sonoroRADIO (SO-110)

DAB+ / FM Digitalradio

DAB+
Digital Audio Broadcasting

Bluetooth®

Bedienungsanleitung
Operating manual
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Manuale operativo
Betjeningsvejledning

sonoro

RADIO_CD_STEREO_BDA-Cover.indd 1 20.01.14 14:09

sonoro audio GmbH
Unter Goldschmied 6
50667 Köln
Telefon: +49 221 167929-0
Telefax: +49 221 167929-290
E-Mail: info@sonoro-audio.com
Internet: www.sonoro-audio.com

© 2013

Gesamtinhaltsverzeichnis

DE **Bedienungsanleitung** **5**

GB **Operating manual** **37**

FR **Mode d'emploi** **67**

ES **Instrucciones de manejo** **99**

IT **Manuale operativo** **131**

DK **Betjeningsvejledning** **163**

© 2013

© 2013

sonoroRADIO (SO-110)

DAB+ / FM Digitalradio

DAB+
Digital Audio Broadcasting

Bluetooth®

Bedienungsanleitung

sonoro

RADIO_CD_STEREO_BDA-Cover.indd 1 22.01.14 15:28

sonoro audio GmbH
Unter Goldschmied 6
50667 Köln
Telefon: +49 221 167929-0
Telefax: +49 221 167929-290
E-Mail: info@sonoro-audio.com
Internet: www.sonoro-audio.com

© 2013

Inhaltsverzeichnis

1 Einführung ... **9**

2 Zu Ihrer Sicherheit ... **9**

2.1 Symbole in dieser Anleitung ... 9
2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung ... 9
2.3 Kinder und Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung ... 10
2.4 Spannungsversorgung ... 10
2.5 Batterien ... 10
2.6 Transport ... 10
2.7 Umgebungsbedingungen ... 10
2.8 Betrieb ... 11
2.9 Verwendung von Kopfhörern ... 11
2.10 Defekt ... 11
2.11 Reinigung ... 11

3 Lieferumfang ... **11**

4 Unterstützte Formate ... **11**

5 Bedienelemente und Anschlüsse ... **12**

6 Anzeige ... **17**

7 Gerät auspacken und in Betrieb nehmen ... **18**

7.1 Gerät auspacken ... 18
7.2 Batterie einlegen ... 18
7.3 Spannungsversorgung herstellen ... 19
7.4 Antenne anschließen ... 19
7.5 Fernbedienung vorbereiten ... 20
7.6 Kopfhörer anschließen ... 20

8 Grundfunktionen einstellen ... **20**

8.1 Gerät zum ersten Mal einschalten ... 20
8.2 Standby-Menü ... 20
8.3 Einstellungs-Menü ... 21
8.4 Sleeptimer einstellen ... 22
8.5 Dimmer einstellen ... 23
8.6 Klang einstellen ... 23
8.6.1 Bässe und Höhen einstellen ... 23

9 Weckfunktion ... **24**

9.1 Weckzeit einstellen ... 24
9.2 Alarmquelle einstellen ... 24
9.3 Wecklautstärke einstellen ... 24
9.4 Weckwiederholung einstellen ... 25
9.5 Wecker ein- und ausschalten ... 25
9.6 Wecker nach Ertönen des Alarms abstellen ... 25

© 2013

9.7 Snooze einstellen ... 25
10 Allgemeine Funktionen der Audio-Wiedergabe ... 25
10.1 Wiedergabemodus wählen ... 25
10.2 Lautstärke einstellen ... 26
10.3 Wiedergabe stummschalten ... 26
11 Radiowiedergabe ... 26
11.1 FM-Radio ... 26
11.1.1 FM-Sender suchen ... 26
11.1.2 FM-Sender speichern ... 27
11.1.3 Gespeicherten FM-Sender aufrufen ... 27
11.2 DAB-Radio ... 27
11.2.1 DAB-Sender suchen ... 27
11.2.2 DAB-Sender speichern ... 28
11.2.3 Gespeicherten DAB-Sender aufrufen ... 28
11.2.4 DAB-Info abrufen ... 28
11.2.5 DRC-Einstellung ... 29
12 Bluetooth-Wiedergabe ... 29
12.1 Bluetooth-Geräte verbinden und löschen ... 29
12.2 Musik über Bluetooth abspielen ... 30
13 AUX-Wiedergabe ... 30
14 USB-Wiedergabe ... 30
15 Relax Musik-Wiedergabe ... 30
16 Demo Musik-Wiedergabe ... 31
17 Fehlerbehebung ... 32
18 Reinigung ... 33
19 Technische Daten ... 34
20 Entsorgung ... 34
21 Symbole ... 35
22 Konformitätserklärung ... 35
23 Garantie ... 35

© 2013

1 Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines sonoroRADIO entschieden haben.

Diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vermitteln Ihnen alle Informationen für einen störungsfreien und sicheren Betrieb des Geräts.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Bewahren Sie die Anleitung gut auf.
- Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise mit.
- Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen und Schäden am Gerät führen.
- Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen der Veranschaulichung von Handlungen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät!

Kontaktdaten

Adresse	sonoro audio GmbH Unter Goldschmied 6 50667 Köln Deutschland
Telefon	+49 221 467 046 810
Telefax	+49 8000 766 676
E-Mail	support@sonoro-audio.com
Internet	www.sonoro-audio.com

2 Zu Ihrer Sicherheit

2.1 Symbole in dieser Anleitung

Sicherheitshinweise

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ WARNUNG!
Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

⚠ VORSICHT!
Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann.

⚠ HINWEIS!
Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann.

Tipps und Empfehlungen

i

Hebt Informationen und nützliche Empfehlungen hervor.

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf nur für den Privatgebrauch eingesetzt werden. Es ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet. Das Gerät ist ausschließlich für die folgenden Aufgaben bestimmt:

- Wiedergabe von FM/DAB-Radiosendern.
- Audio-Wiedergabe vom externen USB-Gerät.
- Audio-Wiedergabe von externen Geräten, die über AUX angeschlossen werden.
- Audio-Wiedergabe von bluetoothfähigen Geräten (z. B. Mobiltelefonen).
- Ladefunktion für externe Geräte, die über USB angeschlossen werden.

i

Für die Ladefunktion beachten Sie die Spezifikationen der Bedienungsanleitung des Herstellers.

Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt. Für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernehmen wir keine Haftung.

© 2013

2.3 Kinder und Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt und verwenden Sie es nicht, wenn Kinder oder Personen, die die Gefahren nicht einschätzen können, in der Nähe sind.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, dürfen dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Bewahren Sie es unzugänglich auf.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

2.4 Spannungsversorgung

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, daher besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Achten Sie deshalb besonders auf Folgendes:

- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Netzstecker. Ziehen Sie niemals am Kabel, es könnte reißen.
- Stellen Sie sicher, dass stets ein ungehinderter Zugang zur verwendeten Netzsteckdose gewährleistet ist, damit der Netzstecker in Notsituationen sofort herausgezogen werden kann.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht geknickt, eingeklemmt oder überfahren wird. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird oder von Kindern erreicht werden kann.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme des Geräts ausgelegt sind.
- Halten Sie das Gerät von Regen und Feuchtigkeit sowie von Wärmequellen fern.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild des Geräts und des Netzsteckers angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Eine falsche Spannung kann das Gerät zerstören.
- Um eine Brandgefahr zu vermeiden, trennen Sie das Gerät vollständig vom Stromnetz, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden. Ziehen Sie dazu den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

2.5 Batterien

- Entnehmen Sie Batterien/Akkus aus dem Batteriefach, sobald sie entladen sind oder das Gerät voraussichtlich längere Zeit nicht benutzt wird.
- Werfen Sie die Batterien/Akkus nicht ins Feuer und setzen Sie sie niemals hohen Temperaturen aus.
- Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen. Versuchen Sie nicht, die Batterien/Akkus zu öffnen oder kurzzuschließen. Es besteht Explosionsgefahr.
- Flüssigkeit, die bei falscher Anwendung aus den Batterien austritt, kann zu Hautreizungen führen. Bei Kontakt die Flüssigkeit mit viel Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, Augen nicht reiben, sondern sofort 10 Minuten mit Wasser ausspülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien desselben oder eines äquivalenten Typs. Es besteht Explosionsgefahr.
- Knopfzellen können aufgrund ihrer Größe leicht verschluckt werden und so zu schweren Verletzungen bis zum Tod führen. Bewahren Sie Knopfzellen stets außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wurde eine Knopfzelle verschluckt oder vermuten Sie, dass eine Knopfzelle verschluckt wurde, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

2.6 Transport

- Um eine Beschädigung des eingelegten Mediums zu vermeiden, entnehmen Sie dieses vor dem Transport/Versand aus dem Gerät.
- Verstauen Sie das Gerät während der Fahrt in einem Kfz so, dass die Insassen nicht gefährdet werden.
- Wenn Sie das Gerät versenden, verstauen Sie es in der Originalverpackung. Heben Sie dazu die Verpackung auf.

2.7 Umgebungsbedingungen

Der sichere Betrieb des Geräts setzt dem Gerät angemessene Umgebungsbedingungen voraus. Beachten Sie daher Folgendes:

- Schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen. Verwenden Sie es nie im Freien und stellen Sie es nie an Orten mit hoher Sonneneinstrahlung auf.
- Stellen Sie das Gerät nie auf oder in die unmittelbare Nähe von Brand- und Wärmequellen wie z. B. brennenden Kerzen, Herdplatten, Öfen etc.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine ausreichende Luftzufuhr gewährleistet ist. So vermeiden Sie einen Wärmestau im Inneren des Geräts. Halten Sie stets einen Mindestabstand von 10 cm zu anderen Gegenständen oder Wänden ein.

© 2013

- Schützen Sie das Gerät vor starken mechanischen Erschütterungen und stellen Sie es auf stabile Unterlagen.
- Schützen Sie die Fernbedienung vor Witterungseinflüssen, Feuchtigkeit und hohen Temperaturen (z. B. durch direktes Sonnenlicht).
- Schützen Sie das Gerät vor Spritz- und Tropfwasser. Stellen Sie nie mit Flüssigkeit gefüllte Behälter neben oder auf das Gerät ab.

2.8 Betrieb

- Verwenden Sie keine anderen als die in dieser Anleitung angegebenen Medien.
- Die Gummifüße des Geräts können auf bestimmten Untergründen Flecken erzeugen. Benutzen Sie daher eine geeignete Unterlage.

2.9 Verwendung von Kopfhörern

- Verringern Sie die Lautstärke des Geräts immer, bevor Sie den Kopfhörer aufsetzen. Steigern Sie die Lautstärke erst dann auf die gewünschte Höhe, wenn der Kopfhörer richtig sitzt.
- Stellen Sie beim Hören mit Kopfhörern keine zu hohe Lautstärke ein. Bei Auftreten eines Dauergeräuschs oder eines Hintergrundtons in den Ohren (Klingeln) verringern Sie die Lautstärke oder stellen die Verwendung des Kopfhörers ein.
- Selbst wenn Ihr Kopfhörer so konstruiert ist, dass Sie Außengeräusche wahrnehmen können, stellen Sie die Lautstärke nie so hoch ein, dass Sie die Umgebung nicht mehr wahrnehmen können.

2.10 Defekt

Sollte das Gerät einmal defekt sein, versuchen Sie nicht, es eigenständig zu reparieren.

- Wenn der Netzstecker, der Adapter oder das Netzkabel dieses Geräts beschädigt werden, müssen sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst ersetzt werden, um Gefahren durch Stromschlag zu vermeiden.
- Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangt sein, wurde das Gerät fallengelassen oder anderweitig beschädigt, muss das Gerät von einem autorisierten Fachhändler überprüft werden. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und setzen Sie sich mit einem autorisierten Fachhändler in Verbindung.

2.11 Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät nur von außen mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie keinesfalls scharfe oder lösemittelhaltige Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Geräts angreifen.
- Wischen Sie bei extremer Verschmutzung das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch ab und trocknen Sie es mit einem trockenen, weichen Tuch ab.

3 Lieferumfang

Zum Lieferumfang des sonoroRADIO gehören Zusatzteile, die Sie zum Empfangen der Radiofrequenzen benötigen.

- sonoroRADIO mit Schutzhülle
- Fernbedienung
- Zwei Knopfzellen (CR2032, 3 V)
- Netzteil mit Universaladapter (CE und UK)
- FM/DAB-Antenne
- Handschuhe
- Bedienungsanleitung

4 Unterstützte Formate

Unterstützte Audio-Formate

- MP3 Format " MPEG 1 layer 3 mit Abtastraten von 44,1 kHz und 22,05 kHz"

© 2013

5 Bedienelemente und Anschlüsse

sonoroRADIO Vorderseite

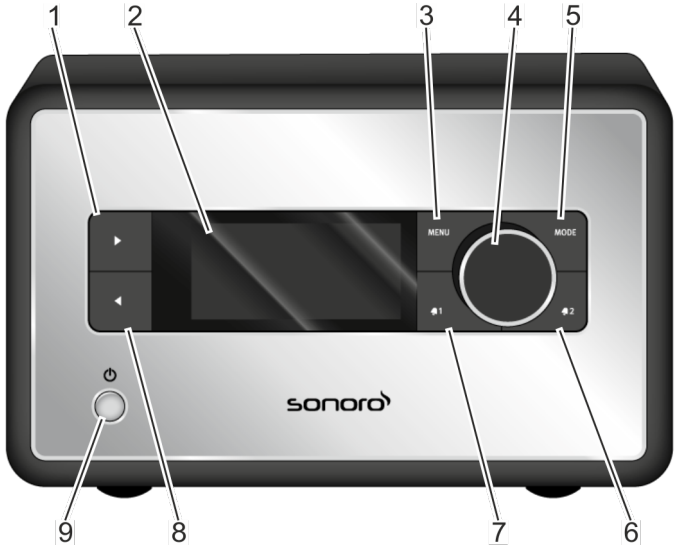

Abb. 1: sonoroRADIO Vorderseite

Pos. (Abb. 1)	Bezeichnung	Funktion
1	Vor ▶	■ Drücken: Navigation durch die Menüeinträge; FM/DAB-Sender suchen; nächster Titel bei USB, Relax Musik, Demo Sound. ■ Drücken und halten: schneller Vorlauf.
2	LC-Display	Zeigt bei ausgeschaltetem Gerät die aktuelle Uhrzeit und das Datum, bei eingeschaltetem Gerät Informationen zum Modus.
3	MENU	Menüeinträge öffnen und speichern/schließen.
4	Bedienknopf	■ Drehen: Lautstärke, FM/DAB-Sender, Alarm einstellen; Navigation. ■ Drücken: Einzelne Untermenüs bestätigen; FM-Senderliste/DAB-Senderliste; Audio-Wiedergabe starten/stoppen; Alarm stoppen. ■ Drücken und halten und dann drehen: FM-Frequenz/DAB-Frequenz manuell einstellen.
5	MODE	In den nächsten Wiedergabemodus wechseln.
6	Alarm 2	■ Drücken: Alarm 2 ein-/ausschalten, Alarm stoppen. ■ Drücken und halten: Alarm einstellen.
7	Alarm 1	■ Drücken: Alarm 1 ein-/ausschalten, Alarm stoppen. ■ Drücken und halten: Alarm einstellen.
8	Zurück ◀	■ Drücken: Navigation durch die Menüeinträge; FM/DAB-Sender suchen; vorheriger Titel bei USB, Relax Musik, Demo Sound. ■ Drücken und halten: schneller Rücklauf.
9	Standby ⏻	Gerät ein-/ausschalten. Alarm stoppen.

© 2013

sonoroRADIO Oberseite

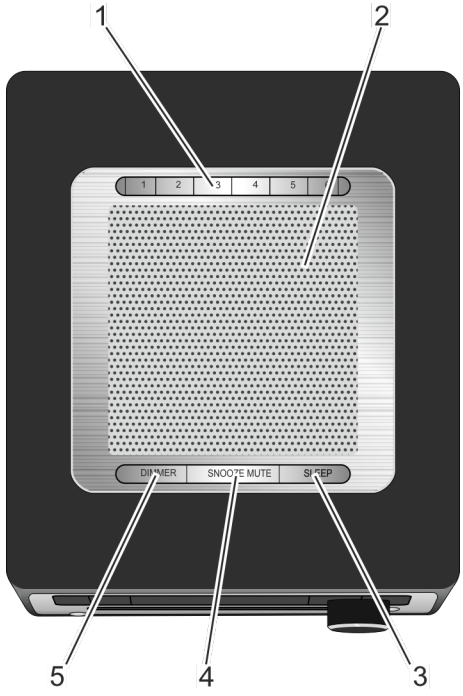

Abb. 2: sonoroRADIO Oberseite

Pos. (Abb. 2)	Bezeichnung	Funktion
1	Speicher 1–6	Senderspeicher.
2	Lautsprecher	Lautsprecheröffnung.
3	SLEEP	■ Kurz drücken: automatische Abschaltung (Sleeptimer) ein-/ausschalten. ■ Kurz drücken (im Standby): Gerät schaltet sich ein. ■ Lang drücken: Menü *[Sleeptimer]* zum Einstellen der automatischen Abschaltung aufrufen.
4	SNOOZE MUTE	■ Kurz drücken (im Wiedergabemodus): Tonwiedergabe (Stummschaltung) ein-/ausschalten. ■ Kurz drücken (im Weckmodus): Weckwiederholung (Snooze) starten. ■ Lang drücken: Menü *[Snooze Einstellung]* zum Einstellen der Weckwiederholungszeit aufrufen.
5	DIMMER	■ Kurz drücken: Display geht für 3 s in die höchste Helligkeitsstufe. ■ Lang drücken: Menü *[DIMMER]* zum Einstellen der Display-Helligkeit aufrufen.

© 2013

sonoroRADIO Rückseite

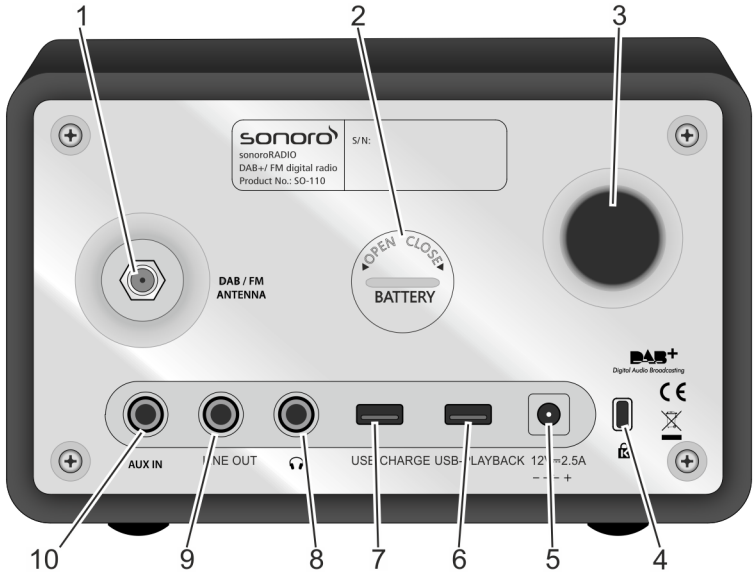

Abb. 3: sonoroRADIO Rückseite

Pos. (Abb. 3)	Bezeichnung	Funktion
1	DAB/FM ANTENNA	Anschluss für die mitgelieferte oder eine externe Antenne.
2	Batteriefach	Die Batterie (Knopfzelle CR2032, 3 V) gewährleistet das Weiterlaufen der Uhr bei Stromausfall.
3	Bassreflexöff-nung	Die Basswiedergabe wird verstärkt. Der Abstand zur nächsten Wand sollte mindestens 3 cm betragen.
4	Keylock	Anschluss für Diebstahlsicherung.
5	Netzteilan-schluss	12-V-Anschluss für das mitgelieferte Netzteil.
6	USB-Playback	Anschluss für einen USB-Stick oder ein USB-Kabel.
7	USB-Charge	Anschluss zum Laden von externen Geräten über ein USB-Kabel.
8	Kopfhörer	Anschluss für einen Kopfhörer.
9	LINE OUT	Anschluss für die externe Audio-Wiedergabe.
10	AUX IN	Anschluss für externe Audiogeräte.

© 2013

Fernbedienung

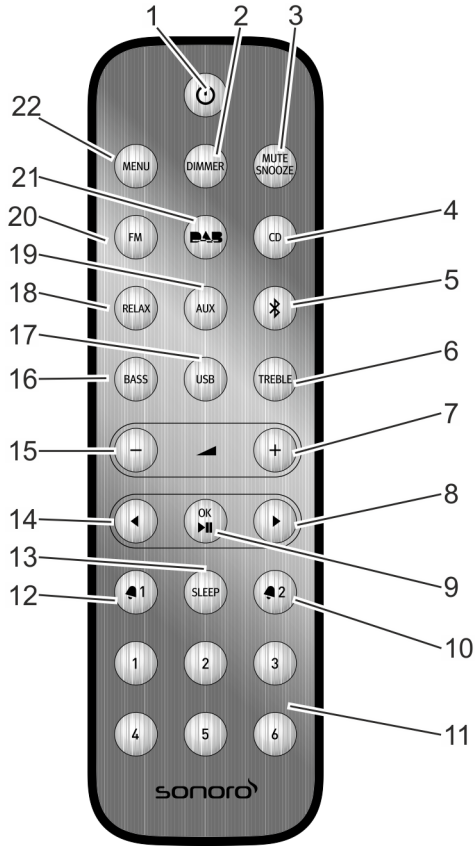

Abb. 4: Fernbedienung

Pos. (Abb. 4)	Taste	Funktion
1	Standby ⏻	Gerät ein-/ausschalten.
2	DIMMER	Dimmer ein-/ausschalten. Dimmer-Einstellungen vornehmen.
3	MUTE SNOOZE	■ Kurz drücken (im Wiedergabemodus): Tonwiedergabe (Stummschaltung) ein-/ausschalten. ■ Kurz drücken (im Weckmodus): Weckwiederholung (Snooze) starten. ■ Lang drücken: Menü *[Snooze Einstellung]* zum Einstellen der Weckwiederholungszeit.
4	CD	Nicht belegt.
5	Bluetooth ᛒ	Bluetooth-Funktion auswählen.
6	TREBLE	Höhen einstellen.
7	VOL ◢ +	Alle Wiedergabemodi: Lautstärke erhöhen.
8	Vor ▶	Sendersuchlauf und Navigation durch die Menüs.

© 2013

Pos. (Abb. 4)	Taste	Funktion
9	OK, Play/Pause ▶II	Ausgewählte Einstellungen im Menü bestätigen. Gewählten Titel abspielen oder anhalten.
10	Alarm 2 2	■ Drücken: Alarm 2 ein-/ausschalten, Alarm stoppen. ■ Drücken und halten: Alarm einstellen.
11	Speicher 1–6	■ Senderspeicher.
12	Alarm 1 1	■ Drücken: Alarm 1 ein-/ausschalten, Alarm stoppen. ■ Drücken und halten: Alarm einstellen.
13	SLEEP	■ Kurz drücken: Automatische Abschaltung (Sleeptimer) ein-/ausschalten. ■ Kurz drücken (im Standby): Gerät schaltet sich ein.
14	Zurück ◀	Sendersuchlauf und Navigation durch die Menüs.
15	VOL -	Alle Wiedergabemodi: Lautstärke verringern.
16	BASS	Bass einstellen.
17	USB	USB-Wiedergabe auswählen. Zwischen Infos zu Interpret und Titel (falls vorhanden) wechseln.
18	RELAX	Gespeicherte Relax Musik auswählen.
19	AUX	Aux-Eingang auswählen.
20	FM	■ Kurz drücken: FM-Radio einschalten. ■ Kurz drücken (im FM-Modus): RDS ein-/ausschalten.
21	DAB DAB	■ Kurz drücken: DAB-Radio einschalten. ■ Kurz drücken (im DAB-Modus): DAB-Info wechseln.
22	MENU	Menü öffnen und schließen.

© 2013

6 Anzeige

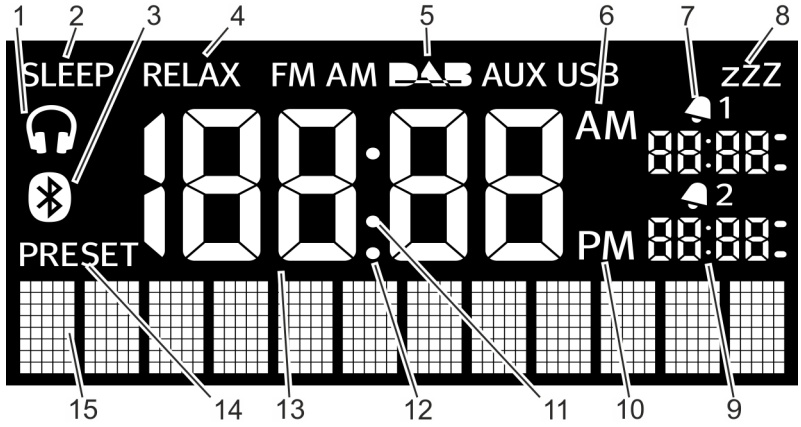

Abb. 5: Anzeige

Pos. (Abb. 5)	Symbol	Funktion
1	Kopfhörer	Kopfhörer ist angeschlossen.
2	Sleep	Sleeptimer ist aktiv.
3	Bluetooth	Bluetooth ist aktiv.
4	Relax	Relax-Modus ist aktiv.
5	FM/DAB/AUX/ USB	Zeigt den gewählten Betriebsmodus an.
6	AM	Zusatz zur Uhrzeit bei der 12-Stunden-Einstellung.
7	Alarm 1	Zeigt die eingestellte Zeit des Alarms 1 an.
8	Snooze	Snooze-Funktion ist aktiviert.
9	Alarm 2	Zeigt die eingestellte Zeit des Alarms 2 an.
10	PM	Zusatz zur Uhrzeit bei der 12-Stunden-Einstellung.
11	Doppelpunkt	Zeigt durch Blinken die Sekunden der Uhrzeit an.
12	Punkt	Für FM-Frequenzbereich.
13	Uhrzeit	Zeigt die aktuelle Uhrzeit an.
14	Preset	Senderspeicher
15	Untere Anzeige	Anzeige für Datum, Menüs, Frequenzen etc.

© 2013

7 Gerät auspacken und in Betrieb nehmen

Es dürfen nur Anschlusskabel und externe Geräte verwendet werden, die sicherheitstechnisch und hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit und Abschirmqualität dem vorliegenden Gerät entsprechen.

7.1 Gerät auspacken

Alle Teile des Geräts werden in einem Karton geliefert.

⚠ WARNUNG!

Erstickungsgefahr beim Spielen mit Verpackungsmaterial!

Beim Spielen mit Verpackungsmaterial besteht Erstickungsgefahr.

– Bewahren Sie Verpackungsmaterial für Kinder und Personen, die die Gefahren nicht einschätzen können, unzugänglich auf.

1. Packen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus und überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

   i

   Sollten Sie einen Schaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler oder an den Support von sonoro (siehe ☞ „Kontaktdaten“ auf Seite 9).

2. Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort auf und ziehen Sie die Schutzfolie des Displays ab.

   i

   Beachten Sie dabei die Sicherheitshinweise zu den Umgebungsbedingungen (☞ Kapitel 2 „Zu Ihrer Sicherheit“ auf Seite 9).

7.2 Batterie einlegen

Die Batterie gewährleistet die Funktion der Uhr bei Stromausfall.

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch falschen Umgang mit Batterien!

Durch falschen Umgang mit Batterien kann es zu Verletzungen durch Explosionen kommen.

– Versuchen Sie nie, Batterien wieder aufzuladen, zu öffnen oder kurzzuschließen. Es besteht Explosionsgefahr.
– Beschädigen oder deformieren Sie Batterien niemals.
– Werfen Sie Batterien niemals ins offene Feuer oder setzen sie hohen Temperaturen aus.
– Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es besteht Verschluckungsgefahr.
– Durch falsche Anwendung kann Flüssigkeit austreten, was zu Hautreizungen führen kann. Bei Kontakt:
  – Spülen Sie die Flüssigkeit mit viel Wasser ab.
  – Reiben Sie nicht die Augen, sondern spülen Sie sie 10 Minuten mit viel Wasser aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.

⚠ HINWEIS!

Sachschaden durch falschen Umgang mit Batterien!

Durch den falschen Umgang mit Batterien kann das Gerät beschädigt werden.

– Legen Sie Batterien nicht falsch herum ein. Achten Sie auf die richtige Polarität.

© 2013

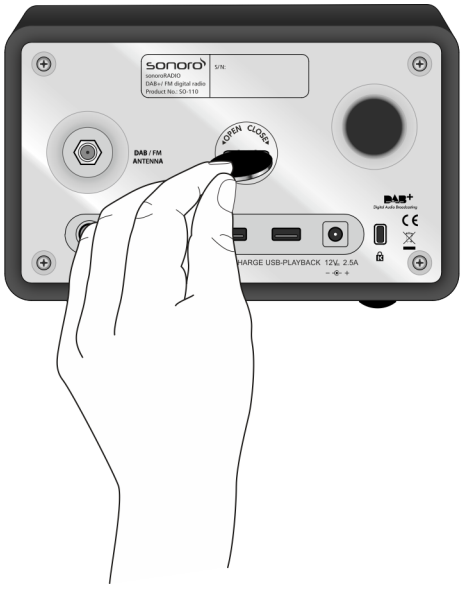

Abb. 6: Batterie einlegen

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite des Geräts mit einer kleinen Münze (Abb. 6).
2. Legen Sie die mitgelieferte Batterie mit der Beschriftung nach oben ein.
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel ein und schließen ihn mit einer kleinen Münze.

7.3 Spannungsversorgung herstellen

Die Stromversorgung des Geräts erfolgt über das mitgelieferte Netzteil. Beim Netzteil mit Universaladapter muss dieser vor dem Gebrauch zusammengesteckt werden.

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Umgang!

Durch unsachgemäßen Umgang mit dem Netzteil mit Universaladapter besteht die Gefahr eines Stromschlags.

– Achten Sie darauf, dass Netzteil und Universaladapter stets fest miteinander verbunden sind.
– Ziehen Sie das Netzteil gerade aus der Steckdose, sodass der Adapter nicht von der Halterung abgebrochen wird.

⚠ HINWEIS!

Sachschaden durch falschen Spannungsanschluss!

Anschlusswerte, die über die maximal zulässigen Werte des Geräts hinausgehen, können das Gerät zerstören.

– Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil.
– Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Netzteil angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.

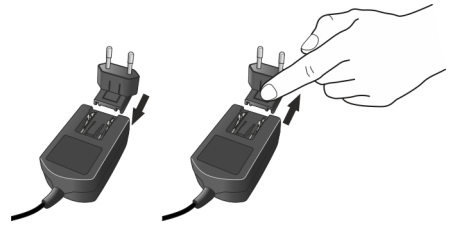

Abb. 7: Universaladapter anbringen und entfernen

1. Schieben Sie den Universaladapter auf das Netzteil, bis er einrastet (Abb. 7).
2. Stecken Sie den Anschlussstecker des Netzteils auf der Rückseite des Geräts in den DC-Anschluss 12.0 V, 2.5 A.
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

7.4 Antenne anschließen

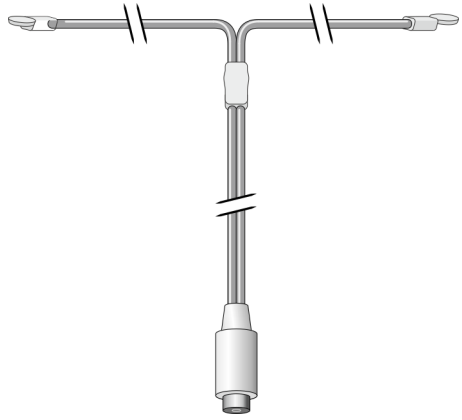

Abb. 8: Antenne anschließen

Die im Lieferumfang enthaltene Antenne ist für den Radioempfang im FM-Frequenzbereich und für DAB-Radiosender notwendig.

1. Verschrauben Sie die mitgelieferte FM/DAB-Antenne auf der Rückseite des Geräts mit dem DAB/FM-Antenna-Anschluss.
2. Entfalten und richten Sie die Antenne so aus, dass Sie optimalen Empfang haben.

> ***i***
>
> *Für einen guten FM/DAB-Radioempfang sollten die beiden Enden der Antenne mit der Anschlussleitung ein "T" (Dipol) bilden (Abb. 8).*
>
> *Für einen noch besseren Empfang kann das Gerät auch an eine geeignete Hausantenne angeschlossen werden.*

7.5 Fernbedienung vorbereiten

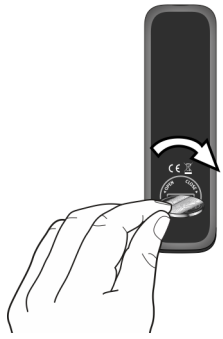

Abb. 9: Batterie in Fernbedienung einlegen

1. Öffnen Sie das Batteriefach der Fernbedienung (Abb. 9).
2. Legen Sie die mitgelieferte Knopfzelle (CR2032, 3 V) mit der Schrift (**+**) nach oben ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach.

7.6 Kopfhörer anschließen

An das Gerät können Kopfhörer mit 3.5-mm-Klinkenstecker angeschlossen werden (nicht im Lieferumfang enthalten).

> ⚠ **WARNUNG!**
>
> **Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Verwendung von Kopfhörern!**
>
> Eine unsachgemäße Verwendung von Kopfhörern kann zu schweren Unfällen und Gesundheitsschäden führen.
>
> – Stellen Sie beim Hören mit Kopfhörern keine zu hohe Lautstärke ein.

1. Drehen Sie den Bedienknopf nach links, um die Lautstärke auf minimal zu stellen.
2. Stecken Sie den Kopfhörerstecker an der Rückseite des Geräts in den Köpfhörerausgang.
3. Drehen Sie den Bedienknopf langsam nach rechts, um die Lautstärke zu steigern.

8 Grundfunktionen einstellen

In den einzelnen Menüs lassen sich Funktionen und Einstellungen des Geräts vornehmen.

8.1 Gerät zum ersten Mal einschalten

Nach dem ersten Einschalten zeigt das LC-Display die Uhranzeige und die Nachricht *[Für Auto Zeit/Datum RDS Sender wählen]*.

> ***i***
>
> *Im FM/DAB-Modus stellen sich die Uhrzeit und das Datum automatisch ein, solange dies nicht deaktiviert wurde.*

8.2 Standby-Menü

Im Standby-Menü lassen sich folgende Einstellungen vornehmen:

- Uhrzeit manuell einstellen.
- Datum manuell einstellen.
- Datum auf dem Display ein-/ausschalten.

Der Vorgang zum Einstellen der einzelnen Funktionen ist identisch.

Uhrzeit manuell einstellen

Abb. 10: Uhrzeit einstellen

1. Drücken Sie im Standby-Modus die *[MENU]*-Taste des Geräts oder der Fernbedienung.

   ⇨ Das Display zeigt das Menü *[Zeit einst.]* an (Abb. 10).

2. Drücken Sie den Bedienknopf, um die Stunden einzustellen.

   ⇨ Die Stundenanzeige blinkt.

3. Drehen Sie den Bedienknopf, um die Stunden einzustellen.
4. Drücken Sie den Bedienknopf, um die Einstellung zu bestätigen.

   ⇨ Die Minutenanzeige blinkt.

© 2013

5. Drehen Sie den Bedienknopf, um die Minuten einzustellen.
6. Drücken Sie den Bedienknopf, um die Einstellung zu bestätigen.

   ⇨ Die Uhrzeit ist eingestellt.

> ***i***
>
> *Mit der [Vor]- oder [Zurück]-Taste können Sie zwischen der Stunden- und Minutenanzeige wechseln.*

> ***i***
>
> *Nach 10 Sekunden Inaktivität geht das Gerät automatisch in den Standby-Modus über, ohne die Einstellungen zu speichern.*

Datum manuell einstellen

Abb. 11: Datum einstellen

1. Drücken Sie im Standby-Modus die *[MENU]*-Taste des Geräts oder der Fernbedienung.

   ⇨ Das Display zeigt das Menü *[Zeit einst.]* an (Abb. 10).
2. Drehen Sie den Bedienknopf, bis das Display *[Datum einst.]* anzeigt.
3. Drücken Sie den Bedienknopf.

   ⇨ Nun können Sie das Datum durch Drehen des Bedienknopfs einstellen.

> ***i***
>
> *Durch Drücken des Bedienknopfs können Sie zwischen der Tages-, Monats- und Jahresanzeige wechseln.*

Datum ein-/ausschalten

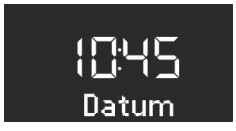

Abb. 12: Datum ein-/ausschalten

1. Drücken Sie im Standby-Modus die *[MENU]*-Taste des Geräts oder der Fernbedienung.

   ⇨ Das Display zeigt das Menü *[Zeit einst.]* an (Abb. 10).
2. Drehen Sie den Bedienknopf, bis das Display *[Datum]* anzeigt.
3. Drücken Sie den Bedienknopf.

   ⇨ Nun können Sie das Datum ein- oder ausschalten.

8.3 Einstellungs-Menü

Im Betriebszustand lassen sich im Menü *[Einstellwert]* folgende Konfigurationen vornehmen:

- Uhrzeitformat einstellen.
- Datumsformat einstellen.
- Automatische Uhrzeit/Datums-Aktualisierung einstellen.
- Displaysprache einstellen.
- Demo Musik aktivieren/deaktivieren.
- Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen.

Um die Einstellungen vornehmen zu können, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die *[MENU]*-Taste auf der Vorderseite des Geräts oder der Fernbedienung, um in das jeweilige Untermenü zu gelangen.
2. Drehen Sie den Bedienknopf oder drücken Sie die *[Vor]*- oder *[Zurück]*-Taste, um durch die einzelnen Menüeinträge zu blättern.
3. Drücken Sie kurz den Bedienknopf oder die *[OK]*-Taste auf der Fernbedienung, um den markierten Menüeintrag zu öffnen.
4. Drücken Sie kurz die *[MENU]*-Taste am Gerät oder auf der Fernbedienung, um das Menü zu verlassen.

> ***i***
>
> *Wenn Sie keine weiteren Eingaben vornehmen, wird das Menü geschlossen und das Display schaltet in den ursprünglichen Modus um.*

Uhrzeitformat einstellen

Abb. 13: Uhrzeitformat einstellen

Sie können zwischen dem 24-Stunden- und dem 12-Stunden-Format wählen. Im 12-Stunden-Format wird die Tageszeit durch *[AM]* und *[PM]* gekennzeichnet.

© 2013

Datumsformat einstellen

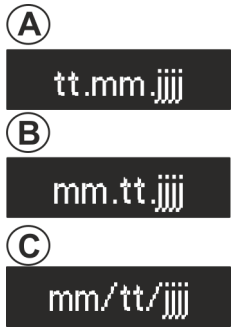

Abb. 14: Datumsformat einstellen

Sie können drei verschiedene Datumsformate (Abb. 14/A, B und C) einstellen. Die Einstellmöglichkeiten sind:

- A: Tag, Monat, Jahr.
- B: Monat, Tag, Jahr.
- C: Monat, Tag, Jahr.

Automatische Uhrzeit/Datums-Aktualisierung einstellen

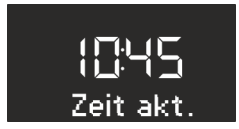

Abb. 15: Automatische Aktualisierung einstellen

Im Untermenü *[Zeit akt.]* (Abb. 15) können Sie die automatische Aktualisierung auswählen. Durch das Einschalten der Funktion werden die Uhrzeit sowie das Datum automatisch in den Betriebsmodi FM-Radio und DAB-Radio synchronisiert.

Displaysprache einstellen

Abb. 16: Sprache einstellen

Sie können die Sprache des Menüs sowie der Wiedergabeanzeige einstellen (Abb. 16). Zur Auswahl stehen die Sprachen

- Englisch und
- Deutsch.

Demo Musik ein-/ausschalten

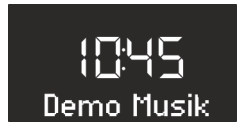

Abb. 17: Demo Musik ein-/ausschalten

Sie können die Demo Musik-Funktion ein- oder ausschalten (Abb. 17).

Gerät auf Werkszustand zurücksetzen

Abb. 18: Auf Werkszustand zurücksetzen

Bei Bedarf können Sie alle vorgenommenen Einstellungen, wie Sprach- und Zeitformate und gespeicherte Sender, auf die Werkseinstellung zurücksetzen (Abb. 18).

8.4 Sleeptimer einstellen

Der Sleeptimer ist eine Abschaltautomatik, die das Gerät nach Ablauf der eingestellten Zeit in den Standby-Modus schaltet.

Sleeptimer einschalten

Abb. 19: Sleeptimer ein-/ausschalten

1. Drücken Sie die *[SLEEP]*-Taste auf der Oberseite des Geräts oder der Fernbedienung.

⇨ Das Display zeigt das Symbol *[SLEEP]* an (Abb. 19/1).

Sleeptimer ausschalten

2. Um den Sleeptimer auszuschalten, drücken Sie erneut die *[SLEEP]*-Taste.

⇨ Das Display zeigt kein Symbol an.

i

Wenn das Gerät über den Sleeptimer ausgeschaltet wurde, startet es beim nächsten Einschalten im zuletzt gehörten Modus.

© 2013

Zeitintervall für Sleeptimer einstellen

Abb. 20: Zeitintervall für Sleeptimer einstellen

1. Drücken Sie lange die *[SLEEP]*-Taste auf der Oberseite des Geräts oder der Fernbedienung.

   ⇨ Das Display zeigt den Sleeptimer (Abb. 20) an und das Symbol *[SLEEP]* blinkt (Abb. 20/1).

2. Drehen Sie den Bedienknopf, um die gewünschte Länge des Zeitintervalls (Abb. 20/2) auszuwählen.

   i

   Das maximale Zeitintervall beträgt 120 Minuten.

3. Drücken Sie den Bedienknopf, um die Einstellungen zu bestätigen.

   ⇨ Wenn die Zeit abgelaufen ist, wird die Wiedergabe langsam ausgeblendet.

8.5 Dimmer einstellen

Mit dem Dimmer können Sie die Hintergrundbeleuchtung des Displays einstellen.

Abb. 21: Dimmer einstellen

1. Drücken Sie für ca. 3 Sekunden die *[DIMMER]*-Taste auf der Oberseite des Geräts oder der Fernbedienung.

   ⇨ Das Display zeigt *[Licht HI]* an (Abb. 21/A).

2. Stellen Sie durch Drehen des Bedienknopfs die Helligkeit von Stufe 8–15 ein.

3. Drücken Sie den Bedienknopf bzw. die *[OK]*-Taste auf der Fernbedienung, um die Einstellung zu bestätigen.

   ⇨ Das Display zeigt *[Licht LO]* an (Abb. 21/B).

4. Stellen Sie durch Drehen des Bedienknopfs die Helligkeit von Stufe 1–8 ein.

5. Drücken Sie den Bedienknopf bzw. die *[OK]*-Taste auf der Fernbedienung, um die Einstellung zu bestätigen.

i

Die Hintergrundbeleuchtung wird je nach Umgebungsbeleuchtung automatisch eingestellt.

8.6 Klang einstellen

8.6.1 Bässe und Höhen einstellen

Sie können den Klang der Audio-Wiedergabe im eingeschalteten Zustand über die Einstellungen der Bässe und Höhen anpassen.

Einstellung über die Fernbedienung

Abb. 22: Klang einstellen

1. Drücken Sie die *[Bass]*- oder *[Treble]*-Taste auf der Fernbedienung.

2. Um die Bässe einzustellen, wählen Sie *[Bass]* (Abb. 22/A) und drücken Sie die *[VOL +]*- bzw. *[VOL -]*-Taste.

3. Um die Höhen einzustellen, wählen Sie *[Höhen]* (Abb. 22/B) und drücken Sie die *[VOL +]*- bzw. *[VOL -]*-Taste.

4. Drücken Sie die *[OK]*-Taste oder warten Sie 10 Sekunden, um die Einstellung zu bestätigen.

Einstellung über das Gerät

1. Drücken Sie die *[MENU]*-Taste auf der Vorderseite des Geräts.

2. Drehen Sie den Bedienknopf, bis das Display *[Bass]* oder *[Höhen]* anzeigt.

3. Drücken Sie den Bedienknopf, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

4. Um die Bässe einzustellen, wählen Sie *[Bass]* und drehen den Bedienknopf. Um die Höhen einzustellen, wählen Sie *[Höhen]* und drehen den Bedienknopf.

5. Drücken Sie den Bedienknopf oder warten Sie 10 Sekunden, um die Einstellung zu bestätigen.

© 2013

9 Weckfunktion

Mit dem Gerät können Sie sich über FM/DAB-Radio, durch Relax Musik oder durch Wecktöne wecken lassen.

Alle Einstellungen werden durch langes Drücken der *[Alarm 1]*- oder *[Alarm 2]*-Taste auf der Vorderseite des Geräts oder der Fernbedienung vorgenommen.

Die Weckfunktionen können auch im Standby-Modus des Geräts eingestellt werden.

Das Alarm-Setup-Menü ist wie folgt aufgebaut:

„Weckzeit einstellen ➔ Alarmquelle einstellen ➔ Wecklautstärke einstellen ➔ Weckwiederholung einstellen ➔ Ende“

> ***i***
>
> *Wenn Sie bei der Einstellung des Alarms ca. 10 Sekunden keine Eingaben machen, wird die Einstellung ohne zu speichern beendet.*

9.1 Weckzeit einstellen

Abb. 23: Alarm 1 einstellen

1. Halten Sie die *[Alarm 1]*- oder *[Alarm 2]*-Taste gedrückt.

⇨ Das Display zeigt das Menü *[Alarm1einst.]* (Abb. 23) oder *[Alarm2einst.]* an.

2. Drehen Sie den Bedienknopf, um die Stunden einzustellen.

3. Drücken Sie den Bedienknopf, um die Eingabe zu bestätigen.

⇨ Die Minutenanzeige blinkt.

4. Drehen Sie den Bedienknopf, um die Minuten einzustellen.

5. Drücken Sie den Bedienknopf, um die Eingabe zu bestätigen.

> ***i***
>
> *Mit der [Vor]- oder [Zurück]-Taste können Sie zwischen der Stunden- und Minutenanzeige wechseln.*

⇨ Die Alarmzeit ist eingestellt.

9.2 Alarmquelle einstellen

Nachdem Sie die Weckzeit eingestellt und bestätigt haben, können Sie die Quelle für den Alarm einstellen (Abb. 24).

Abb. 24: Alarmquelle einstellen

1. Drehen Sie den Bedienknopf, um das gewünschte Medium zu wählen:

FM	Wählen Sie einen FM-Programmplatz aus dem Sendespeicher aus, mit dem das Gerät beim Wecken starten soll.
DAB	Wählen Sie einen DAB-Programmplatz aus dem Sendespeicher aus, mit dem das Gerät beim Wecken starten soll.
Relax Musik	Wählen Sie einen Relax Musik-Ton aus dem Speicher aus, mit dem das Gerät beim Wecken starten soll.
Weckton	Wählen Sie einen Weckton aus dem Speicher aus, mit dem das Gerät beim Wecken starten soll.

2. Drücken Sie den Bedienknopf oder die *[OK]*-Taste auf der Fernbedienung, um die Eingabe zu bestätigen.

⇨ Die Alarmquelle ist eingestellt.

9.3 Wecklautstärke einstellen

Nachdem Sie die Alarmquelle eingestellt und bestätigt haben, können Sie die Wecklautstärke einstellen (Abb. 25).

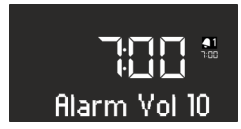

Abb. 25: Wecklautstärke einstellen

1. Drehen Sie den Bedienknopf, um die gewünschte Lautstärke auszuwählen.

2. Drücken Sie den Bedienknopf oder die *[OK]*-Taste auf der Fernbedienung, um die Einstellung zu bestätigen.

⇨ Die Wecklautstärke ist eingestellt.

© 2013

i

Die Alarm-Audio-Wiedergabe beginnt immer in minimaler Lautstärke und wird bis auf die eingestellte Lautstärke langsam gesteigert.

9.4 Weckwiederholung einstellen

Nachdem Sie die Wecklautstärke eingestellt und bestätigt haben, können Sie die Weckwiederholung einstellen (Abb. 26).

Abb. 26: Weckwiederholung einstellen

1. Drehen Sie den Bedienknopf, um die gewünschte Wiederholung auszuwählen. Sie können zwischen folgenden Einstellungen wählen:
   - einmal
   - täglich
   - an Wochenenden
   - wochentags
2. Drücken Sie den Bedienknopf oder die *[OK]*-Taste auf der Fernbedienung, um die Einstellung zu bestätigen.
   ⇨ Die Weckwiederholung ist eingestellt.

9.5 Wecker ein- und ausschalten

Wecker einschalten

1. Um den Wecker einzuschalten, drücken Sie kurz die *[Alarm 1]*- oder *[Alarm 2]*-Taste auf der Gerätevorderseite oder der Fernbedienung.

Wecker ausschalten

2. Um den Wecker auszuschalten, drücken Sie erneut kurz die *[Alarm 1]*- oder *[Alarm 2]*-Taste.

9.6 Wecker nach Ertönen des Alarms abstellen

1. Um den Alarm abzustellen, drücken Sie eine der folgenden Tasten:
   - *[Alarm 1]*
   - *[Alarm 2]*
   - Bedienknopf
   - *[Standby]*

   ⇨ Der Alarm bleibt für den nächsten Tag aktiviert. Ausnahme ist die einmalige Weckeinstellung.
2. Um den Wecker auszuschalten, damit er nach einer festgelegten Zeit erneut ertönt (Weckwiederholung/Snooze), drücken Sie die *[SNOOZE]*-Taste auf der Fernbedienung.

i

Alternativ können Sie auch beim Ertönen des Alarms den Bedienknopf drehen, um die gewünschte Weckwiederholungszeit einzustellen, und diese durch Drücken des Bedienknopfs bestätigen.

⇨ Das Display zeigt die verbleibende Weckwiederholungszeit an. Nach der eingestellten Zeit ertönt der Alarm erneut.

9.7 Snooze einstellen

Mit der Snooze-Funktion (Schlummerfunktion) können Sie eine definierte Zeit einstellen, nach der der Wecker erneut ertönt.

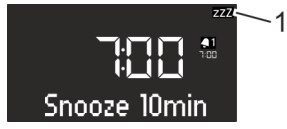

Abb. 27: Snooze einstellen

1. Drücken Sie im Standby-Modus kurz die *[SNOOZE]*-Taste auf der Fernbedienung. Im eingeschalteten Zustand drücken und halten Sie die *[SNOOZE]*-Taste auf der Fernbedienung, bis das Snooze-Untermenü erscheint (Abb. 27).
   ⇨ Das Display zeigt das Symbol *[Snooze]* an (Abb. 27/1).
2. Drehen Sie den Bedienknopf, um die Dauer einzustellen.
3. Drücken Sie den Bedienknopf, um die Eingabe zu bestätigen.

10 Allgemeine Funktionen der Audio-Wiedergabe

10.1 Wiedergabemodus wählen

Für die Audio-Wiedergabe von den verschiedenen Medien oder von externen Geräten wählen Sie den entsprechenden Modus.

© 2013

Abb. 28: Wiedergabemodus wählen

1. Schalten Sie das sonoroRADIO ein.
2. Drücken Sie die *[MODE]*-Taste auf der Vorderseite des Geräts so lange, bis der gewünschte Modus angezeigt wird, oder den entsprechenden Modus auf der Fernbedienung.

> ***i***
>
> *Alternativ können Sie auch nach dem Drücken der [MODE]-Taste den Bedienknopf drehen, um die einzelnen Modi zu wechseln. Drücken Sie den Bedienknopf, um den Modus zu bestätigen.*

⇨ Das Display zeigt den ausgewählten Modus an (Abb. 28).

10.2 Lautstärke einstellen

Abb. 29: Lautstärke einstellen

1. Drehen Sie den Bedienknopf, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern (Abb. 29).

⇨ Das Display zeigt einen Lautstärkeregler an.

10.3 Wiedergabe stummschalten

Stummschalten

Abb. 30: Stummschalten

1. Drücken Sie im Wiedergabemodus kurz die *[MUTE]*-Taste auf der Oberseite des Geräts oder der Fernbedienung, um den Ton während der Wiedergabe abzuschalten.

⇨ Das Display zeigt den Text *[Ton AUS]* an (Abb. 30).

Ton einschalten

2. Um den Ton wieder einzuschalten, drücken Sie die *[MUTE]*-Taste auf der Oberseite des Geräts oder der Fernbedienung erneut oder drehen den Bedienknopf im Uhrzeigersinn.

11 Radiowiedergabe

1. Drücken Sie die *[MODE]*-Taste auf der Vorderseite des Geräts so lange, bis der FM- oder DAB-Modus angezeigt wird, oder den entsprechenden Modus auf der Fernbedienung.

⇨ Das Display zeigt das Symbol *[FM]* oder *[DAB]* an.

Im Radio-Modus zeigt das Display folgende Informationen an:

- Modus: FM oder DAB.
- Gespeicherter Programmplatz, sofern der Sender im Programmspeicher gespeichert ist.
- Sendername, sofern der Sender RDS-Text sendet.

> ***i***
>
> *RDS ist nur für Sender im FM-Frequenzbereich verfügbar und auch nur dann, wenn der entsprechende Sender RDS-Daten überträgt.*

Wenn der Sender keinen RDS-Text sendet, wird statt des Sendernamens die Frequenz angezeigt.

11.1 FM-Radio

11.1.1 FM-Sender suchen

Automatische Sendersuche

Voraussetzung:

Die DAB/FM-Antenne ist angeschlossen.

Abb. 31: Automatische Sendersuche

1. Drücken und halten Sie im FM-Wiedergabemodus die *[Vor]*- oder *[Zurück]*-Taste, um den automatischen Suchlauf zu aktivieren.

⇨ Das Display zeigt den Text *[auto. Tuning]* an (Abb. 31).

© 2013

Manuelle Sendersuche

Voraussetzung:

Die DAB/FM-Antenne ist angeschlossen.

Abb. 32: Manuelle Sendersuche

1. Drücken und halten Sie den Bedienknopf, um die manuelle Sendersuche zu aktivieren.

   ⇨ Das Display zeigt den Text *[man. Tuning]* an (Abb. 32).

2. Drehen Sie den Bedienknopf, um den Frequenzbereich zu verändern.

3. Drücken Sie den Bedienknopf, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Automatischer Suchlauf

Über den automatischen Suchlauf wird eine Senderliste von bis zu 30 Sendern automatisch erstellt und gespeichert. Die Sender werden nach dem stärksten Empfang sortiert.

Voraussetzung:

Die DAB/FM-Antenne ist angeschlossen.

Abb. 33: FM Sender

1. Drücken Sie die *[MENU]*-Taste.

   ⇨ Das Display zeigt den Text *[FM Sender]* an (Abb. 33).

2. Drehen Sie den Bedienknopf, bis das Display *[auto.Suche]* anzeigt.

3. Drücken Sie den Bedienknopf.

   ⇨ Das Display zeigt den Text *[Suche JA]* an.

4. Drücken Sie den Bedienknopf erneut.

   ⇨ Der automatische Suchlauf wird gestartet. Nach Abschluss der Suche springt das Gerät zum ersten Sender der Liste.

11.1.2 FM-Sender speichern

Abb. 34: FM-Sender speichern

1. Drücken und halten Sie eine der Senderspeichertasten auf der Geräteoberseite oder auf der Fernbedienung.

   ⇨ Das Display zeigt den Senderspeicherplatz an.

i

Sie können bis zu 6 FM-Sender über die Fernbedienung speichern.

11.1.3 Gespeicherten FM-Sender aufrufen

1. Drücken Sie kurz eine der Senderspeichertasten auf der Geräteoberseite oder auf der Fernbedienung.

   ⇨ Der gewählte Sender wird wiedergegeben.

11.2 DAB-Radio

11.2.1 DAB-Sender suchen

Automatische Sendersuche

Voraussetzung:

Die DAB/FM-Antenne ist angeschlossen.

Abb. 35: DAB-Sender automatisch suchen

1. Drücken Sie im DAB-Wiedergabemodus die *[MENU]*-Taste.

   ⇨ Das Display zeigt *[Suchlauf]* an (Abb. 35).

2. Drücken Sie den Bedienknopf am Gerät oder die *[OK]*-Taste auf der Fernbedienung, um die Auswahl zu bestätigen.

   ⇨ Das Gerät sucht jetzt nach verfügbaren Radiosendern und gibt den ersten verfügbaren Sender wieder.

© 2013

i

Beim ersten Einschalten des DAB-Modus oder nach dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen folgt automatisch der Suchlauf.

Manuelle Sendersuche

Voraussetzung:

Die DAB/FM-Antenne ist angeschlossen.

Abb. 36: DAB-Sender manuell suchen

1. Drücken Sie im DAB-Wiedergabemodus die *[MENU]*-Taste.

   ⇨ Das Display zeigt *[Suchlauf]* an.

2. Drehen Sie den Bedienknopf, bis das Display *[man. Tuning]* anzeigt (Abb. 36).
3. Drücken Sie den Bedienknopf am Gerät oder die *[OK]*-Taste auf der Fernbedienung, um die Auswahl zu bestätigen.
4. Drehen Sie den Bedienknopf, um die verschiedenen Sender einzustellen.
5. Drücken Sie den Bedienknopf, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Inaktive Sender entfernen – Prune list

Voraussetzung:

Die mithilfe des DAB-Suchlaufs erstellte DAB-Senderliste ist nicht mehr aktuell (z. B. nach Umzug).

Abb. 37: Inaktive DAB-Sender löschen

1. Drücken Sie im DAB-Wiedergabemodus die *[MENU]*-Taste.

   ⇨ Das Display zeigt *[Suchlauf]* an.

2. Drehen Sie den Bedienknopf, bis das Display *[Prune list]* anzeigt (Abb. 37).
3. Drücken Sie den Bedienknopf, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Abb. 38: Pruning

4. Drücken Sie den Bedienknopf erneut, um inaktive DAB-Sender auszuwählen und zu löschen.

   ⇨ Die inaktiven DAB-Sender werden gelöscht. Während des Vorgangs zeigt das Display *[Pruning]* an (Abb. 38).

11.2.2 DAB-Sender speichern

1. Drücken und halten Sie eine der Senderspeichertasten auf der Geräteoberseite oder auf der Fernbedienung.

   ⇨ Das Display zeigt den Senderspeicherplatz an.

i

Sie können bis zu 6 DAB-Sender über die Fernbedienung speichern.

11.2.3 Gespeicherten DAB-Sender aufrufen

1. Drücken Sie kurz eine der Senderspeichertasten auf der Geräteoberseite oder auf der Fernbedienung.

   ⇨ Der gewählte Sender wird wiedergegeben.

11.2.4 DAB-Info abrufen

Im DAB-Modus können Sie Informationen zu Sender, Programm o. Ä. abrufen. Die Informationen werden in folgender Reihenfolge angezeigt:

- Sendername (Ausgangspunkt)
- Senderkette
- DLS ("Dynamic Label Service", programmbegleitende Informationen wie z. B. Interpret, Titel usw.)
- Programmtyp (z. B. Sport)
- Senderfrequenz
- Signalqualität

1. Drücken Sie im DAB-Modus die *[DAB]*-Taste auf der Fernbedienung.

   ⇨ Das Display zeigt die Informationen in oben angegebener Reihenfolge an.

© 2013

2. Drücken Sie die *[DAB]*-Taste auf der Fernbedienung erneut.

   ⇨ Das Display zeigt die nächste Information an.

3. Fahren Sie entsprechend fort, um die übrigen DAB-Infos abzurufen.

11.2.5 DRC-Einstellung

Mit der DRC-Einstellung (Dynamic Range Compression) wird der Lautstärkeunterschied zwischen den leisen und lauten Passagen reduziert.

Es gibt 3 verschiedene Einstellmöglichkeiten für die DRC:

- DRC HOCH
- DRC NIEDRIG
- DRC AUS

Voraussetzung:

Das Gerät ist im DAB-Modus.

1. Drücken Sie die *[MENU]*-Taste.

   ⇨ Das Display zeigt den Text *[Suchlauf]* an.

Abb. 39: DRC Einstellung

2. Drehen Sie den Bedienknopf, bis das Display *[DRC Wert]* anzeigt (Abb. 39).
3. Drücken Sie den Bedienknopf oder die *[OK]*-Taste auf der Fernbedienung, um die Auswahl zu bestätigen.
4. Drehen Sie den Bedienknopf, um die gewünschte Einstellung vorzunehmen.
5. Drücken Sie den Bedienknopf, um die Einstellung zu bestätigen.

12 Bluetooth-Wiedergabe

Mobiltelefone und andere bluetoothfähige Geräte können per Bluetooth-Funktion mit dem sonoroRADIO verbunden werden.

> ***i***
>
> *Nehmen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons oder Ihres bluetoothfähigen Geräts zu Hilfe.*

Abb. 40: Bluetooth-Modus einstellen

1. Schalten Sie das sonoroRADIO ein.
2. Drücken Sie die *[MODE]*-Taste auf der Vorderseite des Geräts so lange, bis das Display das Symbol *[Bluetooth]* anzeigt. Sie können auch die *[Bluetooth]*-Taste auf der Fernbedienung drücken.

   ⇨ Der Bluetooth-Modus ist nun aktiv (Abb. 40).

3. Verbinden Sie Ihr Mobiltelefon oder Ihr bluetoothfähiges Gerät über Bluetooth mit dem sonoroRADIO.

> ***i***
>
> *Benutzen Sie den Code „0000“.*

> ***i***
>
> *Das sonoroRADIO speichert bis zu 8 bluetoothfähige Geräte und verbindet sich automatisch mit bereits eingestellten Geräten, wenn Bluetooth aktiviert ist.*

12.1 Bluetooth-Geräte verbinden und löschen

Bluetoothfähige Geräte verbinden

Abb. 41: Bluetooth suchen

1. Aktivieren Sie den Bluetooth-Modus.

   ⇨ Das Display zeigt *[Suchen]* an und das Symbol *[Bluetooth]* blinkt (Abb. 41).

2. Verbinden Sie Ihr Mobiltelefon oder Ihr bluetoothfähiges Gerät über Bluetooth mit dem sonoroRADIO.

> ***i***
>
> *Benutzen Sie den Code „0000“.*

   ⇨ Nach dem Verbinden zeigt das Display dauerhaft den Text *[Bluetooth]* an.

© 2013

Verbundene Geräte löschen

3. Drücken und halten Sie für 3 Sekunden die *[Speicher 1]*-Taste auf der Oberseite des Geräts oder der Fernbedienung.

⇨ Das Display zeigt für 2 Sekunden *[ungepaart]* an.

12.2 Musik über Bluetooth abspielen

Wiedergabe starten

1. Drücken Sie den Bedienknopf oder die *[Play/Pause]*-Taste auf der Fernbedienung des sonoroRADIO, um die Wiedergabe zu starten.

Wiedergabe anhalten

2. Um die Wiedergabe anzuhalten, drücken Sie den Bedienknopf oder die *[Play/Pause]*-Taste erneut.

i

Die Bedienung eines externen Geräts über die Tasten des sonoroRADIO ist eingeschränkt möglich.

13 AUX-Wiedergabe

Über den AUX-Eingang lassen sich weitere Audiogeräte anschließen und abspielen.

Abb. 42: AUX-Wiedergabe aktivieren

1. Schalten Sie das sonoroRADIO ein.

2. Verbinden Sie das externe Audiogerät mit dem AUX-Eingang des sonoroRADIO.

3. Drücken Sie die *[MODE]*-Taste, bis das Display *[AUX. Eingang]* anzeigt. Sie können auch die *[AUX]*-Taste auf der Fernbedienung drücken.

⇨ Das Display zeigt das Symbol *[AUX]* (Abb. 42) an.

4. Schalten Sie das externe Gerät ein und starten Sie die Wiedergabe am externen Gerät.

14 USB-Wiedergabe

Über den USB-Playback-Anschluss an der Rückseite des sonoroRADIO können Sie weitere Geräte anschließen und Musik abspielen.

i

Es kann das MP3 Format "MPEG 1 layer 3 mit Abtastraten von 44,1 und 22,05 kHz" abgespielt werden.

Abb. 43: USB-Wiedergabe einstellen

1. Schalten Sie das sonoroRADIO ein.

2. Drücken Sie die *[MODE]*-Taste, bis das Display den *[USB]*-Modus anzeigt, oder drücken Sie die *[USB]*-Taste auf der Fernbedienung.

⇨ Das Display zeigt das Symbol *[USB]* an (Abb. 43).

3. Verbinden Sie ein externes USB-Gerät mit dem sonoroRADIO.

⇨ Das Display zeigt *[Lesen]* an.

4. Drücken Sie die *[Play/Pause]*-Taste, um die Wiedergabe zu starten.

i

Durch Drücken der [USB]-Taste auf der Fernbedienung können Sie die ID3-Zusatzdaten, sofern vorhanden, anzeigen. Die Reihenfolge hierbei ist:

„Titel ➔ Interpret ➔ Album ➔ verstrichene Zeit“

USB-Wiedergabe stoppen

5. Drücken Sie den Bedienknopf oder die *[Play/Pause]*-Taste auf der Fernbedienung, um die USB-Wiedergabe anzuhalten.

15 Relax Musik-Wiedergabe

Abb. 44: Relax Musik einstellen

1. Schalten Sie das sonoroRADIO ein.

© 2013

2. Drücken Sie die *[MODE]*-Taste, bis das Display den *[Relax]*-Modus anzeigt. Sie können auch die *[RELAX]*-Taste auf der Fernbedienung drücken.

   ⇨ Das Display zeigt das Relax Musik-Menü an (Abb. 44).

3. Drücken Sie eine der Speichertasten oder die *[Vor]*- oder *[Zurück]*-Taste, um eine Musik auszuwählen:

   - Brandung
   - Walgesänge
   - Vögel
   - Regen
   - Windspiel
   - Kaminfeuer

16 Demo Musik-Wiedergabe

Im Standby-Modus lässt sich Demo Musik wiedergeben, um das Gerät beispielsweise im Geschäft vorzuführen.

Demo Musik-Modus aktivieren

1. Drücken und halten Sie den Bedienknopf für ca. 3 Sekunden.

   ⇨ Der Demo Musik-Modus wird aktiviert.

2. Drücken Sie die Speichertasten 1–6 auf dem Gerät oder der Fernbedienung, um einen Demo Titel auszuwählen.

   ⇨ Das Display zeigt den Titel der Demo Musik an.

   i

   Folgende Tasten sind aktiv:
   – *Play/Pause*
   – *Stummschalten*
   – *Vor*
   – *Zurück*
   – *Volume*

Demo Musik-Modus verlassen

3. Drücken Sie die *[Standby]*-Taste oder drücken und halten Sie den Bedienknopf für ca. 3 Sekunden, um den Demo Musik-Modus zu verlassen.

© 2013

17 Fehlerbehebung

Bei allen elektrischen Geräten können Störungen auftreten. Dabei muss es sich nicht immer um einen Defekt am Gerät handeln. Prüfen Sie deshalb anhand nachfolgender Tabelle, ob Sie die Störung selbst beseitigen können.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät schaltet nicht ein	Netzkabel ist nicht richtig angeschlossen	Schließen Sie das Netzkabel richtig an (siehe ↳ *Kapitel 7.3 „Spannungsversorgung herstellen“ auf Seite 19*).
Kein Ton	Lautstärke ist auf minimal eingestellt	Erhöhen Sie die Lautstärke (siehe ↳ *Kapitel 10.2 „Lautstärke einstellen“ auf Seite 26*).
	Ton ist ausgeschaltet	Schalten Sie den Ton ein (siehe ↳ *Kapitel 10.3 „Wiedergabe stummschalten“ auf Seite 26*).
	Kopfhörer ist eingesteckt	Ziehen Sie den Kopfhörer aus der Anschlussbuchse.
	Anderer Modus ist eingestellt	Stellen Sie den richtigen Modus ein (siehe ↳ *Kapitel 10.1 „Wiedergabemodus wählen“ auf Seite 25*).
USB-Wiedergabe wird nicht gestartet	USB-Gerät ist nicht eingesteckt	Stecken Sie das USB-Gerät in den Anschluss auf der Rückseite des Geräts (siehe ↳ *Kapitel 14 „USB-Wiedergabe“ auf Seite 30*).
	USB-Gerät wird nicht unterstützt	Überprüfen Sie, ob Ihr USB-Gerät mit dem sonoroRADIO kompatibel ist.
	USB-Gerät enthält keine lesbaren Audio-Dateien	Überprüfen Sie die Dateien auf dem USB-Gerät.
Schlechte FM/DAB-Empfangsqualität	FM/DAB-Antenne ist nicht richtig ausgerichtet	Ändern Sie die Stellung der FM/DAB-Antenne.
Fernbedienung funktioniert nicht oder nur fehlerhaft	Abstand ist zu groß	Verringern Sie den Abstand zwischen der Fernbedienung und dem Gerät.
	Batterie ist leer	Tauschen Sie die Batterie der Fernbedienung aus (siehe ↳ *Kapitel 7.2 „Batterie einlegen“ auf Seite 18*).
	Störungen durch andere Funksender oder Geräte	Erhöhen Sie den Abstand zwischen der Störungsquelle und dem sonoroRADIO. Schließen Sie das Gerät an eine andere Steckdose an, damit Störquelle und sonoroRADIO an unterschiedlichen Zweigströmen angeschlossen sind.
Gerät reagiert nicht	Fehler im Gerät	Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.

© 2013

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Alarm funktioniert nicht	Alarm ist nicht eingeschaltet	Schalten Sie den Alarm ein (siehe *Kapitel 9.5 „Wecker ein- und ausschalten“ auf Seite 25*).
	Wecklautstärke ist auf minimal eingestellt	Erhöhen Sie die Lautstärke (siehe *Kapitel 9.3 „Wecklautstärke einstellen“ auf Seite 24*).
	Kopfhörer ist eingesteckt	Ziehen Sie den Kopfhörer aus der Anschlussbuchse.
Keine oder gestörte Bluetooth-Verbindung	Störungen durch andere Funksender oder Geräte	Erhöhen Sie den Abstand zwischen dem sonoroRADIO und dem Fernseher.
	Software ist nicht aktuell	Stellen Sie sicher, dass die aktuelle Software-Version auf Ihrem externen Bluetooth-Gerät installiert ist.

18 Reinigung

⚠ HINWEIS!

Sachschaden durch unsachgemäße Reinigung!

Reinigen Sie das Gerät nur von außen, mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie keine scharfen lösemittelhaltigen Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Geräts angreifen.

19 Technische Daten

Angabe	Wert
Abmessungen (BxTxH)	ca. 183 x 223 x 115 mm
Gewicht	ca. 2.0 kg
Empfangsbereich FM	87.5 MHz – 108 MHz
Empfangsbereich DAB/DAB+	174.928 MHz – 239.2 MHz
Abstimmungsbereich	(FM) 50 KHz
Netzteil, Power	Model: S032BM1200250 Input: 100 – 240 V ~50/60 Hz Output: 12.0 V, DC, 2.5 A
Bluetooth	Version: 4.0 Profil: AVRCP, A2DP
AUX-IN	Anschluss: 3.5 mm Klinke Sensitivität: 300 mV/10 kOhm
Batterien	Lithium-Batterie: 3 V, Typ CR2032 (Knopfzelle)
Anschlüsse	Kopfhörer, AUX-IN, USB (USB laden und abspielen)
USB	Wiedergabeformate: MP3 Format "MPEG 1 layer 3 mit Abtastraten von 44,1 kHz oder 22,05 kHz" Output: DC 5V, 0.5A Unterstützte Systeme: FAT 16, FAT 32 (unterstützt keine NTFS-Systeme) Maximale Kapazität des USB-Geräts: 64 GB Maximal unterstütze Dateigröße: < 2 GB Maximal unterstütze Titel: 999 Unterstützt ID3-Tag für Titel-/Interpreten-Anzeige

i

Technische Änderungen vorbehalten!

20 Entsorgung

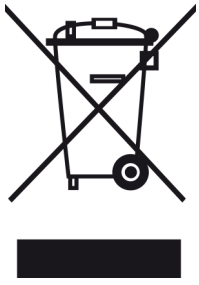

Abb. 45: Nicht im Hausmüll entsorgen

Geräte, die mit dem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektrotechnischen Geräten abgegeben werden. Informationshinweise zur Entsorgung alter Geräte erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung, dem lokalen Entsorger und dem Geschäft, in dem Sie dieses Gerät erworben haben. Durch ordnungsgemäße Ensorgung alter Geräte verhindern Sie Umweltschäden und gefährden Ihre Gesundheit nicht.

Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Geben Sie die Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab oder lassen Sie sie durch einen Fachbetrieb entsorgen.

© 2013

21 Symbole

Bluetooth

Abb. 46: Bluetooth-Kennzeichnung

Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. und werden von der sonoro audio GmbH in Lizenz verwendet.

22 Konformitätserklärung

Abb. 47: CE-Kennzeichnung

Hersteller: sonoro audio GmbH

Hiermit erklären wir, dass sonoroRADIO aufgrund seiner Konzeption, Konstruktion und Bauart den grundlegenden Anforderungen der EMV-Richtlinie 2004/108/EC, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC, der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EC und der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EC einschließlich der zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen entspricht.

23 Garantie

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt — ohne, dass dadurch Ihre gesetzlichen Rechte eingeschränkt werden — Folgendes:

- Garantieansprüche können nur innerhalb eines Zeitraumes von max. 2 Jahren (1 Jahr in Nordamerika und Australien), gerechnet ab Kaufdatum, geltend gemacht werden.
- Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl, durch Reparatur oder Austausch des Geräts, unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.
- Bei Reklamationsanfragen wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Die Kontaktdaten finden Sie (↬ *„Kontaktdaten“ auf Seite 9*) oder auf *www.sonoro-audio.com*.
- Mit Reparatur oder Austausch des Geräts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 2 Jahren (1 Jahr in Nordamerika und Australien) ab Kaufdatum.
- Von der Garantie ausgenommen sind Batterien, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen, die nicht von der von uns autorisierten Serviceadresse vorgenommen wurden, erlischt die Garantie ebenfalls.

© 2013

© 2013

sonoroRADIO (SO-110)

DAB+ / FM Digitalradio

DAB+
Digital Audio Broadcasting

Bluetooth®

Operating manual

sonoro

RADIO_CD_STEREO_BDA-Cover.indd 1 22.01.14 15:48

sonoro audio GmbH
Unter Goldschmied 6
50667 Cologne
Germany
Telephone: +49 221 167929-0
Fax: +49 221 167929-290
email: info@sonoro-audio.com
Internet: www.sonoro-audio.com

© 2013

Table of contents

1 Introduction **41**

2 For your own safety **41**

2.1 Symbols in this manual 41
2.2 Intended use 41
2.3 Children and persons with limited cognitive abilities 41
2.4 Power supply 41
2.5 Batteries 42
2.6 Transport 42
2.7 Ambient conditions 42
2.8 Operation 42
2.9 Headphone use 42
2.10 Defects 42
2.11 Cleaning 43

3 Scope of delivery **43**

4 Compatible formats **43**

5 Controls and ports **44**

6 Display **49**

7 Unpacking the device and commencing operation **50**

7.1 Unpacking the device 50
7.2 Inserting the battery 50
7.3 Connecting the power supply 51
7.4 Connecting the antenna 51
7.5 Preparing the remote control 51
7.6 Connecting the headphones 52

8 Setting the basic functions **52**

8.1 Switching on the device for the first time 52
8.2 Standby menu 52
8.3 Settings menu 53
8.4 Setting the Sleep Timer 54
8.5 Setting the dimmer 54
8.6 Setting the sound 55
8.6.1 Adjusting the bass and treble 55

9 Alarm function **55**

9.1 Setting the alarm time 55
9.2 Setting the alarm source 55
9.3 Setting the alarm volume 56
9.4 Setting the alarm repetition 56
9.5 Switching the alarm clock on/off 56
9.6 Switching off the alarm clock after the alarm sounds 56

© 2013

9.7 Setting the snooze function ... 57
10 General audio playback functions ... 57
10.1 Selecting a playback mode ... 57
10.2 Setting the volume ... 57
10.3 Muting the audio playback ... 57
11 Radio playback ... 58
11.1 FM Radio ... 58
11.1.1 Finding FM stations ... 58
11.1.2 Storing FM stations ... 58
11.1.3 Retrieving saved FM stations ... 59
11.2 DAB radio ... 59
11.2.1 Finding DAB stations ... 59
11.2.2 Storing a DAB station ... 59
11.2.3 Retrieving saved DAB stations ... 59
11.2.4 Retrieving DAB info ... 60
11.2.5 Setting the DRC ... 60
12 Bluetooth playback ... 60
12.1 Pairing and deleting Bluetooth devices ... 60
12.2 Playing music via Bluetooth ... 61
13 AUX playback ... 61
14 USB playback ... 61
15 Relax Music playback ... 61
16 Demo Sound playback ... 62
17 Troubleshooting ... 63
18 Cleaning ... 64
19 Technical data ... 65
20 Disposal ... 65
21 Symbols ... 66
22 Declaration of Conformity ... 66
23 Warranty ... 66

© 2013

1 Introduction

Thank you for purchasing a sonoroRADIO.

This manual and the safety instructions provide all the information required for trouble-free and safe operation of the device.

- Read these operating instructions and the safety instructions in their entirety before using the device.
- Keep this manual for future reference.
- If you pass the device on to a third party, please provide them with the operating instructions and safety instructions as well.
- Failure to follow these instructions can result in serious injury or damage to the device.
- We assume no liability for damage resulting from failure to observe the instructions in this manual.

The images in this manual are intended to illustrate the actions necessary to operate the device.

Enjoy your device!

Contact data

Address	sonoro Service Center GB Computers Unlimited - Main Office The Technology Park Colindeep Lane London NW9 6BX United Kingdom
Phone	+44 20 82 00 82 82
Fax	+44 20 82 00 37 88
E-mail	general@unlimited.com
Internet	www.sonoro-audio.com

2 For your own safety

2.1 Symbols in this manual

Safety instructions

Important information for your safety is highlighted. Always make sure to observe these instructions to avoid accidents and damage to the device:

⚠ WARNING!
Indicates a potentially hazardous situation that may result in death or serious injury.

⚠ CAUTION!
Indicates a potentially hazardous situation that may result in minor or moderate injury.

⚠ NOTICE!
Indicates a potentially hazardous situation that may result in material and environmental damage.

Helpful tips and recommendations

i

Highlights information and useful recommendations.

2.2 Intended use

The device is for personal use only. It is not intended for commercial use. The device is solely intended for the following tasks:

- Playback of FM/DAB radio stations.
- Audio playback from external USB devices.
- Audio playback from external devices connected via AUX.
- Audio playback from Bluetooth-enabled devices (e.g. mobile phones).
- Charging function for external devices that are connected via USB.

i

Regarding the charging function, please note the specifications described in the manufacturer's operating instructions.

Any other use is considered improper use and is prohibited. We assume no liability for damages from improper use.

2.3 Children and persons with limited cognitive abilities

- Do not leave the device unattended and do not use it when children or persons who cannot estimate the associated risks are nearby.
- Persons (including children) who are not able to safety operate the device due to their physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge regarding the device, should not operate this device without proper supervision or instruction by a responsible person. Please keep it safely out of their reach.
- Remember that packaging materials should not be toyed with. Risk of suffocation!

2.4 Power supply

The device is electric powered, so there is always a risk of electric shock. Therefore pay particular attention to the following:

© 2013

- Never touch the power plug with wet hands.
- When you want to pull the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug itself. Never pull on the cable. It could break.
- Ensure unobstructed access to the power outlet so that the power plug can be pulled out immediately in case of an emergency.
- Make sure that the power cord is not bent, pinched or run over. Lay the power cord in such a way that it is not a tripping hazard or within reach of children.
- Only use extension cords that are rated for the current of the device.
- Keep the device away from rain and moisture and any heat sources.
- Only operate the device if the electrical voltage indicated on the device nameplate and the power plug matches the voltage of your power outlet. Incorrect voltage may destroy the device.
- To avoid a fire hazard, disconnect the device completely from the power supply when you are not using the device for a long time. Do this by unplugging the power cord from the AC outlet.

2.5 Batteries

- Remove the non-rechargeable/rechargeable batteries from the battery compartment as soon as they are empty, or if you do not intend to use the device for a period of time.
- Do not throw the non-rechargeable/rechargeable batteries into fire, and never expose them to high temperatures.
- Do not attempt to recharge the non-rechargeable batteries. Do not attempt to open or short circuit the non-rechargeable/rechargeable batteries. Explosion hazard!
- Fluid that leaks from the batteries when these are used incorrectly can cause skin irritation. In case of contact, wash off the fluid with plenty of water. If the fluid gets into your eyes, do not rub eyes. Instead, rinse eyes immediately for 10 minutes with water and consult a physician immediately.
- Only use batteries of the same or an equivalent type. Explosion hazard!

2.6 Transport

- To avoid damage to the inserted medium, remove it from the device before transporting/shipping the device.
- Whilst driving in a vehicle, store the device so as not to endanger its occupants.
- If you ship the device, please stow it in its original packaging. Keep the packaging for this purpose.

2.7 Ambient conditions

Safe operation of the device implies maintaining appropriate ambient conditions for the device. So please observe the following:

- Protect the device from the elements. Never use it outdoors and never place it in areas with increased exposure to sunlight.
- Never place the device on or in the immediate vicinity of fire and heat sources, such as burning candles, stove tops, ovens, etc.
- Place the device in such a way that adequate ventilation is ensured. This prevents heat build up inside the device. Always keep a minimum distance of 10 cm from other objects or walls.
- Protect the device from strong mechanical vibrations and place it on a solid surface.
- Protect the remote control from the weather, humidity and high temperatures (e.g. from direct sunlight).
- Protect the device from splashing or dripping water. Never place objects containing liquids on or next to the device.

2.8 Operation

- Do not use any media other than those specified in this manual.
- The rubber feet of the device may produce stains on certain surfaces. Use a suitable surface.

2.9 Headphone use

- Always decrease the volume of the device before putting on the headphones. Increase the volume to the desired level only after the headphones are in the correct position.
- Do not adjust the volume too high when listening on headphones. If you hear permanent noise or background noise in your ears (ringing), immediately decrease the volume or stop using the headphones altogether.
- Even if your headphones are designed in such a way that you can hear outside noises, remember to never adjust the volume so high that you are no longer aware of your immediate surroundings.

2.10 Defects

Should the device be defective, do not attempt to repair it on your own.

© 2013

- If the power plug, the adapter, or the power cord of this device is damaged, they must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department to avoid risk of electric shock.
- Should any fluid enter the device, or if the device has been dropped or otherwise damaged, have it checked by an authorised dealer. Immediately disconnect the device from the power supply and contact an authorised dealer as soon as possible.

2.11 Cleaning

- Clean the device only from the outside with a soft, dry cloth. Never use abrasive or solvent-based cleaning agents as these may damage the surface of the device.
- If the device is extremely dirty, wipe it with a slightly damp cloth and dry it with a soft, dry cloth.

3 Scope of delivery

Additional components that you need to receive radio frequencies are part of sonoroRADIO's scope of delivery.

- sonoroRADIO with protective cover
- Remote control
- Two button cells (CR2032, 3 V)
- AC adapter with universal adapter (CE and UK)
- FM/DAB antenna
- Gloves
- Operating instructions

4 Compatible formats

Compatible audio formats

- MP3 format "MPEG 1 layer 3 with sample rates of 44.1 kHz and 22.05 kHz"

© 2013

5 Controls and ports

sonoroRADIO, front view

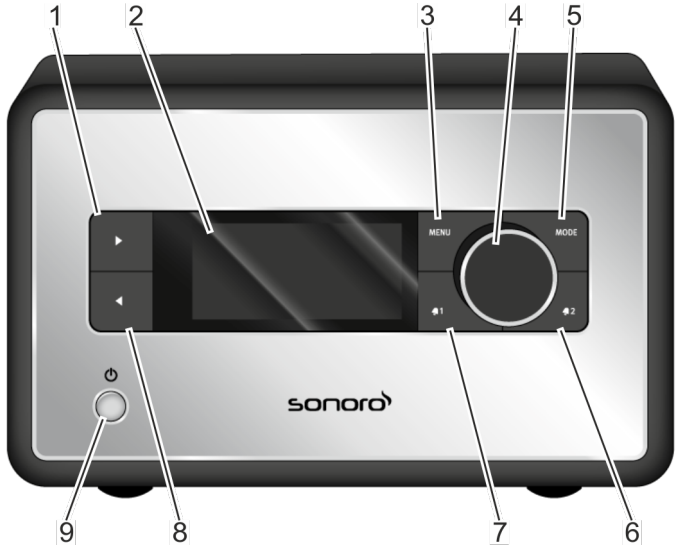

Fig. 1: sonoroRADIO, front view

Item (Fig. 1)	Designation	Function
1	Next ▶	■ Press: navigate the menu entries; search FM/DAB stations, next track on USB, Relax Music, Demo Sound modes. ■ Press and hold: fast forward.
2	LC Display	Displays current time and date when the device is switched off. Provides mode-related information when the device is switched on.
3	MENU	Open and save/close the menu entries.
4	Click wheel	■ Turn: Volume, FM/DAB station, set alarm; navigate. ■ Press: confirm the individual submenus; FM Station List/DAB Station List; start/stop audio playback; stop alarm. ■ Press and hold: manually set FM/DAB frequency.
5	MODE	Switch to the next playback mode.
6	Alarm 2	■ Press: switch Alarm 2 on/off, stop the alarm. ■ Press and hold: set the alarm.
7	Alarm 1	■ Press: switch Alarm 1 on/off, stop the alarm. ■ Press and hold: set the alarm.
8	Previous ◀	■ Press: navigate the menu entries; search FM/DAB stations, previous track on USB, Relax Music, Demo Sound modes. ■ Press and hold: rewind.
9	Standby ⏻	Switch the device on/off. Stop the alarm.

© 2013

sonoroRADIO, top view

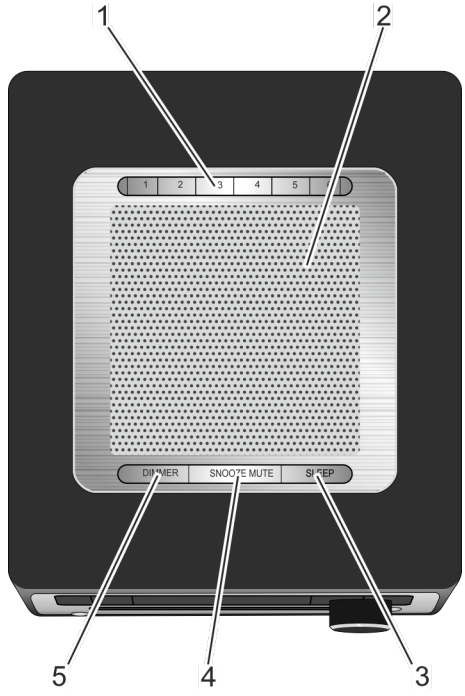

Fig. 2: sonoroRADIO, top view

Item (Fig. 2)	Designation	Function
1	Memory 1–6	Station memory.
2	Speaker	Speaker opening.
3	SLEEP	■ Press briefly: switch the auto disconnect (Sleep Timer) function on/off. ■ Press briefly (in Standby mode): the device switches itself on. ■ Press and hold: opens the *[Sleep Timer]* menu for setting the auto disconnect.
4	SNOOZE MUTE	■ Press briefly (in playback mode): switch audio playback (Mute) on/off. ■ Press briefly (in Alarm mode): start the snooze function (Snooze). ■ Press and hold: opens the*[Snooze Setting]* menu to set the snooze time.
5	DIMMER	■ Press briefly: the display is illuminated at the highest brightness level for 3 s. ■ Press and hold: opens the *[DIMMER]* menu to set the display's brightness level.

© 2013

sonoroRADIO, rear view

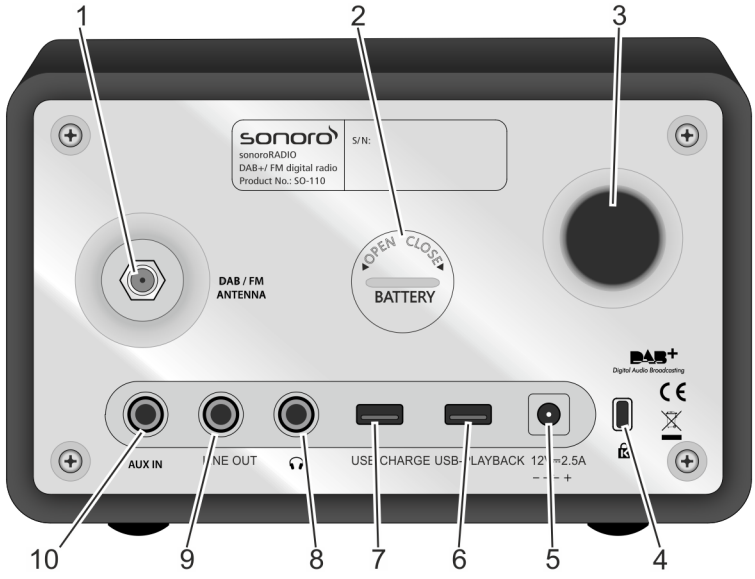

Fig. 3: sonoroRADIO, rear view

Item (Fig. 3)	Designation	Function
1	DAB/FM ANTENNA	Port for the antenna (included) or an external antenna.
2	Battery compartment	The battery (CR2032 button cell, 3V) ensures continued operation of the clock in case of power failure.
3	Bass reflex opening	Bass response is enhanced. The distance to the next wall should measure at least 3 cm.
4	Keylock	Anti-theft protection port.
5	AC adapter port	12 V connection for the AC adapter (included).
6	USB playback	Port for a USB stick or a USB cable.
7	USB charger	Port for charging external devices via a USB cable.
8	Headphones	Port for headphones.
9	LINE OUT	Port for external audio playback.
10	AUX IN	Port for external audio devices.

© 2013

Remote control

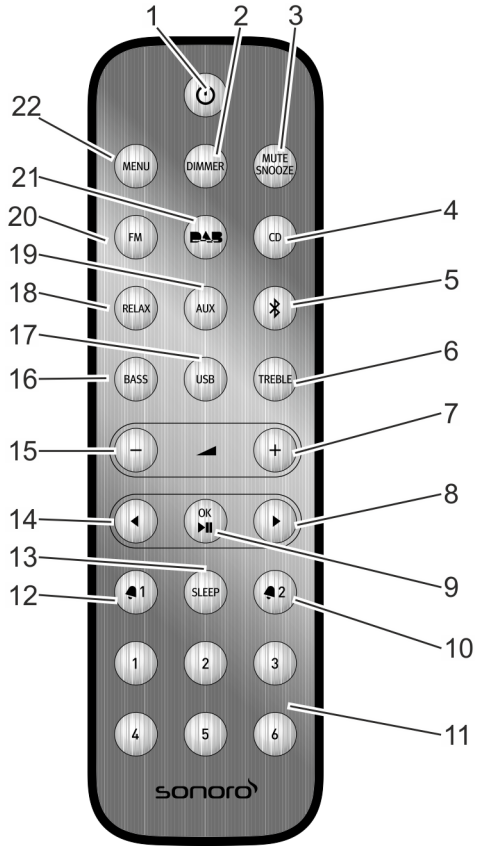

Fig. 4: Remote control

Item (Fig. 4)	Button	Function
1	Standby ⏻	Switch the device on/off.
2	DIMMER	Switch the dimmer on/off. Adjust the dimmer settings.
3	MUTE SNOOZE	■ Press briefly (in playback mode): switch audio playback (Mute) on/off. ■ Press briefly (in Alarm mode): start the snooze function (Snooze). ■ Press and hold: opens the *[Snooze Setting]* menu to set the snooze time.
4	CD	Not assigned.
5	Bluetooth ᛒ	Select Bluetooth function.
6	TREBLE	Adjust the treble.
7	VOL ◢ +	All playback modes: increase the volume.
8	Next ▶	Scan channels and navigate the menus.

© 2013

Item (Fig. 4)	Button	Function
9	OK, Play/Pause ▶II	Confirm the selected settings in the menu. Play or pause the selected track.
10	Alarm 2 2	■ Press: switch Alarm 2 on/off, stop the alarm. ■ Press and hold: Adjust the alarm.
11	Memory 1–6	■ Station memory.
12	Alarm 1 1	■ Press: switch Alarm 1 on/off, stop the alarm. ■ Press and hold: Adjust the alarm.
13	SLEEP	■ Press briefly: Switch the auto disconnect (Sleep Timer) function on/off. ■ Press briefly (in Standby mode): The device switches itself on.
14	Previous ◀	Scan channels and navigate the menus.
15	VOL -	All playback modes: decrease the volume.
16	BASS	Adjust the bass.
17	USB	Select USB playback. Switch between artist and track info (if available).
18	RELAX	Select saved Relax Music.
19	AUX	Select aux input.
20	FM	■ Press briefly: Switch on FM Radio. ■ Press briefly (in FM mode): switch RDS on/off.
21	DAB DAB	■ Press briefly: Switch on DAB radio. ■ Press briefly (in DAB mode): switch DAB info.
22	MENU	Open and close the menu.

© 2013

6 Display

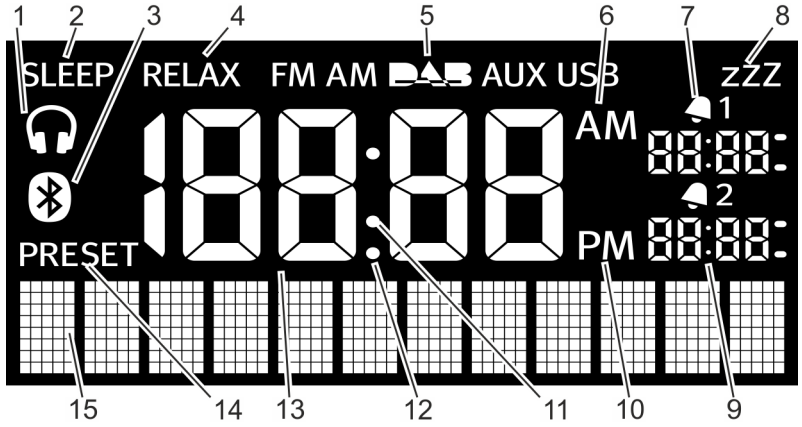

Fig. 5: Display

Item (Fig. 5)	Symbol	Function
1	Headphones	Headphones are connected.
2	Sleep	The Sleep Timer is on.
3	Bluetooth	Bluetooth is on.
4	Relax	The Relax mode is on.
5	FM/DAB/AUX/ USB	Displays the selected operating mode.
6	AM	Time suffix in the 12-hour setting.
7	Alarm 1	Displays the set Alarm 1 time.
8	Snooze	The snooze function is on.
9	Alarm 2	Displays the set Alarm 2 time.
10	PM	Time suffix in the 12-hour setting.
11	Colon	Flashes to indicate seconds.
12	Point	For the FM frequency range.
13	Time	Displays the current time.
14	Preset	Station memory
15	Lower display section	Display for date, menus, frequencies, etc.

© 2013

7 Unpacking the device and commencing operation

Only use connection cables and external devices that comply with the electromagnetic compatibility and insulation quality of this device.

7.1 Unpacking the device

All parts of the device are delivered in a single cardboard box.

⚠ WARNING!

Risk of suffocation when playing with the packaging!

The packaging material presents a choking hazard.

– Keep the packaging material out of reach of children and people who can not estimate the hazard involved.

1. Unpack the device and all accessories, and check the contents for completeness and integrity.

i

Should you detect any damage, contact your dealer or sonoro support immediately (see ↳ 'Contact data' on page 41).

2. Place the device in a suitable location and remove the protective film from the display.

i

Observe the safety instructions regarding the ambient conditions (↳ Chapter 2 'For your own safety' on page 41).

7.2 Inserting the battery

The battery ensures the clock functions in case of power failure.

⚠ WARNING!

Risk of injury from improper handling of batteries!

Risk of injury from explosions from improper handling of batteries!

– Never attempt to recharge, open or short-circuit the batteries. Explosion hazard!
– Never damage or warp the batteries.
– Never throw the batteries into an open fire or expose them to high temperatures.
– Keep batteries out of reach of children. Risk of swallowing!
– Fluid may escape from misuse, which can cause skin irritation. In case of contact:
  – Wash off the fluid with plenty of water.
  – Do not rub your eyes. Instead, rinse eyes with plenty of water for 10 minutes and seek immediate medical attention.

⚠ NOTICE!

Material damage from improper handling of batteries!

The device may become damaged if batteries are handled improperly.

– Do not insert the batteries the wrong way. Observe the correct polarity.

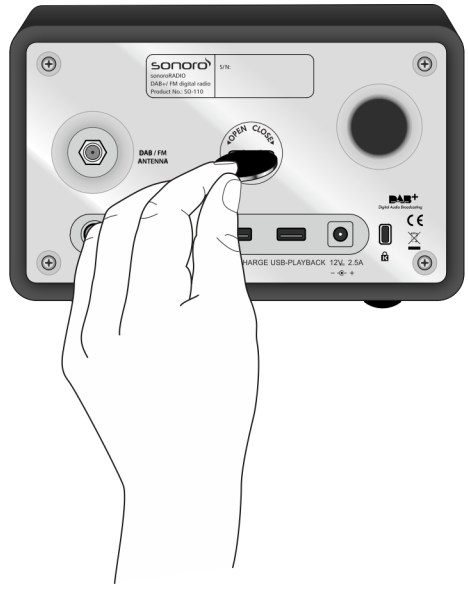

Fig. 6: Inserting the battery

© 2013

1. Open the battery compartment cover on the back of the device with a small coin (Fig. 6).
2. Insert the supplied battery with the label side up.
3. Insert the battery compartment cover and close with a small coin.

7.3 Connecting the power supply

Power is supplied to the device via the AC adapter (included). The AC adapter with universal adapter must be connected before use.

⚠ WARNING!

Risk of injury from incorrect handling!

Risk of electric shock from improper handling of the AC adapter with universal adapter.

– Make sure that the AC adapter and universal adapter are always firmly connected to each other.
– Pull the AC adapter straight out of the socket so that the adapter does not break off the mounting bracket.

⚠ NOTICE!

Material damage occurs from an incorrect voltage connection!

Connection values that exceed the maximum allowable values of the device can irreparably damage the device.

– Only use the AC adapter included.
– Only operate the device if the electrical voltage indicated on the AC adapter matches the voltage of your power outlet.

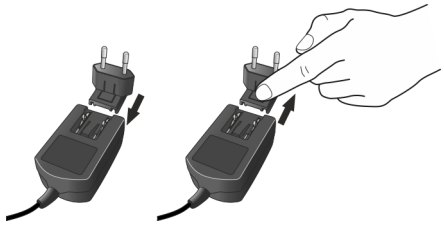

Fig. 7: Installing and disconnecting the universal adapter

1. Push the universal adapter onto the AC adapter until it clicks into place (Fig. 7).
2. Insert the plug connector of the AC adapter into the 12.0 V, 2.5 A DC port at the back of the device.
3. Insert the mains plug into the socket.

7.4 Connecting the antenna

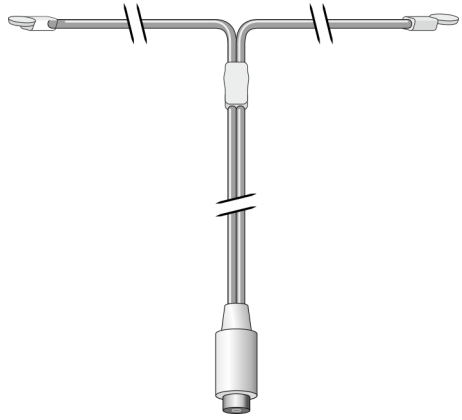

Fig. 8: Connecting the antenna

The antenna (included) is needed for radio reception in the FM frequency range and for DAB radio stations.

1. Screw the supplied FM/DAB antenna located onto the DAB/FM antenna connector on the back of the device .
2. Unfold and align the antenna so that you have the best possible reception.

i

For good FM/DAB radio reception, the two ends of the antenna should form a "T" (dipole) with the connecting cable (Fig. 8).

For even better reception, attach the cable to a suitable house antenna.

7.5 Preparing the remote control

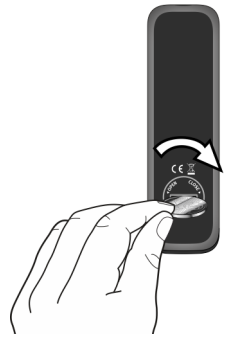

Fig. 9: Inserting the battery into the remote control

1. Open the battery compartment on the remote control (Fig. 9).

© 2013

2. Insert the supplied button cell (CR2032, 3 V) with the label (+) side up.
3. Close the battery compartment.

7.6 Connecting the headphones

The headphones can be connected to the device with a 3.5 mm stereo jack (not included in the scope of delivery).

⚠ WARNING!

Risk of injury from improper headphone use!

Improper use of headphones can cause severe accidents and damage to health.

– Do not set the volume too high when using the headphones.

1. Turn the click wheel to the left to set the volume to minimum.
2. Insert the headset jack into the headset port at the back of the device.
3. Slowly turn the click wheel to the right to increase the volume.

8 Setting the basic functions

The individual menus let you select the functions and settings of the device.

8.1 Switching on the device for the first time

After you have switched the device on for the first time, the LC display shows the clock display and the message *[Tune to FM RDS station to set time & date]*.

i

In FM/DAB mode, time and date are set automatically as long as this has not been disabled.

8.2 Standby menu

You can adjust the following settings in the Standby menu:

- Manually set the time.
- Manually set the date.
- Switch the date on the display on/off.

The procedure for setting the individual functions is the same.

Setting the time manually

Fig. 10: Setting the time

1. Press the *[MENU]* button on the device or the remote control in Standby mode.

   ⇨ The display shows the *[Set Time]* menu (Fig. 10).

2. Press the click wheel to set the hours.

   ⇨ The hour display flashes.

3. Turn the click wheel to set the hours.
4. Press the click wheel to confirm the setting.

   ⇨ The minute display flashes.

5. Turn the click wheel to set the minutes.
6. Press the control knob to confirm the setting.

   ⇨ The time is set.

i

Use the [Next] or [Previous] button to switch between the hours and minutes display.

i

After 10 seconds of inactivity, the device automatically goes into Standby mode without saving the settings.

Setting the date manually

Fig. 11: Setting the date

1. Press the *[MENU]* button on the device or the remote control in Standby mode.

   ⇨ The display shows the *[Set Time]* menu (Fig. 10).

2. Turn the click wheel until the display shows *[Set Date]*.

© 2013

3. Press the click wheel.

   ⇨ You can now set the date by turning the click wheel.

> ***i***
>
> *Press the click wheel to toggle between day, month and year display.*

Switching the date on/off

Fig. 12: Switch date on/off

1. Press the *[MENU]* button on the device or the remote control in Standby mode.

   ⇨ The display shows the *[Set Time]* menu (Fig. 10).

2. Turn the click wheel until the display shows *[Display Date]*.

3. Press the click wheel.

   ⇨ You can now switch the date on or off.

8.3 Settings menu

In operating mode, you can make the following configurations in the *[Settings]* menu:

- Set the time format.
- Set the date format.
- Set the automatic time/date update function.
- Set the display language.
- Activate/deactivate Demo Sound.
- Reset the device to the factory settings.

To adjust the settings, proceed as follows:

1. Press the *[MENU]* button on the front of the device or the remote control to enter the corresponding submenu.

2. Press the *[Next]*or *[Previous]* button, or turn the click wheel to scroll through the individual menu items.

3. To open the selected menu item, briefly press the click wheel or the *[OK]* button on the remote control.

4. To exit the menu, briefly press the *[MENU]* button on the device or on the remote control.

> ***i***
>
> *If you do not make any further entries, the menu will close and the display switches to the initial mode.*

Setting the time format

Fig. 13: Setting the time format

You can choose between the 24-hour and 12-hour formats. In the 12-hour format, the time of day is indicated by *[AM]* and *[PM]*.

Setting the date format

Fig. 14: Setting the date format

You can set three different date formats (Fig. 14/A, B and C). The configuration options are:

- A: day, month, year.
- B: month, day, year.
- C: month, day, year.

Setting the automatic time/date update function

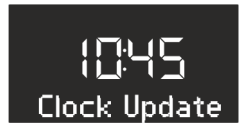

Fig. 15: Setting the automatic update function

In the *[Clock Update]* submenu (Fig. 15), you can select the automatic update function. Switching on this function automatically synchronizes the time and date in the FM radio and DAB radio operating modes.

© 2013

Setting the display language

Fig. 16: Setting the language

You can set the language for the menu and the playback display (Fig. 16). The following languages are available:

- English
- German

Switching Demo Sound on/off

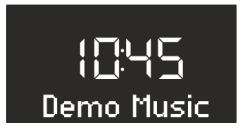

Fig. 17: Switching Demo Sound on/off

You can switch the Demo Sound function on or off (Fig. 17).

Resetting the device to the factory settings

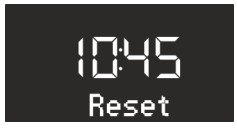

Fig. 18: Resetting to the factory settings

If necessary, you can reset all specified settings, such as language and time formats and saved stations, to the default factory settings (Fig. 18).

8.4 Setting the Sleep Timer

The Sleep Timer is an automatic power-off function that switches the device to Standby mode after the specified time has expired.

Setting the Sleep Timer

Fig. 19: Switching the Sleep Timer on/off

1. Hold down the *[SLEEP]* button on the top of the device or the remote control.

   ⇨ The display shows the *[SLEEP]* symbol (Fig. 19/1).

Switching off the Sleep Timer

2. To switch off the sleep timer, press the *[SLEEP]* button again.

   ⇨ The display does not show a symbol.

> ***i***
>
> *If the device was switched off by the Sleep Timer, it will start in the mode you were listening to last when you turn it on again.*

Setting the time interval for the Sleep Timer

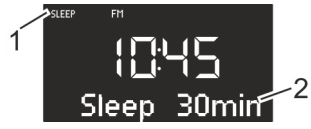

Fig. 20: Setting the time interval for the Sleep Timer

1. Hold down the *[SLEEP]* button on the top of the device or the remote control.

   ⇨ The display shows the Sleep Timer (Fig. 20) and the *[SLEEP]* symbol flashes (Fig. 20/1).

2. Turn the click wheel to select the desired time interval length (Fig. 20/2).

> ***i***
>
> *The maximum time interval is 120 minutes.*

3. Press the click wheel to confirm the settings.

   ⇨ When the specified time expires, playback gradually fades out.

8.5 Setting the dimmer

You can use the dimmer to adjust the display brightness.

Fig. 21: Setting the dimmer

1. Press the *[DIMMER]* button on the top of the device or the remote control for approx. 3 seconds.

   ⇨ The display shows *[Light HI]* (Fig. 21/A).

2. Adjust the brightness level from 8–15 by turning the click wheel.

3. Press the click wheel on the device or the *[OK]* button on the remote control to confirm the setting.

   ⇨ The display shows *[Light LO]* (Fig. 21/B).

© 2013

4. Adjust the brightness level from 1–8 by turning the click wheel.
5. Press the click wheel on the device or the *[OK]* button on the remote control to confirm the setting.

> ***i***
> *The backlight is adjusted automatically depending on the ambient lighting.*

8.6 Setting the sound

8.6.1 Adjusting the bass and treble

You can adjust the audio playback's sound using the bass and treble settings when it is switched on.

Adjusting the settings using the remote control

Fig. 22: Setting the sound

1. Press the *[Bass]* or *[Treble]* button on the remote control.
2. To adjust the bass, select *[Bass]* (Fig. 22/A) and press the *[VOL +]* or *[VOL -]* button.
3. To adjust the treble, select *[Treble]* (Fig. 22/B) and press the *[VOL +]* or *[VOL -]* button.
4. Press the *[OK]* button or wait 10 seconds to confirm the setting.

Adjusting settings via the device

1. Press the *[MENU]* button on the front of the device.
2. Turn the click wheel until the display shows *[Bass]* or *[Treble]*.
3. Press the click wheel to confirm your selection.
4. To adjust the bass, select *[Bass]* and turn the click wheel. To adjust the treble, select *[Treble]* and turn the click wheel.
5. Press the click wheel or wait 10 seconds to confirm the setting.

9 Alarm function

You can use the device to wake up with FM/DAB radio, Relax Music or alarm ringtones.

All settings are made by pressing and holding the *[Alarm 1]* or *[Alarm 2]* button on the front of the device or the remote control.

The alarm functions can also be set in the device's Standby mode.

The alarm setup menu is structured as follows:

'Set the Alarm Time ➔ Set the Alarm Source ➔ Set the Alarm Volume ➔ Set the Alarm Repetition ➔ End'

> ***i***
> *If you do not enter any information for approx. 10 seconds when setting the alarm, the setting is terminated without saving it.*

9.1 Setting the alarm time

Fig. 23: Setting Alarm 1

1. Keep the *[Alarm 1]* or *[Alarm 2]* button pressed.

   ⇨ The display shows the *[Alarm 1 Time]* (Fig. 23) or *[Alarm 2 Time]* menu.
2. Turn the click wheel to set the hours.
3. Press the click wheel to confirm the entry.

   ⇨ The minute display flashes.
4. Turn the click wheel to set the minutes.
5. Press the click wheel to confirm the entry.

> ***i***
> *Use the [Next] or [Previous] button to switch between the hours and minutes display.*

   ⇨ The alarm time is set.

9.2 Setting the alarm source

After you have set and confirmed the alarm time, you can set the source for the alarm (Fig. 24).

© 2013

Fig. 24: Setting the alarm source

1. Turn the click wheel to select the medium you want to use:

FM	Select an FM station preset from the station memory that you wish to start the device with and wake up to.
DAB	Select a DAB station preset from the station memory that you wish to start the device with and wake up to.
Relax Music	Select a Relax Music sound from the memory you wish to start the device with and wake up to.
Ringtone	Select a ringtone from the memory that you wish to start the device with and wake up to.

2. Press the click wheel or the *[OK]* button on the remote control to confirm your setting.

⇨ The alarm source is set.

9.3 Setting the alarm volume

After you have set and confirmed the alarm source, you can set the alarm volume (Fig. 25).

Fig. 25: Setting the alarm volume

1. Turn the click wheel to set the desired volume.

2. Press the click wheel or the *[OK]* button on the remote control to confirm your setting.

⇨ The alarm volume is set.

i

The alarm audio playback always starts with the minimum volume and gradually increases to the specified volume level.

9.4 Setting the alarm repetition

After you have set and confirmed the alarm volume, you can set the alarm repetition (Fig. 26).

Fig. 26: Setting the alarm repetition

1. Turn the click wheel to set the desired alarm repetition. You can choose between the following settings:

- Once
- Daily
- At weekends
- Weekdays

2. Press the click wheel or the *[OK]* button on the remote control to confirm your setting.

⇨ The alarm repetition is set.

9.5 Switching the alarm clock on/off

Switching on the alarm clock

1. To switch on the alarm clock, briefly press the *[Alarm 1]* or the *[Alarm 2]* button on the front of the device or the remote control.

Switching off the alarm clock

2. To switch off the alarm clock, briefly press the *[Alarm 1]* or *[Alarm 2]* button again.

9.6 Switching off the alarm clock after the alarm sounds

1. To switch off the alarm, press one of the following buttons:

- *[Alarm 1]*
- *[Alarm 2]*
- Control knob
- *[Standby]*

⇨ The alarm will remain activated for the next day. This does not apply if the non-recurring alarm setting is in use.

© 2013

2. To switch the alarm clock off and have it come back on after a set period of time (Snooze), press the *[SNOOZE]* button on the remote control.

> ***i***
>
> *Alternatively, you can turn the click wheel when the alarm sounds to set the snooze time. Press the click wheel to confirm.*

⇨ The display shows the remaining snooze time. After the set time expires, the alarm will sound again.

9.7 Setting the snooze function

The snooze function allows you to define a length of time after which the alarm will go off again.

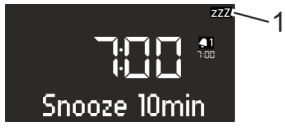

Fig. 27: Setting the snooze function

1. Briefly press the *[SNOOZE]* button on the remote control in Standby mode. If the device is switched on, press and hold the *[SNOOZE]* button on the remote control until the Snooze sub-menu appears (Fig. 27).

   ⇨ The display shows the *[Snooze]* symbol (Fig. 27/1).

2. Turn the click wheel to set the duration.

3. Press the click wheel to confirm the entry.

10 General audio playback functions

10.1 Selecting a playback mode

Select the desired mode to play back audio from different media or external devices.

Fig. 28: Selecting a playback mode

1. Switch on the sonoroRADIO.

2. Press the *[MODE]* button on the front of the device until the desired mode is displayed, or press the desired mode on the remote control.

> ***i***
>
> *Alternatively, you can also rotate the click wheel after pressing the [MODE] button to toggle through the different modes. Press the click wheel to confirm the mode.*

⇨ The display shows the selected mode (Fig. 28).

10.2 Setting the volume

Fig. 29: Setting the volume

1. Turn the click wheel to increase or decrease the volume (Fig. 29).

   ⇨ The display shows a volume control.

10.3 Muting the audio playback

Mute

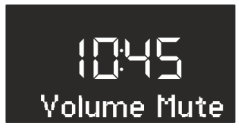

Fig. 30: Mute

1. In playback mode, briefly press the *[MUTE]* button on the top of the device or the remote control to turn off the sound during playback.

   ⇨ The display shows the text *[Volume Mute]* (Fig. 30).

Switching on the sound

2. To turn the sound back on, press the *[MUTE]* button on the device or the remote control again, or turn the click wheel clockwise.

© 2013

11 Radio playback

1. Press the *[MODE]* button on the front of the device until FM or DAB mode is displayed, or press the desired mode on the remote control.

   ⇨ The display shows the *[FM]* or *[DAB]* symbol.

In radio mode, the display shows the following information:

- Mode: FM or DAB.
- Stored programme channel, if the radio station is stored in the programme memory.
- Station name, if the station transmits RDS text.

> ***i***
>
> *RDS is only available for stations in the FM frequency range and only if the corresponding station transmits RDS data.*

If the station does not broadcast RDS text, then the frequency is displayed instead of the station name.

11.1 FM Radio

11.1.1 Finding FM stations

Automatic tuning

Prerequisite:

The DAM/FM antenna is connected.

Fig. 31: Automatic tuning

1. Press and hold the *[Next]* or *[Previous]* button in FM playback mode to activate the automatic full scan function.

   ⇨ The display shows the text *[Auto Tuning]* (Fig. 31).

Manual tuning

Prerequisite:

The DAM/FM antenna is connected.

Fig. 32: Manual Tune

1. Press and hold the click wheel to activate the manual station search function.

   ⇨ The display shows the *[Manual Tune]* (Fig. 32).

2. Turn the click wheel to change the frequency range.

3. Press the click wheel to confirm your selection.

Automatic full scan

The automatic full scan function automatically creates and saves a station list with up to 30 stations. The stations are sorted according to the strongest reception.

Prerequisite:

The DAM/FM antenna is connected.

Fig. 33: FM Station

1. Press the *[MENU]* button.

   ⇨ The display shows the text *[FM Station]* (Fig. 33).

2. Turn the click wheel until the display shows *[Auto Search]*.

3. Press the click wheel.

   ⇨ The display shows the text *[Search Yes]*.

4. Press the click wheel again.

   ⇨ The automatic full scan is started. After the search is complete, the device will jump to the first station on the list.

11.1.2 Storing FM stations

Fig. 34: Storing FM stations

1. Press and hold one of the station preset buttons on top of the device or the remote control.

   ⇨ The display shows the station preset number.

> ***i***
>
> *You can save up to 6 FM stations using the remote control.*

© 2013

11.1.3 Retrieving saved FM stations

1. Briefly press one of the station preset buttons on top of the device or the remote control.

   ⇨ The selected station is played.

11.2 DAB radio

11.2.1 Finding DAB stations

Automatic tuning

Prerequisite:

The DAM/FM antenna is connected.

Fig. 35: Automatically finding DAB stations

1. Press the *[Menu]* button in DAB playback mode.

   ⇨ The display shows *[Full Scan]* (Fig. 35).

2. Press the click wheel on the device or the *[OK]* button on the remote control to confirm the selection.

   ⇨ The device will now search for available radio stations and play back the first available station.

i

When DAB mode is switched on for the first time or the device has been reset to the factory settings, a full scan is performed automatically.

Manual tuning

Prerequisite:

The DAM/FM antenna is connected.

Fig. 36: Manually finding DAB stations

1. Press the *[Menu]* button in DAB playback mode.

   ⇨ The display shows *[Full Scan]*.

2. Turn the click wheel until the display shows *[Manual Tune]* (Fig. 36).

3. Press the click wheel on the device or the *[OK]* button on the remote control to confirm the selection.

4. Turn the click wheel to set the different stations.

5. Press the click wheel to confirm your selection.

Removing inactive stations – Prune list

Prerequisite:

The DAB station list created using the DAB full scan function is out of date (e. g. after a change of address).

Fig. 37: Deleting inactive DAB stations

1. Press the *[Menu]* button in DAB playback mode.

   ⇨ The display shows *[Full Scan]*.

2. Turn the click wheel until the display shows *[Prune list]* (Fig. 37).

3. Press the click wheel to confirm your selection.

Fig. 38: Pruning

4. Press the click wheel again to select and delete inactive DAB stations.

   ⇨ Inactive DAB stations are deleted. In the meantime, *[Pruning]* is displayed (Fig. 38).

11.2.2 Storing a DAB station

1. Press and hold one of the station preset buttons on top of the device or the remote control.

   ⇨ The display shows the station preset number.

i

You can save up to 6 DAB stations using the remote control.

11.2.3 Retrieving saved DAB stations

1. Briefly press one of the station preset buttons on top of the device or the remote control.

   ⇨ The selected station is played.

© 2013

11.2.4 Retrieving DAB info

In DAB mode, you can call up information on the station, programme, etc. The information is displayed in the following order:

- Station name (starting point)
- Broadcaster
- DLS ("Dynamic Label Service", programme-related information, such as artist, track, etc.)
- Programme type (e. g. sport)
- Station frequency
- Signal quality

1. Press the *[DAB]* button on the remote control in DAB mode.

   ⇨ The display shows the information in the order listed above.

2. Press the *[DAB]* button on the remote control again.

   ⇨ The display shows the next information.

3. Proceed accordingly to retrieve the remaining DAB information.

11.2.5 Setting the DRC

The DRC (Dynamic Range Compression) setting reduces the difference in volume between quieter and louder passages.

3 different settings are available for the DRC function:

- DRC High
- DRC Low
- DRC Off

Prerequisite:

The device is in DAB mode.

1. Press the *[MENU]* button.

   ⇨ The display shows the text *[Full Scan]*.

Fig. 39: Setting the DRC

2. Turn the click wheel until the display shows *[DRC Setting]* (Fig. 39).

3. Press the click wheel or the *[OK]* button on the remote control to confirm the selection.

4. Turn the click wheel to choose the desired setting.

5. Press the click wheel to confirm the setting.

12 Bluetooth playback

Mobile phones and other Bluetooth-enabled devices can be paired with the sonoroRADIO via Bluetooth.

> ***i***
>
> *Use the manual of your mobile phone or Bluetooth device for help.*

Fig. 40: Setting the Bluetooth mode

1. Switch on the sonoroRADIO.

2. Press the *[MODE]* button on the front of the device until the display shows the *[Bluetooth]* symbol. You can also press the *[Bluetooth]* button on the remote control.

   ⇨ The Bluetooth mode is now active (Fig. 40).

3. Pair your mobile phone or Bluetooth device to the sonoroRADIO via Bluetooth.

   > ***i***
   >
   > *Enter code '0000'.*

> ***i***
>
> *The radio can store up to 8 Bluetooth devices, and pairs with previously configured devices automatically if Bluetooth is enabled.*

12.1 Pairing and deleting Bluetooth devices

Pairing Bluetooth devices

Fig. 41: Searching for Bluetooth

1. Activate Bluetooth mode.

   ⇨ The display shows *[Searching]*, and the *[Bluetooth]* symbol flashes (Fig. 41).

© 2013

2. Pair your mobile phone or Bluetooth device to the sonoroRADIO via Bluetooth.

> ***i***
>
> *Enter code '0000'.*

⇨ After pairing, the display permanently shows the *[Bluetooth]* text.

Deleting connected devices

3. Press the *[Memory 1]* button on the top of the device or the remote control and hold for approx. 3 seconds.

⇨ The display shows *[Unpaired]* for 2 seconds.

12.2 Playing music via Bluetooth

Starting playback

1. Press the click wheel or the *[Play/Pause]* button on the sonoroRADIO remote control to start playback.

Pausing playback

2. Press the click wheel or the *[Play/Pause]* button on the sonoroRADIO remote control again to pause playback.

> ***i***
>
> *The buttons on the sonoroRADIO offer only limited control over external devices.*

13 AUX playback

The AUX input can be used to connect and play back from other audio devices.

Fig. 42: Activating AUX playback

1. Switch on the sonoroRADIO.
2. Connect the external audio device to the AUX input on the sonoroRADIO.
3. Press the *[MODE]* button until the display shows *[AUX. Input]*. You can also press the *[AUX]* button on the remote control.

⇨ The display shows *[AUX]* (Fig. 42).

4. Turn on the external device and start playback on the external device.

14 USB playback

You can connect additional devices and play music through the USB playback port on the back of the sonoroRADIO.

> ***i***
>
> *The MP3 format "MPEG 1 layer 3 with sample rates of 44.1kHz and 22.05 kHz" can be played back.*

Fig. 43: Setting USB playback

1. Switch on the sonoroRADIO.
2. Press the *[MODE]* button until the display shows *[USB]* mode, or press the *[USB]* button on the remote control.

⇨ The display shows the *[USB]* symbol (Fig. 43).

3. Connect an external USB device to the sonoroRADIO.

⇨ The display shows *[Reading…]*.

4. Press the *[Play/Pause]* button to commence playback.

> ***i***
>
> *By pressing the [USB] button on the remote control, you can edit the ID3 metadata, if available. The sequence for this is:*
> *'Track ➔ Artist ➔ Album ➔ Elapsed time'*

Stopping USB playback

5. Press the click wheel or the *[Play/Pause]* button on the remote control to pause playback.

15 Relax Music playback

Fig. 44: Setting Relax Music

1. Switch on the sonoroRADIO.

© 2013

2. Press the *[MODE]* button until the display shows the *[Relax]* mode. You can also press the *[RELAX]* button on the remote control.

   ⇨ The display shows the Relax Music menu (Fig. 44).

3. Press one of the memory keys or the *[Next]* or *[Previous]* button to select music:

   - Ocean Surf
   - Whales
   - Birds
   - Rain
   - Wind Chimes
   - Fireplace

16 Demo Sound playback

Demo Sound can be played in Standby mode to demonstrate the device in a shop, for example.

Activating Demo Sound mode

1. Press and hold the click wheel for approx. 3 seconds.

   ⇨ Demo Sound mode is activated.

2. Press the 1–6 memory keys located on the top of the device or the remote control to select a demo track.

   ⇨ The display shows the title of the demo music.

   i

   The following buttons are active:
   - *Play/Pause*
   - *Mute*
   - *Next*
   - *Previous*
   - *Volume*

Exiting Demo Sound mode

3. Press and hold the *[Standby]* button or press and hold the click wheel for approx. 3 seconds to exit Demo Sound mode.

© 2013

17 Troubleshooting

Malfunctions may occur with any electrical equipment. This is not necessarily due to a device defect. As such, you should check the following table to see if you can eliminate the problem yourself.

Malfunction	Possible cause	Elimination
Device does not turn on	Power cable is not properly connected	Connect the power cable properly (see *Chapter 7.3 'Connecting the power supply' on page 51*).
No sound	Volume is set to minimum	Increase the volume (see *Chapter 10.2 'Setting the volume' on page 57*).
	Sound is turned off	Switch on the sound (see *Chapter 10.3 'Muting the audio playback' on page 57*).
	Headphones are connected	Pull the headphones out of the jack.
	Another mode is set	Set the correct mode (see *Chapter 10.1 'Selecting a playback mode' on page 57*).
USB playback does not start	USB device is not plugged in	Insert the USB device into the port on the back of the device (see *Chapter 14 'USB playback' on page 61*).
	USB device is not compatible	Check whether your USB device is compatible with sonoroRADIO.
	USB device does not contain readable audio files	Check the files on your USB device.
Poor FM/DAB reception	FM/DAB antenna is not properly aligned	Change the position of the FM/DAB antenna.
Remote control does not work, or only works sporadically	Distance too great	Reduce the distance between the remote control and the device.
	Battery empty	Replace the battery in the remote control (see *Chapter 7.2 'Inserting the battery' on page 50*).
	Malfunctions due to other radio transmitters or devices	Increase the distance between the source of interference and the sonoroRADIO. Plug the device into another socket so that the source of interference and the sonoroRADIO are connected to different branch currents.
Device not responding	Error in the device	Switch the device off and on again.

© 2013

Malfunction	Possible cause	Elimination
Alarm does not work	Alarm is not switched on	Switch on the alarm (see *Chapter 9.5 'Switching the alarm clock on/off' on page 56*).
	Alarm volume is set to minimum	Increase the volume (see *Chapter 9.3 'Setting the alarm volume' on page 56*).
	Headphones are connected	Pull the headphones out of the jack.
No Bluetooth connection, or Bluetooth connection interrupted	Malfunctions due to other radio transmitters or devices	Increase the distance between the sonoroRADIO and your television.
	Software not up to date	Make sure that your external Bluetooth device has the latest software version installed.

18 Cleaning

⚠ NOTICE!

Material damage from improper cleaning!

Only clean the device from the outside using a dry, soft cloth. Never use abrasive or solvent-based cleaning agents as these may damage the surface of the device.

© 2013

19 Technical data

Specification	Value
Dimensions (WxDxH)	Approx. 183 x 223 x 115 mm
Weight	Approx. 2.0 kg
FM reception range	87.5 MHz – 108 MHz
DAB/DAB+ reception range	174.928 MHz – 239.2 MHz
Tuning range	(FM) 50 KHz
AC adapter, power	Model: S032BM1200250 Input: 100 – 240 V ~50/60 Hz Output: 12.0 V, DC, 2.5 A
Bluetooth	Version: 4.0 Profile: AVRCP, A2DP
AUX-IN	Port: 3.5 mm jack Sensitivity: 300 mV/10 kOhm
Batteries	Lithium battery: 3 V, type CR2032 (button cell)
Ports	Headphones, AUX-IN, USB (charging and playing USB)
USB	Playback formats: MP3 format "MPEG 1 layer 3 with sample rates of 44.1 kHz or 22.05 kHz" Output: DC 5 V, 0.5 A Compatible systems: FAT 16, FAT 32 (not compatible with NTFS systems) Maximum capacity of USB devices: 64 GB Maximum supported file size: < 2 GB Maximum supported tracks: 999 Supports ID3 tags for track/artist display

i

Subject to technical modifications.

20 Disposal

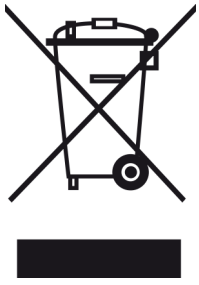

Fig. 45: Do not dispose of in household waste

Devices that are marked with this symbol should not be disposed of in household waste. They must be returned to a collection point for recycling of electrical and electrotechnical devices. Information regarding the disposal of old equipment can be obtained at your municipality, local waste disposal company and the store where you purchased this device. Proper disposal of old devices prevents environmental damage and does not jeopardise your health.

Non-rechargeable/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. Return the non-rechargeable/ rechargeable batteries to a municipal collection point or have them disposed of by a specialist company.

21 Symbols

Bluetooth

Fig. 46: Bluetooth symbol

The Bluetooth® word brand and logo are the property of Bluetooth SIG, Inc., and are used under licence by sonoro audio GmbH.

22 Declaration of Conformity

Fig. 47: EC marking

Manufacturer: sonoro audio GmbH

We hereby declare that sonoroRADIO meets the essential requirements of the EMC Directive 2004/108/EC, the Low Voltage Directive 2006/95/EC, the R & TTE Directive 1999/5/EC and the Ecodesign Directive 2009/125/EC, including changes valid at the time of the declaration, due to its design, engineering and build.

23 Warranty

When submitting warranty claims, the following is valid — without restricting — your legal rights:

- Warranty claims can only be asserted within a period of max. 2 years (1 year in North America and Australia), calculated from the date of purchase.
- sonoro audio GmbH shall, at its own discretion, repair or replace the device free of charge any defects caused by material or manufacturing defects within the warranty period.
- In case of a complaint, please contact our customer service department. You can find contact details (↬ *'Contact data' on page 41*) or at *www.sonoro-audio.com*.
- No new warranty period begins following repair or replacement of the device. The warranty period of 2 years (1 year in North America and Australia) from date of purchase remains applicable.
- Excluded from the warranty are batteries, damage caused by improper use, normal wear and tear, as well as defects which only minimally affect the value or usability of the device. The warranty also expires for any modifications not made by our authorised service centre.

© 2013

sonoroRADIO (SO-110)

DAB+ / FM Digitalradio

DAB+
Digital Audio Broadcasting

Bluetooth®

Mode d'emploi

sonoro

RADIO_CD_STEREO_BDA-Cover.indd 1 22.01.14 15:48

sonoro audio GmbH
Unter Goldschmied 6
50667 Cologne
Téléphone : +49 221 167929-0
Fax : +49 221 167929-290
Courriel : info@sonoro-audio.com
Internet : www.sonoro-audio.com

© 2013

Table des matières

1 Introduction ... **71**

2 Pour votre sécurité ... **71**

2.1 Symboles contenus dans le présent manuel d'utilisation ... 71
2.2 Utilisation conforme ... 71
2.3 Enfants et personnes ayant une perception limitée ... 72
2.4 Alimentation électrique ... 72
2.5 Piles ... 72
2.6 Transport ... 72
2.7 Conditions ambiantes ... 72
2.8 Fonctionnement ... 73
2.9 Utilisation de casques audio ... 73
2.10 Défaut ... 73
2.11 Nettoyage ... 73

3 Contenu de la livraison ... **73**

4 Formats supportés ... **73**

5 Éléments de commande et raccordements ... **74**

6 Affichage ... **80**

7 Déballage et mise en marche de l'appareil ... **81**

7.1 Déballage de l'appareil ... 81
7.2 Mise en place de la pile ... 81
7.3 Établissement de l'alimentation électrique ... 82
7.4 Raccordement de l'antenne ... 82
7.5 Préparation de la télécommande ... 83
7.6 Raccordement du casque audio ... 83

8 Réglage des fonctions principales ... **83**

8.1 Première mise en marche de l'appareil ... 83
8.2 Menu de veille ... 83
8.3 Menu des réglages ... 84
8.4 Réglage de la fonction sleep timer ... 85
8.5 Configuration du réglage de la luminosité ... 86
8.6 Réglage du son ... 86
8.6.1 Réglage des basses et des aigus ... 86

9 Fonction réveil ... **87**

9.1 Réglage de l'horaire de réveil ... 87
9.2 Réglage de la source d'alarme ... 87
9.3 Réglage du volume sonore du réveil ... 87
9.4 Réglage de la répétition du réveil ... 88
9.5 Activation et désactivation du réveil ... 88
9.6 Extinction du réveil après la sonnerie de l'alarme ... 88

© 2013

9.7 Réglage de la fonction snooze ... 88
10 Fonctions générales de la lecture audio ... 89
10.1 Sélection du mode de lecture ... 89
10.2 Réglage du volume sonore ... 89
10.3 Mise en mode muet de la lecture ... 89
11 Lecture radio ... 89
11.1 Radio FM ... 90
11.1.1 Recherche d'une station FM ... 90
11.1.2 Mémorisation d'une station FM ... 90
11.1.3 Appel d'une station FM mémorisée ... 90
11.2 Radio DAB ... 91
11.2.1 Recherche d'une station DAB ... 91
11.2.2 Mémorisation des stations DAB ... 91
11.2.3 Appel d'une station DAB mémorisée ... 92
11.2.4 Appel des informations DAB ... 92
11.2.5 Réglage DRC ... 92
12 Lecture Bluetooth ... 92
12.1 Connexion et suppression d'appareils Bluetooth ... 93
12.2 Lecture de musique par Bluetooth ... 93
13 Lecture AUX ... 93
14 Lecture USB ... 93
15 Lecture de musique de relaxation ... 94
16 Lecture de musique de démonstration ... 94
17 Dépannage ... 95
18 Nettoyage ... 96
19 Caractéristiques techniques ... 97
20 Élimination ... 97
21 Symboles ... 98
22 Déclaration de conformité ... 98
23 Garantie ... 98

© 2013

1 Introduction

Merci d'avoir choisi un appareil sonoroRADIO.

Le présent manuel d'utilisation et les consignes de sécurité vous apportent toutes les informations permettant un fonctionnement sûr et sans pannes de l'appareil.

- Lisez le présent manuel d'utilisation et les consignes de sécurité dans leur intégralité avant d'utiliser l'appareil.
- Conservez bien le manuel d'utilisation.
- Si vous transmettez l'appareil à un tiers, remettez-lui également le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité.
- Le non respect du présent manuel peut provoquer de graves blessures et des dommages de l'appareil.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant du non respect du présent manuel d'utilisation.

Les illustrations de ce manuel d'utilisation servent à présenter de manière plus claire les actions à effectuer.

Nous vous souhaitons une utilisation agréable de votre appareil !

Coordonnées du fabricant

Adresse	sonoro Service Center FR Unter Goldschmied 6 50667 Cologne Germany
Téléphone	+49 18 05 27 67 66
E-mail	support@sonoro-audio.com
Internet	www.sonoro-audio.com

2 Pour votre sécurité

2.1 Symboles contenus dans le présent manuel d'utilisation

Consignes de sécurité

Les consignes importantes pour votre sécurité sont particulièrement mises en valeur. Tenez impérativement compte de ces consignes afin d'éviter des accidents et des dommages de l'appareil :

⚠ AVERTISSEMENT !

Indique une situation potentiellement dangereuse, qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.

⚠ PRECAUTION !

Indique une situation potentiellement dangereuse, qui peut entraîner des blessures bénignes ou légères si elle n'est pas évitée.

⚠ REMARQUE !

Indique une situation potentiellement dangereuse, qui peut entraîner des dommages pour le matériel et pour l'environnement si elle n'est pas évitée.

Conseils et recommandations

i

Souligne les conseils et recommandations utiles.

2.2 Utilisation conforme

L'appareil doit être utilisé uniquement pour un usage privé. Il ne convient pas à une utilisation professionnelle. L'appareil est exclusivement conçu pour les tâches suivantes :

- Retransmission de stations radio FM/DAB.
- Lecture audio à partir du périphérique USB externe.
- Lecture audio de périphériques externes connectés à la prise AUX.
- Lecture audio d'appareils compatibles Bluetooth (p. ex. téléphones portables).
- Fonction de chargement de périphériques externes raccordés par le port USB.

i

Pour la fonction de chargement, veuillez tenir compte des spécifications du manuel d'utilisation du fabricant.

Toute autre utilisation est considérée comme un usage non conforme et par conséquent interdite. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

© 2013

2.3 Enfants et personnes ayant une perception limitée

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance et ne l'utilisez pas lorsque des enfants ou des personnes ne pouvant estimer les dangers de manière fiable se trouvent à proximité.
- Les personnes (y compris les enfants) qui ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité, que ce soit en raison de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou bien par manque d'expérience ou de connaissances, ne sont pas autorisées à le faire sans surveillance. Conservez l'appareil hors d'accès.
- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il existe un risque d'étouffement.

2.4 Alimentation électrique

L'appareil fonctionne avec du courant électrique et il y a donc en principe un risque d'électrocution. Tenez donc particulièrement compte des remarques suivantes :

- Ne touchez jamais la fiche secteur avec les mains mouillées.
- Lorsque vous voulez retirer la fiche secteur de la prise secteur, tirez toujours directement sur la fiche secteur. Ne tirez jamais sur le câble, il pourrait se rompre.
- Assurez-vous que la prise secteur à utiliser soit facilement accessible afin que la fiche secteur puisse être immédiatement retirée en situation d'urgence.
- Veillez à ce que le câble secteur ne soit ni plié, ni coincé, ni écrasé. Installez le câble secteur de telle sorte qu'on ne puisse trébucher dessus et qu'il soit hors d'atteinte des enfants.
- Utilisez uniquement des rallonges de câbles conçues pour la puissance absorbée de l'appareil.
- Tenez l'appareil éloigné de la pluie et de l'humidité ainsi que des sources de chaleur.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement si la tension électrique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil et du bloc d'alimentation correspond à la tension de votre prise secteur. Une tension incorrecte peut détruire l'appareil.
- Afin d'éviter un risque d'incendie, débranchez complètement l'appareil du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée. Pour ce faire, retirez la fiche secteur de la prise secteur.

2.5 Piles

- Retirez les piles/batteries dès qu'elles sont usées ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée.
- Ne jetez pas les piles/batteries au feu et ne les exposez jamais à des températures élevées.
- Ne tentez pas de recharger des piles. Ne tentez pas d'ouvrir ou de court-circuiter les piles/batteries. Elles risqueraient d'exploser.
- Le liquide s'écoulant des piles en cas d'utilisation incorrecte peut provoquer des irritations de la peau. En cas de contact, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre dans les yeux, ne frottez pas vos yeux. Rincez immédiatement les yeux à l'eau pendant 10 minutes et consultez immédiatement un médecin.
- Utilisez exclusivement des piles de même type ou de type équivalent. Il existe un risque d'explosion.

2.6 Transport

- Afin d'éviter d'endommager le support inséré dans l'appareil, retirez celui-ci avant le transport/l'envoi de l'appareil.
- Pendant un transport en voiture, rangez l'appareil de telle sorte qu'il ne puisse mettre en danger les passagers du véhicule.
- Lorsque vous envoyez l'appareil, placez-le dans son emballage d'origine. Pour ce faire, conservez l'emballage.

2.7 Conditions ambiantes

Le fonctionnement sûr de l'appareil suppose des conditions ambiantes adaptées à l'appareil. Veuillez donc tenir compte des remarques suivantes :

- Protégez l'appareil des intempéries. Ne l'utilisez jamais à l'air libre et ne l'installez jamais dans des endroits à fort rayonnement solaire.
- Ne posez jamais l'appareil sur ou à proximité immédiate de sources d'incendie ou de chaleur, comme p. ex. des bougies allumées, des plaques de cuisson, des fours, etc.
- Installez l'appareil de telle sorte qu'une arrivée d'air suffisante soit garantie. Vous évitez ainsi que la chaleur s'accumule à l'intérieur de l'appareil. Respectez toujours une distance minimale de 10 cm par rapport à d'autres objets ou aux cloisons.
- Protégez l'appareil de forts chocs mécaniques et placez-le sur des supports stables.

© 2013

- Protégez la télécommande des intempéries, de l'humidité et des fortes températures (p. ex. dues au rayonnement direct du soleil).
- Protégez l'appareil des éclaboussures et des gouttes d'eau. Ne posez jamais de récipients remplis de liquides à côté de l'appareil ou sur l'appareil.

2.8 Fonctionnement

- N'utilisez aucun autre support que ceux indiqués dans ce manuel.
- Les pieds en caoutchouc de l'appareil peuvent provoquer des taches sur certaines surfaces. Utilisez donc un support adapté.

2.9 Utilisation de casques audio

- Réduisez toujours le volume sonore de l'appareil avant de mettre le casque audio. N'augmentez le volume sonore à l'intensité souhaitée que lorsque le casque audio est bien mis.
- En cas d'écoute avec des casques audio, ne réglez pas le volume sonore trop fort. En cas d'apparition d'un bruit permanent ou d'un son en arrière-plan dans les oreilles (tintement), réduisez le volume sonore ou cessez d'utiliser le casque audio.
- Même si votre casque audio est conçu de telle sorte que vous pouvez percevoir les bruits extérieurs, réglez toujours le volume sonore à un niveau vous permettant de percevoir votre environnement.

2.10 Défaut

Si un défaut devait survenir sur l'appareil, n'essayez pas de le réparer par vous-même.

- Si le bloc d'alimentation, l'adaptateur ou le câble secteur de cet appareil sont endommagés, ils doivent être réparés par le fabricant ou son service après-vente afin d'éviter des dangers dus à l'électrocution.
- Si du liquide pénètre dans l'appareil, que l'appareil tombe ou est endommagé d'une autre manière, l'appareil doit être contrôlé par un revendeur spécialisé agréé. Débranchez l'appareil du secteur et contactez un revendeur spécialisé agréé.

2.11 Nettoyage

- Nettoyez l'appareil uniquement de l'extérieur, avec un chiffon sec et doux. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs ou contenant des solvants, car ceux-ci attaquent la surface de l'appareil.
- En cas d'extrême encrassement, essuyez l'appareil avec un chiffon légèrement humide et séchez-le avec un chiffon sec et doux.

3 Contenu de la livraison

Des pièces supplémentaires nécessaires à la réception des fréquences radio sont livrées avec l'appareil sonoroRADIO.

- sonoroRADIO avec enveloppe de protection
- Télécommande
- Deux piles bouton (CR2032, 3 V)
- Bloc d'alimentation avec adaptateur universel (CE et UK)
- Antenne FM/DAB
- Gants
- Manuel d'utilisation

4 Formats supportés

Formats audio supportés

- Format MP3 « MPEG 1 layer 3 avec fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz et 22,05 kHz »

© 2013

5 Éléments de commande et raccordements

Face avant sonoroRADIO

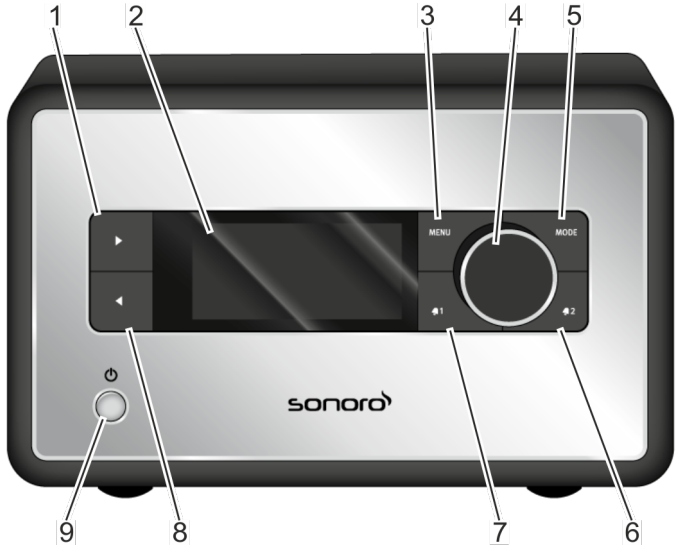

Fig. 1: Face avant sonoroRADIO

Pos. (Voir la Fig. 1)	Désignation	Fonction
1	Avance rapide ▶	■ Appuyer : navigation dans les entrées du menu ; recherche de stations FM/DAB ; titre suivant pour les fonctions USB, musique de relaxation, son de démonstration. ■ Appuyer et maintenir enfoncé : avance rapide.
2	Écran LC	Lorsque l'appareil est éteint, indique l'heure et la date actuelles. Lorsque l'appareil est allumé, donne des informations sur le mode.
3	MENU	Ouvrir et enregistrer/fermer des entrées du menu.
4	Bouton de commande	■ Tourner : Réglage du volume sonore, de la station FM/DAB, de l'alarme, navigation. ■ Appuyer : confirmer les différents sous-menus ; liste de stations FM/liste de stations DAB ; démarrer/arrêter la lecture audio ; arrêter l'alarme ■ Appuyer et maintenir enfoncé puis tourner : régler manuellement la fréquence FM/la fréquence DAB.
5	MODE	Passer au mode de lecture suivant.
6	Alarme 2	■ Appuyer : allumer/éteindre l'alarme 2, arrêter l'alarme. ■ Appuyer et maintenir enfoncé : régler l'alarme.
7	Alarme 1	■ Appuyer : allumer/éteindre l'alarme 1, arrêter l'alarme. ■ Appuyer et maintenir enfoncé : régler l'alarme.

© 2013

Pos. (Voir la Fig. 1)	Désignation	Fonction
8	Retour rapide ◀	■ Appuyer : navigation dans les entrées du menu ; recherche de stations FM/DAB ; titre précédent pour les fonctions USB, musique relax, son démo. ■ Appuyer et maintenir enfoncé : retour rapide.
9	Mode veille ⏻	Allumer et éteindre l'appareil. Arrêter l'alarme.

Face supérieure sonoroRADIO

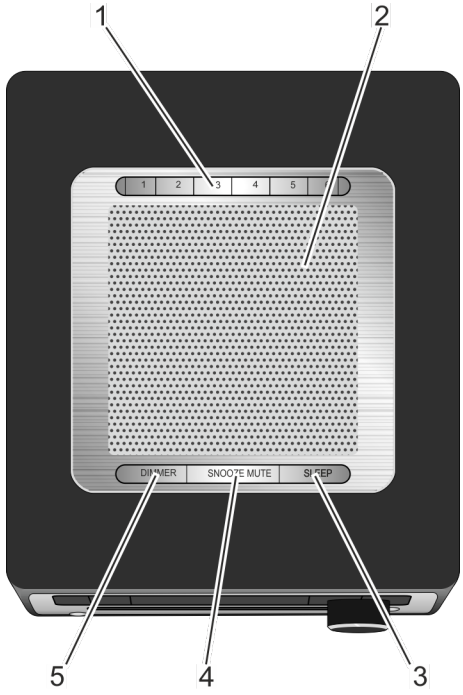

Fig. 2: Face supérieure sonoroRADIO

Pos. (Voir la Fig. 2)	Désignation	Fonction
1	Emplacements mémoire 1–6	Stations mémorisées.
2	Haut-parleur	Ouverture du haut-parleur.
3	SLEEP	■ Appui bref : allumer/éteindre l'extinction automatique (sleep timer). ■ Appui bref (en mode veille) : l'appareil s'allume. ■ Appui long : appeler le menu *[sleep timer]* permettant de régler l'extinction automatique.

© 2013

Pos. (Voir la Fig. 2)	Désignation	Fonction
4	SNOOZE MUTE	■ Appui bref (en mode lecture) : allumer/éteindre le son (passage en mode muet). ■ Appui bref (en mode réveil) : démarrer la répétition du réveil (snooze). ■ Appui long : appel du menu *[Snooze setting]* permettant de régler la durée de la répétition du réveil.
5	DIMMER	■ Appui bref : l'affichage passe pendant 3 s au niveau de luminosité le plus élevé. ■ Appui long : appel du menu *[DIMMER]* permettant de régler la luminosité de l'affichage.

Face arrière sonoroRADIO

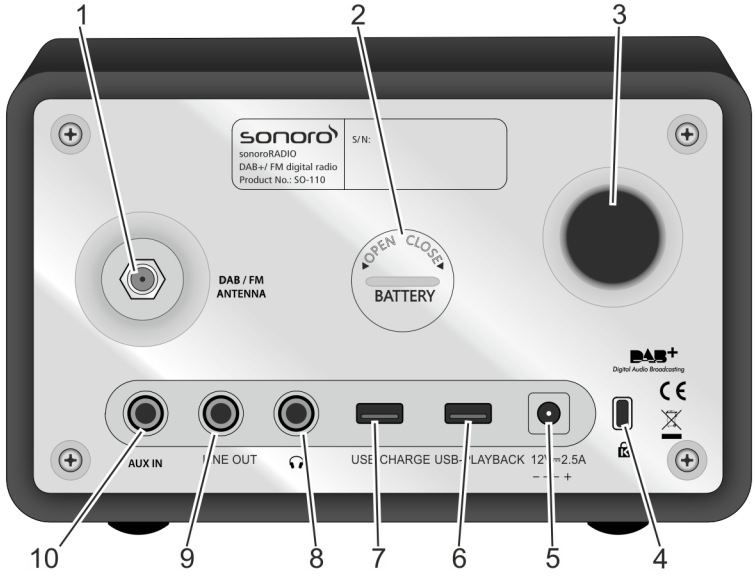

Fig. 3: Face arrière sonoroRADIO

Pos. (Voir la Fig. 3)	Désignation	Fonction
1	DAB/FM ANTENNA	Raccordement pour l'antenne fournie ou une antenne externe.
2	Compartiment des piles	La pile (pile bouton CR2032, 3 V) garantit la poursuite du fonctionnement de l'horloge en cas de panne de courant.
3	Ouverture bass-reflex	La restitution des basses est amplifiée. La distance par rapport au mur le plus proche doit être d'au moins 3 cm.
4	Cadenas	Raccordement pour protection contre le vol.
5	Raccordement du bloc d'alimentation	Raccordement 12 V pour le bloc d'alimentation fourni.
6	USB-Playback	Raccordement pour une clé USB ou un câble USB.

© 2013

Pos. (Voir la Fig. 3)	Désignation	Fonction
7	USB-Charge	Raccordement pour le chargement de périphériques externes grâce à un câble USB.
8	Casque audio	Raccordement pour un casque audio.
9	LINE OUT	Raccordement pour la lecture audio externe.
10	AUX IN	Raccordement pour appareils audio externes.

© 2013

Télécommande

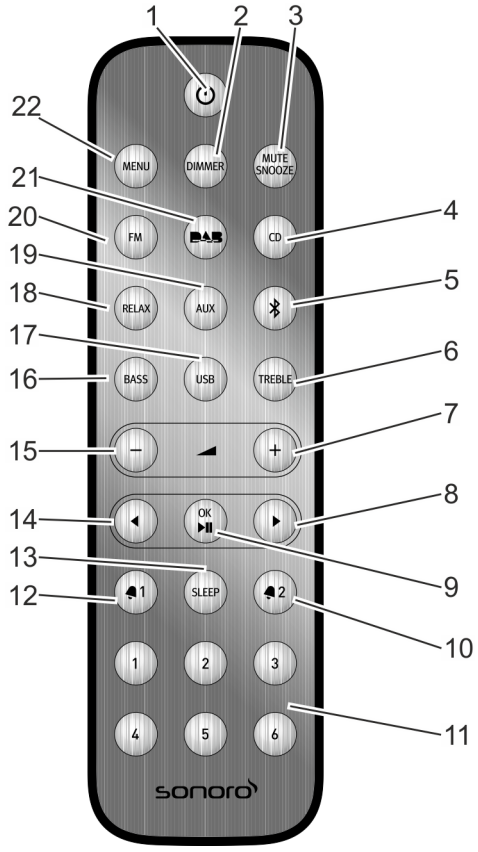

Fig. 4: Télécommande

Pos. (Voir la Fig. 4)	Touche	Fonction
1	Mode veille ⏻	Allumer et éteindre l'appareil.
2	DIMMER	Allumer/éteindre le réglage de la luminosité. Configurer le réglage de la luminosité.
3	MUTE SNOOZE	■ Appui bref (en mode lecture) : allumer/éteindre le son (passage en mode muet). ■ Appui bref (en mode réveil) : démarrer la répétition du réveil (snooze). ■ Appui long : menu *[Snooze setting]* permettant de régler la durée de la répétition du réveil.
4	CD	Sans affectation.
5	Bluetooth ᛒ	Sélection de la fonction Bluetooth.
6	TREBLE	Régler les aigus.
7	VOL ◢+	Tous les modes de lecture : augmenter le volume sonore.

© 2013

Pos. (Voir la Fig. 4)	Touche	Fonction
8	Avance rapide ▶	Recherche des stations et navigation dans les menus.
9	OK, Play/Pause ▶II	Confirmer les réglages sélectionnés dans le menu. Lire ou interrompre le titre sélectionné.
10	Alarme 2 2	■ Appuyer : allumer/éteindre l'alarme 2, arrêter l'alarme. ■ Appuyer et maintenir enfoncé : régler l'alarme.
11	Emplacements mémoire 1–6	■ Stations mémorisées.
12	Alarme 1 1	■ Appuyer : allumer/éteindre l'alarme 1, arrêter l'alarme. ■ Appuyer et maintenir enfoncé : régler l'alarme.
13	SLEEP	■ Appui bref : Allumer/éteindre l'extinction automatique (sleep timer). ■ Appui bref (en mode veille) : l'appareil s'allume.
14	Retour rapide ◀	Recherche des stations et navigation dans les menus.
15	VOL -	Tous les modes de lecture : diminuer le volume sonore.
16	BASS	Régler les basses.
17	USB	Sélection de la lecture USB. Commuter entre les informations concernant l'interprète et le titre (si disponibles).
18	RELAX	Sélection de la musique de relaxation mémorisée.
19	AUX	Sélection de la source Aux.
20	FM	■ Appui bref : Allumer la radio FM. ■ Appui bref (en mode FM) : allumer/éteindre le RDS.
21	DAB DAB	■ Appui bref : Allumer la radio DAB. ■ Appui bref (en mode DAB) : faire défiler les informations DAB.
22	MENU	Ouvrir et fermer le menu.

© 2013

6 Affichage

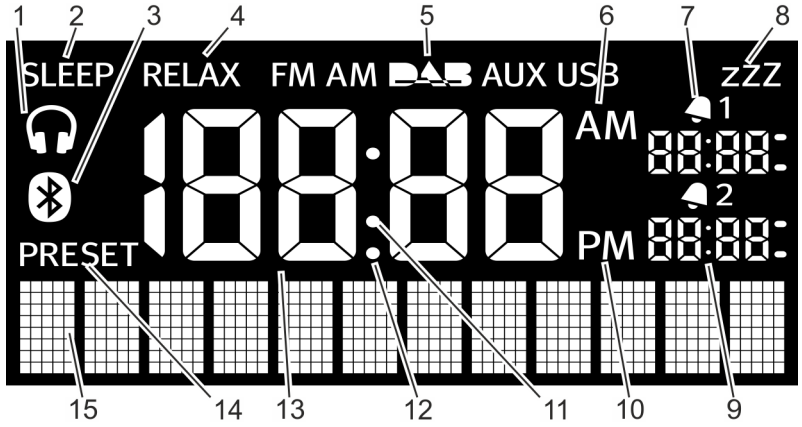

Fig. 5: Affichage

Pos. (Voir la Fig. 5)	Symbole	Fonction
1	Casque audio	Un casque audio est raccordé.
2	Sleep	La fonction sleep timer est activée.
3	Bluetooth	Bluetooth est activé.
4	Relax	Le mode relax est activé.
5	FM/DAB/AUX/ USB	Indique le mode de fonctionnement sélectionné.
6	AM	Ajout à l'indication de l'heure en cas de format 12 heures.
7	Alarme 1	Indique l'heure réglée de l'alarme 1.
8	Snooze	La fonction snooze est activée.
9	Alarme 2	Indique l'heure réglée de l'alarme 2.
10	PM	Ajout à l'indication de l'heure en cas de format 12 heures.
11	Deux points	Affiche en clignotant les secondes de l'heure.
12	Point	Pour la plage de fréquences FM.
13	Heure	Affiche l'heure actuelle.
14	Preset	Stations mémorisées
15	Affichage du bas	Affichage de la date, des menus, des fréquences, etc.

© 2013

7 Déballage et mise en marche de l'appareil

Seuls doivent être utilisés des câbles de raccordement et des périphériques externes correspondant au présent appareil en termes de sécurité technique, de compatibilité électromagnétique et de qualité de déparasitage.

7.1 Déballage de l'appareil

Toutes les pièces de l'appareil sont livrées dans un carton.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque d'étouffement en cas de jeu avec les emballages !

En cas de jeu avec les emballages, il existe un risque d'étouffement !

– Conservez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants ou des personnes ne pouvant estimer les dangers de manière fiable.

1. Déballez l'appareil et toutes les pièces et vérifiez que le contenu est complet et intact.

i

Au cas où vous constateriez un dommage, adressez-vous immédiatement à votre revendeur ou à l'assistance technique de sonoro (voir ↳ « Coordonnées du fabricant » à la page 71).

2. Installez l'appareil dans un endroit adapté et retirez le film de protection de l'affichage.

i

Ce faisant, respectez les consignes de sécurité concernant les conditions ambiantes (↳ Chapitre 2 « Pour votre sécurité » à la page 71).

7.2 Mise en place de la pile

La pile garantit le fonctionnement de l'horloge en cas de panne de courant.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessures dues à une manipulation incorrecte des piles !

Une manipulation incorrecte des piles peut provoquer des blessures causées par des explosions.

– Ne tentez jamais de recharger, d'ouvrir ou de court-circuiter des piles. Il existe un risque d'explosion.
– N'endommagez jamais et ne déformez jamais des piles.
– Ne jetez jamais des piles dans un feu ouvert et ne les exposez jamais à des températures élevées.
– Conservez les piles hors de portée des enfants. Ils risqueraient sinon de les avaler.
– Une utilisation incorrecte peut entraîner l'écoulement d'un liquide pouvant provoquer des irritations de la peau. En cas de contact :
  – Rincez abondamment le liquide à l'eau.
  – Ne frottez pas les yeux, rincez immédiatement les yeux à l'eau pendant 10 minutes et consultez immédiatement un médecin.

⚠ REMARQUE !

Risque de dommages matériels dus à une manipulation incorrecte des piles !

Une manipulation incorrecte des piles peut endommager l'appareil.

– N'insérez pas les piles dans le mauvais sens. Respectez la polarité correcte.

© 2013

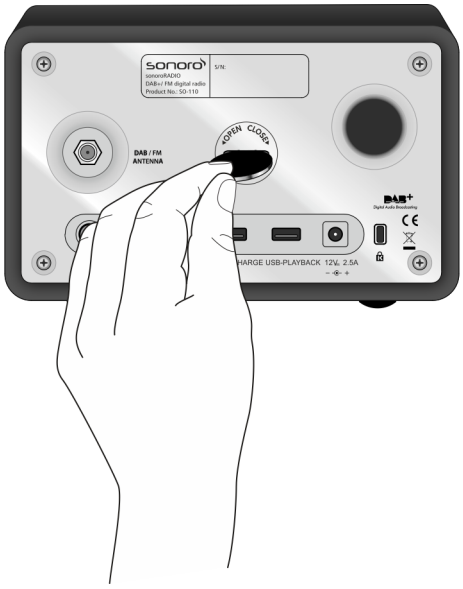

Fig. 6: Mise en place de la pile

1. Ouvrez le couvercle du compartiment des piles au dos de l'appareil avec une petite pièce (Voir la Fig. 6).
2. Insérez la pile fournie en plaçant l'inscription vers le haut.
3. Insérez le couvercle du compartiment des piles et fermez-le avec une petite pièce.

7.3 Établissement de l'alimentation électrique

L'alimentation électrique de l'appareil s'effectue grâce au bloc d'alimentation fourni. Le bloc d'alimentation à adaptateur universel doit être assemblé avant l'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessures causées par une manipulation non conforme !

Une manipulation non conforme du bloc d'alimentation à adaptateur universel risque de provoquer une électrocution.

– Veillez à ce que le bloc d'alimentation et l'adaptateur universel soient toujours bien reliés l'un à l'autre.
– Retirez le bloc d'alimentation en le tirant dans l'alignement des fiches, de sorte que l'adaptateur ne se détache pas de la fixation.

⚠ REMARQUE !

Dommages matériels provoqués par un raccordement à une tension incorrecte !

Les valeurs de raccordement dépassant les valeurs maximales autorisées de l'appareil risquent de détruire l'appareil.

– Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni.
– Faites fonctionner l'appareil uniquement si la tension électrique indiquée sur le bloc d'alimentation correspond à la tension de votre prise secteur.

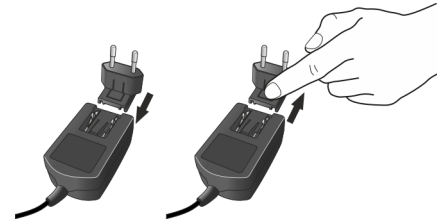

Fig. 7: Installation et retrait de l'adaptateur universel

1. Faites glisser l'adaptateur universel sur le bloc d'alimentation jusqu'à ce qu'il s'enclenche (Voir la Fig. 7).
2. Enfichez la fiche de raccordement du bloc d'alimentation au dos de l'appareil dans le raccordement CC 12,0 V, 2,5 A.
3. Enfichez la fiche secteur dans la prise secteur.

7.4 Raccordement de l'antenne

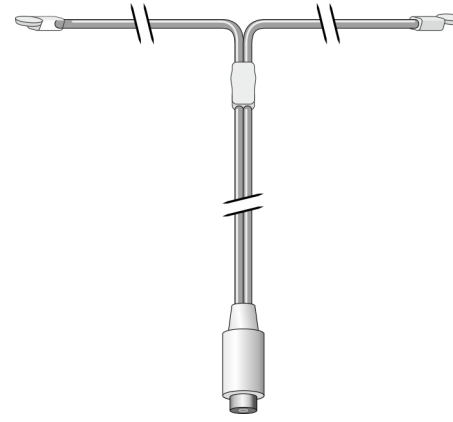

Fig. 8: Raccordement de l'antenne

L'antenne fournie à la livraison est nécessaire à la réception radio dans la plage de fréquences FM et pour les stations de radio DAB.

© 2013

1. Vissez l'antenne FM/DAB fournie dans le raccordement DAB/FM Antenna au dos de l'appareil.
2. Déployez l'antenne et orientez-la de sorte à obtenir une réception optimale.

> *i*
>
> *Pour une bonne réception radio FM/DAB, les deux extrémités de l'antenne doivent former un « T » (dipôle) avec la ligne de raccordement (Voir la Fig. 8).*
>
> *Pour une réception de qualité encore meilleure, il est également possible de raccorder l'appareil à une antenne adaptée de l'immeuble.*

7.5 Préparation de la télécommande

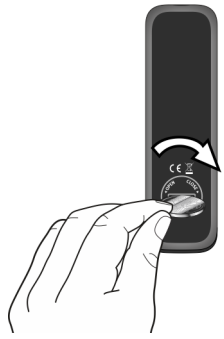

Fig. 9: Insertion de la pile dans la télécommande

1. Ouvrez le compartiment des piles de la télécommande (Voir la Fig. 9).
2. Insérez la pile bouton fournie (CR2032, 3 V) en plaçant l'inscription (**+**) vers le haut.
3. Fermez le compartiment des piles.

7.6 Raccordement du casque audio

Il est possible de raccorder à l'appareil des casques audio à fiches jack 3,5 mm (non fournis à la livraison).

> ⚠ **AVERTISSEMENT !**
>
> **Risque de blessures causées par une utilisation non conforme de casques audio !**
>
> Une utilisation non conforme de casques audio peut provoquer de graves accidents et d'importants dommages pour la santé.
>
> – En cas d'écoute avec des casques audio, ne réglez pas le volume sonore trop fort.

1. Tournez le bouton de commande vers la gauche pour réduire le volume sonore au minimum.
2. Enfichez la fiche du casque audio au dos de l'appareil dans la sortie pour casque audio.
3. Tournez lentement le bouton de commande vers la droite pour augmenter le volume sonore.

8 Réglage des fonctions principales

Les fonctions et les réglages de l'appareil sont effectués dans les différents menus.

8.1 Première mise en marche de l'appareil

Après la première mise en marche, l'écran LC affiche l'heure et le message *[Tune to FM RDS station to set time & date]* (pour régler l'heure et la date, sélectionner une station RDS FM).

> *i*
>
> *En mode FM/DAB, l'heure et la date se règlent automatiquement si cela n'a pas été désactivé.*

8.2 Menu de veille

Dans le menu de veille, il est possible de procéder aux réglages suivants :

- Régler l'heure manuellement.
- Régler la date manuellement.
- Allumer/éteindre la date sur l'affichage.

La procédure de réglage des différentes fonctions est identique.

Réglage manuel de l'heure

Fig. 10: Réglage de l'heure

1. En mode de veille, appuyez sur la touche *[MENU]* de l'appareil ou de la télécommande.

   ⇨ L'affichage affiche le menu *[Set Time]* (Voir la Fig. 10).
2. Appuyez sur le bouton de commande pour régler les heures.

   ⇨ L'affichage des heures clignote.
3. Tournez le bouton de commande pour régler les heures.

© 2013

4. Appuyez sur le bouton de commande pour confirmer le réglage.

   ⇨ L'affichage des minutes clignote.

5. Tournez le bouton de commande pour régler les minutes.

6. Appuyez sur le bouton de commande pour confirmer le réglage.

   ⇨ L'heure est réglée.

> ***i***
>
> *À l'aide des touches [Avance rapide] ou [Retour rapide], vous pouvez commuter entre l'affichage des heures et celui des minutes.*

> ***i***
>
> *Au bout de 10 secondes d'inactivité, l'appareil repasse automatiquement en mode de veille, sans mémoriser les réglages.*

Réglage manuel de la date

Fig. 11: Réglage de la date

1. En mode de veille, appuyez sur la touche *[MENU]* de l'appareil ou de la télécommande.

   ⇨ Le menu *[Set Time]* (Voir la Fig. 10) s'affiche.

2. Tournez le bouton de commande jusqu'à ce que *[Set Date]* s'affiche.

3. Appuyez sur le bouton de commande.

   ⇨ Vous pouvez alors régler la date en tournant le bouton de commande.

> ***i***
>
> *En appuyant sur le bouton de commande, vous pouvez commuter entre l'affichage du jour, l'affichage du mois et l'affichage de l'année.*

Activation/désactivation de la date

Fig. 12: Activation/désactivation de la date

1. En mode de veille, appuyez sur la touche *[MENU]* de l'appareil ou de la télécommande.

   ⇨ Le menu *[Set Time]* (Voir la Fig. 10) s'affiche.

2. Tournez le bouton de commande jusqu'à ce que *[Display Date]* s'affiche.

3. Appuyez sur le bouton de commande.

   ⇨ Vous pouvez alors allumer ou éteindre la date.

8.3 Menu des réglages

En mode de service, il est possible de procéder aux configurations suivantes dans le menu *[Settings]* :

- Régler le format de l'heure.
- Régler le format de la date.
- Régler l'actualisation automatique de l'heure/de la date.
- Régler la langue d'affichage.
- Activer/désactiver la musique de démonstration.
- Rétablir les réglages par défaut de l'appareil.

Pour pouvoir effectuer les réglages, procédez de la manière suivante :

1. Appuyez sur la touche *[MENU]* à l'avant de l'appareil ou sur la télécommande, pour accéder au sous-menu correspondant.

2. Tournez le bouton de commande ou appuyez sur la touche *[Avance rapide]* ou *[Retour rapide]* pour faire défiler les différentes entrées du menu.

3. Pour ouvrir l'entrée de menu marquée, appuyez brièvement sur le bouton de commande ou sur la touche *[OK]* de la télécommande.

4. Pour quitter le menu, appuyez brièvement sur la touche *[MENU]* de l'appareil ou de la télécommande.

> ***i***
>
> *Si vous n'effectuez pas d'autres saisies, le menu se ferme et l'écran repasse au mode d'origine.*

© 2013

Réglage du format de l'heure

Fig. 13: Réglage du format de l'heure

Vous avez le choix entre le format 24 heures et le format 12 heures. En format 12 heures, le moment de la journée est indiqué par *[AM]* et *[PM]*.

Réglage du format de la date

Fig. 14: Réglage du format de la date

Vous pouvez régler trois formats différents pour la date (Voir la Fig. 14/A, B et C). Les possibilités de réglage sont :

- A : jour, mois, année.
- B : mois, jour, année.
- C : mois, jour, année.

Réglage de l'actualisation automatique de l'heure/ de la date

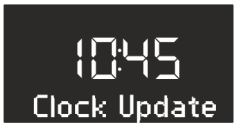

Fig. 15: Réglage de l'actualisation automatique

Dans le sous-menu *[Clock Update]* (Voir la Fig. 15), vous pouvez sélectionner l'actualisation automatique. Lorsque la fonction est activée, l'heure et la date sont automatiquement synchronisées dans les modes de fonctionnement radio FM et radio DAB.

Réglage de la langue de l'affichage

Fig. 16: Réglage de la langue

Vous pouvez régler la langue des menus et celle de l'affichage de la lecture (Voir la Fig. 16). Il est possible de sélectionner

- l'anglais et
- l'allemand.

Activation/désactivation de la musique de démonstration

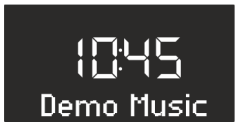

Fig. 17: Activation/désactivation de la musique de démonstration

Vous pouvez activer ou désactiver la fonction de musique de démonstration (Voir la Fig. 17).

Rétablissement des réglages par défaut de l'appareil

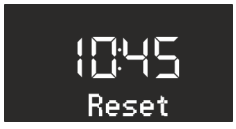

Fig. 18: Rétablissement des réglages par défaut

En cas de besoin, vous pouvez rétablir les réglages par défaut pour tous les réglages effectués, comme les formats de langue ou d'heure et les stations mémorisées (Voir la Fig. 18).

8.4 Réglage de la fonction sleep timer

La fonction sleep timer est une fonction d'extinction automatique qui fait passer l'appareil en mode veille une fois que la durée réglée est expirée.

Activation de la fonction sleep timer

Fig. 19: Activation/désactivation de la fonction sleep timer

1. Appuyez sur la touche *[SLEEP]* sur le dessus de l'appareil ou sur la télécommande.

   ⇨ Le symbole *[SLEEP]* s'affiche (Voir la Fig. 19/1).

Désactivation de la fonction sleep timer

2. Pour désactiver la fonction sleep timer, appuyez de nouveau sur la touche *[SLEEP]*.

   ⇨ Aucun symbole ne s'affiche.

© 2013

i

Si l'appareil a été éteint par la fonction sleep timer, il démarre dans le dernier mode écouté lors de la prochaine mise en marche.

Réglage de l'intervalle de temps pour la fonction sleep timer

Fig. 20: Réglage de l'intervalle de temps pour la fonction sleep timer

1. Appuyez de manière prolongée sur la touche *[SLEEP]* sur le dessus de l'appareil ou sur la télécommande.

   ⇨ La fonction sleep timer s'affiche (Voir la Fig. 20) et le symbole *[SLEEP]* clignote (Voir la Fig. 20/1).

2. Tournez le bouton de commande pour sélectionner la longueur souhaitée de l'intervalle de temps (Voir la Fig. 20/2).

   i

   L'intervalle de temps maximal est de 120 minutes.

3. Appuyez sur le bouton de commande pour confirmer les réglages.

   ⇨ Lorsque la durée est expirée, la lecture disparaît peu à peu de l'affichage.

8.5 Configuration du réglage de la luminosité

Ce réglage vous permet de régler le rétro-éclairage de l'écran.

Fig. 21: Configuration du réglage de la luminosité

1. Appuyez pendant env. 3 secondes sur la touche *[DIMMER]* sur le dessus de l'appareil ou sur la télécommande.

   ⇨ Le texte *[Light HI]* s'affiche (Voir la Fig. 21/A).

2. En tournant le bouton de commande, réglez la luminosité du niveau 8 à 15.

3. Appuyez sur le bouton de commande ou sur la touche *[OK]* de la télécommande pour confirmer le réglage.

   ⇨ Le texte *[Light LO]* s'affiche (Voir la Fig. 21/B).

4. En tournant le bouton de commande, réglez la luminosité du niveau 1 à 8.

5. Appuyez sur le bouton de commande ou sur la touche *[OK]* de la télécommande pour confirmer le réglage.

i

Le rétroéclairage se règle automatiquement en fonction de l'éclairage ambiant.

8.6 Réglage du son

8.6.1 Réglage des basses et des aigus

Vous pouvez adapter le son de la lecture audio en réglant les basses et les aigus lorsque l'appareil est allumé.

Réglage à l'aide de la télécommande

Fig. 22: Réglage du son

1. Appuyez sur la touche *[Bass]* ou *[Treble]* sur la télécommande.

2. Pour régler les basses, sélectionnez *[Bass]* (Voir la Fig. 22/A) et appuyez sur la touche *[VOL +]* ou *[VOL -]*.

3. Pour régler les aigus, sélectionnez *[Treble]* (Voir la Fig. 22/B) et appuyez sur la touche *[VOL +]* ou *[VOL -]*.

4. Appuyez sur la touche *[OK]* ou attendez 10 secondes pour confirmer le réglage.

Réglage à l'aide de l'appareil

1. Appuyez sur la touche *[MENU]* à l'avant de l'appareil.

2. Tournez le bouton de commande jusqu'à ce que *[Bass]* ou *[Treble]* s'affiche.

3. Appuyez sur le bouton de commande pour confirmer votre sélection.

© 2013

4. Pour régler les basses, sélectionnez *[Bass]* et tournez le bouton de commande. Pour régler les aigus, sélectionnez *[Treble]* et tournez le bouton de commande.

5. Appuyez sur le bouton de commande ou attendez 10 secondes pour confirmer le réglage.

9 Fonction réveil

Avec l'appareil, vous pouvez vous faire réveiller par la radio FM/DAB, de la musique de relaxation ou des sonorités de réveil.

Pour effectuer tous les réglages, il suffit d'appuyer de manière prolongée sur la touche *[Alarme 1]* ou *[Alarme 2]* sur le devant de l'appareil ou sur la télécommande.

Il est également possible de régler les fonctions de réveil en mode de veille de l'appareil.

Le menu de réglage de l'alarme est structuré de la manière suivante :

« Réglage de l'horaire de réveil
➔ *Réglage de la source d'alarme*
➔ *Réglage du volume sonore de réveil*
➔ *Réglage de la répétition du réveil* ➔ *Fin »*

i

Si, lors du réglage de l'alarme, vous ne faites aucune saisie pendant env. 10 secondes, le réglage se termine sans être mémorisé.

9.1 Réglage de l'horaire de réveil

Fig. 23: Réglage de l'alarme 1

1. Appuyez sur la touche *[Alarme 1]* ou *[Alarme 2]* et maintenez-la enfoncée.

   ⇨ Le menu *[Alarm 1 Time]* (Voir la Fig. 23) ou *[Alarm 2 Time]* s'affiche.

2. Tournez le bouton de commande pour régler les heures.

3. Appuyez sur le bouton de commande pour confirmer la saisie.

   ⇨ L'affichage des minutes clignote.

4. Tournez le bouton de commande pour régler les minutes.

5. Appuyez sur le bouton de commande pour confirmer la saisie.

i

À l'aide des touches [Avance rapide] ou [Retour rapide], vous pouvez commuter entre l'affichage des heures et celui des minutes.

⇨ L'horaire de l'alarme est réglé.

9.2 Réglage de la source d'alarme

Une fois que vous avez réglé l'horaire de réveil et que vous l'avez confirmé, vous pouvez régler la source de l'alarme (Voir la Fig. 24).

Fig. 24: Réglage de la source d'alarme

1. Tournez le bouton de commande pour sélectionner le support souhaité :

FM	Sélectionnez parmi les stations mémorisées l'emplacement de station FM par lequel l'appareil doit démarrer lors du réveil.
DAB	Sélectionnez parmi les stations mémorisées l'emplacement de station DAB par lequel l'appareil doit démarrer lors du réveil.
Musique de relaxation	Sélectionnez dans la mémoire le son de musique de relaxation par lequel l'appareil doit démarrer lors du réveil.
Sonnerie de réveil	Sélectionnez dans la mémoire la sonnerie de réveil par laquelle l'appareil doit démarrer lors du réveil.

2. Appuyez sur le bouton de commande ou sur la touche *[OK]* de la télécommande pour confirmer la saisie.

   ⇨ La source de l'alarme est réglée.

9.3 Réglage du volume sonore du réveil

Une fois que vous avez réglé la source de l'alarme et que vous l'avez confirmée, vous pouvez régler le volume sonore du réveil (Voir la Fig. 25).

© 2013

Fig. 25: Réglage du volume sonore du réveil

1. Tournez le bouton de commande pour sélectionner le volume sonore souhaité.
2. Appuyez sur le bouton de commande ou sur la touche *[OK]* de la télécommande pour confirmer le réglage.

   ⇨ Le volume sonore du réveil est réglé.

i

La lecture audio de l'alarme commence toujours à un volume sonore minimal et augmente lentement pour atteindre le volume sonore réglé.

9.4 Réglage de la répétition du réveil

Une fois que vous avez réglé le volume sonore du réveil et que vous l'avez confirmé, vous pouvez régler la répétition du réveil (Voir la Fig. 26).

Fig. 26: Réglage de la répétition du réveil

1. Tournez le bouton de commande pour sélectionner la répétition souhaitée. Vous avez le choix entre les réglages suivants :
   - Once (une fois)
   - Daily (chaque jour)
   - Weekends (le week-end)
   - Weekdays (les jours de la semaine)
2. Appuyez sur le bouton de commande ou sur la touche *[OK]* de la télécommande pour confirmer le réglage.

   ⇨ La répétition du réveil est réglée.

9.5 Activation et désactivation du réveil

Activation du réveil

1. Pour activer le réveil, appuyez brièvement sur la touche *[Alarme 1]* ou *[Alarme 2]* sur le devant de l'appareil ou sur la télécommande.

Désactivation du réveil

2. Pour désactiver le réveil, appuyez de nouveau brièvement sur la touche *[Alarme 1]* ou *[Alarme 2]*.

9.6 Extinction du réveil après la sonnerie de l'alarme

1. Pour éteindre l'alarme, appuyez sur l'une des touches suivantes :
   - *[Alarme 1]*
   - *[Alarme 2]*
   - Bouton de commande
   - *[Mode veille]*

   ⇨ L'alarme reste activée pour le lendemain, sauf dans le cas du réglage du réveil pour un seul jour.
2. Pour éteindre le réveil afin qu'il retentisse de nouveau après une durée déterminée (répétition du réveil/snooze), appuyez sur la touche *[SNOOZE]* de la télécommande.

i

Vous pouvez également, lorsque l'alarme retentit, tourner le bouton de commande afin de régler l'horaire de répétition souhaité pour le réveil et confirmer cet horaire en appuyant sur le bouton de commande.

   ⇨ La durée restante de répétition du réveil s'affiche. Après la durée réglée, l'alarme retentit de nouveau.

9.7 Réglage de la fonction snooze

La fonction Snooze (fonction de répétition) vous permet de régler une durée définie après laquelle le réveil retentit de nouveau.

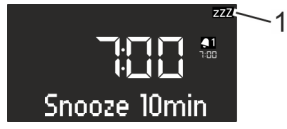

Fig. 27: Réglage de la fonction snooze

1. En mode de veille, appuyez brièvement sur la touche *[SNOOZE]* sur la télécommande. Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur la touche *[SNOOZE]* de la télécommande et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le sous-menu snooze apparaisse (Voir la Fig. 27).

   ⇨ Le symbole *[Snooze]* s'affiche (Voir la Fig. 27/1).

© 2013

2. Tournez le bouton de commande pour régler la durée.
3. Appuyez sur le bouton de commande pour confirmer la saisie.

10 Fonctions générales de la lecture audio

10.1 Sélection du mode de lecture

Pour la lecture audio à partir des différents supports ou des appareils externes, vous sélectionnez le mode correspondant.

Fig. 28: Sélection du mode de lecture

1. Allumez la sonoroRADIO.
2. Appuyez sur la touche *[MODE]* à l'avant de l'appareil jusqu'à ce que le mode souhaité s'affiche ou sur le mode correspondant sur la télécommande.

> ***i***
>
> *Après avoir appuyé sur la touche [MODE], vous pouvez également tourner le bouton de commande pour commuter entre les différents modes. Appuyez sur le bouton de commande pour confirmer le mode.*

⇨ Le mode sélectionné s'affiche (Voir la Fig. 28).

10.2 Réglage du volume sonore

Fig. 29: Réglage du volume sonore

1. Tournez le bouton de commande pour augmenter ou réduire le volume sonore (Voir la Fig. 29).

⇨ Un régulateur de volume s'affiche.

10.3 Mise en mode muet de la lecture

Mise en mode muet

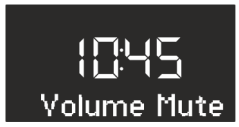

Fig. 30: Mise en mode muet

1. En mode de lecture, appuyez brièvement sur la touche *[MUTE]* sur le dessus de l'appareil ou sur la télécommande afin de désactiver le son pendant la lecture.

⇨ Le texte *[MUTE]* s'affiche (Voir la Fig. 30).

Activation du son

2. Pour activer de nouveau le son, appuyez de nouveau sur la touche *[MUTE]* sur le dessus de l'appareil ou sur la télécommande ou tournez le bouton de commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

11 Lecture radio

1. Appuyez sur la touche *[MODE]* à l'avant de l'appareil jusqu'à ce que le mode FM ou le mode DAB s'affiche ou sur le mode correspondant sur la télécommande.

⇨ Le symbole *[FM]* ou *[DAB]* s'affiche.

En mode radio, l'affichage indique les informations suivantes :

- Mode : FM ou DAB.
- Emplacement de station mémorisé, si la station est enregistrée dans la mémoire des stations.
- Nom de la station si la station envoie un texte RDS.

> ***i***
>
> *RDS est disponible uniquement pour les stations de la bande FM et uniquement si la station correspondante transmet les données RDS.*

Si la station n'envoie aucun texte RDS, la fréquence s'affiche au lieu du nom de la station.

© 2013

11.1 Radio FM

11.1.1 Recherche d'une station FM

Recherche automatique de stations

Condition préalable :

l'antenne DAB/FM est raccordée.

Fig. 31: Recherche automatique de stations

1. En mode de lecture FM, appuyez sur la touche *[Avance rapide]* ou *[Retour rapide]* et maintenez-la enfoncée pour activer la recherche automatique de stations.

   ⇨ Le texte *[Auto. Tuning]* s'affiche (Voir la Fig. 31).

Recherche manuelle de stations

Condition préalable :

l'antenne DAB/FM est raccordée.

Fig. 32: Recherche manuelle de stations

1. Appuyez sur le bouton de commande et maintenez-le enfoncé pour activer la recherche manuelle de stations.

   ⇨ Le texte *[Manual Tune]* s'affiche (Voir la Fig. 32).

2. Tournez le bouton de commande pour modifier la plage de fréquences.

3. Appuyez sur le bouton de commande pour confirmer votre sélection.

Recherche automatique de stations

La recherche automatique de stations permet d'établir et de mémoriser automatiquement une liste de jusqu'à 30 stations. Les stations sont classées dans l'ordre, en fonction de la meilleure réception.

Condition préalable :

l'antenne DAB/FM est raccordée.

Fig. 33: Stations FM

1. Appuyez sur la touche *[MENU]*.

   ⇨ Le texte *[FM Station]* (Voir la Fig. 33) s'affiche.

2. Tournez le bouton de commande jusqu'à ce que *[Auto Search]* s'affiche.

3. Appuyez sur le bouton de commande.

   ⇨ Le texte *[Search Yes]* s'affiche.

4. Appuyez de nouveau sur le bouton de commande.

   ⇨ La recherche automatique démarre. Une fois que la recherche est terminée, l'appareil passe à la première station de la liste.

11.1.2 Mémorisation d'une station FM

Fig. 34: Mémorisation d'une station FM

1. Appuyez sur une des touches des stations mémorisées sur le dessus de l'appareil ou sur la télécommande et maintenez-la enfoncée.

   ⇨ L'emplacement mémoire de la station s'affiche.

i

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 6 stations FM à l'aide de la télécommande.

11.1.3 Appel d'une station FM mémorisée

1. Appuyez brièvement sur une des touches des stations mémorisées sur le dessus de l'appareil ou sur la télécommande.

   ⇨ La station sélectionnée est lue.

© 2013

11.2 Radio DAB

11.2.1 Recherche d'une station DAB

Recherche automatique de stations

Condition préalable :

l'antenne DAB/FM est raccordée.

Fig. 35: Recherche automatique d'une station DAB

1. En mode de lecture DAB, appuyez sur la touche *[MENU]*.

   ⇨ Le texte *[Auto Search]* s'affiche (Voir la Fig. 35).

2. Appuyez sur le bouton de commande de l'appareil ou sur la touche *[OK]* de la télécommande pour confirmer la sélection.

   ⇨ L'appareil recherche alors les stations radio disponibles et retransmet les premières stations disponibles.

i

Lors de la première mise en marche du mode DAB ou après la restauration des réglages par défaut, la recherche de stations s'effectue automatiquement.

Recherche manuelle de stations

Condition préalable :

l'antenne DAB/FM est raccordée.

Fig. 36: Recherche manuelle de stations DAB

1. En mode de lecture DAB, appuyez sur la touche *[MENU]*.

   ⇨ Le texte *[Full Scan]* s'affiche.

2. Tournez le bouton de commande jusqu'à ce que *[Manual Tune]* s'affiche (Voir la Fig. 36).

3. Appuyez sur le bouton de commande de l'appareil ou sur la touche *[OK]* de la télécommande pour confirmer la sélection.

4. Tournez le bouton de commande pour régler les différentes stations.

5. Appuyez sur le bouton de commande pour confirmer votre sélection.

Suppression des stations inactives – Prune list

Condition préalable :

la liste des stations DAB créée à l'aide de la recherche automatique DAB n'est plus actuelle (p. ex. après un déménagement).

Fig. 37: Suppression des stations DAB inactives

1. En mode de lecture DAB, appuyez sur la touche *[MENU]*.

   ⇨ Le texte *[Auto Search]* s'affiche.

2. Tournez le bouton de commande jusqu'à ce que *[Prune list]* s'affiche (Voir la Fig. 37).

3. Appuyez sur le bouton de commande pour confirmer votre sélection.

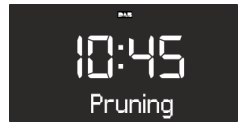

Fig. 38: Pruning

4. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton de commande pour sélectionner les stations DAB inactives et les supprimer.

   ⇨ Les stations DAB inactives sont supprimées. Pendant la procédure, le texte *[Pruning]* s'affiche (Voir la Fig. 38).

11.2.2 Mémorisation des stations DAB

1. Appuyez sur une des touches des stations mémorisées sur le dessus de l'appareil ou sur la télécommande et maintenez-la enfoncée.

   ⇨ L'emplacement mémoire de la station s'affiche.

i

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 6 stations DAB à l'aide de la télécommande.

© 2013

11.2.3 Appel d'une station DAB mémorisée

1. Appuyez brièvement sur une des touches des stations mémorisées sur le dessus de l'appareil ou sur la télécommande.

   ⇨ La station sélectionnée est lue.

11.2.4 Appel des informations DAB

En mode DAB, vous pouvez appeler des informations sur les stations, les programmes, etc. Les informations s'affichent dans l'ordre suivant :

- Nom de la station (point de départ)
- Réseau d'émetteurs
- DLS (« Dynamic Label Service », informations accompagnant le programme comme p. ex. interprète, titre, etc.)
- Type de programme (p. ex. sport)
- Fréquence de la station
- Qualité du signal

1. En mode DAB, appuyez sur la touche *[DAB]* sur la télécommande.

   ⇨ Les informations s'affichent dans l'ordre indiqué ci-dessus.

2. Appuyez de nouveau sur la touche *[DAB]* sur la télécommande.

   ⇨ L'information suivante s'affiche.

3. Continuez ainsi pour appeler les autres informations DAB.

11.2.5 Réglage DRC

Le réglage DRC (Dynamic Range Compression) permet de réduire la différence de volume sonore entre les passages à faible volume et les passages à fort volume.

Il existe 3 possibilités différentes de réglage pour la DRC :

- DRC High
- DRC Low
- DRC Off

Condition préalable :

L'appareil est en mode DAB.

1. Appuyez sur la touche *[MENU]*.

   ⇨ Le texte *[Auto Search]* s'affiche.

Fig. 39: Réglage DRC

2. Tournez le bouton de commande jusqu'à ce que *[DRC Setting]* s'affiche (Voir la Fig. 39).

3. Appuyez sur le bouton de commande ou sur la touche *[OK]* de la télécommande pour confirmer la sélection.

4. Tournez le bouton de commande pour procéder au réglage souhaité.

5. Appuyez sur le bouton de commande pour confirmer le réglage.

12 Lecture Bluetooth

Grâce à la fonction Bluetooth, il est possible de raccorder à la sonoroRADIO des téléphones portables et d'autres appareils compatibles Bluetooth.

i

Aidez-vous du mode d'emploi de votre téléphone portable ou de votre appareil compatible Bluetooth.

Fig. 40: Réglage du mode Bluetooth

1. Allumez la sonoroRADIO.

2. Appuyez sur la touche *[MODE]* à l'avant de l'appareil jusqu'à ce que le symbole *[Bluetooth]* s'affiche. Vous pouvez également appuyer sur la touche *[Bluetooth]* de la télécommande.

   ⇨ Le mode Bluetooth est maintenant activé (Voir la Fig. 40).

3. Raccordez votre téléphone portable ou votre appareil compatible Bluetooth à la sonoroRADIO par Bluetooth.

i

Utilisez le code « 0000 ».

© 2013

i

La sonoroRADIO mémorise jusqu'à 8 appareils compatibles Bluetooth et se connecte automatiquement à des appareils déjà configurés lorsque Bluetooth est activé.

12.1 Connexion et suppression d'appareils Bluetooth

Connexion d'appareils compatibles Bluetooth

Fig. 41: Recherche Bluetooth

1. Activez le mode Bluetooth.

   ⇨ L'affichage indique *[Search]* et le symbole *[Bluetooth]* clignote (Voir la Fig. 41).

2. Raccordez votre téléphone portable ou votre appareil compatible Bluetooth à la sonoroRADIO par Bluetooth.

   i

   Utilisez le code « 0000 » .

   ⇨ Après la connexion, le texte *[Bluetooth]* s'affiche de manière permanente.

Suppression d'appareils connectés

3. Appuyez sur la touche *[Emplacement mémoire 1]* sur le dessus de l'appareil ou sur la télécommande et maintenez-la enfoncée pendant env. 3 secondes.

   ⇨ L'affichage indique *[Unpaired]* pendant 2 secondes.

12.2 Lecture de musique par Bluetooth

Démarrage de la lecture

1. Appuyez sur le bouton de commande ou sur la touche *[Play/Pause]* de la télécommande de la sonoroRADIO pour démarrer la lecture.

Arrêt de la lecture

2. Pour arrêter la lecture, appuyez de nouveau sur le bouton de commande ou sur la touche *[Play/Pause]*.

i

Les possibilités de commande d'un appareil externe à l'aide des touches de la sonoroRADIO sont limitées.

13 Lecture AUX

L'entrée AUX permet de raccorder et de lire d'autres périphériques audio.

Fig. 42: Activation de la lecture AUX

1. Allumez la sonoroRADIO.
2. Connectez le périphérique audio externe à l'entrée AUX de la sonoroRADIO.
3. Appuyez sur la touche *[MODE]* jusqu'à ce que l'affichage indique *[Aux. Input]*. Vous pouvez également appuyer sur la touche *[AUX]* de la télécommande.

   ⇨ Le symbole *[AUX]* (Voir la Fig. 42) s'affiche.

4. Allumez l'appareil externe et démarrez la lecture sur l'appareil externe.

14 Lecture USB

Grâce à la prise USB-Playback au dos de l'appareil sonoroRADIO, vous pouvez raccorder d'autres appareils et lire de la musique.

i

Il est possible de lire le format MP3 « MPEG 1 layer 3 avec fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz et 22,05 kHz ».

Fig. 43: Réglage de la lecture USB

1. Allumez la sonoroRADIO.
2. Appuyez sur la touche *[MODE]* jusqu'à ce que l'affichage indique le mode *[USB]* ou appuyez sur la touche *[USB]* de la télécommande.

   ⇨ Le symbole *[USB]* s'affiche (Voir la Fig. 43).

© 2013

3. Connectez un périphérique USB externe à la sonoroRADIO.

   ⇨ Le texte *[Reading]* s'affiche.

4. Appuyez sur la touche *[Play/Pause]* pour démarrer la lecture.

> ***i***
>
> *En appuyant sur la touche [USB] de la télécommande, vous pouvez afficher des données ID3, si elles sont disponibles. L'ordre est dans ce cas :*
>
> *« Titre ➔ Interprète ➔ Album ➔ Temps écoulé »*

Arrêt de la lecture USB

5. Appuyez sur le bouton de commande ou sur la touche *[Play/Pause]* de la télécommande pour arrêter la lecture USB.

15 Lecture de musique de relaxation

Fig. 44: Réglage de la musique de relaxation

1. Allumez la sonoroRADIO.
2. Appuyez sur la touche *[MODE]* jusqu'à ce que le mode *[Relax]* s'affiche. Vous pouvez également appuyer sur la touche *[RELAX]* de la télécommande.

   ⇨ Le menu de musique de relaxation s'affiche (Voir la Fig. 44).

3. Appuyez sur l'une des touches de mémorisation ou sur les touches *[Avance rapide]* ou *[Retour rapide]* pour sélectionner une musique :

   - Ocean Surf
   - Whales
   - Birds
   - Rain
   - Wind Chimes
   - Fireplace

16 Lecture de musique de démonstration

En mode de veille, il est possible de lire la musique de démonstration, par exemple pour présenter l'appareil en magasin.

Activation du mode de musique de démonstration

1. Appuyez sur le bouton de commande et maintenez-le enfoncé pendant env. 3 secondes.

   ⇨ Le mode de musique de démonstration est activé.

2. Appuyez sur les touches de mémorisation 1–6 sur l'appareil ou sur la télécommande pour sélectionner un titre de démonstration.

   ⇨ Le titre de la musique de démonstration s'affiche.

> ***i***
>
> *Les touches suivantes sont activées :*
> – *Play/Pause*
> – *Mise en mode muet*
> – *Avance rapide*
> – *Retour rapide*
> – *Volume*

Arrêt du mode de musique de démonstration

3. Appuyez sur la touche *[Mode veille]* ou appuyez sur le bouton de commande et maintenez-le enfoncé pendant env. 3 secondes pour quitter le mode musique de démonstration.

© 2013

17 Dépannage

Des pannes peuvent survenir sur tous les appareils électriques. Il ne s'agit pas forcément d'un défaut de l'appareil. Vérifiez donc d'abord à l'aide du tableau ci-dessous si vous pouvez remédier vous-même au dysfonctionnement.

Dysfonctionnement	Cause possible	Remède
L'appareil ne s'allume pas	Le câble secteur n'est pas correctement raccordé	Raccordez correctement le câble secteur (voir *Chapitre 7.3 « Établissement de l'alimentation électrique » à la page 82*).
Pas de son	Le volume sonore est réglé sur le minimum	Augmentez le volume sonore (voir *Chapitre 10.2 « Réglage du volume sonore » à la page 89*).
	Le son est éteint	Allumez le son (voir *Chapitre 10.3 « Mise en mode muet de la lecture » à la page 89*).
	Un casque audio est raccordé	Retirez le casque audio de la prise de raccordement.
	Un autre mode est réglé	Réglez le mode correct (voir *Chapitre 10.1 « Sélection du mode de lecture » à la page 89*).
La lecture USB ne démarre pas	Le périphérique USB n'est pas enfiché	Enfichez le périphérique USB dans le raccordement au dos de l'appareil (voir *Chapitre 14 « Lecture USB » à la page 93*).
	Le périphérique USB n'est pas supporté	Vérifiez si votre périphérique USB est compatible avec la sonoroRADIO.
	Le périphérique USB ne contient pas de fichiers audio lisibles	Vérifiez les fichiers du périphérique USB.
Mauvaise qualité de réception FM/DAB	L'antenne FM/DAB n'est pas orientée correctement	Modifiez la position de l'antenne FM/DAB.
La télécommande ne fonctionne pas ou mal	La distance est trop grande	Diminuez la distance entre la télécommande et l'appareil.
	La pile est usée	Remplacez la pile de la télécommande (voir *Chapitre 7.2 « Mise en place de la pile » à la page 81*).
	Parasites causés par d'autres émetteurs d'ondes radio ou d'autres appareils	Augmentez la distance entre la source des parasites et la sonoroRADIO. Raccordez l'appareil à une autre prise afin que la source des parasites et la sonoroRADIO soient raccordées à des sources différentes de courant.
L'appareil ne réagit pas	Erreur de l'appareil	Éteignez l'appareil et rallumez-le.

© 2013

Dysfonctionnement	Cause possible	Remède
L'alarme ne fonctionne pas	L'alarme n'est pas allumée	Allumez l'alarme (voir ↳ *Chapitre 9.5 « Activation et désactivation du réveil » à la page 88*).
	Le volume sonore du réveil est réglé sur le minimum	Augmentez le volume sonore (voir ↳ *Chapitre 9.3 « Réglage du volume sonore du réveil » à la page 87*).
	Un casque audio est raccordé	Retirez le casque audio de la prise de raccordement.
Pas de connexion Bluetooth, ou la connexion est perturbée	Parasites causés par d'autres émetteurs d'ondes radio ou d'autres appareils	Augmentez la distance entre la sonoroRADIO et le téléviseur.
	Le logiciel n'est pas actuel	Assurez-vous que la version actuelle du logiciel est installée sur votre appareil Bluetooth externe.

18 Nettoyage

⚠ REMARQUE !

Dommages matériels en cas de nettoyage non conforme !

Nettoyez l'appareil uniquement de l'extérieur, avec un chiffon sec et doux. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs ou contenant des solvants, car ceux-ci attaquent la surface de l'appareil.

© 2013

19 Caractéristiques techniques

Indication	Valeur
Dimensions (l x p x h)	Env. 183 x 223 x 115 mm
Poids	Env. 2,0 kg
Plage de réception FM	87,5 MHz – 108 MHz
Plage de réception DAB/DAB+	174,928 MHz – 239,2 MHz
Gamme d'accord	(FM) 50 KHz
Bloc d'alimentation, puissance	Modèle : S032BM1200250 Entrée : 100 – 240 V ~50/60 Hz Sortie : 12,0 V, CC, 2,5 A
Bluetooth	Version : 4.0 Profil : AVRCP, A2DP
AUX-IN	Raccordement : prise jack 3,5 mm Sensibilité : 300 mV/10 kOhm
Piles	Pile au lithium : 3 V, type CR2032 (pile bouton)
Raccordements	Casque audio, AUX-IN, USB (chargement et lecture d'une clé USB)
USB	Formats de lecture : Format MP3 « MPEG 1 layer 3 avec fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz ou 22,05 kHz » Sortie : CC 5 V, 0,5 A Systèmes supportés : FAT 16, FAT 32 (ne supporte pas les systèmes NTFS) Capacité maximale du périphérique USB : 64 Go Taille de fichier maximale supportée : < 2 Go Maximum de titres supportés : 999 Supporte les balises ID3 pour l'affichage des titres/interprètes

i

Sous réserves de modifications techniques !

20 Élimination

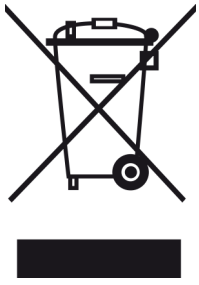

Fig. 45: Ne pas jeter avec les ordures ménagères

Les appareils portant ce symbole ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils doivent être déposés dans un centre de collecte destiné au recyclage d'appareils électriques et électroniques. Pour obtenir des informations sur le recyclage d'anciens appareils, veuillez vous adresser à votre municipalité, aux centres de collecte situés près de chez vous ou à la boutique dans laquelle vous avez acheté cet appareil. En éliminant correctement les appareils usagés, vous empêchez des dommages de l'environnement et ne mettez pas votre santé en danger.

Les piles/batteries peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont donc soumises au traitement des métaux lourds. Remettez donc les piles/batteries à un point de collecte de votre commune ou faites-les éliminer par une entreprise spécialisée.

21 Symboles

Bluetooth

Fig. 46: Marquage Bluetooth

La marque et le logo Bluetooth® sont la propriété de la Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés sous licence par la société sonoro audio GmbH.

22 Déclaration de conformité

Fig. 47: Marquage CE

Fabricant : sonoro audio GmbH

Nous déclarons par la présente que le produit sonoroRADIO, de par sa conception, sa construction et son modèle, est conforme aux exigences de base de la directive CEM 2004/108/CE de la directive basse tension 2006/95/CE, de la directive R&TTE 1999/5/CE et de la directive éco-conception 2009/125/CE, ainsi que des modifications en vigueur au moment de cette déclaration.

23 Garantie

Les points suivants s'appliquent à la revendication des droits à la garantie, — sans que vos droits légaux ne soient limités de ce fait— :

- Il n'est possible de faire valoir des droits à la garantie que dans un délai de 2 ans maximum (1 an en Amérique du Nord et en Australie) à compter de la date d'achat.
- Pendant cette période de garantie, nous éliminons gratuitement, à notre convenance, par réparation ou remplacement de l'appareil, tous les dysfonctionnements résultant de défauts des matériaux ou de défauts de fabrication.
- En cas de réclamations, veuillez vous adresser à notre service après-vente. Vous trouverez les coordonnées (☞ *« Coordonnées du fabricant » à la page 71*) ou sur *www.sonoro-audio.com*.
- Aucune nouvelle période de garantie ne commence avec la réparation ou le remplacement de l'appareil. La période de garantie de 2 ans (1 an en Amérique du Nord et en Australie) à compter de la date d'achat reste généralement appliquée.
- Sont exclus de la garantie les piles, les dommages causés par un usage non conforme, l'usure et l'utilisation normale, ainsi que les défauts qui n'ont qu'un effet négligeable sur la valeur ou la fonctionnalité de l'appareil. En cas d'interventions n'ayant pas été effectuées par le service après-vente agréé par nous, la garantie devient également caduque.

© 2013

sonoroRADIO (SO-110)

DAB+ / FM Digitalradio

DAB+
Digital Audio Broadcasting

Bluetooth®

Instrucciones de manejo

sonoro

RADIO_CD_STEREO_BDA-Cover.indd 1 22.01.14 15:50

sonoro audio GmbH
Unter Goldschmied 6
50667 Colonia, Alemania
Teléfono: +49 221 167929-0
Telefax: +49 221 167929-290
Correo electrónico: info@sonoro-audio.com
Internet: www.sonoro-audio.com

© 2013

Índice de contenido

1 Introducción **103**

2 Para su seguridad **103**

2.1 Símbolos en estas instrucciones 103
2.2 Uso conforme a lo prescrito 103
2.3 Niños y personas con facultades limitadas 103
2.4 Alimentación de corriente 104
2.5 Pilas 104
2.6 Transporte 104
2.7 Condiciones ambientales 104
2.8 Uso 104
2.9 Utilización de auriculares 105
2.10 Fallas 105
2.11 Limpieza 105

3 Volumen de suministro **105**

4 Formatos compatibles **105**

5 Elementos de mando y conexiones **106**

6 Pantalla **111**

7 Desembalaje y puesta en funcionamiento del aparato **112**

7.1 Desembalaje del aparato 112
7.2 Colocación de pila 112
7.3 Establecimiento de alimentación de corriente 113
7.4 Conexión de antena 113
7.5 Preparación del mando a distancia 114
7.6 Conexión de auriculares 114

8 Ajuste de funciones básicas **114**

8.1 Primer encendido del aparato 114
8.2 Menú Standby 114
8.3 Menú de ajuste 115
8.4 Ajuste del Sleep Timer 116
8.5 Ajuste de Dimmer 117
8.6 Ajuste de sonido 117
8.6.1 Ajuste de bajos y agudos 117

9 Función de despertador **117**

9.1 Ajuste de hora de despertador 118
9.2 Ajuste de fuente de alarma 118
9.3 Ajuste de volumen de despertador 118
9.4 Ajuste de repetición de despertador 119
9.5 Activación y desactivación del despertador 119
9.6 Desconexión del despertador después de que suena la alarma 119

© 2013

9.7 Ajuste de Snooze ... 119
10 Funciones generales de reproducción de audio ... 119
10.1 Selección de modo de reproducción ... 119
10.2 Ajuste de volumen ... 120
10.3 Silenciamiento de la reproducción ... 120
11 Reproducción de radio ... 120
11.1 Radio FM ... 121
11.1.1 Búsqueda de emisora FM ... 121
11.1.2 Almacenamiento de emisora FM ... 121
11.1.3 Reproducción de emisora FM almacenada ... 121
11.2 Radio DAB ... 122
11.2.1 Búsqueda de emisora DAB ... 122
11.2.2 Almacenamiento de emisora DAB ... 122
11.2.3 Reproducción de emisora DAB almacenada ... 123
11.2.4 Consulta de Información DAB ... 123
11.2.5 Ajuste DRC ... 123
12 Reproducción Bluetooth ... 123
12.1 Conexión y eliminación de dispositivos Bluetooth ... 124
12.2 Reproducción de música mediante Bluetooth ... 124
13 Reproducción de AUX ... 124
14 Reproducción de USB ... 124
15 Reproducción de Relax Music ... 125
16 Reproducción de Demo Music ... 125
17 Resolución de fallas ... 126
18 Limpieza ... 127
19 Datos técnicos ... 128
20 Eliminación de residuos ... 128
21 Símbolos ... 129
22 Declaración de conformidad ... 129
23 Garantía ... 129

© 2013

1 Introducción

Muchas gracias por adquirir una sonoroRADIO.

Estas instrucciones de uso y las indicaciones de seguridad le proporcionan toda la información necesaria para utilizar el aparato de manera segura y sin fallas.

- Lea por completo estas instrucciones de uso y las indicaciones de seguridad antes de utilizar el aparato.
- Conserve bien estas instrucciones.
- Si entrega el aparato a terceros, hágalo junto con las instrucciones de uso y las indicaciones de seguridad.
- La no observancia de estas instrucciones puede resultar en lesiones graves y daños en el aparato.
- No asumimos ningún tipo de responsabilidad por daños producidos como consecuencia de la no observancia de estas instrucciones de uso.

Las imágenes presentes en estas instrucciones de uso se ofrecen a modo de ilustración.

¡Le deseamos que disfrute mucho de este aparato!

Datos de contacto

Dirección	sonoro Service Center ES Unter Goldschmied 6 50667 Köln Germany
Teléfono	+49 221 467 046 810
Fax	+49 8000 766 676
Correo electrónico	support@sonoro-audio.com
Internet	www.sonoro-audio.com

2 Para su seguridad

2.1 Símbolos en estas instrucciones

Indicaciones de seguridad

Las indicaciones importantes para su seguridad están señaladas de manera particular. Observe estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ ¡ADVERTENCIA!
Indica una situación potencialmente peligrosa que podría provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ ¡CUIDADO!
Indica una situación potencialmente peligrosa que podría provocar lesiones leves o de poca importancia.

⚠ ¡INDICACIÓN!
Indica una situación potencialmente peligrosa que podría provocar lesiones leves o de poca importancia.

Consejos y recomendaciones

i

Destaca informaciones y recomendaciones útiles.

2.2 Uso conforme a lo prescrito

El aparato solo debe utilizarse para fines particulares. No es adecuado para usos comerciales. El aparato está destinado exclusivamente a las siguientes funciones:

- Reproducción de emisoras de radio FM/DAB.
- Reproducción de audio de dispositivos USB externos.
- Reproducción de audio de dispositivos externos conectados a través de AUX.
- Reproducción de audio de dispositivos Bluetooth (por ejemplo, teléfonos móviles).
- Función de carga para dispositivos externos conectados a través de USB.

i

Para la función de carga se deben tener en cuenta las especificaciones presentes en las instrucciones de uso del fabricante.

Cualquier otro tipo de uso no se considera conforme a lo prescrito y está prohibido. No asumimos ningún tipo de responsabilidad ante daños producidos por un uso no conforme a lo prescrito.

2.3 Niños y personas con facultades limitadas

- No deje el aparato sin vigilancia y no lo utilice en presencia de niños o personas que no puedan evaluar los riesgos.
- Las personas (incluidos los niños) que a causa de sus facultades físicas, sensoriales o mentales o de su falta de experiencia o de conocimientos no estén en condiciones de usar el aparato de manera segura no deben utilizar este aparato sin vigilancia o indicaciones por parte de una persona responsable. Mantenga el aparato fuera del alcance de estas personas.
- Los materiales de embalaje no deben utilizarse para jugar, ya que presentan riesgos de asfixia.

© 2013

2.4 Alimentación de corriente

Debido a que el aparato funciona con corriente eléctrica, siempre existe el riesgo de descargas eléctricas. Por ello se debe tener especialmente en cuenta lo siguiente:

- Nunca toque el enchufe con las manos mojadas.
- Cuando quiera desenchufar el enchufe de la toma de corriente, tire siempre directamente del enchufe. Nunca tire del cable, podría romperse.
- Asegúrese de que siempre se pueda acceder sin obstáculos a la toma de corriente utilizada, de modo que el enchufe se pueda desenchufar de inmediato en situaciones de emergencia.
- Preste atención a que el cable de alimentación no se tuerza, que no quede apretado y que no le pasen por encima. Coloque el cable de alimentación de modo que no se convierta en un obstáculo o que quede al alcance de los niños.
- Utilice únicamente cables prolongadores que sean compatibles con el consumo de potencia del aparato.
- Mantenga el aparato alejado de la lluvia, de la humedad y de fuentes de calor.
- Utilice el aparato únicamente si la tensión eléctrica indicada en el enchufe y en la placa de características del aparato coinciden con la tensión de su toma de corriente. Una tensión incorrecta puede destruir el aparato.
- Para evitar peligros de incendio, desenchufe el aparato por completo de la red eléctrica cuando no lo utilice durante un período de tiempo prolongado. Para ello tire del enchufe para desenchufarlo de la toma de corriente.

2.5 Pilas

- Quite las pilas/baterías del compartimiento para pilas en cuanto se hayan descargado o si no tiene previsto utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado.
- No arroje las pilas/baterías al fuego y nunca las someta a altas temperaturas.
- No intente recargar las pilas. No intente abrir las pilas/baterías o ponerlas en corto circuito, ya que existe el riesgo de que exploten.
- El fluido que escapa de las pilas en caso de uso incorrecto puede ocasionar irritaciones en la piel. Si se entra en contacto con el fluido, enjuague la piel con agua abundante. Si el fluido entra en contacto con los ojos, no los frote; enjuágelos de inmediato con agua durante 10 minutos y visite sin demora a un médico.
- Utilice únicamente pilas del mismo tipo o equivalentes ya que de lo contrario existe el riesgo de que exploten.

2.6 Transporte

- Para evitar daños en el medio colocado, quítelo del aparato antes de su transporte/envío.
- Durante el desplazamiento en un vehículo, guarde el aparato de modo que no ponga en peligro a los ocupantes.
- Si envía el aparato, guárdelo en el embalaje original. Para ello conserve el embalaje.

2.7 Condiciones ambientales

El uso seguro del aparato exige condiciones ambientales adecuadas. Por lo tanto, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Proteja al aparato de los factores atmosféricos. No lo utilice al aire libre y no lo coloque en lugares con demasiada exposición a los rayos del sol.
- Nunca coloque el aparato sobre o directamente junto a fuentes de fuego y de calor, como por ejemplo velas encendidas, placas de cocina, hornos, etc.
- Coloque el aparato de modo que quede garantizada una entrada suficiente de aire. De ese modo se evita la acumulación de calor en el interior del aparato. Mantenga siempre una distancia mínima de 10 cm con respecto a otros objetos o a la pared.
- Proteja al aparato de sacudidas mecánicas fuertes y colóquelo sobre una superficie estable.
- Proteja al mando a distancia de los factores atmosféricos, la humedad y las altas temperaturas (por ejemplo, la luz directa del sol).
- Proteja al aparato de salpicaduras y goteos de agua. Nunca coloque un recipiente lleno de líquido junto a o sobre el aparato.

2.8 Uso

- No utilice ningún otro medio a excepción de los que se indican en estas instrucciones.
- Los pies de caucho del aparato pueden producir manchas sobre ciertas superficies. Por ello se recomienda el uso de una base adecuada.

© 2013

2.9 Utilización de auriculares

- Disminuya siempre el volumen del aparato antes de colocarse los auriculares. No aumente el volumen al nivel deseado hasta que no se haya colocado correctamente los auriculares.
- No establezca un volumen demasiado alto cuando escuche con auriculares. Si se presenta un ruido continuo o un sonido de fondo en los oídos (tintineo) disminuya el volumen o suspenda el uso de los auriculares.
- Aunque sus auriculares estén fabricados para permitir que perciba los sonidos externos, nunca ajuste el volumen a un nivel tan alto que no le permita continuar percibiendo el entorno.

2.10 Fallas

En caso de que el aparato presente fallas, no intente repararlo por sí mismo.

- Si el enchufe, el adaptador o el cable de este aparato se dañan, deben ser reemplazados por el fabricante o por su servicio al cliente de manera de evitar peligros por descargas eléctricas.
- Si hubiera ingresado líquido en el aparato o esté hubiera sufrido una caída o algún otro tipo de daño, el aparato debe ser controlado por un distribuidor autorizado. Desenchufe el aparato de la red eléctrica y póngase en contacto con un distribuidor autorizado.

2.11 Limpieza

- Limpie el aparato únicamente por fuera con un paño seco y suave. No utilice bajo ningún motivo productos de limpieza abrasivos o con solventes, ya que estos atacan la superficie del aparato.
- En caso de suciedad extrema, frote el aparato con un paño ligeramente humedecido y séquelo con un paño seco y suave.

3 Volumen de suministro

El volumen de suministro de la sonoroRADIO incluye componentes adicionales necesarios para la recepción de radiofrecuencias.

- sonoroRADIO con funda protectora
- Mando a distancia
- Dos pilas de botón (CR2032, 3 V)
- Fuente de alimentación con adaptador universal (CE y UK)
- Antena FM/DAB
- Guantes
- Instrucciones de uso

4 Formatos compatibles

Formatos de audio compatibles

- Formato MP3 "MPEG 1 capa 3 con tasas de muestreo de 44,1 kHz y 22,05 kHz".

© 2013

5 Elementos de mando y conexiones

Parte delantera de la sonoroRADIO

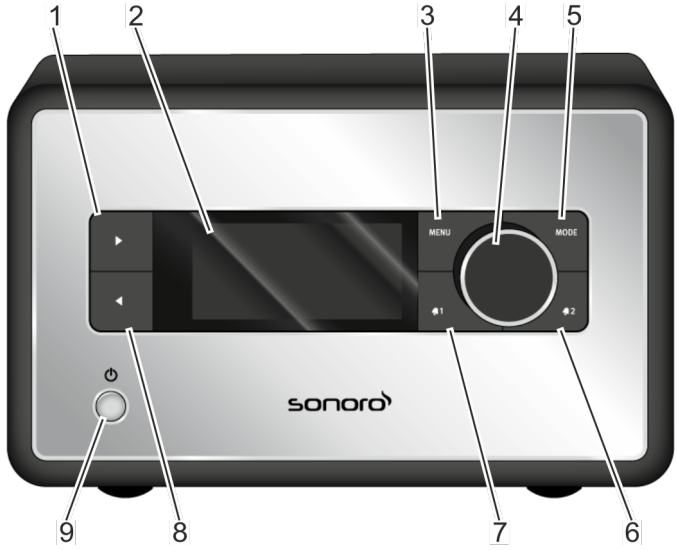

Fig. 1: Parte delantera de la sonoroRADIO

Pos. (Fig. 1)	Descripción	Función
1	Avance ▶	■ Pulsación: navegación por las entradas de menú; búsqueda de emisoras FM/ DAB, título siguiente de USB, Relax Music, Demo Sound. ■ Pulsación y retención: avance más rápido.
2	Pantalla LCD	Cuando el aparato está apagado, muestra la hora actual y la fecha; cuando el aparato está encendido, muestra información acerca del modo.
3	MENU	Abre y guarda/cierra entradas del menú.
4	Perilla de mando	■ Giro: Volumen, emisora FM/DAB, ajuste de alarma; navegación. ■ Pulsación: confirma submenúes individuales; lista de emisoras FM/lista de emisoras DAB; comienzo/detención de reproducción de audio; detención de alarma. ■ Pulsación, retención y a continuación giro: ajuste manual de la frecuencia FM/ frecuencia DAB.
5	MODE	Cambia al siguiente modo de reproducción.
6	Alarma 2	■ Pulsación: activa/desactiva la alarma 2, detiene la alarma. ■ Pulsación y retención: ajusta la alarma.
7	Alarma 1	■ Pulsación: activa/desactiva la alarma 1, detiene la alarma. ■ Pulsación y retención: ajusta la alarma.
8	Retroceso ◀	■ Pulsación: navegación por las entradas de menú; búsqueda de emisoras FM/ DAB, título anterior de USB, Relax Music, Demo Sound. ■ Pulsación y retención: retroceso más rápido.
9	Standby ⏻	Enciende/apaga el aparato. Detiene la alarma.

© 2013

Parte superior de la sonoroRADIO

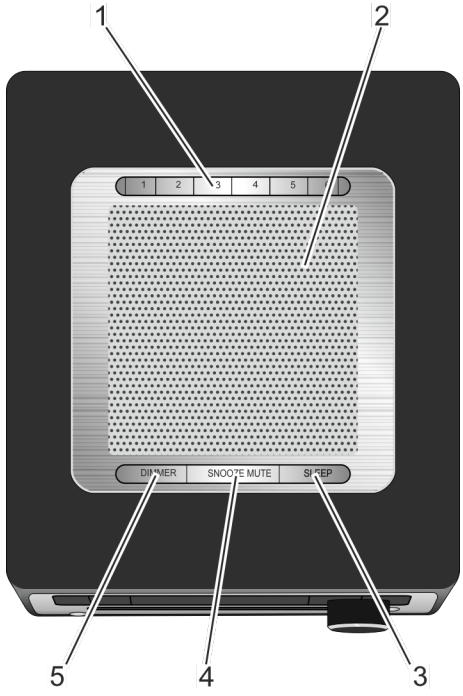

Fig. 2: Parte superior de la sonoroRADIO

Pos. (Fig. 2)	Descripción	Función
1	Memoria 1–6	Memoria de emisoras.
2	Altavoz	Abertura del altavoz.
3	SLEEP	■ Pulsación breve: activa/desactiva el apagado automático (Sleep Timer). ■ Pulsación breve (en Standby): El aparato se enciende. ■ Pulsación larga: accede al menú *[Sleep Timer]* para ajustar el apagado automático.
4	SNOOZE MUTE	■ Pulsación breve (en modo de reproducción): activa/desactiva la reproducción de sonido (supresión del sonido). ■ Pulsación breve (en modo de despertador): comienza la repetición del despertador (Snooze). ■ Pulsación larga: accede al menú *[Ajustes de Snooze]* para ajustar el tiempo de repetición del despertador.
5	DIMMER	■ Pulsación breve: la pantalla pasa durante 3 s al nivel de brillo más alto. ■ Pulsación larga: accede al menú *[DIMMER]* para ajustar el brillo de la pantalla.

© 2013

Parte trasera de la sonoroRADIO

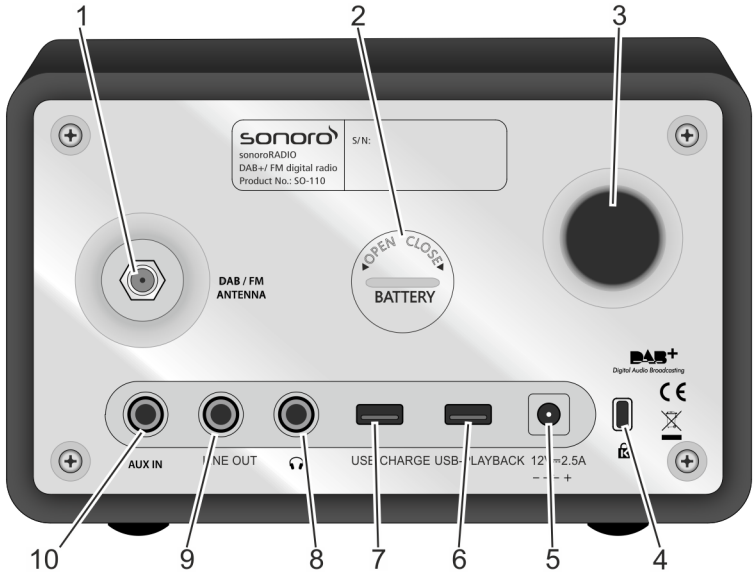

Fig. 3: Parte trasera de la sonoroRADIO

Pos. (Fig. 3)	Descripción	Función
1	ANTENA DAB/ FM	Conexión para la antena incluida en el volumen de suministro o para una antena externa.
2	Compartimiento para pila	La pila (pila de botón CR2032, 3 V) garantiza que el reloj continúe funcionando en caso de corte de corriente.
3	Puerto reflector de bajos	Refuerza la reproducción de bajos. La distancia con respecto a la pared más próxima debería ser de al menos 3 cm.
4	Keylock	Conexión para dispositivo antirrobo.
5	Conexión de fuente de alimentación	Conexión de 12 V para la fuente de alimentación incluida en el volumen de suministro.
6	Reproducción de USB	Conexión para una memoria USB o un cable USB.
7	Carga USB	Conexión para carga de dispositivos externos mediante un cable USB.
8	Auriculares	Conexión para auriculares.
9	LINE OUT	Conexión para reproducción externa de audio.
10	AUX IN	Conexión para dispositivos de audio externos.

© 2013

Mando a distancia

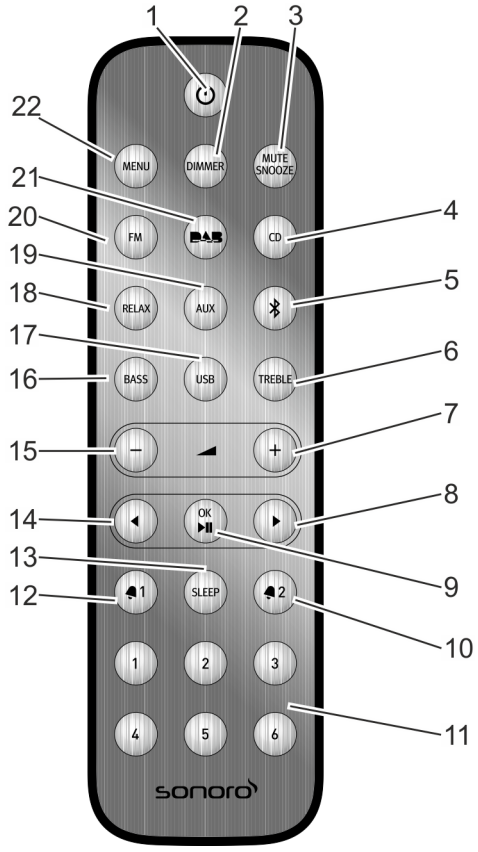

Fig. 4: Mando a distancia

Pos. (Fig. 4)	Tecla	Función
1	Standby ⏻	Enciende/apaga el aparato.
2	DIMMER	Conecta/desconecta el Dimmer. Aplica los ajustes de Dimmer.
3	MUTE SNOOZE	■ Pulsación breve (en modo de reproducción): activa/desactiva la reproducción de sonido (supresión del sonido). ■ Pulsación breve (en modo de despertador): comienza la repetición del despertador (Snooze). ■ Pulsación larga: menú *[Ajustes de Snooze]* para ajustar el tiempo de repetición del despertador.
4	CD	No disponible.
5	Bluetooth ✱	Selecciona la función Bluetooth.
6	TREBLE	Ajusta los agudos.
7	VOL ◢ +	En todos los modos de reproducción: aumenta el volumen.

© 2013

Pos. (Fig. 4)	Tecla	Función
8	Avance ▶	Búsqueda de emisoras y navegación por los menús.
9	OK, Play/Pause ▶II	Confirma los ajustes seleccionados en el menú. Reproduce o pausa el título seleccionado.
10	Alarma 2 2	■ Pulsación: activa/desactiva la alarma 2, detiene la alarma. ■ Pulsación y retención: ajusta la alarma.
11	Memoria 1–6	■ Memoria de emisoras.
12	Alarma 1 1	■ Pulsación: activa/desactiva la alarma 1, detiene la alarma. ■ Pulsación y retención: ajusta la alarma.
13	SLEEP	■ Pulsación breve: Activa/desactiva el apagado automático (Sleep Timer). ■ Pulsación breve (en Standby): el aparato se enciende.
14	Retroceso◀	Búsqueda de emisoras y navegación por los menús.
15	VOL -	En todos los modos de reproducción: disminuye el volumen.
16	BASS	Ajusta los bajos.
17	USB	Selecciona la reproducción de USB. Alterna entre datos de interprete y título (de haberlos).
18	RELAX	Selecciona Relax Music guardada.
19	AUX	Selecciona la entrada Aux.
20	FM	■ Pulsación breve: Activa la radio FM. ■ Pulsación breve (en modo FM): activa/desactiva el RDS.
21	DAB DAB	■ Pulsación breve: Activa la radio DAB. ■ Pulsación breve (en modo DAB): Cambia la información DAB.
22	MENU	Abre y cierra el menú.

© 2013

6 Pantalla

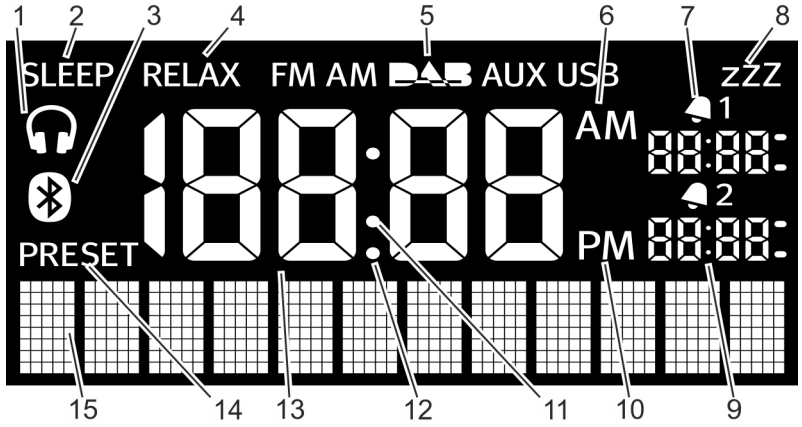

Fig. 5: Pantalla

Pos. (Fig. 5)	Símbolo	Función
1	Auriculares	Los auriculares están conectados.
2	Sleep	El Sleep Timer está activo.
3	Bluetooth	El Bluetooth está activo.
4	Relax	El modo Relax está activo.
5	FM/DAB/AUX/ USB	Muestra el modo de funcionamiento seleccionado.
6	AM	Anexo de hora en el ajuste de 12 horas.
7	Alarma 1	Muestra la hora establecida de la alarma 1.
8	Snooze	La función Snooze está activada.
9	Alarma 2	Muestra la hora establecida de la alarma 2.
10	PM	Anexo de hora en el ajuste de 12 horas.
11	Dos puntos	Indica de manera intermitente los segundos de la hora.
12	Punto	Para la banda de frecuencia FM.
13	Hora	Muestra la hora actual.
14	Preset	Memoria de emisoras
15	Parte inferior de la pantalla	Indicación de fecha, menús, frecuencias, etc.

© 2013

7 Desembalaje y puesta en funcionamiento del aparato

Solo se pueden utilizar cables de conexión y dispositivos externos que sean compatibles con el presente aparato en cuanto a la seguridad técnica y desde el punto de vista de la tolerancia electromagnética y de la calidad de blindaje.

7.1 Desembalaje del aparato

Todos los componentes del aparato se entregan en una sola caja.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Riesgo de asfixia si se juega con el material de embalaje!

Si se juega con el material de embalaje se corre riesgo de asfixia.

– Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas que no sean capaces de evaluar los riesgos.

1. Desembale el aparato con todos sus componentes y compruebe la integridad y el estado de los contenidos.

   i

   Si determina alguna falla, póngase de inmediato en contacto con su distribuidor o con el Soporte de sonoro (véase ↻ »Datos de contacto« en la página 103).

2. Coloque el aparato en un lugar adecuado y quite la película protectora de la pantalla.

   i

   Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad con respecto a las condiciones ambientales (↻ Capítulo 2 »Para su seguridad« en la página 103).

7.2 Colocación de pila

La pila garantiza el funcionamiento del reloj en caso de corte de corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Riesgo de lesiones en caso de uso incorrecto de las pilas!

Si las pilas se usan de modo incorrecto podrían producirse lesiones a causa de explosiones.

– Nunca intente recargar las pilas, abrirlas o ponerlas en corto circuito, existe el riesgo de que exploten.
– Nunca dañe ni deforme las pilas.
– Nunca arroje las pilas al fuego ni las someta a temperaturas elevadas.
– Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños, ya que existe el riesgo de que se las traguen.
– Un uso incorrecto puede provocar fugas de fluido que a su vez pueden ocasionar irritaciones en la piel. En caso de contacto:
  – Enjuague el fluido con agua abundante.
  – No se frote los ojos: enjuáguelos durante 10 minutos con agua en abundancia y visite sin demora a un médico.

⚠ ¡INDICACIÓN!

¡Daños materiales en caso de uso incorrecto de las pilas!

El uso incorrecto de las pilas puede ocasionar daños materiales en el aparato.

– Nunca coloque las pilas en sentido incorrecto. Respete la polaridad correcta.

© 2013

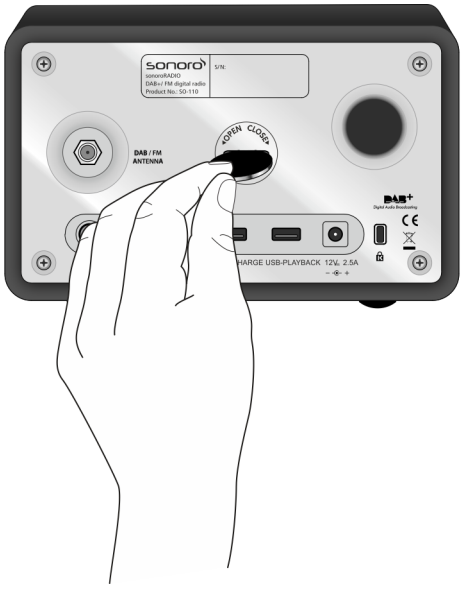

Fig. 6: Colocación de pila

1. Con ayuda de una moneda pequeña, abra la tapa del compartimiento para pilas situado en la parte trasera del aparato (Fig. 6).
2. Coloque la pila incluida en el volumen de suministro con la inscripción hacia arriba.
3. Coloque la tapa del compartimiento para pilas y ciérrela con ayuda de una moneda pequeña.

7.3 Establecimiento de alimentación de corriente

La alimentación de corriente del aparato tiene lugar a través de la fuente de alimentación incluida en el volumen de suministro. La fuente de alimentación con adaptador universal debe montarse antes de su uso.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Riesgo de lesiones en caso de uso indebido!

El uso indebido de la fuente de alimentación con adaptador universal conlleva el riesgo de descargas eléctricas.

– Asegúrese de que la fuente de alimentación y el adaptador universal estén siempre firmemente unidos entre sí.
– Desenchufe la fuente de alimentación horizontalmente de la toma de corriente para evitar que el adaptador se separe del soporte.

⚠ ¡INDICACIÓN!

¡Daños materiales provocados por conexiones de tensión incorrectas!

Los consumos nominales de potencia que superen los valores máximos permitidos del aparato pueden destruirlo.

– Utilice exclusivamente la fuente de alimentación incluida en el volumen de suministro.
– Utilice el aparato únicamente si la tensión eléctrica indicada en la fuente de alimentación coincide con la tensión de su toma de corriente.

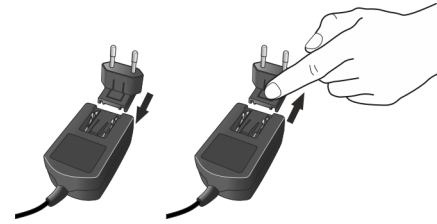

Fig. 7: Montaje y desmontaje del adaptador universal

1. Deslice el adaptador universal sobre la fuente de alimentación hasta que quede encajado (Fig. 7).
2. Enchufe la clavija de conexión de la fuente de alimentación en la parte trasera del aparato en la toma CC de 12,0 V, 2,5 A.
3. Conecte el enchufe en la toma de corriente.

7.4 Conexión de antena

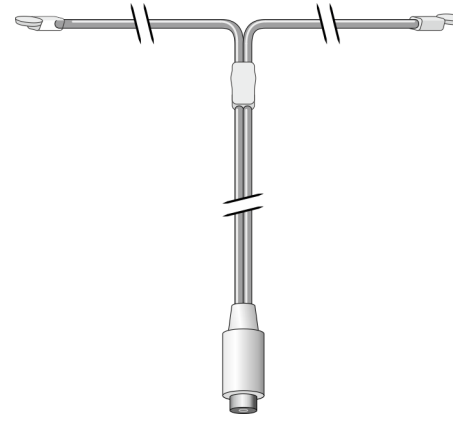

Fig. 8: Conexión de antena

La antena incluida en el volumen de suministro es necesaria para la recepción de radio en la banda de frecuencia FM y para las emisoras de radio DAB.

© 2013

1. Conecte la antena FM/DAB incluida en el volumen de suministro en la parte trasera del aparato con la conexión de antena DAB/FM.
2. Desenrosque y oriente la antena de modo de contar con una recepción óptima.

> ***i***
>
> *Para obtener una buena recepción de radio FM/DAB, ambos extremos de la antena con el cable de conexión deberían formar una «T» (dipolo) (Fig. 8).*
>
> *Para obtener una recepción incluso mejor, el aparato puede conectarse a una antena de casa.*

7.5 Preparación del mando a distancia

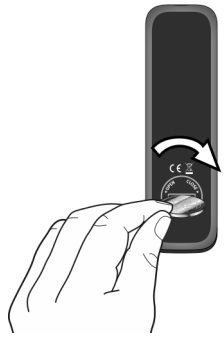

Fig. 9: Colocación de las pilas en el compartimiento para pila

1. Abra el compartimiento para pila del mando a distancia (Fig. 9).
2. Coloque la pila de botón incluida en el volumen de suministro (CR2032, 3 V) con la inscripción (+) hacia arriba.
3. Cierre el compartimiento para pila.

7.6 Conexión de auriculares

El aparato admite la conexión de auriculares con conector jack de 3,5 mm (no incluidos en el volumen de suministro).

> ⚠ **¡ADVERTENCIA!**
>
> **¡Riesgo de lesiones a causa del uso indebido de auriculares!**
>
> Un uso indebido de los auriculares puede ocasionar graves accidentes y daños a la salud.
>
> – No establezca un volumen demasiado alto cuando escuche con auriculares.

1. Gire la perilla de mando hacia la izquierda para establecer el volumen al mínimo.
2. Enchufe el conector de auriculares en la parte trasera del aparato en la salida de auriculares.
3. Gire la perilla de mando lentamente hacia la izquierda para aumentar el volumen.

8 Ajuste de funciones básicas

En los menús individuales se pueden efectuar las funciones y los ajustes del aparato.

8.1 Primer encendido del aparato

Cuando se enciende por primera vez, la pantalla LCD muestra el indicador de hora y el mensaje *[Tune to FM RDS station to set time & date]*.

> ***i***
>
> *En el modo FM/DAB, la hora y la fecha se establecen de modo automático siempre y cuando no se haya desactivado esta función.*

8.2 Menú Standby

En el menú Standby se pueden establecer los siguientes ajustes:

- Ajuste manual de la hora.
- Ajuste manual de la fecha.
- Activación/desactivación de la fecha en la pantalla.

El proceso de ajuste de las funciones individuales es idéntico.

Ajuste manual de la hora

Fig. 10: Ajuste de la hora

1. En el modo Standby, pulse la tecla *[MENU]* del aparato o del mando a distancia.

   ⇨ La pantalla muestra el menú *[Set Time]* (Fig. 10).
2. Pulse la perilla de mando para ajustar la hora.

   ⇨ El indicador de hora parpadea.
3. Gire la perilla de mando para ajustar la hora.
4. Pulse la perilla de mando para confirmar el ajuste.

   ⇨ El indicador de minutos parpadea.

© 2013

5. Gire la perilla de mando para ajustar los minutos.
6. Pulse la perilla de mando para confirmar el ajuste.

   ⇨ La hora queda ajustada.

> ***i***
>
> *Con la tecla de [Avance] o [Retroceso] se puede alternar entre la indicación de horas y minutos.*

> ***i***
>
> *Después de 10 segundos de inactividad, el aparato pasa automáticamente al modo Standby sin guardar los ajustes.*

Ajuste manual de la fecha

Fig. 11: Ajuste de la fecha

1. En el modo Standby, pulse la tecla *[MENU]* del aparato o del mando a distancia.

   ⇨ La pantalla muestra el menú *[Set Time]* (Fig. 10).
2. Gire la perilla de mando hasta que la pantalla muestre *[Set Date]*.
3. Pulse la perilla de mando.

   ⇨ Ahora puede ajustar la fecha girando la perilla de mando.

> ***i***
>
> *Girando la perilla de mando puede alternar entre indicación de día, mes y año.*

Activación/desactivación de fecha

Fig. 12: Activación/desactivación de fecha

1. En el modo Standby, pulse la tecla *[MENU]* del aparato o del mando a distancia.

   ⇨ La pantalla muestra el menú *[Set Time]* (Fig. 10).
2. Gire la perilla de mando hasta que la pantalla muestre *[Display Date]*.
3. Pulse la perilla de mando.

   ⇨ Ahora puede activar o desactivar la fecha.

8.3 Menú de ajuste

En estado de funcionamiento se pueden efectuar las siguientes configuraciones en el menú *[Settings]*:

- Ajuste del formato de hora.
- Ajuste del formato de fecha.
- Ajuste de actualización automática de hora/fecha.
- Ajuste de idioma en pantalla.
- Activación/desactivación de Demo Music.
- Restablecimiento de las configuraciones de fábrica del aparato.

Para poder efectuar los ajustes debe hacer lo siguiente:

1. Pulse la tecla *[MENU]* en la parte delantera del aparato o en el mando a distancia para acceder al submenú correspondiente.
2. Gire la perilla de mando o pulse la tecla de *[avance]* o *[retroceso]* para desplazarse entre las entradas individuales del menú.
3. Pulse brevemente la perilla de mando o la tecla *[OK]* del mando a distancia para abrir la entrada marcada en el menú.
4. Pulse brevemente la tecla *[MENU]* en el aparato o en el mando a distancia para salir del menú.

> ***i***
>
> *Si no realiza otras acciones, el menú se cerrará y la pantalla pasará al modo anterior.*

Ajuste del formato de hora

Fig. 13: Ajuste del formato de hora

Puede elegir entre el formato de 24 horas y el formato de 12 horas. En el formato de 12 horas, la hora del día se señala como *[AM]* o *[PM]*.

Ajuste del formato de fecha

Fig. 14: Ajuste del formato de fecha

Se pueden ajustar tres formatos diferentes (Fig. 14/A, B y C). Las posibilidades de ajuste son las siguientes:

- A: Día, mes, año.
- B: Mes, día, año.
- C: Mes, día, año.

Ajuste de actualización automática de hora/fecha

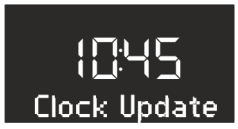

Fig. 15: Ajuste de actualización automática

En el submenú *[Clock update]* (Fig. 15) se puede seleccionar la actualización automática. Si se activa esta función, tanto la hora como la fecha se sincronizan automáticamente en los modos de funcionamiento de radio FM y radio DAB.

Ajuste de idioma en pantalla

Fig. 16: Ajuste de idioma

Existe la posibilidad de ajustar el idioma del menú y de las indicaciones de reproducción (Fig. 16). Están disponibles los idiomas

- Inglés y
- Alemán.

Activación/desactivación de Demo Music

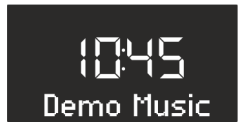

Fig. 17: Activación/desactivación de Demo Music

Existe la posibilidad de activar o desactivar la Demo Music (Fig. 17).

Restablecimiento de configuraciones de fábrica del aparato

Fig. 18: Restablecimiento de configuraciones de fábrica

Si fuera necesario existe la posibilidad de restablecer a las configuraciones de fábrica todos los ajustes realizados, como por ejemplo los formatos de idioma y hora y las emisoras almacenadas (Fig. 18).

8.4 Ajuste del Sleep Timer

El Sleep Timer es un mecanismo automático de desconexión que coloca el aparato en modo Standby una vez que concluye el tiempo establecido.

Ajuste del Sleep Timer

Fig. 19: Activación/desactivación del Sleep Timer

1. Pulse la tecla *[SLEEP]* situada en la parte superior del aparato o en el mando a distancia.

⇨ La pantalla muestra el símbolo *[SLEEP]* (Fig. 19/1).

Desactivación del Sleep Timer

2. Para desactivar el Sleep Timer pulse nuevamente la tecla *[SLEEP]*.

⇨ La pantalla no muestra ningún símbolo.

i

Si el aparato se apaga a través de la función Sleep Timer, la próxima vez que se enciende inicia en el último modo escuchado.

© 2013

Ajuste del intervalo de tiempo del Sleep Timer

Fig. 20: Ajuste del intervalo de tiempo del Sleep Timer

1. Pulse de modo prolongado la tecla *[SLEEP]* situada en la parte superior del aparato o en el mando a distancia.

   ⇨ La pantalla muestra el Sleep Timer (Fig. 20) y el símbolo *[SLEEP]* parpadea (Fig. 20/1).

2. Gire la perilla de mando para seleccionar la longitud deseada del intervalo de tiempo (Fig. 20/2).

   i

   El intervalo de tiempo máximo es de 120 minutos.

3. Pulse la perilla de mando para confirmar los ajustes.

   ⇨ Cuando concluya el tiempo, la reproducción se apaga lentamente.

8.5 Ajuste de Dimmer

Con el Dimmer se puede configurar la iluminación de fondo de la pantalla.

Fig. 21: Ajuste de Dimmer

1. Pulse durante aproximadamente 3 segundos la tecla *[DIMMER]* situada en la parte superior del aparato o en el mando a distancia.

   ⇨ La pantalla muestra *[Light HI]* (Fig. 21/A).

2. Gire la perilla de mando para ajustar el brillo entre los niveles 8–15.

3. Pulse la perilla de mando o la tecla *[OK]* del mando a distancia para confirmar el ajuste.

   ⇨ La pantalla muestra *[Light LO]* (Fig. 21/B).

4. Gire la perilla de mando para ajustar el brillo entre los niveles 1–8.

5. Pulse la perilla de mando o la tecla *[OK]* del mando a distancia para confirmar el ajuste.

i

La iluminación de fondo se ajusta automáticamente conforme a la iluminación ambiente.

8.6 Ajuste de sonido

8.6.1 Ajuste de bajos y agudos

El sonido de reproducción de audio se puede configurar con el aparato encendido mediante el ajuste de los bajos y los agudos.

Ajuste mediante el mando a distancia

Fig. 22: Ajuste de sonido

1. Pulse la tecla *[Bass]* o*[Treble]* del mando a distancia.

2. Para ajustar los bajos, seleccione *[Bass]* (Fig. 22/A) y pulse la tecla *[VOL +]* o *[VOL -]*.

3. Para ajustar los agudos, seleccione *[Treble]* (Fig. 22/A) y pulse la tecla *[VOL +]* o *[VOL -]*.

4. Pulse la tecla *[OK]* o espere 10 segundos para confirmar el ajuste.

Ajuste mediante el aparato

1. Pulse la tecla *[MENU]* en la parte delantera del aparato.

2. Gire la perilla de mando hasta que la pantalla muestre *[Bass]* o *[Treble]*.

3. Pulse la perilla de mando para confirmar su selección.

4. Para ajustar los bajos, seleccione *[Bass]* y gire la perilla de mando. Para ajustar los agudos, seleccione *[Treble]* y gire la perilla de mando.

5. Pulse la perilla de mando o espere 10 segundos para confirmar el ajuste.

9 Función de despertador

El aparato le permite despertarse con radio FM/DAB, Relax Music o con los sonidos de despertador.

Todos los ajustes se efectúan pulsando de manera prolongada las teclas *[Alarma 1]* o *[Alarma 2]* situadas en la parte delantera del aparato o en el mando a distancia.

© 2013

Las funciones de despertador también pueden ajustarse en el modo Standby del aparato.

El menú de ajuste de alarma cuenta con la siguiente estructura:

»Ajuste de hora de despertador
➔ Ajuste de fuente de alarma
➔ Ajuste de volumen de despertador
➔ Ajuste de repetición de despertador ➔ Fin«

> ***i***
>
> *Si no ingresa ningún dato durante 10 segundos mientras ajusta la alarma, el ajuste concluirá sin guardarse.*

9.1 Ajuste de hora de despertador

Fig. 23: Ajuste de alarma 1

1. Mantenga presionada la tecla *[Alarma 1]* o *[Alarma 2]*.

⇨ La pantalla muestra el menú *[Alarm 1 Time]* (Fig. 23) o *[Alarm 2 Time]*.

2. Gire la perilla de mando para ajustar la hora.

3. Pulse la perilla de mando para confirmar el ajuste.

⇨ El indicador de minutos parpadea.

4. Gire la perilla de mando para ajustar los minutos.

5. Pulse la perilla de mando para confirmar el ajuste.

> ***i***
>
> *Con la tecla de [Avance] o [Retroceso] se puede alternar entre la indicación de horas y minutos.*

⇨ La hora de alarma queda ajustada.

9.2 Ajuste de fuente de alarma

Una vez que haya ajustado y confirmado la hora de despertador puede ajustar la fuente de alarma (Fig. 24).

Fig. 24: Ajuste de fuente de alarma

1. Gire la perilla de mando para seleccionar el medio deseado:

FM	Seleccione una posición de programa FM de la memoria de emisoras con la que desee que se encienda el aparato como despertador.
DAB	Seleccione una posición de programa DAB de la memoria de emisoras con la que desee que se encienda el aparato como despertador.
Relax Music	Seleccione un sonido de Relax Music de la memoria con el que desee que se encienda el aparato como despertador.
Sonido de despertador	Seleccione un sonido de despertador de la memoria con el que desee que se encienda el aparato como despertador.

2. Pulse la perilla de mando o la tecla *[OK]* del mando a distancia para confirmar el ajuste.

⇨ La fuente de alarma queda ajustada.

9.3 Ajuste de volumen de despertador

Una vez que haya ajustado y confirmado la fuente de alarma puede determinar el volumen de despertador (Fig. 25).

Fig. 25: Ajuste de volumen de despertador

1. Gire la perilla de mando para seleccionar el volumen deseado.

2. Pulse la perilla de mando o la tecla *[OK]* del mando a distancia para confirmar el ajuste.

⇨ El volumen de despertador queda ajustado.

© 2013

i

La reproducción de audio de alarma comienza siempre a un volumen mínimo y aumenta gradualmente hasta el volumen establecido.

9.4 Ajuste de repetición de despertador

Una vez que haya ajustado y confirmado el volumen de despertador puede determinar la repetición de despertador (Fig. 26).

Fig. 26: Ajuste de repetición de despertador

1. Gire la perilla de mando para seleccionar la repetición deseada. Puede seleccionar los siguientes ajustes:
   - Once (una vez)
   - Daily (a diario)
   - Weekends (fines de semana)
   - Weekdays (días laborales)
2. Pulse la perilla de mando o la tecla *[OK]* del mando a distancia para confirmar el ajuste.
   ⇨ La repetición de despertador queda activada.

9.5 Activación y desactivación del despertador

Activación del despertador

1. Para activar el despertador, pulse brevemente la tecla *[Alarma 1]* o *[Alarma 2]* situada en la parte delantera del aparato o en el mando a distancia.

Desactivación del despertador

2. Para desactivar el despertador, pulse nuevamente de manera breve la tecla *[Alarma 1]* o *[Alarma 2]*.

9.6 Desconexión del despertador después de que suena la alarma

1. Para apagar la alarma pulse une de las teclas siguientes:
   - *[Alarma 1]*
   - *[Alarma 2]*
   - Perilla de mando
   - *[Standby]*

   ⇨ La alarma permanece activa para el día siguiente. El ajuste de despertador por una sola vez es una excepción.
2. Para desactivar el despertador de modo de que vuelva a sonar después de un tiempo establecido (repetición de despertador/Snooze), pulse la tecla *[SNOOZE]* en el mando a distancia.

i

Como alternativa también puede girar la perilla de mando cuando suene la alarma para ajustar el tiempo deseado de repetición del despertador y pulsar la perilla de mando para confirmarlo.

   ⇨ La pantalla muestra el tiempo restante para la repetición del despertador. La alarma vuelve a sonar después del tiempo establecido.

9.7 Ajuste de Snooze

Con la función Snooze (función de reposo) se puede definir una cantidad de tiempo después de la cual vuelve a sonar el despertador.

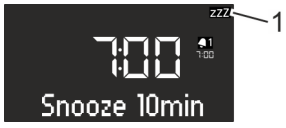

Fig. 27: Ajuste de Snooze

1. Pulse brevemente la tecla *[SNOOZE]* en el mando a distancia. Con el aparato encendido, pulse y mantenga pulsada la tecla *[SNOOZE]* en el mando a distancia hasta que aparezca el submenú Snooze (Fig. 27).
   ⇨ La pantalla muestra el símbolo *[Snooze]* (Fig. 27/1).
2. Gire la perilla de mando para ajustar la duración.
3. Pulse la perilla de mando para confirmar el ajuste.

10 Funciones generales de reproducción de audio

10.1 Selección de modo de reproducción

Para reproducir audio de los diversos medios o de dispositivos externos, seleccione el modo correspondiente.

Fig. 28: Selección de modo de reproducción

1. Encienda la sonoroRADIO.

2. Pulse la tecla *[MODE]* situada en la parte delantera del aparato hasta que se muestre el modo deseado o pulse el modo correspondiente en el mando a distancia.

> ***i***
>
> *Como alternativa también puede girar la perilla de mando después de pulsar la tecla [MODE] para alternar entre los modos individuales. Pulse la perilla de mando para confirmar el modo.*

⇨ La pantalla muestra el modo seleccionado (Fig. 28).

10.2 Ajuste de volumen

Fig. 29: Ajuste de volumen

1. Gire la perilla de mando para aumentar o disminuir el volumen (Fig. 29).

⇨ La pantalla muestra un regulador de volumen.

10.3 Silenciamiento de la reproducción

Silenciamiento

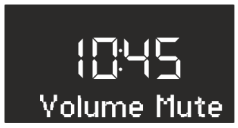

Fig. 30: Silenciamiento

1. En el modo de reproducción, pulse brevemente la tecla *[MUTE]* situada en la parte superior del aparato o en el mando a distancia para desconectar el sonido durante la reproducción.

⇨ La pantalla muestra el texto *[Volume Mute]* (Fig. 30).

Activación del sonido

2. Para reactivar el sonido, pulse nuevamente la tecla *[MUTE]* en la parte superior del aparato o en el mando a distancia, o bien gire la perilla de mando en el sentido de las agujas del reloj.

11 Reproducción de radio

1. Pulse la tecla *[MODE]* situada en la parte delantera del aparato hasta que se muestre el modo FM o DAB, o pulse el modo correspondiente en el mando a distancia.

⇨ La pantalla muestra el símbolo *[FM]* o *[DAB]*.

En el modo de radio se muestra la siguiente información en la pantalla:

- Modo: FM o DAB.
- Posición de programa guardado siempre y cuando la emisora esté guardada en la memoria de programas.
- Nombre de la emisora siempre y cuando ésta transmita texto RDS.

> ***i***
>
> *RDS solo está disponible para emisoras en la banda de frecuencia FM y solo si la respectiva emisora transmite datos RDS.*

Si la emisora no envía texto RDS, se mostrará la frecuencia en vez del nombre de la emisora.

© 2013

11.1 Radio FM

11.1.1 Búsqueda de emisora FM

Búsqueda automática de emisoras

Requisito:

La antena DAB/FM debe estar conectada.

Fig. 31: Búsqueda automática de emisoras

1. En el modo de reproducción FM, pulse y mantenga presionada la tecla *[Avance]* o *[Retroceso]* para activar la búsqueda automática.

   ⇨ La pantalla muestra el texto *[Auto Tuning]* (Fig. 31).

Búsqueda manual de emisora

Requisito:

La antena DAB/FM debe estar conectada.

Fig. 32: Búsqueda manual de emisora

1. Pulse y mantenga presionada la perilla de mando para activar la búsqueda manual de emisora.

   ⇨ La pantalla muestra el texto *[Manual Tuning]* (Fig. 32).

2. Gire la perilla de mando para modificar el margen de frecuencias.

3. Pulse la perilla de mando para confirmar su selección.

Búsqueda automática

Mediante la búsqueda automática se genera y guarda una lista de hasta 30 emisoras. Las emisoras se ordenan conforme a la mejor recepción.

Requisito:

La antena DAB/FM debe estar conectada.

Fig. 33: Emisora FM

1. Pulse la tecla *[MENU]*.

   ⇨ La pantalla muestra el texto *[FM Station]* (Fig. 33).

2. Gire la perilla de mando hasta que la pantalla muestre *[Auto Search]*.

3. Pulse la perilla de mando.

   ⇨ La pantalla muestra el texto *[Search Yes]*.

4. Pulse nuevamente la perilla de mando.

   ⇨ Comienza la búsqueda automática. Una vez concluida la búsqueda, el aparato pasa a la primera emisora de la lista.

11.1.2 Almacenamiento de emisora FM

Fig. 34: Almacenamiento de emisora FM

1. Pulse y mantenga presionada una de las teclas de memoria de emisoras situadas en la parte superior del aparato o en el mando a distancia.

   ⇨ La pantalla muestra la posición de almacenamiento de la emisora.

i

Se pueden almacenar hasta 6 emisoras FM mediante el mando a distancia.

11.1.3 Reproducción de emisora FM almacenada

1. Pulse brevemente una de las teclas de memoria de emisoras situadas en la parte superior del aparato o en el mando a distancia.

   ⇨ Se reproduce la emisora seleccionada.

© 2013

11.2 Radio DAB

11.2.1 Búsqueda de emisora DAB

Búsqueda automática de emisoras

Requisito:

La antena DAB/FM debe estar conectada.

Fig. 35: Búsqueda automática de emisora DAB

1. En el modo de reproducción DAB, pulse la tecla *[MENU]*.

   ⇨ La pantalla muestra *[Full Scan]* (Fig. 35).

2. Pulse la perilla de mando en el aparato o la tecla *[OK]* del mando a distancia para confirmar la selección.

   ⇨ El aparato busca ahora emisoras de radio disponibles y reproduce la primera emisora disponible.

i

La búsqueda se produce automáticamente cuando el modo DAB se activa por primera vez o después de restablecer las configuraciones de fábrica.

Búsqueda manual de emisora

Requisito:

La antena DAB/FM debe estar conectada.

Fig. 36: Búsqueda manual de emisora DAB

1. En el modo de reproducción DAB, pulse la tecla *[MENU]*.

   ⇨ La pantalla muestra *[Full Scan]*.

2. Gire la perilla de mando hasta que la pantalla muestre *[Manual Tune]* (Fig. 36).

3. Pulse la perilla de mando en el aparato o la tecla *[OK]* del mando a distancia para confirmar la selección.

4. Gire la perilla de mando para sintonizar las diferentes emisoras.

5. Pulse la perilla de mando para confirmar su selección.

Eliminación de emisoras inactivas – Prune list

Requisito:

La lista de emisoras DAB generada con ayuda de la búsqueda DAB no es actual (después de una mudanza, por ejemplo).

Fig. 37: Eliminación de emisoras DAB inactivas

1. En el modo de reproducción DAB, pulse la tecla *[MENU]*.

   ⇨ La pantalla muestra *[Full Scan]*.

2. Gire la perilla de mando hasta que la pantalla muestre *[Prune list]* (Fig. 37).

3. Pulse la perilla de mando para confirmar su selección.

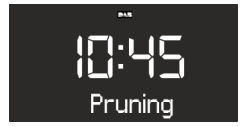

Fig. 38: Pruning

4. Pulse nuevamente la perilla de mando para seleccionar y borrar emisoras DAB inactivas.

   ⇨ Se eliminarán las emisoras DAB inactivas. Durante el proceso se muestra en la pantalla el mensaje *[Pruning]* (Fig. 38).

11.2.2 Almacenamiento de emisora DAB

1. Pulse y mantenga presionada una de las teclas de memoria de emisoras situadas en la parte superior del aparato o en el mando a distancia.

   ⇨ La pantalla muestra la posición de almacenamiento de la emisora.

i

Se pueden almacenar hasta 6 emisoras DAB mediante el mando a distancia.

© 2013

11.2.3 Reproducción de emisora DAB almacenada

1. Pulse brevemente una de las teclas de memoria de emisoras situadas en la parte superior del aparato o en el mando a distancia.

   ⇨ Se reproduce la emisora seleccionada.

11.2.4 Consulta de Información DAB

En el modo DAB se puede consultar información acerca de la emisora, el programa o demás. La información se muestra en el orden siguiente:

- Nombre de emisora (punto de partida)
- Cadena emisora
- DLS ("Dynamic Label Service", información adicional del programa como por ej. intérprete, título, etc.)
- Tipo de programa (deportivo, por ejemplo)
- Frecuencia de emisora
- Calidad de la señal

1. En el modo DAB, pulse la tecla *[DAB]* en el mando a distancia.

   ⇨ La pantalla muestra la información en el orden arriba indicado.

2. Pulse nuevamente la tecla *[DAB]* en el mando a distancia.

   ⇨ La pantalla muestra la información siguiente.

3. Continúe de manera correspondiente para acceder a la demás información DAB.

11.2.5 Ajuste DRC

Con el ajuste DRC (Dynamic Range Compression) se reduce la diferencia de volumen entre los pasajes bajos y altos.

Existen 3 posibilidades distintas de ajuste de la DRC:

- DRC High
- DRC Low
- DRC Off

Requisito:

El aparato está en modo DAB.

1. Pulse la tecla *[MENU]*.

   ⇨ La pantalla muestra el texto *[Full Scan]*.

Fig. 39: Ajuste DRC

2. Gire la perilla de mando hasta que la pantalla muestre *[DRC Setting]* (Fig. 39).
3. Pulse la perilla de mando o la tecla *[OK]* del mando a distancia para confirmar la selección.
4. Gire la perilla de mando para efectuar el ajuste deseado.
5. Pulse la perilla de mando para confirmar el ajuste.

12 Reproducción Bluetooth

Los teléfonos móviles y otros dispositivos Bluetooth se pueden conectar a la sonoroRADIO mediante la función Bluetooth.

> ***i***
>
> *Consulte las instrucciones de uso de su teléfono móvil o de su dispositivo Bluetooh.*

Fig. 40: Ajuste de modo Bluetooth

1. Encienda la sonoroRADIO.
2. Pulse la tecla *[MODE]* situada en la parte delantera del aparato hasta que el símbolo *[Bluetooth]* se muestre en la pantalla. Como alternativa también puede pulsar la tecla *[Bluetooth]* en el mando a distancia.

   ⇨ Ahora el modo Bluetooth está activo (Fig. 40).

3. Conecte su teléfono móvil o su dispositivo Bluetooth a la sonoroRADIO mediante Bluetooth.

   > ***i***
   >
   > *Ingrese el código »0000« .*

> ***i***
>
> *La sonoroRADIO almacena hasta 8 dispositivos y se conecta automáticamente a dispositivos ya configurados cuando Bluetooth está activo.*

12.1 Conexión y eliminación de dispositivos Bluetooth

Conexión de dispositivos Bluetooth

Fig. 41: Búsqueda de Bluetooth

1. Active el modo Bluetooth.

   ⇨ La pantalla muestra *[Searching]* y el símbolo *[Bluetooth]* parpadea (Fig. 41).

2. Conecte su teléfono móvil o su dispositivo Bluetooth a la sonoroRADIO mediante Bluetooth.

> ***i***
>
> *Ingrese el código »0000« .*

   ⇨ Una vez establecida la conexión, la pantalla muestra el texto *[Bluetooth]* de manera permanente.

Eliminación de aparatos conectados

3. Mantenga pulsada durante aproximadamente 3 segundos la tecla *[Memoria 1]* situada en la parte superior del aparato o en el mando a distancia.

   ⇨ La pantalla muestra durante 2 segundos el mensaje *[Unpaired]*.

12.2 Reproducción de música mediante Bluetooth

Comienzo de reproducción

1. Pulse la perilla de mando o la tecla *[OK]* del mando a distancia de la sonoroRADIO para comenzar la reproducción.

Pausa de reproducción

2. Para pausar la reproducción, pulse nuevamente la perilla de mando o la tecla *[Play/Pause]*.

> ***i***
>
> *Los aparatos externos pueden manejarse parcialmente mediante las teclas de la sonoroRADIO.*

13 Reproducción de AUX

A través de la entrada AUX se pueden conectar y reproducir otros dispositivos de audio.

Fig. 42: Activación de reproducción de AUX

1. Encienda la sonoroRADIO.
2. Conecte el dispositivo de audio externo a la entrada AUX de la sonoroRADIO.
3. Pulse la tecla *[MODE]* hasta que se muestre *[Aux. Input]* en la pantalla. Como alternativa también puede pulsar la tecla *[AUX]* en el mando a distancia.

   ⇨ La pantalla muestra el símbolo *[AUX]* (Fig. 42).

4. Encienda el aparato externo y comience la reproducción en el aparato externo.

14 Reproducción de USB

A través de la conexión de reproducción USB situada en la parte trasera de la sonoroRADIO se pueden conectar otros dispositivos de audio a la radio y reproducir música.

> ***i***
>
> *Se puede reproducir el formato MP3 "MPEG 1 capa 3 con tasas de muestreo de 44,1 y 22,05 kHz".*

Fig. 43: Ajuste de reproducción de USB

1. Encienda la sonoroRADIO.
2. Pulse la tecla *[MODE]* hasta que la pantalla muestre el modo *[USB]* o pulse la tecla *[USB]* en el mando a distancia.

   ⇨ La pantalla muestra el símbolo *[USB]* (Fig. 43).

3. Conecte un dispositivo USB externo a la sonoroRADIO.

   ⇨ La pantalla muestra *[Reading]*.

© 2013

4. Pulse la tecla *[Play/Pause]* para comenzar la reproducción.

> ***i***
>
> *Siempre y cuando estén disponibles, se puede pulsar la tecla [USB] en el mando a distancia para mostrar los datos ID3 adicionales. Los datos aparecen en este orden:*
> *»Título ➔ Interprete ➔ Álbum ➔ Tiempo transcurrido«*

Detención de reproducción de USB

5. Pulse la perilla de mando o la tecla *[Play/Pause]* del mando a distancia para comenzar la reproducción de USB.

15 Reproducción de Relax Music

Fig. 44: Ajuste de Relax Music

1. Encienda la sonoroRADIO.
2. Pulse la tecla *[MODE]* hasta que la pantalla muestre el modo *[Relax]*. Como alternativa también puede pulsar la tecla *[RELAX]* en el mando a distancia.

   ⇨ La pantalla muestra el menú Relax Music (Fig. 44).

3. Pulse una de las teclas de memoria o las teclas *[Avance]* y *[Retroceso]* para seleccionar una melodía:

   - Surf (oleaje)
   - Whale Song (canto de ballenas)
   - Birds (pájaros)
   - Rain (lluvia)
   - Chimes (campanas de viento)
   - Fire place (fuego de chimenea)

16 Reproducción de Demo Music

En el modo Standby se puede reproducir Demo Music, por ejemplo para demostrar las propiedades del aparato en la tienda.

Activación de modo Demo Music

1. Pulse y mantenga presionada la perilla de mando durante aproximadamente 3 segundos.

   ⇨ Se activa el modo Demo Music.

2. Pulse las teclas de memoria 1–6 situadas en el aparato o en el mando a distancia para seleccionar un título Demo.

   ⇨ La pantalla muestra el título de la Demo Music.

> ***i***
>
> *Están activas las siguientes teclas:*
> – *Play/Pause*
> – *Silenciamiento*
> – *Avance*
> – *Retroceso*
> – *Volumen*

Salida del modo Demo Music

3. Pulse la tecla *[Standby]* o pulse y mantenga presionada la perilla de mando durante aproximadamente 3 segundos para salir del modo Demo Music.

© 2013

17 Resolución de fallas

En todos los aparatos eléctricos pueden presentarse fallas, aunque no siempre se trata de defectos en el aparato. Por lo tanto, compruebe con ayuda de la siguiente tabla si puede solucionar el problema por sí mismo.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no se enciende	La fuente de alimentación no está correctamente enchufada	Conecte correctamente la fuente de alimentación (véase *Capítulo 7.3 »Establecimiento de alimentación de corriente« en la página 113*).
No hay sonido	El volumen está regulado al mínimo	Aumente el volumen (véase *Capítulo 10.2 »Ajuste de volumen« en la página 120*).
	El sonido está desactivado	Active el sonido (véase *Capítulo 10.3 »Silenciamiento de la reproducción« en la página 120*).
	Los auriculares están conectados	Desconecte los auriculares de la toma de conexión.
	Hay otro modo establecido	Establezca el modo correcto (véase *Capítulo 10.1 »Selección de modo de reproducción« en la página 119*).
No comienza la reproducción de USB	El dispositivo USB no está conectado	Conecte el dispositivo USB en la toma situada en la parte trasera del aparato (véase *Capítulo 14 »Reproducción de USB« en la página 124*).
	El dispositivo USB no es compatible	Compruebe si su dispositivo USB es compatible con la sonoroRADIO.
	El dispositivo USB no contiene archivos de audio legibles	Compruebe los archivos presentes en el dispositivo USB.
Mala calidad de recepción FM/DAB	La antena FM/DAB no está correctamente orientada	Cambie la posición de la antena FM/DAB.
El mando a distancia no funciona o solo de manera deficiente	La distancia es demasiado grande	Acorte la distancia entre el mando a distancia y el aparato.
	La pila está agotada	Reemplace la pila del mando a distancia (véase *Capítulo 7.2 »Colocación de pila« en la página 112*).
	Interferencias producidas por otros dispositivos o emisores inalámbricos	Aumente la distancia entre la fuente de interferencia y la sonoroRADIO. Conecte el aparato a otra toma de corriente de manera que la fuente de interferencia y la sonoroRADIO estén conectadas a dos corrientes de empalme diferentes.
El aparato no reacciona	Falla en el aparato	Apague y vuelva a encender el aparato.

© 2013

Problema	Posible causa	Solución
La alarma no funciona	La alarma no está conectada	Active la alarma (véase *Capítulo 9.5 »Activación y desactivación del despertador« en la página 119*).
	El volumen de despertador está regulado al mínimo	Aumente el volumen (véase *Capítulo 9.3 »Ajuste de volumen de despertador« en la página 118*).
	Los auriculares están conectados	Desconecte los auriculares de la toma de conexión.
No hay conexión Bluetooth o es deficiente	Interferencias producidas por otros dispositivos o emisores inalámbricos	Aumente la distancia entre la sonoroRADIO y el televisor.
	El software está desactualizado	Asegúrese de tener instalada la versión actual de software en su dispositivo Bluetooth externo.

18 Limpieza

⚠ ¡INDICACIÓN!

¡Daños materiales por limpieza inadecuada!

Limpie el aparato únicamente por fuera con un paño seco y suave. No utilice productos de limpieza abrasivos y con solventes, ya que estos atacan la superficie del aparato.

19 Datos técnicos

Detalle	Valor
Dimensiones (AnxPxAl)	Aprox. 183 x 223 x 115 mm
Peso	Aprox. 2,0 kg
Gama de recepción FM	87,5 MHz – 108 MHz
Gama de recepción DAB/DAB+	174,928 MHz – 239,2 MHz
Gama de sintonía	(FM) 50 KHz
Fuente de alimentación, potencia	Modelo: S032BM1200250 Entrada: 100 – 240 V ~50/60 Hz Rendimiento: 12,0 V, CC, 2,5 A
Bluetooth	Versión: 4.0 Perfil: AVRCP, A2DP
AUX-IN	Conexión: Clavija de 3,5 mm Sensibilidad: 300 mV/10 kOhm
Pilas	Pilas de litio: 3 V, tipo CR2032 (pilas de botón)
Conexiones	Auriculares, AUX-IN, USB (carga y reproducción USB)
USB	Formatos de reproducción: Formato MP3 "MPEG 1 capa 3 con tasas de muestreo de 44,1 kHz o 22,05 kHz". Rendimiento: DC 5V, 0,5A Sistemas compatibles: FAT 16, FAT 32 (no compatible con sistemas NTFS) Capacidad máxima del dispositivo USB: 64 GB Máximo tamaño de archivo compatible: < 2 GB Cantidad máxima de títulos: 999 Compatible con etiquetas ID3 para indicación de título/intérprete

i

¡Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas!

20 Eliminación de residuos

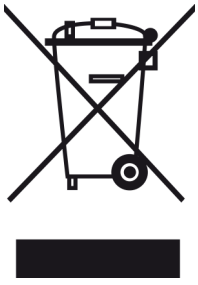

Fig. 45: No elimine estos residuos junto con la basura doméstica

Los aparatos identificados con este símbolo no deben eliminarse junto con la basura doméstica, sino que deben entregarse en un centro de recolección para reciclaje de aparatos eléctricos y electrotécnicos. Si desea información y consejos acerca de cómo eliminar aparatos viejos, póngase en contacto con la administración municipal, el recolector local de residuos o la tienda donde haya adquirido el aparato. La eliminación de aparatos viejos conforme a lo prescrito evita daños al medio ambiente y riesgos para su salud.

Las pilas/baterías pueden contener metales pesados venenosos y deben eliminarse junto con los residuos peligrosos. Entregue las pilas/baterías en un centro de recolección local o en una tienda especializada.

© 2013

21 Símbolos

Bluetooth

Fig. 46: Identificación Bluetooth

El nombre Bluetooth® y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y son utilizados bajo licencia por sonoro audio GmbH.

22 Declaración de conformidad

Fig. 47: Marca CE

Fabricante: sonoro audio GmbH

Por medio de la presente declaramos que debido a su concepción, construcción y modelo, la sonoroRADIO cumple con las exigencias básicas de la directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/CE, de la directiva de bajo voltaje 2006/95/CE, de la directiva R&TTE 1999/5/CE y de la directiva de diseño ecológico 2009/125/CE inclusive las enmiendas vigentes al momento de la declaración.

23 Garantía

Para ejercer sus derechos de garantía corresponde — sin que por ello se limiten sus derechos legales— lo siguiente:

- Los derechos de garantía solo se pueden ejercer dentro de un período máximo de 2 años (1 año en América del Norte y en Australia) contabilizado a partir de la fecha de compra.
- Dentro de este plazo de garantía solucionaremos cualquier falla de materiales o de fabricación de manera gratuita y a nuestro criterio mediante la reparación o el reemplazo del aparato.
- En caso de consultas de reclamo le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio al cliente. Encontrará los datos de contacto (☞ *»Datos de contacto« en la página 103*) o en *www.sonoro-audio.com*.
- El período de la garantía no se prolonga a partir de la reparación o reemplazo del aparato. De manera normativa, el período de garantía continúa siendo de 2 años (1 año en América del Norte y en Australia) a partir de la fecha de compra.
- Se excluyen de la garantía las pilas, los daños producidos por un uso inadecuado, el desgaste y el uso normales y los defectos que solo afecten de manera insignificante el valor o la aptitud para el uso del aparato. La garantía también pierde vigencia en caso de intervenciones realizadas por una dirección de servicio no autorizada por nosotros.

© 2013

© 2013

sonoroRADIO (SO-110)

DAB+ / FM Digitalradio

DAB+
Digital Audio Broadcasting

Bluetooth®

Manuale operativo

sonoro

RADIO_CD_STEREO_BDA-Cover.indd 1 22.01.14 15:52

sonoro audio GmbH
Unter Goldschmied 6
50667 Köln
Telefono: +49 221 167929-0
Fax: +49 221 167929-290
E-mail: info@sonoro-audio.com
Internet: www.sonoro-audio.com

© 2013

Indice

1 Introduzione **135**

2 Indicazioni di sicurezza **135**

2.1 Simboli usati nelle presenti istruzioni d'uso 135
2.2 Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 135
2.3 Bambini e persone con capacità di percezione limitata 135
2.4 Alimentazione 136
2.5 Batterie 136
2.6 Trasporto 136
2.7 Condizioni ambientali 136
2.8 Uso 136
2.9 Utilizzo di cuffie 137
2.10 Guasti 137
2.11 Pulizia 137

3 Dotazione **137**

4 Formati supportati **137**

5 Comandi e collegamenti **138**

6 Display **143**

7 Apertura della confezione e messa in funzione **144**

7.1 Apertura della confezione 144
7.2 Inserimento della batteria 144
7.3 Collegamento dell'alimentazione elettrica 145
7.4 Collegamento dell'antenna 145
7.5 Preparazione del telecomando 146
7.6 Collegamento delle cuffie 146

8 Impostazione delle funzioni di base **146**

8.1 Prima accensione dell'apparecchio 146
8.2 Menu Standby 146
8.3 Menu impostazioni 147
8.4 Impostazione dello sleep timer 148
8.5 Regolazione dimmer 149
8.6 Regolazione dell'audio 149
8.6.1 Impostazione degli alti e dei bassi 149

9 Sveglia **149**

9.1 Impostazione dell'orario della sveglia 150
9.2 Impostazione del suono della sveglia 150
9.3 Impostazione del volume della sveglia 150
9.4 Impostazione della ripetizione della sveglia 151
9.5 Attivazione/disattivazione della sveglia 151
9.6 Spegnimento della sveglia quando suona l'allarme 151

© 2013

9.7 Impostazione della funzione snooze ... 151

10 Funzioni generali della riproduzione audio ... 151

10.1 Selezione della modalità di riproduzione ... 151
10.2 Impostazione del volume ... 152
10.3 Disattivazione dell'audio ... 152

11 Riproduzione radio ... 152

11.1 Radio FM ... 153
11.1.1 Ricerca di emittenti FM ... 153
11.1.2 Memorizzazione di emittenti FM ... 153
11.1.3 Come richiamare un'emittente FM memorizzata ... 153
11.2 Radio DAB ... 154
11.2.1 Ricerca di emittenti DAB ... 154
11.2.2 Memorizzazione di emittenti DAB ... 154
11.2.3 Come richiamare un'emittente DAB memorizzata ... 155
11.2.4 Come richiamare informazioni DAB ... 155
11.2.5 Impostazione DRC ... 155

12 Riproduzione via Bluetooth ... 155

12.1 Collegamento e cancellazione di dispositivi Bluetooth ... 156
12.2 Riproduzione di musica mediante Bluetooth ... 156

13 Riproduzione tramite collegamento AUX ... 156

14 Riproduzione da USB ... 156

15 Riproduzione di musica relax ... 157

16 Riproduzione di musica demo ... 157

17 Risoluzione dei problemi ... 158

18 Pulizia ... 159

19 Dati tecnici ... 160

20 Smaltimento ... 160

21 Simboli ... 161

22 Dichiarazione di conformità ... 161

23 Garanzia ... 161

© 2013

1 Introduzione

Grazie per aver acquistato sonoroRADIO.

Queste istruzioni d'uso forniscono tutte le informazioni necessarie per usare l'apparecchio in modo sicuro e senza problemi.

- Leggere con attenzione e in modo completo le presenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.
- Conservare con cura le presenti istruzioni d'uso.
- In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza.
- Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può provocare gravi lesioni e danni all'apparecchio.
- Il produttore declina ogni responsabilità in caso di danni derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni d'uso.

Le immagini del presente manuale di istruzioni hanno scopo esemplificativo.

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio!

Contatti

Indirizzo	sonoro Service Center IT Tecnostyle S.r.l. Via Rodi 6 25124 Brescia Italy
Telefono	+39 30 24 52 475
Fax	+39 30 24 75 606
E-mail	f.tononi@tecnofuturo.it
Internet	www.sonoro-audio.com

2 Indicazioni di sicurezza

2.1 Simboli usati nelle presenti istruzioni d'uso

Avvertenze di sicurezza

Le avvertenze importanti per la sicurezza sono contrassegnate in modo appropriato. Osservare assolutamente queste avvertenze per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

⚠ AVVERTIMENTO!
Indica una situazione possibilmente pericolosa che può provocare la morte o lesioni gravi.

⚠ ATTENZIONE!
Indica una situazione possibilmente pericolosa che può provocare lesioni leggere o lievi.

⚠ NOTA!
Indica una situazione possibilmente pericolosa che può provocare danni materiali o ambientali.

Suggerimenti e informazioni

i

Evidenzia suggerimenti e informazioni per l'utente.

2.2 Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato. Non è adatto all'uso commerciale ed è destinato a svolgere unicamente le seguenti attività:

- Riproduzione di emittenti radio FM/DAB.
- Riproduzione audio da un dispositivo USB esterno.
- Riproduzione audio da dispositivi esterni collegati tramite l'ingresso AUX.
- Riproduzione audio da dispositivi connessi via Bluetooth (ad es. telefoni cellulari).
- Riproduzione audio da dispositivi esterni collegati tramite l'ingresso USB.

i

Per la funzione di carica rispettare le specifiche riportate nelle istruzioni d'uso del produttore.

Ogni altro utilizzo non è conforme alla destinazione d'uso ed è vietato. Il produttore declina ogni responsabilità in caso di danni dovuti a utilizzo non conforme alla destinazione d'uso.

2.3 Bambini e persone con capacità di percezione limitata

- Non lasciare l'apparecchio incustodito e non utilizzarlo in vicinanza di bambini o persone che non sono in grado di riconoscere i pericoli.
- L'apparecchio non è destinato a persone (bambini compresi) che, a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure della loro inesperienza o scarsa conoscenza, non siano in grado di utilizzarlo in modo sicuro, se non in presenza e seguendo le istruzioni di una persona per loro responsabile. Conservare l'apparecchio fuori dalla portata di bambini e di persone con capacità di percezione limitata.
- Non giocare con il materiale di imballaggio. Pericolo di soffocamento!

© 2013

2.4 Alimentazione

L'apparecchio è alimentato con corrente elettrica, pertanto sussiste il pericolo di scossa elettrica. Prestare quindi particolare attenzione a quanto segue:

- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Per estrarre la spina dalla presa, tirare sempre afferrando direttamente la spina. Non tirare mai il cavo di alimentazione, potrebbe rompersi.
- Accertarsi che la presa elettrica utilizzata sia sempre raggiungibile e che in caso di necessità sia possibile estrarre rapidamente la spina.
- Assicurasi che il cavo non venga piegato, schiacciato o calpestato. Posizionare il cavo in modo che non sia possibile inciamparvi e sia fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare esclusivamente prolunghe adatte al consumo dell'apparecchio.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia, umidità e fonti di calore.
- Mettere in funzione l'apparecchio solo se la tensione elettrica riportata sulla targhetta del modello coincide con quella della presa. Una tensione differente può danneggiare l'apparecchio.
- Per escludere rischi d'incendio, scollegare completamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di non utilizzo prolungato. A tal fine estrarre la spina dalla presa elettrica.

2.5 Batterie

- Rimuovere le batterie o le batterie ricaricabili dal vano batterie non appena si scaricano o se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo.
- Non gettare batterie o batterie ricaricabili nel fuoco e non esporle mai a temperature elevate.
- Non cercare di ricaricare le batterie non ricaricabili. Non cercare di aprire o cortocircuitare le batterie o le batterie ricaricabili. Sussiste pericolo di esplosione.
- Il liquido che fuoriesce dalle batterie in caso di utilizzo errato di queste ultime può provocare irritazioni della pelle. In caso di contatto, sciacquare con abbondante acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, non strofinarli ma sciacquare immediatamente con acqua per 10 minuti e contattare tempestivamente un medico.
- Utilizzare esclusivamente batterie del medesimo tipo o di tipo equivalente. Sussiste pericolo di esplosione.

2.6 Trasporto

- Per evitare di danneggiare il dispositivo inserito, estrarlo dall'apparecchio prima del trasporto o della spedizione.
- Durante il viaggio in automobile, collocare l'apparecchio in modo tale da non rappresentare un pericolo per i viaggiatori.
- In caso si spedizione dell'apparecchio, usare l'imballaggio originale. Conservare l'imballaggio per tale eventualità.

2.7 Condizioni ambientali

Il funzionamento sicuro dell'apparecchio presuppone condizioni ambientali adeguate. Osservare quindi i seguenti punti:

- Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici. Non utilizzare mai l'apparecchio all'aperto e non esporlo ai raggi diretti del sole.
- Non esporre mai l'apparecchio o non collocarlo nelle immediate vicinanze di fiamme vive o di fonti di calore, come ad es. candele accese, piastre di cucina elettriche, stufe ecc.
- Posizionare l'apparecchio in un luogo aerato, in modo da evitare ristagno di calore al suo interno. Tenere sempre l'apparecchio a una distanza minima di 10 cm da altri oggetti o pareti.
- Non sottoporre l'apparecchio a vibrazioni meccaniche eccessive e collocarlo su superfici stabili.
- Non esporre il telecomando agli agenti atmosferici, all'umidità e a temperature elevate (ad es. ai raggi diretti del sole).
- Evitare il contatto dell'apparecchio con gocce e spruzzi d'acqua. Non collocare mai recipienti contenenti liquidi nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.

2.8 Uso

- Non impiegare altri dispositivi diversi da quelli indicati nel presente manuale.
- Su determinate superfici, i piedini in gomma dell'apparecchio possono lasciare macchie. Utilizzare una superficie adatta.

© 2013

2.9 Utilizzo di cuffie

- Prima di indossare le cuffie abbassare sempre il volume dell'apparecchio. Solo dopo aver indossato correttamente le cuffie, alzare il volume fino a raggiungere il livello desiderato.
- Non impostare un volume troppo elevato durante l'utilizzo delle cuffie. Se si sente un rumore prolungato oppure un suono di sottofondo (campanello), ridurre il volume oppure scollegare le cuffie.
- Anche se le cuffie sono predisposte in modo che sia possibile percepire i rumori esterni, regolare il volume in modo da non perdere il contatto con l'ambiente esterno.

2.10 Guasti

Se l'apparecchio dovesse presentare un guasto, non tentare di ripararlo autonomamente.

- In caso di danni al connettore, all'adattatore o al cavo dell'apparecchio, è necessario che questi siano sostituiti dal produttore o dal suo servizio clienti, per evitare il pericolo di scosse elettriche.
- In caso di penetrazione di liquido nell'apparecchio, di caduta dell'apparecchio stesso o di altro danno, far controllare l'apparecchio dal rivenditore autorizzato. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e contattare un rivenditore autorizzato.

2.11 Pulizia

- Pulire l'apparecchio solo esternamente con un panno asciutto e morbido. Non utilizzare in nessun caso detergenti aggressivi o contenenti solventi, poiché possono danneggiare la superficie dell'apparecchio.
- In caso di sporco eccessivo pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido e asciugarlo con un panno asciutto e morbido.

3 Dotazione

L'apparecchio sonoroRADIO fornisce in dotazione anche accessori necessari per la ricezione delle frequenze radio.

- sonoroRADIO con custodia
- Telecomando
- Due batterie a bottone (CR2032, 3V)
- Alimentatore con adattatore universale (EU e UK)
- Antenna FM/DAB
- Guanti
- Istruzioni d'uso

4 Formati supportati

Formati audio supportati

- Formato MP3 "MPEG-1 Layer 3 con frequenza di campionamento di 44,1 kHz e 22,05 kHz"

© 2013

5 Comandi e collegamenti

Lato frontale sonoroRADIO

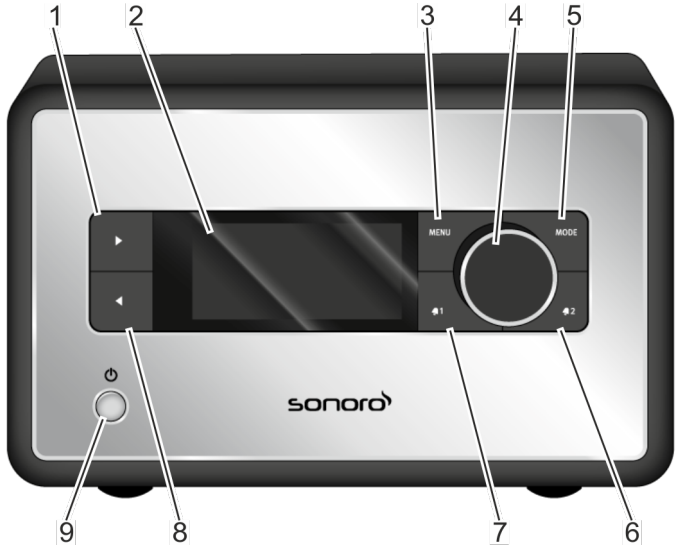

Fig. 1: Lato frontale sonoroRADIO

Pos. (Fig. 1)	Nome	Funzione
1	Avanti	■ Premendo: navigazione tra le voci di menu; ricerca di emittenti FM/DAB; brano successivo da USB, musica relax, demo sound. ■ Premendo e tenendo premuto: avanzamento rapido.
2	Display LCD	Ad apparecchio spento indica data e ora, ad apparecchio acceso indica informazioni sulla modalità.
3	MENU	Apre, salva e chiude le voci di menu.
4	Manopola	■ Ruotando: volume, emittenti FM/DAB, impostazione dell'allarme, navigazione. ■ Premendo: conferma dei singoli sottomenu, elenco emittenti FM/DAB, avvio/arresto riproduzione audio, spegnimento dell'allarme. ■ Premendo e tenendo premuto e poi ruotando: impostazione manuale frequenza FM/DAB.
5	MODE	Passaggio alla successiva modalità di riproduzione.
6	Allarme 2	■ Premendo: attivazione/disattivazione dell'allarme 2, spegnimento dell'allarme. ■ Premendo e tenendo premuto: impostazione dell'allarme.
7	Allarme 1	■ Premendo: attivazione/disattivazione dell'allarme 1, spegnimento dell'allarme. ■ Premendo e tenendo premuto: impostazione dell'allarme.
8	Indietro	■ Premendo: navigazione tra le voci di menu; ricerca di emittenti FM/DAB; brano precedente da USB, musica relax, demo sound. ■ Premendo e tenendo premuto: riavvolgimento rapido.
9	Standby	Attivazione/disattivazione dell'apparecchio. Spegnimento dell'allarme.

© 2013

Lato superiore sonoroRADIO

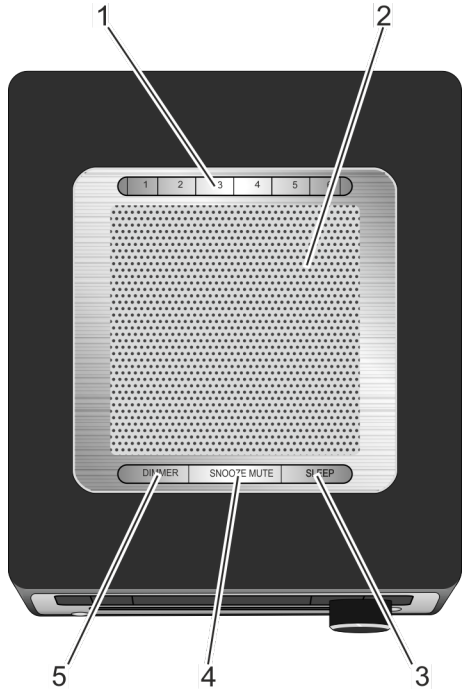

Fig. 2: Lato superiore sonoroRADIO

Pos. (Fig. 2)	Nome	Funzione
1	Tasti di memoria 1–6	Memorizzazione delle emittenti.
2	Altoparlante	Fori dell'altoparlante.
3	SLEEP	■ Premendo brevemente: attivazione/disattivazione automatica della modalità sleep (Sleep Timer). ■ Premendo brevemente (in Standby): l'apparecchio si accende. ■ Premendo a lungo: menu *[Sleep Timer]* per impostare la disattivazione automatica.
4	SNOOZE MUTE	■ Premendo brevemente (in modalità riproduzione): attivazione/disattivazione dell'audio (funzione Mute). ■ Premendo brevemente (in modalità sveglia): avvio della ripetizione della sveglia (Snooze). ■ Premendo a lungo: menu *[Snooze Setting]* per impostare il tempo restante prima che la sveglia suoni nuovamente.
5	DIMMER	■ Premendo brevemente: il display raggiunge per 3 secondi il massimo livello di luminosità. ■ Premendo a lungo: menu *[DIMMER]* per impostare la luminosità del display.

© 2013

Lato posteriore sonoroRADIO

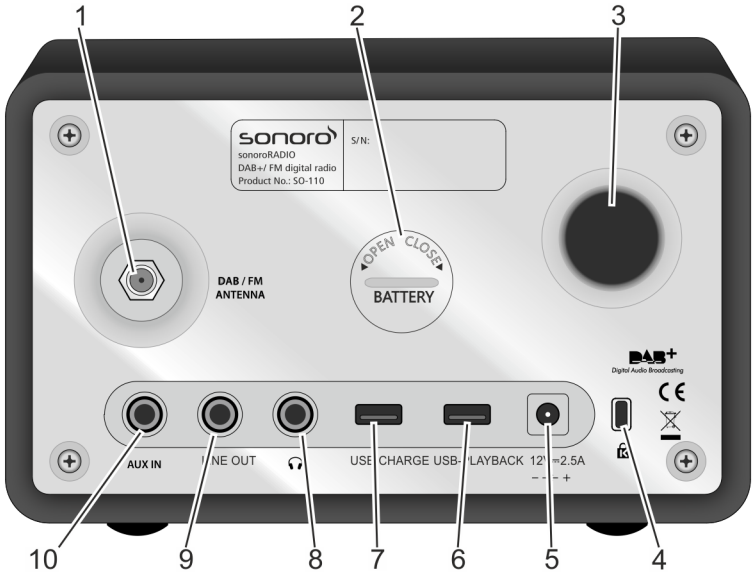

Fig. 3: Lato posteriore sonoroRADIO

Pos. (Fig. 3)	Nome	Funzione
1	ANTENNA FM/ DAB	Entrata per l'antenna in dotazione o per un'antenna esterna.
2	Vano batterie	La batteria (batteria a bottone CR2032, 3 V) assicura il funzionamento dell'orologio anche in caso di blackout.
3	Apertura bass reflex	I bassi vengono rafforzati. Tenere una distanza dalla parete di almeno 3 cm.
4	Keylock	Attacco per protezione antifurto.
5	Attacco dell'alimentatore	Entrata da 12 V per l'alimentatore fornito in dotazione.
6	Riproduzione da USB	Collegamento per una chiave USB o un cavo USB.
7	Ingresso di carica USB	Collegamento per caricare dispositivi esterni mediante un cavo USB.
8	Cuffie	Collegamento per le cuffie.
9	LINE OUT	Collegamento per la riproduzione audio esterna.
10	AUX IN	Collegamento per dispositivi audio esterni.

© 2013

Telecomando

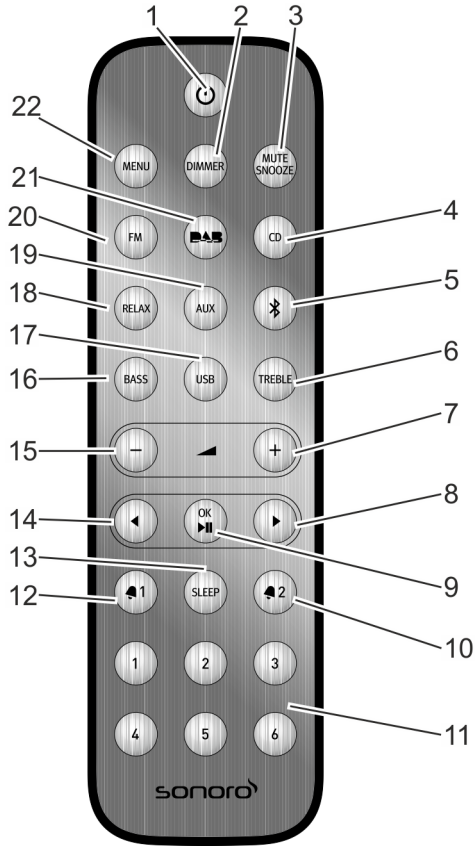

Fig. 4: Telecomando

Pos. (Fig. 4)	Tasto	Funzione
1	Standby ⏻	Attivazione/disattivazione dell'apparecchio.
2	DIMMER	Attivazione/disattivazione della funzione dimmer. Impostazioni del dimmer.
3	MUTE SNOOZE	■ Premendo brevemente (in modalità riproduzione): attivazione/disattivazione dell'audio (funzione Mute). ■ Premendo brevemente (in modalità sveglia): avvio della ripetizione della sveglia (Snooze). ■ Premendo a lungo: menu *[Snooze Setting]* per impostare il tempo restante prima che la sveglia suoni nuovamente.
4	CD	Non utilizzato.
5	Bluetooth ✱	Selezione della funzione Bluetooth.
6	TREBLE	Impostazione degli alti.
7	VOL ◢ +	Tutte le modalità di riproduzione: aumento del volume.

© 2013

Pos. (Fig. 4)	Tasto	Funzione
8	Avanti ▶	Ricerca emittenti e navigazione nei menu
9	OK, Play/Pause ▶II	Conferma delle impostazioni selezionate nel menu. Riproduzione o arresto del brano selezionato.
10	Allarme 2 2	■ Premendo: attivazione/disattivazione dell'allarme 2, spegnimento dell'allarme. ■ Premendo e tenendo premuto: impostazione dell'allarme.
11	Tasti di memoria 1–6	■ Memorizzazione delle emittenti.
12	Allarme 1 1	■ Premendo: attivazione/disattivazione dell'allarme 1, spegnimento dell'allarme. ■ Premendo e tenendo premuto: impostazione dell'allarme.
13	SLEEP	■ Premendo brevemente: Attivazione/disattivazione automatica della modalità sleep (Sleep Timer). ■ Premendo brevemente (in standby): l'apparecchio si accende.
14	Indietro ◀	Ricerca emittenti e navigazione nei menu
15	VOL -	Tutte le modalità di riproduzione: abbassamento del volume.
16	BASS	Impostazione dei bassi.
17	USB	Selezione della riproduzione da USB. Passaggio tra le informazioni su interprete e brano (se presenti).
18	RELAX	Selezione musica relax memorizzata.
19	AUX	Selezione ingresso AUX
20	FM	■ Premendo brevemente: Attivazione radio FM. ■ Premendo brevemente (in modalità FM): attivazione/disattivazione RDS.
21	DAB DAB	■ Premendo brevemente: Attivazione radio DAB. ■ Premendo brevemente (in modalità DAB): cambio delle informazioni DAB.
22	MENU	Apertura e chiusura del menu.

© 2013

6 Display

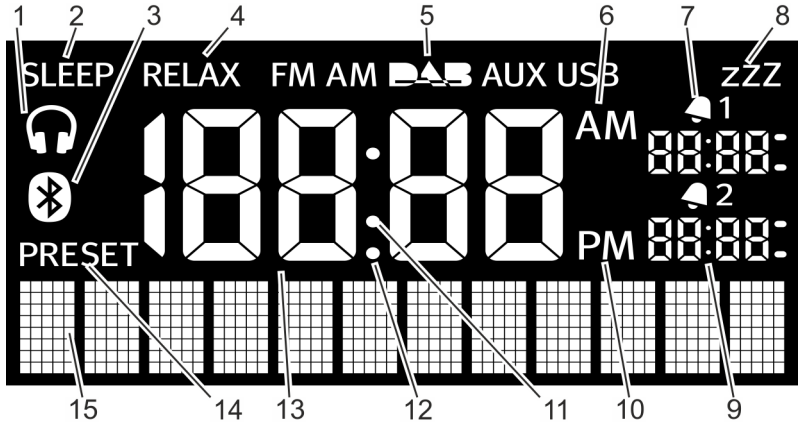

Fig. 5: Display

Pos. (Fig. 5)	Simbolo	Funzione
1	Cuffie	Cuffie collegate.
2	Sleep	La modalità Sleep Timer è attiva.
3	Bluetooth	Il Bluetooth è attivo.
4	Relax	La modalità relax è attiva.
5	FM/DAB/AUX/ USB	Indicazione della modalità di funzionamento selezionata.
6	AM	Visibile sul display per il formato 12 ore.
7	Allarme 1	Indica l'ora impostata per l'allarme 1.
8	Snooze	La funzione Snooze è attiva.
9	Allarme 2	Indica l'ora impostata per l'allarme 2.
10	PM	Visibile sul display per il formato 12 ore.
11	Due punti	Lampeggiando indicano i secondi dell'orologio.
12	Punto	Per la gamma di frequenze FM.
13	Ora	Indica l'ora attuale.
14	Preset	Memorizzazione dell'emittente
15	Display infe- riore	Visualizzazione di data, menu, frequenze ecc.

© 2013

7 Apertura della confezione e messa in funzione

È ammesso esclusivamente l'utilizzo di cavi e dispositivi esterni che corrispondano dal punto di vista tecnico, per la compatibilità elettromagnetica e la qualità di schermatura alle caratteristiche dell'apparecchio stesso.

7.1 Apertura della confezione

Tutti i pezzi dell'apparecchio vengono consegnati all'interno di una scatola.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di soffocamento in caso di gioco con il materiale di imballaggio!

Nel caso in cui si giochi con il materiale di imballaggio, sussiste il pericolo di soffocamento

– Tenere il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non sono in grado di riconoscere i pericoli.

1. Disimballare l'apparecchio e tutti gli accessori e verificare la completezza e l'integrità dei pezzi contenuti.

i

Se si dovessero notare dei danni, contattare immediatamente il rivenditore o il servizio di assistenza di sonoro (vedere »Contatti« a pag. 135).

2. Posizionare l'apparecchio in un luogo adatto e rimuovere dal display la pellicola protettiva.

i

Rispettare le disposizioni di sicurezza relative alle condizioni ambientali (Capitolo 2 »Indicazioni di sicurezza« a pag. 135).

7.2 Inserimento della batteria

La batteria assicura il funzionamento dell'orologio in caso di blackout.

⚠ AVVERTIMENTO!

Un utilizzo errato delle batterie può comportare il pericolo di lesioni!

Un utilizzo errato delle batterie può comportare il pericolo di lesioni a causa di esplosioni.

– Non cercare mai di ricaricare, aprire o cortocircuitare le batterie. Sussiste il pericolo di esplosione.
– Non danneggiare o deformare mai le batterie.
– Non gettare mai le batterie nel fuoco e non esporle mai a temperature elevate.
– Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. Sussiste il pericolo di ingestione.
– Il liquido che fuoriesce dalle batterie in caso di utilizzo errato di queste ultime può provocare irritazioni della pelle. In caso di contatto:
  – Sciacquare con abbondante acqua.
  – Non strofinare gli occhi, ma sciacquare immediatamente con abbondante acqua per 10 minuti e contattare tempestivamente un medico.

⚠ NOTA!

Danni materiali a causa di un utilizzo errato delle batterie!

Un utilizzo improprio delle batterie può danneggiare l'apparecchio.

– Non inserire le batterie al contrario. Prestare attenzione alla corretta polarità.

© 2013

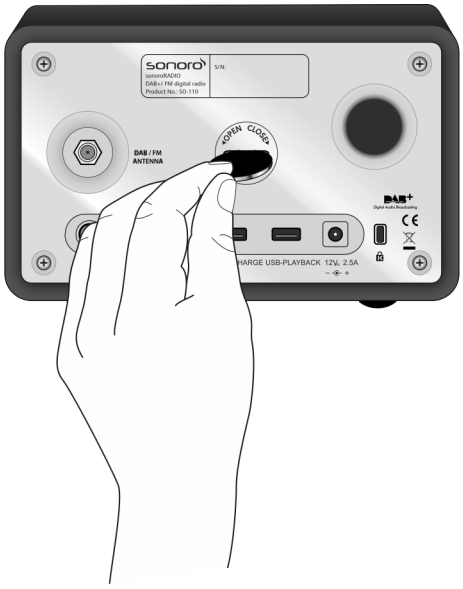

Fig. 6: Inserimento della batteria

1. Aprire lo sportello del vano batterie sul retro dell'apparecchio servendosi di una piccola moneta (Fig. 6).
2. Inserire la batteria fornita in dotazione con la scritta verso l'alto.
3. Riposizionare lo sportello del vano batterie e chiuderlo servendosi di una piccola moneta.

7.3 Collegamento dell'alimentazione elettrica

L'alimentazione dell'apparecchio avviene mediante l'alimentatore fornito in dotazione. Se l'alimentatore è dotato di adattatore universale, collegarlo prima dell'uso.

⚠ AVVERTIMENTO!

L'utilizzo improprio comporta pericolo di lesioni!

Un utilizzo improprio dell'adattatore universale può comportare il pericolo di scosse elettriche.

– Assicurarsi che l'alimentatore e l'adattatore universale siano sempre collegati tra loro.
– Staccare l'alimentatore dalla presa tenendolo diritto, in modo che l'adattatore non si stacchi dal supporto.

⚠ NOTA!

Danni materiali dovuti a un collegamento di tensione errato!

Valori di collegamento che superino i valori consentiti massimi possono danneggiare l'apparecchio.

– Utilizzare esclusivamente l'alimentatore di rete in dotazione.
– Mettere in funzione l'apparecchio solo se la tensione elettrica indicata sull'alimentatore coincide con la tensione della presa elettrica.

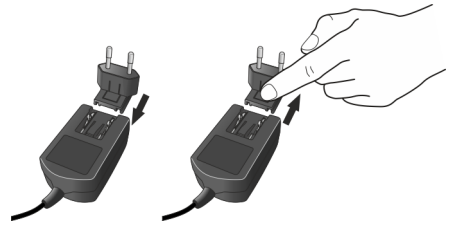

Fig. 7: Inserimento e rimozione dell'adattatore universale

1. Spingere l'adattatore universale sull'alimentatore fino a quando si blocca in posizione (Fig. 7).
2. Inserire il connettore dell'alimentatore nell'entrata DC 12,0 V, 2,5 A sul lato posteriore dell'apparecchio.
3. Inserire la spina in una presa elettrica.

7.4 Collegamento dell'antenna

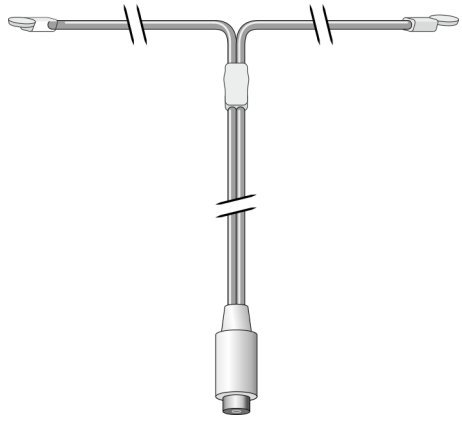

Fig. 8: Collegamento dell'antenna

L'antenna fornita in dotazione è necessaria per la ricezione radio nella gamma di frequenze FM e per le emittenti radio DAB

© 2013

1. Avvitare l'antenna FM/DAB fornita in dotazione nell'entrata per l'antenna FM/DAB sul lato posteriore dell'apparecchio.
2. Allungare l'antenna e orientarla in modo da ottenere una ricezione ottimale.

> ***i***
>
> *Per una buona ricezione FM/DAB, le estremità dell'antenna devono formare una T (dipolo) con il cavo di collegamento (Fig. 8).*
>
> *Per una ricezione ancora migliore, è possibile collegare l'apparecchio anche a un'antenna domestica adatta.*

7.5 Preparazione del telecomando

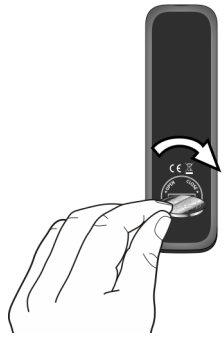

Fig. 9: Inserimento della batteria nel telecomando

1. Aprire il vano batterie del telecomando (Fig. 9).
2. Inserire la batteria a bottone fornita in dotazione (CR2032, 3 V) con la scritta (**+**) verso l'alto.
3. Chiudere il vano batterie del telecomando.

7.6 Collegamento delle cuffie

All'apparecchio è possibile collegare le cuffie con un connettore jack da 3,5 mm (non in dotazione).

> **⚠ AVVERTIMENTO!**
>
> **L'utilizzo improprio delle cuffie può comportare pericolo di lesioni!**
>
> L'utilizzo improprio delle cuffie può causare gravi incidenti e danni alla salute.
>
> – Non impostare un volume troppo elevato durante l'utilizzo delle cuffie.

1. Ruotare la manopola verso sinistra per regolare il volume sul minimo.
2. Inserire il connettore delle cuffie nell'uscita cuffie sul retro dell'apparecchio.
3. Ruotare lentamente la manopola verso destra per aumentare il volume.

8 Impostazione delle funzioni di base

Nei singoli menu è possibile impostare le funzioni e regolare le impostazioni dell'apparecchio.

8.1 Prima accensione dell'apparecchio

Dopo la prima accensione, il display LCD visualizza l'ora e il messaggio
[Tune to FM RDS station to set time & date].

> ***i***
>
> *Nella modalità FM/DAB, l'ora e la data si impostano automaticamente, a meno che questa funzione non sia stata disattivata.*

8.2 Menu Standby

Nel menu Standby è possibile effettuare le seguenti impostazioni:

- Impostazione manuale dell'ora.
- Impostazione manuale della data.
- Accensione/spegnimento della data sul display.

Il procedimento per impostare le singole funzioni è identico.

Impostazione manuale dell'ora

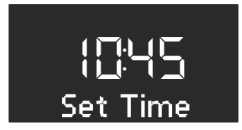

Fig. 10: Impostazione dell'ora

1. Nella modalità Standby premere il tasto *[MENU]* dell'apparecchio o del telecomando.

   ⇨ Sul display appare il menu *[Set Time]* (Fig. 10).

2. Premere la manopola per impostare le ore.

   ⇨ La visualizzazione delle ore lampeggia.

3. Ruotare la manopola per impostare le ore.
4. Premere la manopola per confermare l'impostazione.

   ⇨ La visualizzazione dei minuti lampeggia.

5. Ruotare la manopola per impostare i minuti.

© 2013

6. Premere la manopola per confermare l'impostazione.

   ⇨ L'ora è impostata.

> ***i***
>
> *Con il tasto [Avanti] o [Indietro] è possibile passare tra la visualizzazione delle ore e dei minuti.*

> ***i***
>
> *Dopo 10 secondi di inattività, l'apparecchio passa direttamente alla modalità Standby, senza salvare le impostazioni.*

Impostazione manuale della data

Fig. 11: Impostazione della data

1. Nella modalità Standby premere il tasto *[MENU]* dell'apparecchio o del telecomando.

   ⇨ Sul display appare il menu *[Set Time]* (Fig. 10).

2. Ruotare la manopola finché sul display non appare *[Set Date]*.

3. Premere la manopola.

   ⇨ È ora possibile impostare la data ruotando la manopola.

> ***i***
>
> *Premendo la manopola è possibile passare tra le visualizzazioni di giorno, mese e anno.*

Attivazione/disattivazione della data

Fig. 12: Attivazione/disattivazione della data

1. Nella modalità Standby premere il tasto *[MENU]* dell'apparecchio o del telecomando.

   ⇨ Sul display appare il menu *[Set Time]* (Fig. 10).

2. Ruotare la manopola finché sul display non appare *[Display Date]*.

3. Premere la manopola.

   ⇨ È ora possibile attivare o disattivare la data.

8.3 Menu impostazioni

Durante il funzionamento, nel menu *[Settings]* è possibile effettuare le seguenti configurazioni:

- Impostazione del formato dell'ora.
- Impostazione del formato della data.
- Impostazione dell'aggiornamento automatico di ora e data.
- Impostazione della lingua del display.
- Attivazione/disattivazione della musica demo.
- Ripristino delle impostazioni di fabbrica dell'apparecchio.

Per eseguire le impostazioni, procedere come segue:

1. Premere il tasto *[MENU]* sul lato anteriore dell'apparecchio o sul telecomando per accedere ai singoli sottomenu.

2. Ruotare la manopola oppure premere il tasto *[Avanti]* o *[Indietro]* per passare tra le singole voci di menu.

3. Premere brevemente la manopola o il tasto *[OK]* sul telecomando per aprire la voce di menu selezionata.

4. Premere brevemente il tasto *[MENU]* sull'apparecchio o sul telecomando per uscire dal menu.

> ***i***
>
> *Se non si eseguono altre immissioni, il menu si chiude e il display torna alla modalità iniziale.*

Impostazione del formato dell'ora

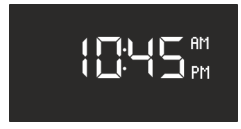

Fig. 13: Impostazione del formato dell'ora

È possibile scegliere il formato 24 ore o il formato 12 ore. Nel formato 12 ore la parte del giorno viene indicata da *[AM]* e *[PM]*.

© 2013

Impostazione del formato della data

Fig. 14: Impostazione del formato della data

È possibile impostare tre diversi formati di data (Fig. 14/A, B e C). Le possibili impostazioni sono:

- A: giorno, mese, anno.
- B: mese, giorno, anno.
- C: mese, giorno, anno.

Impostazione dell'aggiornamento automatico di ora e data

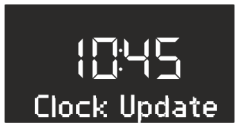

Fig. 15: Impostazione dell'aggiornamento automatico

Nel sottomenu *[Clock Update]* (Fig. 15) è possibile scegliere l'aggiornamento automatico. Attivando questa funzione, l'ora e la data vengono sincronizzate in modo automatico nella modalità FM Radio e DAB Radio.

Impostazione della lingua del display

Fig. 16: Impostazione della lingua

È possibile impostare la lingua del menu e delle indicazioni di riproduzione (Fig. 16). Sono disponibili le lingue

- inglese
- tedesco.

Attivazione/disattivazione della musica demo

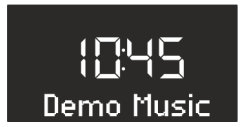

Fig. 17: Attivazione/disattivazione della musica demo

È possibile attivare o disattivare il funzionamento della musica demo (Fig. 17).

Ripristino delle impostazioni di fabbrica dell'apparecchio

Fig. 18: Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Se necessario, è possibile ripristinare allo stato di fabbrica tutte le impostazioni effettuate, come lingua, formato data ed emittenti memorizzate (Fig. 18).

8.4 Impostazione dello sleep timer

Lo sleep timer è una funzione che, al termine di un periodo di tempo impostato, porta l'apparecchio in modalità Standby.

Attivazione dello sleep timer

Fig. 19: Attivazione/disattivazione dello sleep timer

1. Premere il tasto *[SLEEP]* sul lato superiore dell'apparecchio o sul telecomando.

   ⇨ Sul display appare il simbolo *[SLEEP]* (Fig. 19/1).

Disattivazione dello sleep timer

2. Per disattivare lo sleep timer, premere nuovamente il tasto *[SLEEP]*.

   ⇨ Sul display non compare più alcun simbolo.

i

Se l'apparecchio è stato spento mediante lo sleep timer, al prossimo avvio si accenderà nell'ultima modalità ascoltata.

© 2013

Impostazione dell'intervallo di tempo per lo sleep timer

Fig. 20: Impostazione dell'intervallo di tempo per lo sleep timer

1. Premere a lungo il tasto *[SLEEP]* sul lato superiore dell'apparecchio o sul telecomando.

   ⇨ Sul display appare lo sleep timer (Fig. 20) e il simbolo *[SLEEP]* lampeggia (Fig. 20/1).

2. Ruotare la manopola per selezionare la durata dell'intervallo di tempo desiderata (Fig. 20/2).

   i

   L'intervallo massimo è di 120 minuti.

3. Premere la manopola per confermare l'impostazione.

   ⇨ Al termine del tempo impostato, la riproduzione audio viene gradualmente sfumata.

8.5 Regolazione dimmer

Il dimmer consente di regolare la retroilluminazione del display.

Fig. 21: Regolazione dimmer

1. Premere per ca. 3 secondi il tasto *[DIMMER]* sul lato superiore dell'apparecchio o sul telecomando.

   ⇨ Sul display appare *[Light HI]* (Fig. 21/A).

2. Impostare la luminosità sui livelli 8–15 ruotando la manopola.

3. Premere la manopola o il tasto *[OK]* sul telecomando per confermare l'impostazione.

   ⇨ Sul display appare *[Light LO]* (Fig. 21/B).

4. Impostare la luminosità sui livelli 1–8 ruotando la manopola.

5. Premere la manopola o il tasto *[OK]* sul telecomando per confermare l'impostazione.

i

La retroilluminazione viene impostata automaticamente secondo l'illuminazione ambientale.

8.6 Regolazione dell'audio

8.6.1 Impostazione degli alti e dei bassi.

L'audio della riproduzione può essere regolato quando l'apparecchio è attivato impostando i bassi e gli alti.

Impostazione mediante telecomando

Fig. 22: Regolazione dell'audio

1. Premere il tasto *[Bass]* oppure *[Treble]* sul telecomando.

2. Per impostare i bassi, scegliere *[Bass]* (Fig. 22/A) e premere il tasto *[VOL +]* oppure *[VOL -]*.

3. Per impostare gli alti, scegliere *[Treble]* (Fig. 22/B) e premere il tasto *[VOL +]* oppure *[VOL -]*.

4. Premere il tasto *[OK]* o attendere 10 secondi per confermare l'impostazione.

Impostazione tramite l'apparecchio

1. Premere il tasto *[MENU]* sul lato anteriore dell'apparecchio.

2. Ruotare la manopola finché sul display non appare *[Bass]* oppure *[Treble]*.

3. Premere la manopola per confermare la selezione.

4. Per impostare i bassi, scegliere *[Bass]* e ruotare la manopola. Per impostare gli alti, scegliere *[Treble]* e ruotare la manopola.

5. Premere la manopola o attendere 10 secondi per confermare l'impostazione.

9 Sveglia

È possibile programmare la sveglia su un'emittente radio FM/DAB, su un CD, sulla musica relax oppure su una suoneria.

Tutte le impostazioni vengono effettuate premendo a lungo sui tasti *[Allarme 1]* o *[Allarme 2]* presenti sul lato anteriore dell'apparecchio o sul telecomando.

© 2013

È possibile impostare la sveglia anche quando il dispositivo è in modalità Standby.

Il menu delle impostazioni dell'allarme è strutturato come segue:

»Impostazione dell'orario della sveglia
➔ *Selezione del suono della sveglia*
➔ *Impostazione del volume della sveglia*
➔ *Impostazione delle ripetizioni della sveglia*
➔ *Fine«*

> ***i***
>
> *Se durante l'impostazione dell'allarme non vengono effettuate immissioni per ca. 10 secondi, l'impostazione viene terminata senza salvare.*

9.1 Impostazione dell'orario della sveglia

Fig. 23: Impostazione dell'allarme 1

1. Tenere premuto il tasto *[Allarme 1]* o *[Allarme 2]*.

⇨ Sul display appare il menu *[Alarm 1 Time]* (Fig. 23) o *[Alarm 2 Time]*.

2. Ruotare la manopola per impostare le ore.

3. Premere la manopola per confermare l'impostazione.

⇨ La visualizzazione dei minuti lampeggia.

4. Ruotare la manopola per impostare i minuti.

5. Premere la manopola per confermare l'impostazione.

> ***i***
>
> *Con il tasto [Avanti] o [Indietro] è possibile passare tra la visualizzazione delle ore e dei minuti.*

⇨ L'orario della sveglia è impostato.

9.2 Impostazione del suono della sveglia

Dopo aver impostato l'orario della sveglia e aver confermato, è possibile impostare un suono per l'allarme (Fig. 24).

Fig. 24: Impostazione del suono della sveglia

1. Ruotare la manopola per selezionare il segnale desiderato:

FM	Scegliere un canale FM tra quelli memorizzati con cui deve avviarsi l'apparecchio al momento della sveglia.
DAB	Scegliere un canale DAB tra quelli memorizzati con cui deve avviarsi l'apparecchio al momento della sveglia.
Musica relax	Scegliere un brano tra la musica relax memorizzata con cui deve avviarsi l'apparecchio al momento della sveglia.
Suoneria	Scegliere dalla memoria una suoneria con cui deve avviarsi l'apparecchio al momento della sveglia.

2. Premere la manopola o il tasto *[OK]* sul telecomando per confermare l'impostazione.

⇨ Il suono della sveglia è impostato.

9.3 Impostazione del volume della sveglia

Dopo aver impostato il suono della sveglia e aver confermato, è possibile impostarne il volume (Fig. 25).

Fig. 25: Impostazione del volume della sveglia

1. Ruotare la manopola per selezionare il volume desiderato.

2. Premere la manopola o il tasto *[OK]* sul telecomando per confermare l'impostazione.

⇨ Il volume della sveglia è impostato.

> ***i***
>
> *Il suono dell'allarme inizia sempre a volume minimo e aumenta progressivamente fino al volume impostato.*

© 2013

9.4 Impostazione della ripetizione della sveglia

Dopo aver impostato il volume della sveglia e aver confermato, è possibile impostarne la ripetizione (Fig. 26).

Fig. 26: Impostazione della ripetizione della sveglia

1. Ruotare la manopola per selezionare la ripetizione desiderata. È possibile scegliere le seguenti impostazioni:
   - Once (una sola volta)
   - Daily (ogni giorno)
   - Weekends (nei fine settimana)
   - Weekdays (nei giorni feriali)
2. Premere la manopola o il tasto *[OK]* sul telecomando per confermare l'impostazione.
   ⇨ La ripetizione della sveglia è impostata.

9.5 Attivazione/disattivazione della sveglia

Attivazione della sveglia

1. Per attivare la sveglia premere brevemente il tasto *[Allarme 1]* o *[Allarme 2]* sul lato anteriore dell'apparecchio o sul telecomando.

Disattivazione della sveglia

2. Per disattivare la sveglia premere di nuovo brevemente il tasto *[Allarme 1]* o *[Allarme 2]*.

9.6 Spegnimento della sveglia quando suona l'allarme

1. Per spegnere l'allarme, premere uno dei tasti seguenti:
   - *[Allarme 1]*
   - *[Allarme 2]*
   - Manopola
   - *[Standby]*

   ⇨ L'allarme si disattiva fino al giorno seguente, tranne che per le sveglie impostate per una sola volta.
2. Per spegnere la sveglia in modo che suoni nuovamente dopo un tempo stabilito (ripetizione sveglia/funzione snooze), premere il tasto *[SNOOZE]* sul telecomando.

> ***i***
>
> *In alternativa, è possibile anche ruotare la manopola al suono dell'allarme per impostare il tempo restante prima che la sveglia suoni nuovamente e confermarlo premendo la manopola.*

   ⇨ Sul display appare il tempo restante prima che la sveglia suoni nuovamente. Al termine del tempo impostato l'allarme suona nuovamente.

9.7 Impostazione della funzione snooze

Con la funzione snooze (funzione Slumber) è possibile impostare un tempo definito, dopo il quale la sveglia suona nuovamente.

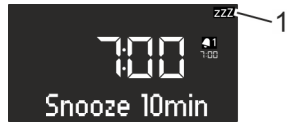

Fig. 27: Impostazione della funzione snooze

1. In modalità Standby premere brevemente il tasto *[SNOOZE]* sul telecomando. Quando l'apparecchio è attivato, premere e tenere premuto il tasto *[SNOOZE]* sul telecomando finché non appare il sottomenu Snooze (Fig. 27).
   ⇨ Sul display appare il simbolo *[Snooze]* (Fig. 27/1).
2. Ruotare la manopola per impostare la durata.
3. Premere la manopola per confermare l'impostazione.

10 Funzioni generali della riproduzione audio

10.1 Selezione della modalità di riproduzione

Per la riproduzione audio dai diversi dispositivi o da dispositivi esterni, selezionare la modalità corrispondente.

Fig. 28: Selezione della modalità di riproduzione

1. Accendere l'apparecchio sonoroRADIO.
2. Premere il tasto *[MODE]* sul lato anteriore dell'apparecchio finché non appare la modalità desiderata, oppure premere la modalità corrispondente sul telecomando.

> ***i***
>
> *In alternativa, dopo aver premuto il tasto [MODE] è anche possibile passare tra le singole modalità ruotando la manopola. Premere la manopola per confermare la modalità.*

⇨ Sul display compare la modalità selezionata (Fig. 28).

10.2 Impostazione del volume

Fig. 29: Impostazione del volume

1. Ruotare la manopola per aumentare o abbassare il volume (Fig. 29).

⇨ Sul display appare un indicatore del volume.

10.3 Disattivazione dell'audio

Disattivazione dell'audio

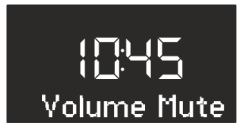

Fig. 30: Disattivazione dell'audio

1. Per disattivare l'audio durante la modalità di riproduzione, premere brevemente il tasto *[MUTE]* sul lato superiore dell'apparecchio o sul telecomando.

⇨ Sul display compare il testo *[Volume Mute]* (Fig. 30).

Attivazione dell'audio

2. Per riattivare l'audio, premere nuovamente il tasto *[MUTE]* sul lato superiore dell'apparecchio o sul telecomando oppure ruotare la manopola in senso orario.

11 Riproduzione radio

1. Premere il tasto *[MODE]* sul lato anteriore dell'apparecchio finché non appare la modalità FM o DAB, oppure premere la modalità corrispondente sul telecomando.

⇨ Sul display appare il simbolo *[FM]* o *[DAB]*.

Nella modalità radio il display mostra le seguenti informazioni:

- Modalità: FM o DAB.
- Canale memorizzato, se l'emittente è salvata nella memoria.
- Nome dell'emittente, se l'emittente invia informazioni RDS.

> ***i***
>
> *Le informazioni RDS sono disponibili solo per emittenti nella gamma di frequenze FM e solo se l'emittente le invia.*

Se l'emittente non invia informazioni RDS, al posto del nome dell'emittente compare la frequenza.

© 2013

11.1 Radio FM

11.1.1 Ricerca di emittenti FM

Ricerca automatica di emittenti

Presupposti:

L'antenna FM/DAB è collegata.

Fig. 31: Ricerca automatica di emittenti

1. Nella modalità di riproduzione FM premere e tenere premuto il tasto *[Avanti]* o *[Indietro]* per attivare la ricerca automatica.

   ⇨ Sul display compare il testo *[Auto Tuning]* (Fig. 31).

Ricerca manuale di emittenti

Presupposti:

L'antenna FM/DAB è collegata.

Fig. 32: Ricerca manuale di emittenti

1. Premere e tenere premuta la manopola per attivare la ricerca manuale di emittenti.

   ⇨ Sul display compare il testo *[Manual Tune]* (Fig. 32).

2. Ruotare la manopola per modificare la gamma di frequenze.

3. Premere la manopola per confermare la selezione.

Ricerca automatica

La ricerca automatica crea e salva in modo automatico un elenco di massimo 30 emittenti. Le emittenti vengono memorizzate in base alla potenza del segnale di ricezione.

Presupposti:

L'antenna FM/DAB è collegata.

Fig. 33: FM

1. Premere il tasto *[MENU]*.

   ⇨ Sul display compare il testo *[FM Station]* (Fig. 33).

2. Ruotare la manopola finché sul display non appare *[Auto Search]*.

3. Premere la manopola.

   ⇨ Sul display compare il testo *[Search Yes]*.

4. Premere nuovamente la manopola.

   ⇨ Viene attivata la funzione di ricerca automatica. Terminata la ricerca, l'apparecchio passa alla prima emittente dell'elenco.

11.1.2 Memorizzazione di emittenti FM

Fig. 34: Memorizzazione di emittenti FM

1. Premere e tenere premuto uno dei tasti di memorizzazione delle emittenti sul lato superiore dell'apparecchio o sul telecomando.

   ⇨ Sul display compare lo spazio per la memorizzazione di emittenti.

i

È possibile memorizzare fino a 6 emittenti FM tramite il telecomando.

11.1.3 Come richiamare un'emittente FM memorizzata

1. Premere brevemente uno dei tasti di memoria delle emittenti sul lato superiore dell'apparecchio o sul telecomando.

   ⇨ L'emittente selezionata viene riprodotta.

© 2013

11.2 Radio DAB

11.2.1 Ricerca di emittenti DAB

Ricerca automatica di emittenti

Presupposti:

L'antenna FM/DAB è collegata.

Fig. 35: Ricerca automatica di emittenti DAB

1. Premere il tasto *[MENU]* nella modalità di riproduzione DAB.

   ⇨ Sul display compare *[Full Scan]* (Fig. 35).

2. Premere la manopola sull'apparecchio o il tasto *[OK]* sul telecomando, per confermare la selezione.

   ⇨ L'apparecchio cerca ora le emittenti radio disponibili e riproduce la prima emittente disponibile.

> ***i***
>
> *Alla prima attivazione della modalità DAB o dopo il ripristino allo stato di fabbrica, la ricerca avviene automaticamente.*

Ricerca manuale di emittenti

Presupposti:

L'antenna FM/DAB è collegata.

Fig. 36: Ricerca manuale di emittenti DAB

1. Premere il tasto *[MENU]* nella modalità di riproduzione DAB.

   ⇨ Sul display compare *[Full Scan]*.

2. Ruotare la manopola finché sul display non appare *[Manual Tune]* (Fig. 36).

3. Premere la manopola sull'apparecchio o il tasto *[OK]* sul telecomando, per confermare la selezione.

4. Ruotare la manopola per impostare le diverse emittenti.

5. Premere la manopola per confermare la selezione.

Rimozione di emittenti non attive – Prune list

Presupposti:

L'elenco di emittenti DAB realizzato mediante la ricerca DAB non è più attuale (ad es. dopo un trasloco).

Fig. 37: Cancellazione delle emittenti DAB non attive

1. Premere il tasto *[MENU]* nella modalità di riproduzione DAB.

   ⇨ Sul display compare *[Full Scan]*.

2. Ruotare la manopola finché sul display non appare *[Prune list]* (Fig. 37).

3. Premere la manopola per confermare la selezione.

Fig. 38: Pruning

4. Premere nuovamente la manopola per selezionare e cancellare le emittenti DAB non attive.

   ⇨ Le emittenti DAB non attive vengono cancellate. Durante il procedimento sul display compare *[Pruning]* (Fig. 38).

11.2.2 Memorizzazione di emittenti DAB

1. Premere e tenere premuto uno dei tasti di memorizzazione delle emittenti sul lato superiore dell'apparecchio o sul telecomando.

   ⇨ Sul display compare lo spazio per la memorizzazione di emittenti.

> ***i***
>
> *È possibile memorizzare fino a 6 emittenti DAB tramite il telecomando.*

© 2013

11.2.3 Come richiamare un'emittente DAB memorizzata

1. Premere brevemente uno dei tasti di memoria delle emittenti sul lato superiore dell'apparecchio o sul telecomando.

   ⇨ L'emittente selezionata viene riprodotta.

11.2.4 Come richiamare informazioni DAB

Nella modalità DAB è possibile richiamare informazioni sulle emittenti, sui programmi o simili. Le informazioni vengono visualizzate nel seguente ordine:

- Nome dell'emittente (punto di partenza)
- Catena di emittenti
- DLS ("Dynamic Label Service", informazioni relative al programma, come interprete, brano ecc.)
- Tipo di programma (ad es. sport)
- Frequenza
- Qualità del segnale

1. In modalità DAB premere il tasto *[DAB]* sul telecomando.

   ⇨ Sul display appaiono le informazioni nell'ordine sopra indicato.

2. Premere nuovamente il tasto *[DAB]* sul telecomando.

   ⇨ Sul display appare l'informazione successiva.

3. Proseguire allo stesso modo per richiamare le altre informazioni DAB.

11.2.5 Impostazione DRC

Con l'impostazione DRC (Dynamic Range Compression - Compressione del livello audio) viene ridotta la differenza di volume tra i passaggi deboli e quelli alti.

Ci sono 3 diverse possibili impostazioni per la compressione del livello audio (DRC):

- DRC High (alta)
- DRC Low (bassa)
- DRC Off (spenta)

Presupposti:

L'apparecchio è in modalità DAB.

1. Premere il tasto *[MENU]*.

   ⇨ Sul display compare il testo *[Full Scan]*.

Fig. 39: Impostazione DRC

2. Ruotare la manopola finché sul display non appare *[DRC Setting]* (Fig. 39).

3. Premere la manopola o il tasto *[OK]* sul telecomando, per confermare la selezione.

4. Ruotare la manopola per selezionare l'impostazione desiderata.

5. Premere la manopola per confermare l'impostazione.

12 Riproduzione via Bluetooth

I telefoni cellulari e altri dispositivi con connessione Bluetooth possono essere collegati all'apparecchio sonoroRADIO usando questa modalità.

> ***i***
>
> *Consultare le istruzioni d'uso del telefono cellulare o del dispositivo con funzione Bluetooth.*

Fig. 40: Impostazione della modalità Bluetooth

1. Accendere l'apparecchio sonoroRADIO.

2. Premere il tasto *[MODE]* sul lato anteriore dell'apparecchio finché sul display non appare il simbolo *[Bluetooth]*. In alternativa è possibile anche premere il tasto *[Bluetooth]* sul telecomando.

   ⇨ La modalità Bluetooth è ora attiva (Fig. 40).

3. Collegare il telefono cellulare o il dispositivo con funzione Bluetooth all'apparecchio sonoroRADIO via Bluetooth.

   > ***i***
   >
   > *Usare il codice »0000« .*

i

L'apparecchio sonoroRADIO memorizza fino a 8 dispositivi con funzione Bluetooth e si collega automaticamente ai dispositivi già impostati quando il Bluetooth è attivato.

12.1 Collegamento e cancellazione di dispositivi Bluetooth

Collegamento di dispositivi con funzione Bluetooth

Fig. 41: Ricerca Bluetooth

1. Attivare la modalità Bluetooth.

   ⇨ Sul display appare *[Searching]* e il simbolo *[Bluetooth]* lampeggia (Fig. 41).

2. Collegare il telefono cellulare o il dispositivo con funzione Bluetooth all'apparecchio sonoroRADIO via Bluetooth.

   i

   Usare il codice »0000« .

   ⇨ Dopo il collegamento il display mostra costantemente il testo *[Bluetooth]*.

Cancellazione di dispositivi collegati

3. Premere per 3 secondi il tasto *[Memoria 1]* sul lato superiore dell'apparecchio o sul telecomando.

   ⇨ Sul display appare per 2 secondi il testo *[Unpaired]*.

12.2 Riproduzione di musica mediante Bluetooth

Avvio della riproduzione

1. Premere la manopola o il tasto *[Play/Pause]* sul telecomando dell'apparecchio sonoroRADIO per avviare la riproduzione.

Arresto della riproduzione

2. Premere nuovamente la manopola o il tasto *[Play/Pause]* per arrestare la riproduzione.

i

È possibile comandare dispositivi esterni attraverso i tasti dell'apparecchio sonoroRADIO solo in maniera limitata.

13 Riproduzione tramite collegamento AUX

Tramite l'ingresso AUX è possibile collegare e utilizzare per la riproduzione altri dispositivi audio.

Fig. 42: Attivazione della riproduzione tramite collegamento AUX

1. Accendere l'apparecchio sonoroRADIO.
2. Collegare l'apparecchio audio esterno con l'ingresso AUX dell'apparecchio sonoroRADIO.
3. Premere il tasto *[MODE]* sul lato anteriore dell'apparecchio finché sul display non appare *[Aux. Input]*. È possibile anche premere il tasto *[AUX]* sul telecomando.

   ⇨ Sul display appare il simbolo *[AUX]* (Fig. 42).

4. Attivare il dispositivo esterno e avviare da lì la riproduzione.

14 Riproduzione da USB

Attraverso l'ingresso di riproduzione USB presente sul lato posteriore dell'apparecchio sonoroRADIO, è possibile collegare alla radio altri dispositivi e riprodurre la musica.

i

È possibile riprodurre il formato MP3 "MPEG-1 Layer 3 con frequenza di campionamento di 44,1 e 22,05 kHz".

Fig. 43: Impostazione della riproduzione da USB

1. Accendere l'apparecchio sonoroRADIO.

© 2013

2. Premere il tasto *[MODE]* finché sul display non appare la modalità *[USB]* oppure premere il tasto *[USB]* sul telecomando.

   ⇨ Sul display appare il simbolo *[USB]* (Fig. 43).

3. Collegare all'apparecchio sonoroRADIO un dispositivo USB esterno.

   ⇨ Sul display appare *[Reading]*.

4. Premere il tasto *[Play/Pause]* per avviare la riproduzione.

> ***i***
>
> *Premendo il tasto [USB] sul telecomando è possibile visualizzare i dati ID3, se presenti. In questo caso la sequenza è:*
>
> *»Brano ➔ Interprete ➔ Album ➔ Tempo trascorso«*

Arresto della riproduzione da USB

5. Premere la manopola o il tasto *[Play/Pause]* sul telecomando per arrestare la riproduzione da USB.

15 Riproduzione di musica relax

Fig. 44: Impostazione della musica relax

1. Accendere l'apparecchio sonoroRADIO.
2. Premere il tasto *[MODE]* finché sul display non appare la modalità *[Relax]*. È possibile anche premere il tasto *[RELAX]* sul telecomando.

   ⇨ Sul display appare il menu della musica relax (Fig. 44).

3. Premere uno dei tasti di memoria oppure il tasto *[Avanti]* o *[Indietro]* per selezionare una musica:

   - Ocean Surf
   - Whales
   - Birds
   - Rain
   - Wind Chimes
   - Fireplace

16 Riproduzione di musica demo

In modalità Standby è possibile riprodurre musica demo, ad esempio per presentare l'apparecchio in un negozio.

Attivazione della modalità musica demo

1. Premere e tenere premuta la manopola per ca. 3 secondi.

   ⇨ Si attiva la modalità musica demo.

2. Premere i tasti di memorizzazione 1–6 sull'apparecchio o sul telecomando per selezionare un brano demo.

   ⇨ Sul display appare il titolo del brano di musica demo.

> ***i***
>
> *Sono attivi i seguenti tasti:*
> – *Play/Pause*
> – *Disattivazione dell'audio*
> – *Avanti*
> – *Indietro*
> – *Volume*

Come uscire dalla modalità musica demo

3. Per uscire dalla modalità musica demo, premere il tasto *[Standby]* oppure premere e tenere premuta la manopola per ca. 3 secondi.

© 2013

17 Risoluzione dei problemi

In tutti gli apparecchi elettrici possono verificarsi dei problemi. Questo non vuol sempre dire che l'apparecchio sia difettoso. Controllare pertanto sulla base della seguente tabella se sia possibile eliminare autonomamente il problema.

Problema	Possibile causa	Risoluzione
L'apparecchio non si accende	Il cavo di rete non è collegato correttamente	Collegare correttamente il cavo di rete (vedere ↬ *Capitolo 7.3 »Collegamento dell'alimentazione elettrica« a pag. 145*).
Nessun suono	Il volume è regolato sul minimo	Alzare il volume (vedere ↬ *Capitolo 10.2 »Impostazione del volume« a pag. 152*).
	L'audio è disattivato	Attivare l'audio (vedere ↬ *Capitolo 10.3 »Disattivazione dell'audio« a pag. 152*).
	Le cuffie sono inserite	Staccare le cuffie dall'uscita cuffie.
	È impostata un'altra modalità	Impostare la modalità corretta (vedere ↬ *Capitolo 10.1 »Selezione della modalità di riproduzione« a pag. 151*).
La riproduzione da USB non si avvia	Il dispositivo USB non è inserito	Inserire il dispositivo USB nella porta sul retro dell'apparecchio (vedere ↬ *Capitolo 14 »Riproduzione da USB« a pag. 156*).
	Il dispositivo USB non è supportato	Verificare che il dispositivo USB sia compatibile con l'apparecchio sonoroRADIO.
	Sul dispositivo USB non sono presenti file audio leggibili	Controllare i file presenti sul dispositivo USB.
Cattiva ricezione FM/DAB	L'antenna FM/DAB non è orientata correttamente	Modificare la posizione dell'antenna FM/DAB.
Il telecomando non funziona o non funziona correttamente	La distanza è troppo grande	Ridurre la distanza tra il telecomando e l'apparecchio.
	La batteria è esaurita	Sostituire la batteria del telecomando (vedere ↬ *Capitolo 7.2 »Inserimento della batteria« a pag. 144*).
	Disturbi causati da altri radiotrasmettitori o da altri apparecchi	Aumentare la distanza tra l'apparecchio sonoroRADIO e la fonte di disturbi. Collegare l'apparecchio a un'altra presa elettrica in modo che la fonte di disturbi e l'apparecchio sonoroRADIO siano collegati a diverse derivazioni di corrente.
L'apparecchio non reagisce	Problema all'apparecchio	Spegnere e riaccendere l'apparecchio.

© 2013

Problema	Possibile causa	Risoluzione
L’allarme non funziona	L’allarme non è attivato	Attivare l’allarme (vedere *Capitolo 9.5 »Attivazione/disattivazione della sveglia« a pag. 151*).
	Il volume della sveglia è impostato sul minimo	Alzare il volume (vedere *Capitolo 9.3 »Impostazione del volume della sveglia« a pag. 150*).
	Le cuffie sono inserite	Staccare le cuffie dall’uscita cuffie.
Ricezione Bluetooth assente o disturbata	Disturbi causati da altri radiotrasmettitori o da altri apparecchi	Aumentare la distanza tra l’apparecchio sonoroRADIO e il televisore.
	Il software non è aggiornato	Assicurarsi che sul dispositivo Bluetooth esterno sia installata la versione attuale del software.

18 Pulizia

⚠ NOTA!

Danni materiali dovuti a pulizia impropria!

Pulire l'apparecchio solo esternamente con un panno asciutto e morbido. Non utilizzare detergenti aggressivi o contenenti solventi, poiché possono danneggiare la superficie dell'apparecchio.

© 2013

19 Dati tecnici

Dato	Valore
Dimensioni (LxPxA)	ca. 183 x 223 x 115 mm
Peso	ca. 2,0 kg
Campo di ricezione FM	87.5 MHz – 108 MHz
Campo di ricezione DAB/DAB+	174.928 MHz – 239.2 MHz
Intervallo di sintonizzazione	(FM) 50 KHz
Alimentatore, potenza	Modello: S032BM1200250 Input: 100 – 240 V ~50/60 Hz Output: 12,0 V, DC, 2,5 A
Bluetooth	Versione: 4.0 Profilo: AVRCP, A2DP
AUX-IN	Attacco: jack da 3,5 mm Sensibilità: 300 mV/10 kOhm
Batterie	Batterie al litio: 3 V, tipo CR2032 (batteria a bottone)
Collegamenti	Cuffie, AUX-IN, USB (carica e riproduzione USB)
USB	Formati di riproduzione: formato MP3 “MPEG-1 Layer 3 con frequenza di campionamento di 44,1 kHz oppure 22,05 kHz” Output: DC 5 V, 0,5 A Sistemi supportati: FAT 16, FAT 32 (non supporta sistemi NTFS) Capacità massima del dispositivo USB: 64 GB Dimensioni massime supportate del file: < 2 GB Numero massimo di brani supportati: 999 Supporto tag ID3 per visualizzazione brano/interprete

i

Con riserva di modifiche tecniche!

20 Smaltimento

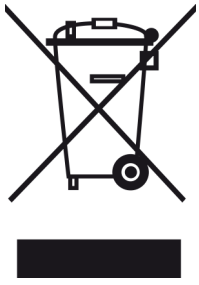

Fig. 45: Non smaltire tra i rifiuti domestici

Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati a un punto di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettrotecniche. L’amministrazione comunale, le autorità responsabili in tema di smaltimento rifiuti e il punto vendita in cui è stato acquistato l’apparecchio forniscono informazioni sul suo corretto smaltimento. Lo smaltimento corretto degli apparecchi usati consente di evitare danni all’ambiente e alla salute.

Le batterie o le batterie ricaricabili possono contenere metalli pesanti velenosi e vengono smaltite come previsto dal trattamento dei rifiuti speciali. Consegnare le batterie o le batterie ricaricabili a un centro di raccolta comunale oppure affidare il loro smaltimento a personale esperto.

© 2013

21 Simboli

Bluetooth

Fig. 46: Contrassegno Bluetooth

Il marchio e il logo Bluetooth® sono proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e sono utilizzati da sonoro audio GmbH su licenza.

22 Dichiarazione di conformità

Fig. 47: Marcatura CE

Produttore: sonoro audio GmbH

Dichiariamo che l'apparecchio sonoroRADIO, relativamente a ideazione, costruzione e fabbricazione, è conforme ai requisiti di base della direttiva EMC 2004/108/CE, della direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE, della direttiva R&TTE 1999/5/CE e della direttiva Ecodesign 2009/125/CE, incluse le modifiche valide al momento della dichiarazione.

23 Garanzia

Per quanto riguarda il diritto a usufruire — interamente e senza alcuna limitazione della garanzia, sono valide —le seguenti condizioni:

- È possibile usufruire del diritto di garanzia entro 2 anni dalla data dell'acquisto (1 anno per l'America Settentrionale e l'Australia).
- Entro il periodo di garanzia eliminiamo gratuitamente, a nostra discrezione, tramite riparazione o sostituzione dell'apparecchio, tutti i difetti dovuti a vizi del materiale o di produzione.
- In caso di reclami, rivolgersi al nostro Servizio Clienti. I dati di contatto sono disponibili (↯ *»Contatti« a pag. 135*) o su *www.sonoro-audio.com*.
- Dopo la riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non inizia un nuovo periodo di garanzia. Il periodo di garanzia rimane comunque fissato a 2 anni dalla data di acquisto (1 anno per l'America Settentrionale e l'Australia).
- Sono esclusi dalla garanzia le batterie, danni derivati da un utilizzo improprio dell'apparecchio, dalla normale usura e dal funzionamento e difetti che influiscono in modo irrilevante sul valore e sull'idoneità all'uso dell'apparecchio. Interventi non effettuati dal nostro Servizio Clienti autorizzato fanno altresì decadere il diritto alla garanzia.

© 2013

© 2013

sonoroRADIO (SO-110)

DAB+ / FM Digitalradio

DAB+
Digital Audio Broadcasting

Bluetooth®

Betjeningsvejledning

sonoro

RADIO_CD_STEREO_BDA-Cover.indd 1 22.01.14 15:53

sonoro audio GmbH
Unter Goldschmied 6
D-50667 Köln
Telefon: +49 221 167929-0
Telefax: +49 221 167929-290
e-mail: info@sonoro-audio.com
Internet: www.sonoro-audio.com

© 2013

Indholdsfortegnelse

1 Indledning **167**

2 Af hensyn til din sikkerhed **167**

2.1 Symboler i denne brugsanvisning 167
2.2 Formålsbestemt anvendelse 167
2.3 Børn og personer med nedsat opfattelsesevne 167
2.4 Spændingsforsyning 167
2.5 Batterier 168
2.6 Transport 168
2.7 Omgivende betingelser 168
2.8 Brug 168
2.9 Anvendelse af hovedtelefoner 168
2.10 Defekt 168
2.11 Rengøring 169

3 Leverance **169**

4 Understøttede formater **169**

5 Betjeningselementer og tilslutninger **170**

6 Display **176**

7 Udpakning og ibrugtagning af enheden **177**

7.1 Udpakning af enheden 177
7.2 Ilægning af batteri 177
7.3 Etablering af spændingsforsyning 178
7.4 Tilslutning af antenne 178
7.5 Forberedelse af fjernbetjening 179
7.6 Tilslutning af hovedtelefoner 179

8 Indstilling af grundfunktioner **179**

8.1 Første ibrugtagning af enheden 179
8.2 Standby-menu 179
8.3 Menuen Settings 180
8.4 Indstilling af Sleep Timer 181
8.5 Indstilling af baggrundsbelysning 182
8.6 Klangindstillinger 182
8.6.1 Indstilling af bas og diskant 182

9 Vækkefunktion **182**

9.1 Indstilling af vækketidspunkt 183
9.2 Indstilling af alarmkilde 183
9.3 Indstilling af vækkelydstyrke 183
9.4 Indstilling af Snooze-funktionen 183
9.5 Aktivering/deaktivering af vækkefunktion 184
9.6 Deaktivering af vækkefunktion efter udløsning af alarmen 184

© 2013

9.7 Indstilling af Snooze-funktionen ... 184
10 Generelle funktioner i forbindelse med afspilning ... 184
10.1 Valg af afspilningsfunktion ... 184
10.2 Indstilling af lydstyrke ... 185
10.3 Deaktivering af lyden ... 185
11 Afspilning af radio ... 185
11.1 FM-radio ... 185
11.1.1 Søgning efter FM-stationer ... 185
11.1.2 Lagring af FM-stationer ... 186
11.1.3 Kald af gemte FM-stationer ... 186
11.2 DAB-radio ... 186
11.2.1 Søgning efter DAB-stationer ... 186
11.2.2 Lagring af DAB-stationer ... 187
11.2.3 Kald af gemte DAB-stationer ... 187
11.2.4 Kald af DAB-info ... 187
11.2.5 DRC-indstilling ... 188
12 Afspilning via Bluetooth ... 188
12.1 Parring og sletning af Bluetooth-enheder ... 188
12.2 Afspilning af musik via Bluetooth ... 189
13 Afspilning via AUX ... 189
14 Afspilning via USB ... 189
15 Afspilning af Relax Music ... 189
16 Afspilning af Demo Music ... 190
17 Fejlafhjælpning ... 191
18 Rengøring ... 192
19 Tekniske data ... 193
20 Bortskaffelse ... 193
21 Symboler ... 194
22 Overensstemmelseserklæring ... 194
23 Garanti ... 194

© 2013

1 Indledning

Tak, fordi du valgte at købe en sonoroRADIO.

Denne brugsanvisning og sikkerhedsanvisningerne giver dig alle de nødvendige oplysninger for en fejlfri og sikker brug af enheden.

- Læs brugsanvisningen og sikkerhedsanvisningerne igennem, før du tager enheden i brug.
- Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted.
- Hvis du giver enheden videre til andre, skal du sørge for, at brugsanvisningen og sikkerhedsanvisningerne også følger med.
- Hvis brugsanvisningen ikke følges, kan det medføre alvorlige personskader og beskadigelse af enheden.
- Vi påtager os ikke noget ansvar for skader, der opstår, fordi brugsanvisningen ikke følges.

Billederne i brugsanvisningen anvendes til at illustrere handlinger.

Vi ønsker dig god fornøjelse med enheden!

Kontaktoplysninger

Adresse	sonoro Service Center DK EET Danmark A/S Bregnerødvej 133 D DK- 3460 Birkerød
Telefon	+45 45 82 19 19
Telefax	+45 45 82 16 09
E-mail	support@sonoro-audio.com
Internet	www.sonoro-audio.com

2 Af hensyn til din sikkerhed

2.1 Symboler i denne brugsanvisning

Sikkerhedsanvisninger

Vigtige anvisninger, som vedrører din sikkerhed, er markeret specielt. Overhold altid disse anvisninger for at undgå ulykker og skader på enheden:

⚠ ADVARSEL!

Henviser til en potentielt farlig situation, som kan medføre død eller alvorlige personskader.

⚠ FORSIGTIG!

Henviser til en potentielt farlig situation, som kan medføre mindre eller lette skader.

⚠ BEMÆRK!

Henviser til en potentielt farlig situation, som kan medføre materielle og miljøskader.

Tips og anbefalinger

i

Fremhæver information og nyttige anbefalinger

2.2 Formålsbestemt anvendelse

Enheden må udelukkende anvendes til privat brug. Den egner sig ikke til professionel brug. Enheden er udelukkende beregnet til følgende opgaver:

- Afspilning af FM/DAB-radiostationer.
- Afspilning af lyd fra en ekstern USB-enhed.
- Afspilning af lyd fra eksterne enheder, som kan tilsluttes via AUX-indgangen.
- Afspilning af lyd fra Bluetooth-kompatible enheder (f.eks. mobiltelefoner).
- Opladningsfunktion til eksterne enheder, som tilsluttes via USB-porten.

i

I forbindelse med opladningsfunktionen skal du læse specifikationerne i brugsanvisningen fra producenten.

Enhver anvendelse herudover er i strid med formålet og er ikke tilladt. Vi påtager os ikke noget ansvar for skader som følge af ikke-formålsbestemt anvendelse.

2.3 Børn og personer med nedsat opfattelsesevne.

- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, og anvende det ikke, når børn eller personer, som ikke er i stand til at vurdere de dermed forbundne farer, er i nærheden.
- Personer (herunder børn), som på grund af deres fysiske, sensoriske eller mentale evner eller deres manglende erfaringer eller kendskab ikke er i stand til at anvende apparatet på sikker vis, må ikke anvende dette apparatet, medmindre de er under opsyn af eller får anvisninger af en ansvarlig person. Opbevar apparatet utilgængeligt.
- Emballagematerialer må ikke anvendes som legetøj. Der er fare for kvælning.

2.4 Spændingsforsyning

Apparatet drives med elektrisk strøm, hvorfor der principielt er fare for at få elektrisk stød. Det er derfor vigtigt at være opmærksom på følgende:

© 2013

- Tag aldrig fat i netstikket med våde hænder.
- Hvis du vil trække netstikket ud af stikkontakten, skal du altid trække direkte i netstikket. Træk aldrig i kablet, da det derved kan blive beskadiget.
- Sørg for, at der til enhver tid er uhindret adgang til den anvendte stikkontakt, så netstikket omgående kan trækkes ud i tilfælde af en nødsituation.
- Sørg for, at netledningen føres, så den ikke knækkes, bliver klemt eller kan blive kørt over. Træk netledningen, så personer ikke kan falde over den, og så børn ikke kan få fat i den.
- Anvend kun forlængerledninger, som er dimensioneret til apparatet effektforbrug.
- Beskyt apparatet mod regn og fugt samt varmekilder.
- Anvend kun apparatet, hvis den elektriske spænding, som fremgår af apparatets typeskilt, stemmer overens med spændingen i den stikkontakt, som du ønsker at sluttet apparatet til. En forkert spænding kan ødelægge apparatet.
- For at forhindre fare for brand skal apparatet afbrydes helt fra lysnettet, når du ikke skal anvende apparatet i længere tid. Det gør du ved at trække netstikket ud af stikkontakten.

2.5 Batterier

- Tag batterierne batterier ud af batterirummet, så snart de er tomme, eller hvis du ikke regner med at skulle anvende enheden i længere tid.
- Batterierne må ikke brændes, og de må aldrig udsættes for høje temperaturer.
- Forsøg aldrig at genoplade batterier, medmindre de er beregnet til genopladning. Forsøg aldrig at åbne eller kortslutte batterierne. Der er eksplosionsfare.
- Væske, som løber ud af batterierne i tilfælde af forkert anvendelse, kan medrøre hudirritation. Ved kontakt skal væsken skylles af med rigelige mængder vand. Hvis du får væsken i øjnene, må du ikke gnide dig i øjnene, men skal straks skylle øjnene med vand i 10 minutter og omgående søge læge.
- Anvend udelukkende batterier af samme eller tilsvarende type. Der er eksplosionsfare.

2.6 Transport

- For at undgå at beskadige det ilagte medium skal dette fjernes fra apparatet før transport/forsendelse.
- Under kørsel i en bil skal apparatet opbevares, så passagerne ikke udsættes for unødig fare.
- Hvis du sender apparatet et sted hen, skal du pakke den ned i originalemballagen. Gem derfor emballagen.

2.7 Omgivende betingelser

Sikker brug af apparatet forudsætter passende omgivende betingelser for apparatet. Det er derfor vigtigt, at du overholder følgende:

- Beskyt apparatet mod vejrpåvirkninger. Anvend ikke apparatet i det fri, og anbring det ikke på steder med kraftig solindstråling.
- Anbring aldrig apparatet på eller i umiddelbar nærhed af brand- og varmekilder, f.eks. brændende stearinlys, kogeplader, ovne etc.
- Placer apparatet, så en tilstrækkelig lufttilførsel er sikret. På den måde undgår du, at der akkumuleres varme inde i apparatet. Sørg altid for, at der er en afstand på mindst 10 cm til andre genstande eller en væg.
- Beskyt apparatet mod kraftige mekaniske rystelser, og placer det på et stabilt underlag.
- Beskyt fjernbetjeningen mod vejrpåvirkninger, fugt og høje temperaturer, f.eks. som følge af direkte sollys.
- Beskyt apparatet mod vandsprøjt og -dråber. Anbring aldrig beholdere med vand ved siden af eller på apparatet.

2.8 Brug

- Anvend ikke andre medier end dem, der er angivet i brugsanvisningen.
- Enhedens gummifødder kan sætte mærker på bestemte underlag. Anvend derfor et egnet underlag.

2.9 Anvendelse af hovedtelefoner

- Skru altid ned for apparatet, før du tilslutter hovedtelefonerne. Skru først lyden op til den ønskede styrke, når hovedtelefonerne sidder, som de skal.
- Skru ikke for højt op for lyden, når du bruger hovedtelefoner. Hvis du hører en konstant støj eller en baggrundstone i ørerne (ringen), skal du skrue ned for lyden eller holde op med at bruge hovedtelefonerne.
- Selv om hovedtelefonerne er konstrueret på en sådan måde, at du kan høre udefrakommende lyde, må du ikke skrue så højt op for lyden, at du ikke længere kan opfatte omgivelserne.

2.10 Defekt

Hvis enheden på et tidspunkt skulle blive defekt, må du ikke selv forsøge at reparere den.

© 2013

- Hvis enhedens netstik, adapter eller netledning bliver beskadiget, skal de udskiftes af producenten eller dennes kundeservice for at forhindre farer som følge af elektrisk stød.
- Hvis der trænger vand eller lignende ind i enheden, hvis enheden har været tabt på gulvet eller på anden vis er blevet beskadiget, skal enheden efterses af en autoriseret forhandler. Afbryd enheden fra lysnettet, og kontakt en autoriseret forhandler.

2.11 Rengøring

- Rengør kun enheden udvendigt ved hjælp af en tør, blød klud. Anvend aldrig aggressive eller opløsningsmiddelholdige rengørningsmidler, da de kan angribe enhedens overflade.
- Hvis enheden er blevet snavset, kan du tørre det af med en hårdt opvredet klud og tørre efter med en tør, blød klud.

3 Leverance

Til leverancen af sonoroRADIO hører ekstradele, som du behøver for at kunne modtage radiofrekvenser.

- sonoroRADIO med beskyttelsesetui
- Fjernbetjening
- To knapcellebatterier (CR2032, 3 V)
- Strømforsyning med universaladapter (CE og UK)
- FM-/DAB-antenne
- Handsker
- Brugsanvisning

4 Understøttede formater

Understøttede lydformater

- MP3-format " MPEG 1 layer 3 med scanningsrater på 44,1 kHz og 22,05 kHz"

© 2013

5 Betjeningselementer og tilslutninger

sonoroRADIO, forside

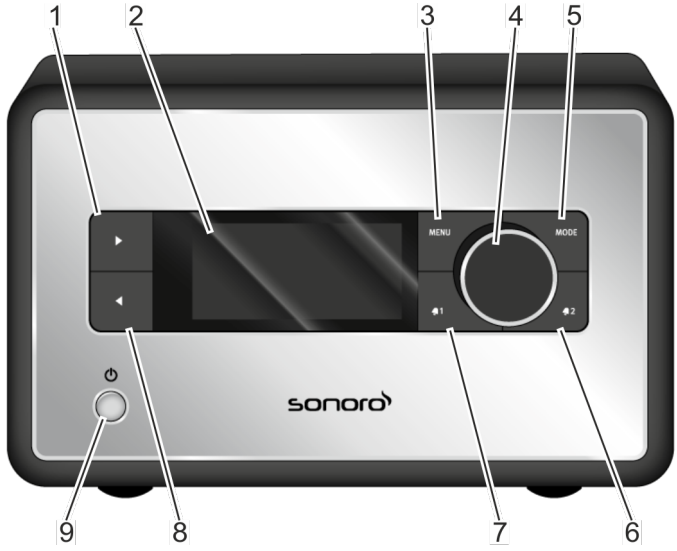

Fig. 1: sonoroRADIO, forside

Pos. (Fig. 1)	Betegnelse	Funktion
1	Fremad ▶	■ Når der trykkes på knappen: Navigation gennem menupunkter, søgning af FM/DAB-stationer, næste titel ved USB, Relax Music, Demo Sound ■ Når knappen holdes inde: hurtig fremadspoling.
2	LC-display	Når enheden er slukket, viser displayet det aktuelle klokkeslæt og datoen, og når enheden er tændt, vises oplysninger om den valgte funktion.
3	MENU	Åbning og lagring/lukning af menupunkter.
4	Betjeningsknap	■ Når knappen drejes: Indstilling af lydstyrke, FM/DAB-station, alarm, navigation. ■ Når der trykkes på knappen: Bekræftelse af enkelte undermenuer, FM-stationsliste/DAB-stationsliste, start/stop afspilning af lyd, slukning af alarm. ■ Hvis knappen holdes inde og derefter drejes: Manuel indstilling af FM-frekvens/DAB-frekvens.
5	MODE	Skifter til næste afspilningsfunktion.
6	Alarm 2	■ Når der trykkes på knappen: Aktivering/deaktivering af Alarm 2, slukning af alarm. ■ Hvis knappen holdes inde: Indstilling af alarm.
7	Alarm 1	■ Når der trykkes på knappen: Aktivering/deaktivering af Alarm 1, slukning af alarm. ■ Hvis knappen holdes inde: Indstilling af alarm.

© 2013

Pos. (Fig. 1)	Betegnelse	Funktion
8	Tilbage	■ Når der trykkes på knappen: Navigation gennem menupunkter, søgning af FM/ DAB-stationer, forrige titel ved USB, Relax Music, Demo Sound ■ Når knappen holdes inde: hurtig tilbagespoling.
9	Standby	Tænding/slukning af enheden. Slukning af alarm.

sonoroRADIO, set ovenfra

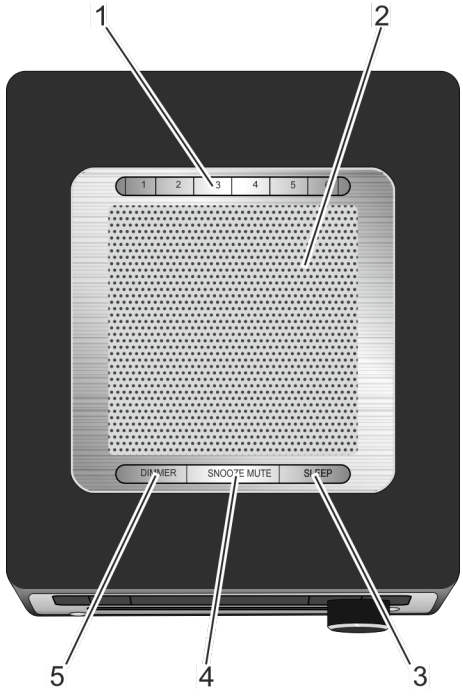

Fig. 2: sonoroRADIO, set ovenfra

Pos. (Fig. 2)	Betegnelse	Funktion
1	Hukommelses-plads 1–6	Stationshukommelse
2	Højttaler	Højttaleråbning.
3	SLEEP	■ Kort tryk: Aktivering/deaktivering af automatisk slukning (Sleep Timer). ■ Kort tryk (i standby): Enheden tændes. ■ Langt tryk: Kald af menuen *[Sleep Timer]* til indstilling af den automatiske fra-kobling.

© 2013

Pos. (Fig. 2)	Betegnelse	Funktion
4	SNOOZE MUTE	■ Kort tryk (ved afspilning): Aktivering/deaktivering af lyd (mute). ■ Kort tryk (ved indstillet alarm): Start af snooze. ■ Langt tryk: Kald af menuen *[Snooze Setting]* til indstilling af snooze-tiden.
5	DIMMER	■ Kort tryk: Displayets højeste lysstyrketrin aktiveres i 3 sekunder. ■ Langt tryk: Kald af menuen *[DIMMER]* til indstilling af displayets lysstyrke.

sonoroRADIO, set bagfra

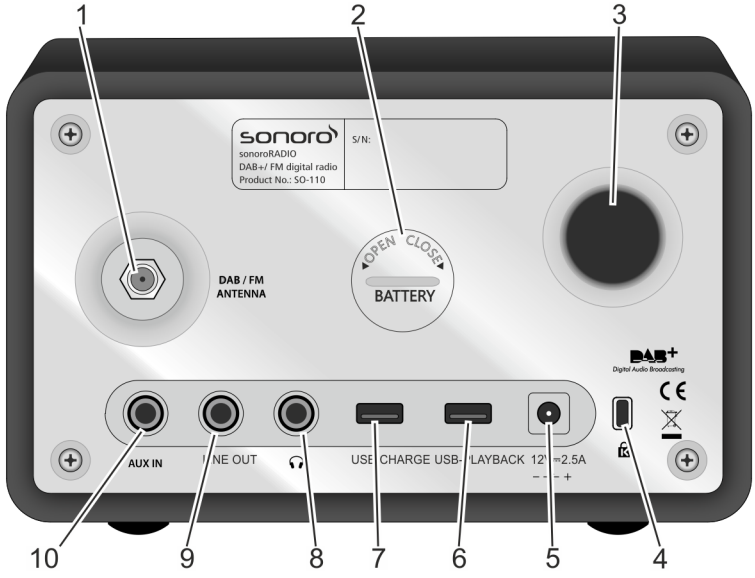

Fig. 3: sonoroRADIO, set bagfra

Pos. (Fig. 3)	Betegnelse	Funktion
1	DAB/FM ANTENNA	Tilslutning til den medfølgende eller en ekstern antenne.
2	Batterirum	Batteriet (knapcellebatteri CR2032, 3 V) sikrer, at uret fortsætter med at gå i tilfælde af et strømsvigt.
3	Basrefleksåbning	Bassen forstærkes. Afstanden til den nærmeste væg bør være mindst 3 cm.
4	Keylock	Tilslutning til tyverisikring.
5	Stik til strømforsyning	12 V-tilslutning til den medfølgende strømforsyning.
6	USB-afspilning	Tilslutning til en USB-stick eller et USB-kabel.
7	USB-opladning	Tilslutning til opladning af eksterne enheder via et USB-kabel.
8	Hovedtelefoner	Tilslutning til hovedtelefoner.

© 2013

Pos. (Fig. 3)	Betegnelse	Funktion
9	LINE OUT	Tilslutning til den eksterne afspilning af lyd.
10	AUX IN	Tilslutning til eksterne lydkilder.

© 2013

Fjernbetjening

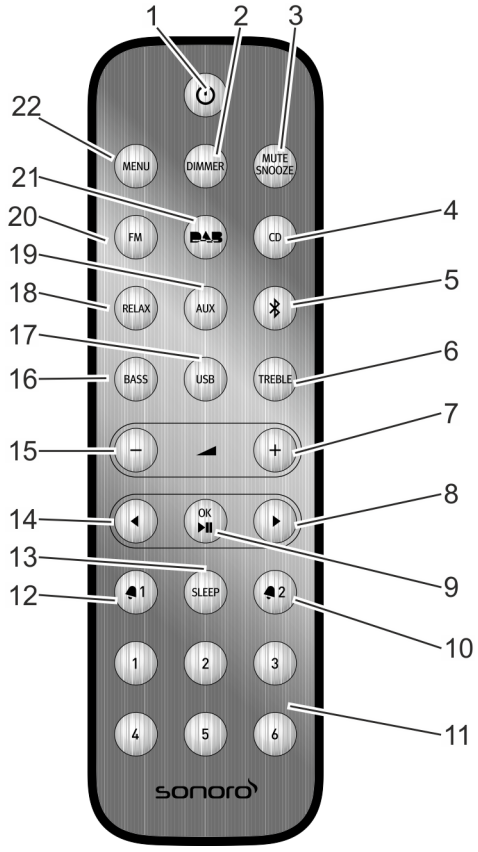

Fig. 4: Fjernbetjening

Pos. (Fig. 4)	Knap	Funktion
1	Standby ⏻	Tænding/slukning af enheden.
2	DIMMER	Aktivering/deaktivering af baggrundsbelysning. Angivelse af indstillinger af baggrundsbelysning.
3	MUTE SNOOZE	■ Kort tryk (ved afspilning): Aktivering/deaktivering af lyd (mute). ■ Kort tryk (ved indstillet alarm): Start af snooze. ■ Langt tryk: Åbning af menuen *[Snooze Setting]* til indstilling af snooze-tiden.
4	CD	Ikke belagt.
5	Bluetooth ᛒ	Valg af Bluetooth-funktion.
6	TREBLE	Indstilling af diskant.
7	VOL ◢ +	Alle afspilningsfunktioner: Forøgelse af lydstyrken.
8	Fremad ▶	Søgning af station og navigation gennem menuer.

© 2013

Pos. (Fig. 4)	Knap	Funktion
9	OK, Play/Pause ▶II	Bekræftelse af valgte indstillinger i menuen. Afspilning og midlertidig standsning af valgt nummer.
10	Alarm 2 2	■ Når der trykkes på knappen: Aktivering/deaktivering af Alarm 2, slukning af alarm. ■ Hvis knappen holdes inde: Indstilling af alarm.
11	Hukommelses-plads 1–6	■ Stationshukommelse.
12	Alarm 1 1	■ Når der trykkes på knappen: Aktivering/deaktivering af Alarm 1, slukning af alarm. ■ Hvis knappen holdes inde: Indstilling af alarm.
13	SLEEP	■ Kort tryk: Aktivering/deaktivering af automatisk slukning (Sleep Timer). ■ Kort tryk (i standby): Enheden tændes.
14	Tilbage ◀	Søgning af station og navigation gennem menuer.
15	VOL -	Alle afspilningsfunktioner: Reduktion af lydstyrken.
16	BASS	Indstilling af bas.
17	USB	Afspilning via USB Skift mellem info om kunstneren og musiknummeret (hvis info findes).
18	RELAX	Valg af gemt Relax Music.
19	AUX	Valg af Aux-indgang.
20	FM	■ Kort tryk: Aktivering af FM-radio. ■ Kort tryk (ved aktiveret FM-funktion): Aktivering/deaktivering af RDS.
21	DAB DAB	■ Kort tryk: Aktivering af DAB-radio. ■ Kort tryk (ved aktiveret DAB-funktion): Skift DAB-info.
22	MENU	Åbning og lukning af menu.

© 2013

6 Display

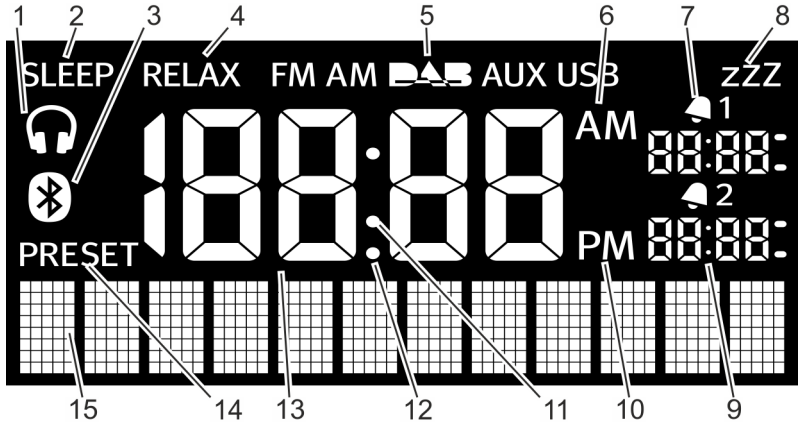

Fig. 5: Display

Pos. (Fig. 5)	Symbol	Funktion
1	Hovedtele-foner	Hovedtelefoner er tilsluttet.
2	Sleep	Sleep Timer er aktiv.
3	Bluetooth	Bluetooth er aktiv.
4	Relax	Relax-funktion er aktiv.
5	FM/DAB/AUX/ USB	Viser den valgte funktion.
6	AM	Ekstrainfo vedrørende klokkeslættet ved 12-timers-format.
7	Alarm 1	Viser det indstillede tidspunkt for Alarm 1.
8	Snooze	Snooze-funktion er aktiveret.
9	Alarm 2	Viser det indstillede tidspunkt for Alarm 2.
10	PM	Ekstrainfo vedrørende klokkeslættet ved 12-timers-format.
11	Kolon	Angiver klokkeslættets sekunder ved at blinke.
12	Prik	For FM-frekvensområde.
13	Klokkeslæt	Viser det aktuelle klokkeslæt.
14	Preset	Stationshukommelse
15	Nederste del af displayet	Visning af dato, menuer, frekvenser etc.

© 2013

7 Udpakning og ibrugtagning af enheden

Det er kun tilladt at anvende tilslutningskabler og eksterne enheder, som – hvad angår sikkerheden og elektromagnetisk kompatibilitet og afskærmningskvalitet – svarer til denne enhed.

7.1 Udpakning af enheden

Alle dele af enheden leveres i en kasse.

⚠ ADVARSEL!

Der er fare for kvælning ved leg med emballagematerialet.

Hvis der leges med emballagematerialet, er der fare for kvælning.

– Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn og personer, som ikke kan vurdere de dermed forbundne farer.

1. Pak enheden og alle tilbehørsdele ud, og kontrollér, at du har modtaget alle dele, og at de er intakte.

i

Hvis du konstaterer en skade, skal du omgående kontakte forhandleren eller supportafdelingen hos sonoro (se ↳ »Kontaktoplysninger« på side 167).

2. Placer enheden på et passende sted, og træk beskyttelsesfolien af displayet.

i

Følg sikkerhedsanvisningerne for de omgivende betingelser (↳ Kapitel 2 »Af hensyn til din sikkerhed« på side 167).

7.2 Ilægning af batteri

Batteriet sikrer, at uret fungerer i tilfælde af et strømsvigt.

⚠ ADVARSEL!

Fare for personskader som følge af forkert håndtering af batterier!

Forkert håndtering af batterier kan medføre personskader som følge af eksplosion.

– Forsøg aldrig at genoplade, åbne eller kortslutte batterier. Der er eksplosionsfare.
– Det er ikke tilladt at beskadige eller deformere batterier.
– Batterier må ikke brændes eller udsættes for høje temperaturer.
– Opbevar batterier utilgængeligt for børn. Der er fare for kvælning.
– Som følge af forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet, hvilket kan medføre hudirritation. Ved kontakt:
  – Skyl væsken af med rigelige mængder vand.
  – Gnid dig ikke i øjnene, men skyl øjnene grundigt med rigelige mængder vand i 10 minutter, og søg omgående læge.

⚠ BEMÆRK!

Fare for materielle skader som følge af forkert håndtering af batterier!

Som følge af forkert håndtering af batterier kan enheden blive beskadiget.

– Læg ikke batterier forkert i. Sørg for, at batterier ilægges, så polariteten er korrekt.

© 2013

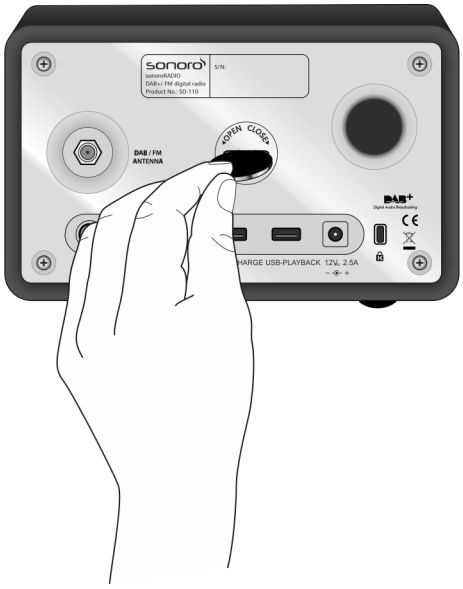

Fig. 6: Ilægning af batteri

1. Åbn batterirummets dæksel på bagsiden af enheden med en lille mønt (Fig. 6).
2. Læg det medfølgende batteri i, så teksten på batteriet vender opad.
3. Sæt batterirummets dæksel på, og luk det med en lille mønt.

7.3 Etablering af spændingsforsyning

Enheden forsynes med strøm med den medfølgende strømforsyning. Ved strømforsyninger med universaladapter skal denne sættes sammen før brugen.

⚠ ADVARSEL!

Fare for personskader som følge af forkert håndtering!

Som følge af forkert håndtering af strømforsyningen med universaladapter er der fare elektrisk stød.

– Sørg for, at strømforsyning og universaladapter hele tiden er fast forbundet.
– Træk strømforsyningen lige ud af stikkontakten, så adapteren ikke brækkes af holderen.

⚠ BEMÆRK!

Materielle skader som følge af forkert spændingstilslutning!

Tilslutningsværdier, som overstiger de maksimalt tilladte værdier for enheden, kan ødelægge enheden.

– Anvend kun den medfølgende strømforsyning.
– Anvend kun enheden, hvis den elektriske spænding, som er angivet på strømforsyningen, stemmer overens med spændingen i stikkontakten.

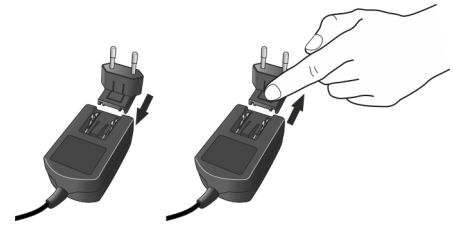

Fig. 7: Påsætning og fjernelse af universaladapter

1. Sæt universaladapteren på strømforsyningen, så den går i indgreb (Fig. 7).
2. Sæt strømforsyningens tilslutningsstik i DC-stikket 12,0 V, 2,5 A på bagsiden af enheden.
3. Sæt netstikket i stikkontakten.

7.4 Tilslutning af antenne

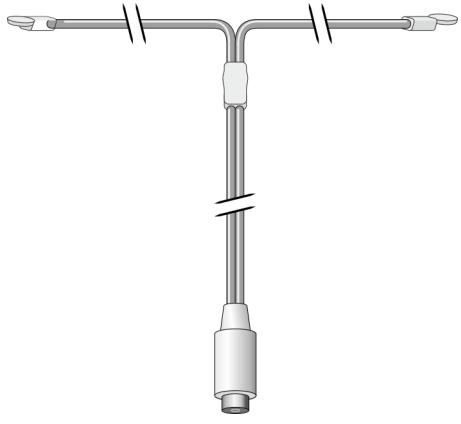

Fig. 8: Tilslutning af antenne

Den medfølgende antenne er nødvendig til radiomodtagelse i FM-frekvensområdet og til DAB-radiostationer.

© 2013

1. Skru den medfølgende FM/DAB-antenne fast på DAB/FM antennetilslutningen på bagsiden af enheden.
2. Fold antennen ud, og placer den, så du opnår en optimal modtagelse.

i

For at opnå en god FM/DAB-radiomodtagelse bør antennens to ender sammen med tilslutningsledningen danne et "T" (dipol) (Fig. 8).

For at opnå en endnu bedre modtagelse kan enheden også sluttes til en egnet husantenne.

7.5 Forberedelse af fjernbetjening

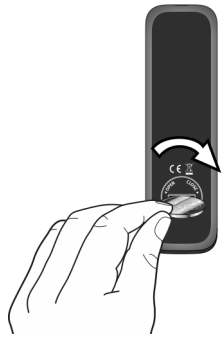

Fig. 9: Ilægning af batteri i fjernbetjeningen

1. Åbn fjernbetjeningens batterirum (Fig. 9).
2. Ilæg det medfølgende knapcellebatteri (CR2032, 3 V), så teksten (+) vender opad.
3. Luk batterirummet.

7.6 Tilslutning af hovedtelefoner

Der kan tilsluttes hovedtelefoner til enheden med et 3,5 mm-phonostik (medfølger ikke).

⚠ ADVARSEL!

Der er fare for personskader som følge af forkert brug af hovedtelefoner!

En forkert brug af hovedtelefoner kan medføre alvorlige ulykker og sundhedsskader.

– Skru ikke for højt op for lyden, når du bruger hovedtelefoner.

1. Drej betjeningsknappen mod venstre for at skrue helt ned for lyden.
2. Sæt hovedtelefonstikket i hovedtelefonudgangen på bagsiden af enheden.
3. Drej langsomt betjeningsknappen mod højre for at skrue op for lyden.

8 Indstilling af grundfunktioner

I de forskellige menuer kan du vælge funktioner og foretage indstillinger af enheden.

8.1 Første ibrugtagning af enheden

Første gang du tænder enheden, vises klokkeslættet og meddelelsen
[Tune to FM RDS station to set time & date] på displayet.

i

Hvis du vælger FM/DAB-funktionen, indstilles klokkeslæt og dato automatisk, medmindre denne er blevet deaktiveret.

8.2 Standby-menu

I standby-menuen kan du foretage følgende indstillinger:

- Manuel indstilling af klokkeslættet.
- Manuel indstilling af datoen.
- Aktivering/deaktivering af dato på displayet.

De enkelte funktioner indstilles på samme måde.

Manuel indstilling af klokkeslættet

Fig. 10: Indstilling af klokkeslættet

1. Tryk i standby-tilstand på knappen *[MENU]* på enheden eller på fjernbetjeningen.

   ⇨ Displayet viser menuen *[Set Time]* (Fig. 10).

2. Tryk på betjeningsknappen for at indstille timetallet.

   ⇨ Visningen af timetallet blinker.

3. Drej på betjeningsknappen for at indstille timetallet.
4. Tryk på betjeningsknappen for at bekræfte indstillingen.

   ⇨ Visningen af minuttallet blinker.

5. Drej på betjeningsknappen for at indstille minuttallet.

© 2013

6. Tryk på betjeningsknappen for at bekræfte indstillingen.

   ⇨ Klokkeslættet er indstillet.

> ***i***
>
> *Med knappen [Fremad] eller [Tilbage] kan du skifte mellem visning af timetal og minuttal.*

> ***i***
>
> *Efter 10 sekunderes inaktivitet skifter enheden automatisk til standby-tilstand uden at gemme indstillingerne.*

Manuel indstilling af datoen

Fig. 11: Indstilling af datoen

1. Tryk i standby-tilstand på knappen *[MENU]* på enheden eller på fjernbetjeningen.

   ⇨ Displayet viser menuen *[Set Time]* (Fig. 10).

2. Drej på betjeningsknappen, indtil displayet *[Set Date]* vises.

3. Tryk på betjeningsknappen.

   ⇨ Du kan nu indstille datoen ved at dreje betjeningsknappen.

> ***i***
>
> *Ved at trykke på betjeningsknappen kan du skifte mellem visning dag, måned og år.*

Aktivering/deaktivering af dato

Fig. 12: Aktivering/deaktivering af dato

1. Tryk i standby-tilstand på knappen *[MENU]* på enheden eller på fjernbetjeningen.

   ⇨ Displayet viser menuen *[Set Time]* (Fig. 10).

2. Drej på betjeningsknappen, indtil displayet *[Display Date]* vises.

3. Tryk på betjeningsknappen.

   ⇨ Du kan nu aktivere eller deaktivere visning af datoen.

8.3 Menuen Settings

Når enheden er tændt kan du i menuen *[Settings]* foretage følgende indstillinger:

- Indstilling af klokkeslætsformat.
- Indstilling af datoformat.
- Indstilling af automatisk opdatering af klokkeslæt/dato.
- Indstilling af displaysprog.
- Aktivering/deaktivering af Demo Music.
- Gendannelse af enhedens standardindstillinger.

Når du vil foretage indstillinger, skal du gøre følgende:

1. Tryk på knappen *[MENU]* foran på enheden eller på fjernbetjeningen for at vælge den ønskede undermenu.

2. Drej betjeningsknappen, eller tryk på knappen *[Fremad]* eller *[Tilbage]* for at bladre igennem de forskellige menupunkter.

3. Tryk kort på betjeningsknappen eller på knappen *[OK]* på fjernbetjeningen for at åbne det markerede menupunkt.

4. Tryk kort på knappen *[MENU]* på enheden eller på fjernbetjeningen for at forlade menuen.

> ***i***
>
> *Hvis du ikke ønsker at foretage flere indstillinger, lukkes menuen, og displayet skifter tilbage til den oprindelige tilstand.*

Indstilling af klokkeslætsformat

Fig. 13: Indstilling af klokkeslætsformat

Du kan vælge mellem 24-timers- og 12-timers-format. I 12-timers-format indikeres tidspunktet på dagen ved hjælp af *[AM]* og *[PM]*.

© 2013

Indstilling af datoformat

Fig. 14: Indstilling af datoformat

Du kan indstille tre forskellige datoformater (Fig. 14/ A, B og C). Indstillingsmulighederne er:

- A: Dag, måned, år.
- B: Måned, dag, år.
- C: Måned, dag, år.

Indstilling af automatisk opdatering af klokkeslæt/ dato

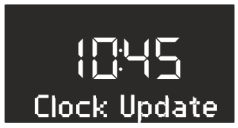

Fig. 15: Indstilling af automatisk opdatering

I undermenuen *[Clock Update]* (Fig. 15) kan du vælge automatisk opdatering. Hvis du aktiverer funktionen, synkroniseres klokkeslæt og dato automatisk i funktionen FM Radio og DAB Radio.

Indstilling af displaysprog

Fig. 16: Indstilling af sprog

Du kan indstille sproget for menu og afspilningsvisning (Fig. 16). Du kan vælge imellem følgende sprog:

- engelsk og
- tysk.

Aktivering og deaktivering af Demo Music

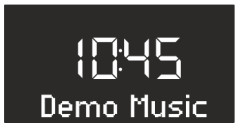

Fig. 17: Aktivering og deaktivering af Demo Sound

Du kan aktivere og deaktivere funktionen Demo Music (Fig. 17).

Gendannelse af enhedens standardindstillinger

Fig. 18: Gendannelse af standardindstillinger

Om nødvendigt kan du gendanne enhedens standardindstillinger og overskrive alle gennemførte indstillinger, f.eks. sprogvalg og klokkeslætsformat samt gemte stationer (Fig. 18).

8.4 Indstilling af Sleep Timer

Med funktionen Sleep Timer kan du indstille enheden til at skifte til standby, når den indstillede tidsperiode er udløbet.

Aktivering af Sleep Timer

Fig. 19: Aktivering/deaktivering af Sleep Timer

1. Tryk på knappen *[SLEEP]* på oversiden af enheden eller på fjernbetjeningen.

   ⇨ Displayet viser symbolet *[SLEEP]* (Fig. 19/1).

Deaktivering af Sleep Timer

2. Tryk på knappen *[SLEEP]* igen for at deaktivere Sleep Timer.

   ⇨ Displayet viser ikke noget symbol.

> ***i***
>
> *Hvis enheden er blevet slukket via Sleep Timer, starter den i den senest valgte funktion, næste gang du tænder den.*

Indstilling af tidsinterval for Sleep Timer

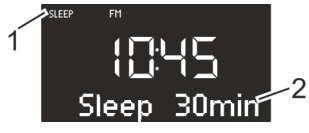

Fig. 20: Indstilling af tidsinterval for Sleep Timer

1. Tryk længe på knappen *[SLEEP]* på oversiden af enheden eller på fjernbetjeningen.

   ⇨ Displayet viser Sleep Timer (Fig. 20), og symbolet *[SLEEP]* blinker (Fig. 20/1).

© 2013

2. Drej betjeningsknappen for at vælge den ønskede varighed af tidsperioden (Fig. 20/2).

> ***i***
> *Den maksimale tidsperiode er 120 minutter.*

3. Tryk på betjeningsknappen for at bekræfte indstillingerne.

   ⇨ Når tiden er udløbet, fades musikken langsomt ud.

8.5 Indstilling af baggrundsbelysning

Med Dimmer kan du indstille displayets baggrundsbelysning.

Fig. 21: Indstilling af baggrundsbelysning

1. Hold knappen *[DIMMER]* på oversiden af enheden eller på fjernbetjeningen inde i ca. 3 sekunder.

   ⇨ Displayet viser *[Light HI]* (Fig. 21/A).

2. Indstil lysstyrken på trin 8–15 ved at dreje på betjeningsknappen.

3. Tryk på betjeningsknappen eller på knappen *[OK]* på fjernbetjeningen for at bekræfte indstillingen.

   ⇨ Displayet viser *[Light LO]* (Fig. 21/B).

4. Indstil lysstyrken på trin 1–8 ved at dreje på betjeningsknappen.

5. Tryk på betjeningsknappen eller på knappen *[OK]* på fjernbetjeningen for at bekræfte indstillingen.

> ***i***
> *Baggrundsbelysningen indstilles automatisk alt efter den omgivende belysning.*

8.6 Klangindstillinger

8.6.1 Indstilling af bas og diskant

Du kan tilpasse klangen for den afspillede musik i den tilkoblede tilstand via indstillingerne for bas og diskant.

Indstilling med fjernbetjeningen

Fig. 22: Klangindstillinger

1. Tryk på knappen *[Bass]* eller *[Treble]* på fjernbetjeningen.

2. Vælg *[Bass]* (Fig. 22/A) for at indstille bassen, og tryk på knappen *[VOL +]* eller *[VOL -]*.

3. Vælg *[Treble]* (Fig. 22/B) for at indstille diskanten, og tryk på knappen *[VOL +]* eller *[VOL -]*.

4. Tryk på knappen *[OK]*, eller vent i 10 sekunder for at bekræfte indstillingen.

Indstilling med enheden

1. Tryk på knappen *[MENU]* på forsiden af enheden.

2. Drej på betjeningsknappen, indtil displayet *[Bass]* eller *[Treble]* vises.

3. Tryk på betjeningsknappen for at bekræfte dit valg.

4. Vælg *[Bass]* for at indstille bassen, og drej på betjeningsknappen. Vælg *[Treble]* for at indstille diskanten, og drej på betjeningsknappen.

5. Tryk på betjeningsknappen, eller vent i 10 sekunder for at bekræfte indstillingen.

9 Vækkefunktion

Med enheden kan du vælge at blive vækket af FM/DAB-radioen, af Relax Music eller af ringetoner.

Alle indstillinger foretages ved at trykke længe på knappen *[Alarm 1]* eller *[Alarm 2]* på forsiden af enheden eller på fjernbetjeningen.

Vækkefunktionen kan også indstilles med enheden på standby.

Alarmens indstillingsmenu er opbygget på følgende måde:

»Indstilling af vækketidspunkt
➔ *Indstilling af alarmkilde*
➔ *Indstilling af vækkelydstyrke*
➔ *Indstilling af Snooze* ➔ *Slut«*

© 2013

i

Hvis du under indstilling af alarmen ikke foretager dig noget i ca. 10 sekunder, afbrydes indstillingen uden at gemme.

9.1 Indstilling af vækketidspunkt

Fig. 23: Indstilling af Alarm 1

1. Hold knappen *[Alarm 1]* eller *[Alarm 2]* nede.

   ⇨ Displayet viser menuen *[Alarm 1 Time]* (Fig. 23) eller *[Alarm 2 Time]*.

2. Drej på betjeningsknappen for at indstille timetallet.

3. Tryk på betjeningsknappen for at bekræfte dit valg.

   ⇨ Visningen af minuttallet blinker.

4. Drej på betjeningsknappen for at indstille minuttallet.

5. Tryk på betjeningsknappen for at bekræfte dit valg.

   i

   Med knappen [Fremad] eller [Tilbage] kan du skifte mellem visning af timetal og minuttal.

   ⇨ Alarmtidspunktet er indstillet.

9.2 Indstilling af alarmkilde

Når vækketidspunktet er indstillet og bekræftet, kan du indstille kilden for alarmen (Fig. 24).

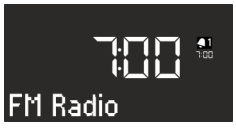

Fig. 24: Indstilling af alarmkilde

1. Drej på betjeningsknappen for at vælge det ønskede medie:

FM	Vælg en FM-programplads fra stationshukommelsen, som enheden skal bruge ved vækningen.
DAB	Vælg en DAB-programplads fra stationshukommelsen, som enheden skal bruge ved vækningen.
Relax Music	Vælg en Relax Music-lyd fra hukommelsen, som enheden skal bruge ved vækningen.
Ringtone	Vælg en ringtone fra hukommelsen, som enheden skal bruge ved vækningen.

2. Tryk på betjeningsknappen eller på knappen *[OK]* på fjernbetjeningen for at bekræfte indtastningen.

   ⇨ Alarmkilden er indstillet.

9.3 Indstilling af vækkelydstyrke

Når alarmkilden er indstillet og bekræftet, kan du vælge vækkelydstyrken (Fig. 25).

Fig. 25: Indstilling af vækkelydstyrke

1. Drej på betjeningsknappen for at vælge den ønskede lydstyrke.

2. Tryk på betjeningsknappen eller på knappen *[OK]* på fjernbetjeningen for at bekræfte indstillingen.

   ⇨ Vækkelydstyrken er indstillet.

i

Alarmen starter altid med minimal lydstyrke og øges langsomt, indtil den indstillede lydstyrke er nået.

9.4 Indstilling af Snooze-funktionen

Når vækkelydstyrken er indstillet og bekræftet, kan du indstille Snooze-funktionen (Fig. 26).

© 2013

Fig. 26: Indstilling af Snooze-funktionen

1. Drej på betjeningsknappen for at vælge den ønskede Snooze-funktion. Du kan vælge mellem følgende indstillinger:

- En gang
- Dagligt
- I weekenden
- Hverdage

2. Tryk på betjeningsknappen eller på knappen *[OK]* på fjernbetjeningen for at bekræfte indstillingen.

⇨ Snooze-funktionen er indstillet.

9.5 Aktivering/deaktivering af vækkefunktion

Aktivering af vækkefunktion

1. Du aktiverer vækkefunktionen ved at trykke kort på knappen *[Alarm 1]* eller *[Alarm 2]* på forsiden af enheden eller på fjernbetjeningen.

Deaktivering af vækkefunktion

2. Du deaktiverer vækkefunktionen ved at trykke kort på knappen *[Alarm 1]* eller *[Alarm 2]* igen.

9.6 Deaktivering af vækkefunktion efter udløsning af alarmen

1. Du deaktiverer alarmen ved at trykke på én af følgende knapper:

- *[Alarm 1]*
- *[Alarm 2]*
- Betjeningsknap
- *[Standby]*

⇨ Alarmen forbliver aktiveret til næste dag. Undtagelsen er indstilling af en enkeltstående alarm.

2. For at deaktivere vækkeuret, så det ringer igen efter en indstillet tidsperiode (Snooze), skal du trykke på knappen *[SNOOZE]* på fjernbetjeningen.

i

Som alternativ kan du også dreje på betjeningsknappen, når alarmen udløses, for at indstille den ønskede snooze-tid og bekræfte den ved at trykke på betjeningsknappen.

⇨ Displayet viser den resterende snooze-funktionstid. Når den indstillede tid udløber, udløses alarmen igen.

9.7 Indstilling af Snooze-funktionen

Med Snooze-funktionen (slumrefunktion) kan du indstille en defineret tidsperiode, som vækkeuret lyder efter igen.

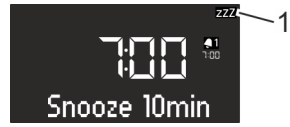

Fig. 27: Indstilling af Snooze-funktionen

1. Tryk kort på knappen *[SNOOZE]* på fjernbetjeningen i standby-tilstand. Tryk i den aktiverede tilstand på knappen *[SNOOZE]* på fjernbetjeningen, og hold den nede, indtil undermenuen Snooze vises (Fig. 27).

⇨ Displayet viser symbolet *[Snooze]* (Fig. 27/1).

2. Drej på betjeningsknappen for at indstille perioden.

3. Tryk på betjeningsknappen for at bekræfte dit valg.

10 Generelle funktioner i forbindelse med afspilning

10.1 Valg af afspilningsfunktion

Vælg den funktion, der passer til det medie eller den eksterne enhed, du ønsker at afspille fra.

Fig. 28: Valg af afspilningsfunktion

1. Tænd sonoroRADIO.

© 2013

2. Tryk på knappen *[MODE]* på forsiden af enheden, indtil den ønskede funktion vises, eller vælg den tilsvarende funktion på fjernbetjeningen.

> ***i***
>
> *Som alternativ kan du også efter at have trykket på knappen [MODE] dreje på betjeningsknappen for at skifte mellem de forskellige funktioner. Tryk på betjeningsknappen for at bekræfte funktionen.*

⇨ Displayet viser den valgte funktion (Fig. 28).

10.2 Indstilling af lydstyrke

Fig. 29: Indstilling af lydstyrke

1. Drej på betjeningsknappen for at skru op eller ned for lyden (Fig. 29).

⇨ Displayet viser lydstyrkeregulering.

10.3 Deaktivering af lyden

Deaktivering af lyden

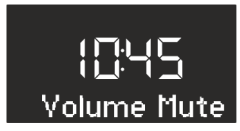

Fig. 30: Deaktivering af lyden

1. Tryk kort på knappen *[MUTE]* på oversiden af enheden eller på fjernbetjeningen i afspilningsfunktionen for at deaktivere lyden under afspilningen.

⇨ Displayet viser teksten *[Volume Mute]* (Fig. 30).

Aktivering af lyd

2. Du aktiverer lyden igen ved at trykke på knappen *[MUTE]* på oversiden af enheden eller på fjernbetjeningen igen eller ved at dreje på betjeningsknappen.

11 Afspilning af radio

1. Tryk på knappen *[MODE]* på forsiden af enheden, indtil FM- eller DAB-funktionen vises, eller vælg den tilsvarende funktion på fjernbetjeningen.

⇨ Displayet viser symbolet *[FM]* eller *[DAB]*.

I radiofunktionen viser displayet følgende informationer:

- Funktion: FM eller DAB.
- Gemt stationsplads, hvis stationen er gemt i stationshukommelsen.
- Stationsnavn, hvis stationen sender RDS-tekst.

> ***i***
>
> *RDS er kun tilgængelig for stationer på FM-frekvensområdet og kun, hvis den pågældende station sender RDS-data.*

Hvis stationen ikke sender RDS-tekst, vises frekvensen i stedet for stationsnavnet.

11.1 FM-radio

11.1.1 Søgning efter FM-stationer

Automatisk stationssøgning

Forudsætning:

DAB/FM-antennen er tilsluttet.

Fig. 31: Automatisk stationssøgning

1. Vælg FM Radio, og tryk på knappen *[Fremad]* eller *[Tilbage]*, og hold den nede for at aktivere den automatiske søgning.

⇨ Displayet viser teksten *[Auto Tuning]* (Fig. 31).

© 2013

Manuel stationssøgning

Forudsætning:

DAB/FM-antennen er tilsluttet.

Fig. 32: Manuel stationssøgning

1. Tryk på betjeningsknappen, og hold den nede, for at aktivere en manuel stationssøgning.

   ⇨ Displayet viser teksten *[Manual Tune]* (Fig. 32).

2. Drej på betjeningsknappen for at ændre frekvensområdet.

3. Tryk på betjeningsknappen for at bekræfte dit valg.

Automatisk stationssøgning

Med den automatiske stationssøgning oprettes og gemmes der automatisk en stationsliste med op til 30 stationer. Stationerne sorteres efter bedste modtagelse.

Forudsætning:

DAB/FM-antennen er tilsluttet.

Fig. 33: FM-station

1. Tryk på knappen *[MENU]*.

   ⇨ Displayet viser teksten *[FM Station]* (Fig. 33).

2. Drej på betjeningsknappen, indtil displayet *[Auto Search]* vises.

3. Tryk på betjeningsknappen.

   ⇨ Displayet viser teksten *[Search Yes]*.

4. Tryk på betjeningsknappen igen.

   ⇨ Den automatiske stationssøgning starter. Når søgningen er gennemført, går enheden til den første station på listen.

11.1.2 Lagring af FM-stationer

Fig. 34: Lagring af FM-stationer

1. Tryk på en af stationshukommelsesknapperne enhedens overside eller på fjernbetjeningen, og hold den nede.

   ⇨ Displayet viser stationshukommelsespladsen.

> ***i***
>
> *Du kan gemme op til 6 FM-stationer med fjernbetjeningen.*

11.1.3 Kald af gemte FM-stationer

1. Tryk kort på en af stationshukommelsesknapperne enhedens overside eller på fjernbetjeningen.

   ⇨ Den valgte station afspilles.

11.2 DAB-radio

11.2.1 Søgning efter DAB-stationer

Automatisk stationssøgning

Forudsætning:

DAB/FM-antennen er tilsluttet.

Fig. 35: Automatisk søgning efter DAB-stationer

1. Tryk på knappen *[MENU]* i DAB-afspilningsfunktion.

   ⇨ Displayet viser *[Full Scan]* (Fig. 35).

2. Tryk på betjeningsknappen på enheden eller på knappen *[OK]* på fjernbetjeningen for at bekræfte valgtet.

   ⇨ Enheden søger nu efter tilgængelige radiostationer og afspiller den første tilgængelige station.

© 2013

i

Efter aktivering af DAB-funktionen første gang eller efter gendannelse af standardindstillingerne foretages søgningen automatisk.

Manuel stationssøgning

Forudsætning:

DAB/FM-antennen er tilsluttet.

Fig. 36: Manuel søgning efter DAB-stationer

1. Tryk på knappen *[MENU]* i DAB-afspilningsfunktion.

   ⇨ Displayet viser *[Full Scan]*.

2. Drej på betjeningsknappen, indtil displayet *[Manuel Tune]* vises (Fig. 36).
3. Tryk på betjeningsknappen på enheden eller på knappen *[OK]* på fjernbetjeningen for at bekræfte valgtet.
4. Drej på betjeningsknappen for at indstille de forskellige stationer.
5. Tryk på betjeningsknappen for at bekræfte dit valg.

Fjernelse af inaktive stationer – Prune List

Forudsætning:

Den DAB-stationsliste, som er oprettet ved hjælp af DAB Full Scan, er ikke længere aktuel (f.eks. efter en flytning).

Fig. 37: Sletning af inaktive DAB-stationer

1. Tryk på knappen *[MENU]* i DAB-afspilningsfunktion.

   ⇨ Displayet viser *[Full Scan]*.

2. Drej på betjeningsknappen, indtil displayet *[Prune list]* vises (Fig. 37).
3. Tryk på betjeningsknappen for at bekræfte dit valg.

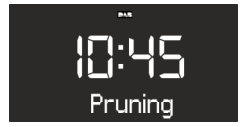

Fig. 38: Pruning

4. Tryk på betjeningsknappen igen for at vælge og slette inaktive DAB-stationer.

   ⇨ De inaktive DAB-stationer slettes. Mens dette står på, vises teksten *[Pruning]* på displayet (Fig. 38).

11.2.2 Lagring af DAB-stationer

1. Tryk på en af stationshukommelsesknapperne enhedens overside eller på fjernbetjeningen, og hold den nede.

   ⇨ Displayet viser stationshukommelsespladsen.

i

Du kan gemme op til 6 DAB-stationer med fjernbetjeningen.

11.2.3 Kald af gemte DAB-stationer

1. Tryk kort på en af stationshukommelsesknapperne enhedens overside eller på fjernbetjeningen.

   ⇨ Den valgte station afspilles.

11.2.4 Kald af DAB-info

Når du har valgt DAB Radio, kan du hente informationer om stationer, programmer o. lign. Informationerne vises i følgende rækkefølge:

- Stationsnavn (udgangspunkt)
- Broadcaster
- DLS ("Dynamic Label Service", informationer, som sendes sammen med programmet, f.eks. kunstner, titel osv.)
- Programtype (f.eks. Sport)
- Stationsfrekvens
- Signalkvalitet

1. Tryk kort på knappen *[DAB]* på fjernbetjeningen i DAB-funktionen.

   ⇨ Displayet viser informationerne i ovennævnte rækkefølge.

2. Tryk igen på knappen *[DAB]* på fjernbetjeningen.

   ⇨ Displayet viser den næste information.

© 2013

3. Fortsæt på samme måde for at hente de øvrige DAB-informationer.

11.2.5 DRC-indstilling

Med DRC-indstillingen (Dynamic Range Compression) reduceres lydstyrkeforskellen mellem de stille og kraftige passager.

Der findes 3 forskellige indstillingsmuligheder for DRC:

- DRC High
- DRC Low
- DRC Off

Forudsætning:

Enheden er i DAB-funktion.

1. Tryk på knappen *[MENU]*.

   ⇨ Displayet viser teksten *[Search]*.

Fig. 39: DRC-indstilling

2. Drej på betjeningsknappen, indtil displayet *[DRC Setting]* vises (Fig. 39).
3. Tryk på betjeningsknappen eller på knappen *[OK]* på fjernbetjeningen for at bekræfte valgtet.
4. Drej på betjeningsknappen for at foretage den ønskede indstilling.
5. Tryk på betjeningsknappen for at bekræfte indstillingen.

12 Afspilning via Bluetooth

Mobiltelefoner og andre Bluetooth-kompatible enheder kan forbindes med sonoroRADIO via Bluetooth-funktionen.

> ***i***
>
> *Se brugsanvisningen til din mobiltelefon eller din Bluetooth-kompatible enhed for at få hjælp.*

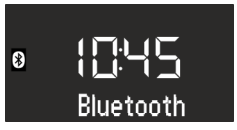

Fig. 40: Valg af Bluetooth-funktion

1. Tænd sonoroRADIO.
2. Tryk på knappen *[MODE]* på forsiden af enheden, indtil displayet viser symbolet *[Bluetooth]*. Du kan også trykke på knappen *[Bluetooth]* på fjernbetjeningen.

   ⇨ Bluetooth-funktionen er nu aktiveret (Fig. 40).

3. Forbind din mobiltelefon eller din Bluetooth-kompatible enhed med sonoroRADIO via Bluetooth.

> ***i***
>
> *Brug koden »0000« .*

> ***i***
>
> *sonoroRADIO kan gemme op til 8 Bluetooth-kompatible enheder og opretter automatisk forbindelse med allerede parrede enheder, hvis Bluetooth er aktiveret.*

12.1 Parring og sletning af Bluetooth-enheder

Parring af Bluetooth-kompatible enheder

Fig. 41: Søgning efter Bluetooth-enheder

1. Aktivér Bluetooth-funktionen.

   ⇨ Displayet viser *[Search]*, og symbolet *[Bluetooth]* blinker (Fig. 41).

2. Forbind din mobiltelefon eller din Bluetooth-kompatible enhed med sonoroRADIO via Bluetooth.

> ***i***
>
> *Brug koden »0000« .*

   ⇨ Efter parringen viser displayet konstant teksten *[Bluetooth]*.

Sletning af parrede enheder

3. Tryk på knappen *[Hukommelsesplads 1]* på oversiden af enheden eller på fjernbetjeningen, og hold den nede i 3 sekunder.

   ⇨ Displayet viser *[Unpaired]* i 2 sekunder.

© 2013

12.2 Afspilning af musik via Bluetooth

Start af afspilning

1. Tryk på betjeningsknappen eller på knappen *[Play/Pause]* på fjernbetjeningen på sonoroRADIO for at starte afspilningen.

Midlertidig standsning afspilningen (Pause)

2. Tryk på betjeningsknappen eller på knappen *[Play/Pause]* for at starte afspilningen.

> ***i***
>
> *Betjeningen af en ekstern enhed med knapperne på sonoroRADIO er begrænset mulig.*

13 Afspilning via AUX

Yderligere audioenheder kan tilsluttes og afspilles via AUX-indgangen.

Fig. 42: Aktivering af afspilning via AUX

1. Tænd sonoroRADIO.
2. Forbind den eksterne audioenhed med AUX-indgang på sonoroRADIO.
3. Tryk på knappen *[MODE]*, indtil displayet *[Aux. Input]* vises. Du kan også trykke på knappen *[AUX]* på fjernbetjeningen.

   ⇨ Displayet viser symbolet *[AUX]* (Fig. 42).

4. Tænd den eksterne enhed, og start afspilningen på den eksterne enhed.

14 Afspilning via USB

Via USB-playback-tilslutningen på bagsiden af sonoroRADIO kan du tilslutte og afspille yderligere enheder.

> ***i***
>
> *MP3-formatet "MPEG 1 layer 3 med scsannings-rater på 44,1 og 22,05 kHz" kan afspilles.*

Fig. 43: Indstilling af afspilning via USB

1. Tænd sonoroRADIO.
2. Tryk på knappen *[MODE]*, indtil displayet viser funktionen *[USB]*, eller tryk på knappen *[USB]* på fjernbetjeningen.

   ⇨ Displayet viser symbolet *[USB]* (Fig. 43).

3. Slut en ekstern USB-enhed til sonoroRADIO.

   ⇨ Displayet viser *[Reading]*.

4. Tryk på knappen *[Play/Pause]* for at starte afspilningen.

> ***i***
>
> *Hvis du trykker på knappen [USB] på fjernbetjeningen, kan du få vist ID3-ekstradataene, hvis sådanne findes. Rækkefølgen er i så fald:*
>
> *»Titel ➔ Kunstner ➔ Album ➔ Forløbet tid«*

Standsning af afspilningen via USB

5. Tryk på betjeningsknappen eller på knappen *[Play/Pause]* på fjernbetjeningen for at standse afspilningen via USB.

15 Afspilning af Relax Music

Fig. 44: Indstilling af Relax Music

1. Tænd sonoroRADIO.
2. Tryk på knappen *[MODE]*, indtil displayet viser funktionen *[Relax]*. Du kan også trykke på knappen *[RELAX]* på fjernbetjeningen.

   ⇨ Dispalyet viser menuen Relax Musik (Fig. 44).

3. Tryk på en af hukommelsesknapperne eller på knappen *[Fremad]* eller *[Tilbage]* for at vælge musik:

   - Ocean Surf
   - Whales
   - Birds
   - Rain
   - Wind Chimes
   - Fireplace

© 2013

16 Afspilning af Demo Music

I standby er det f.eks. muligt at afspille demomusik for at præsentere enheden i en butik.

Aktivering af funktionen Demo Music

1. Tryk på betjeningsknappen, og hold den nede i ca. 3 sekunder.

   ⇨ Funktionen Demo Music aktiveres.

2. Tryk på hukommelsesknapperne 1–6 på enheden eller på fjernbetjeningen for at vælge en demosang.

   ⇨ Displayet viser titlen på demomusikken.

> ***i***
>
> *Følgende knapper er aktive:*
> – *Play/Pause*
> – *Deaktivering af lyden*
> – *Fremad*
> – *Tilbage*
> – *Volumen*

Afslutning af funktionen Demo Music

3. Tryk på knappen *[Standby]*, eller tryk på betjeningsknappen, og hold den inde i ca. 3 sekunder for at forlade funktionen Demo Music.

© 2013

17 Fejlafhjælpning

Der kan forekomme fejl på alle elektriske apparater. Det betyder dog ikke, at der altid er tale om en defekt på enheden. Prøv derfor, om du selv kan afhjælpe fejlen ved hjælp af følgende tabel.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Enheden tænder ikke	Netkablet er ikke sluttet korrekt	Tilslut netkablet korrekt (se *Kapitel 7.3 »Etablering af spændingsforsyning« på side 178*).
Ingen lyd	Lydstyrken er skruet helt ned	Skru op for lyden (se *Kapitel 10.2 »Indstilling af lydstyrke« på side 185*).
	Lyden er deaktiveret	Aktiver lyden (se *Kapitel 10.3 »Deaktivering af lyden« på side 185*).
	Hovedtelefoner er tilsluttet	Træk hovedtelefonerne ud af stikket.
	Der er valgt en anden funktion	Indstil den rigtige funktion (se *Kapitel 10.1 »Valg af afspilningsfunktion« på side 184*).
Afspilning via USB starter ikke	USB-enheden er ikke tilsluttet	Tilslut USB-enheden til porten på bagsiden af enheden (se *Kapitel 14 »Afspilning via USB« på side 189*).
	USB-enheden understøttes ikke	Kontrollér, om USB-enheden er kompatibel med sonoroRADIO.
	USB-enheden indeholder ingen læsbare lydfiler	Kontrollér filerne på USB-enheden.
Dårlig FM/DAB-modtagekvalitet	FM/DAB-antennen er ikke indstillet korrekt	Korrigér FM/DAB-antennens stilling.
Fjernbetjeningen fungerer ikke eller kun mangelfuldt	Afstanden er for stor	Reducer afstanden mellem fjernbetjeningen og enheden.
	Batteriet er tomt	Udskift fjernbetjeningens batteri (se *Kapitel 7.2 »Ilægning af batteri« på side 177*).
	Fejl på grund af andre radiosendere eller apparater	Forøg afstanden mellem støjkilden og sonoroRADIO. Tilslut enheden til en anden stikdåse, så støjkilden og sonoroRADIO er tilsluttet til forskellige strømkredse.
Enheden reagerer ikke	Fejl på enheden	Sluk enheden, og tænd den igen.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Alarmen fungerer ikke	Alarmen er ikke aktiveret	Aktivér alarmen (se *Kapitel 9.5 »Aktivering/deaktivering af vækkefunktion« på side 184*).
	Vækkelydstyrken er skruet helt ned	Skru op for lyden (se *Kapitel 9.3 »Indstilling af vækkelydstyrke« på side 183*).

© 2013

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
	Hovedtelefoner er tilsluttet	Træk hovedtelefonerne ud af stikket.
Ingen eller dårlig Bluetooth-forbindelse	Fejl på grund af andre radiosendere eller apparater	Forøg afstanden mellem sonoroRADIO tv-apparatet.
	Softwaren er ikke opdateret	Kontrollér, at den aktuelle softwareversion er installeret på den eksterne Bluetooth-enhed.

18 Rengøring

⚠ BEMÆRK!

Tingsskader som følge af forkert rengøring!

Rengør kun apparatet udvendigt ved hjælp af en tør, blød klud. Anvend aldrig aggressive eller opløsningsmiddelholdige rengørningsmidler, da disse kan angribe apparatets overflade.

© 2013

19 Tekniske data

Element	Værdi
Mål (BxDxH)	ca. 183 x 223 x 115 mm
Vægt	ca. 2,0 kg
Modtageområde, FM	87,5 MHz – 108 MHz
Modtageområde, DAB/DAB+	174,928 MHz 239,2 MHz
Afstemningsområde	(FM) 50 KHz
Strømforsyning, effekt	Model: S032BM1200250 Input: 100 – 240 V ~50/60 Hz Output: 12,0 V, DC, 2,5 A
Bluetooth	Version: 4.0 Profil: AVRCP, A2DP
AUX-IN	Tilslutning: 3,5 mm phono Følsomhed: 300 mV/10 kOhm
Batterier	Lithium-batteri: 3 V, type CR2032 (knapcellebatteri)
Tilslutninger	Hovedtelefoner, AUX-IN, USB (USB-opladning og -afspilning)
USB	Afspilningsformater: MP3-format " MPEG 1 layer 3 med scanningsrater på 44,1 kHz og 22,05 kHz" Output: DC 5 V, 0,5 A Understøttede systemer: FAT 16, FAT 32 (understøtter ikke NTFS-systemer) Maks. kapacitet for USB-enhed: 64 GB Maks. understøttet filstørrelse: < 2 GB Maks. understøttede sange: 999 Understøtter ID3-tag til visning af titler/kunstnere

i

Forbehold for tekniske ændringer!

20 Bortskaffelse

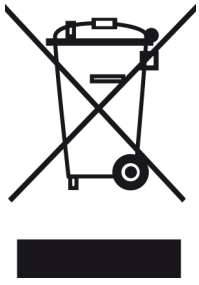

Fig. 45: Må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald

Apparater, som er mærket med symbolet, må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på en genbrugsstation, der modtager elektriske og elektronisk udstyr med henblik på genvinding. Hvis du har spørgsmål vedrørende bortskaffelse, kan du henvende dig til kommunen, den lokale genbrugsstation eller den butik, hvor du har købt apparatet. Gennem korrekt bortskaffelse af udtjent udstyr er du med til at værne om miljøet og udsætter ikke din sundhed for fare.

Batterier/genopladelige batterier kan indeholde giftige tungmetaller og skal behandles som særligt affald. Aflever batterierne/de genopladelige batterie på den lokale genbrugsstation, eller få en virksomhed med speciale i særligt affald til at bortskaffe dem.

21 Symboler

Bluetooth

Fig. 46: Bluetooth-mærkning

Bluetooth®-ordmærket og -logoerne ejes af Bluetooth SIG, Inc. og anvendes af sonoro audio GmbH i henhold til licens.

22 Overensstemmelseserklæring

Fig. 47: CE-mærkning

Producent: sonoro audio GmbH

Hermed erklærer vi, at sonoroRADIO på grund af sin udformning, konstruktion og udførelse opfylder de grundlæggende krav i EMC-direktivet 2004/108/EF, i lavspændingsdirektivet 2006/95/EF, R&TTE-direktivet 1999/5/EF og direktivet for miljøvenligt design 2009/125/EF inklusive de ændringer, der var gældende ved udarbejdelse af denne erklæring.

23 Garanti

For at fremsætte garantikrav gælder — uden at dine lovbestemte rettigheder derved begrænses — følgende:

- Garantikrav kan kun fremsættes i et tidsrum på op til maks. 2 år (1 år i Nordamerika og Australien) efter købsdatoen.
- I denne garantiperiode afhjælper vi alle mangler, som skyldes materiale- eller produktionsfejl, enten ved reparation eller ombytning af apparatet efter eget valg.
- I tilfælde af reklamationer beder vi dig om at henvende dig til vores kundeservice. Kontaktoplysninger finder (↗ *»Kontaktoplysninger« på side 167*) eller på *www.sonoro-audio.com*.
- Med reparation eller ombytning af apparatet begynder der ikke en ny garantiperiode. Garantiperioden på 2 år (1 år i Nordamerika og Australien) løber fra købsdatoen.
- Garantien dækker ikke batterier, skader som følge af forkert brug, normal slitage og forbrug samt mangler, der kun påvirker apparatets værdi eller anvendelighed i ringe grad. Ved indgreb, som ikke er foretaget af den af os autoriserede servicepartner, bortfalder garantien ligeledes.

© 2013

www.sonoro-audio.com